

# Compact AV System

---

Mode d'emploi \_\_\_\_\_ **FR**

Bedienungsanleitung \_\_\_\_\_ **DE**

Manual de instrucciones \_\_\_\_\_ **ES**



## DAV-S550

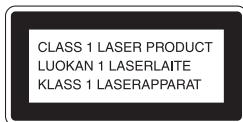
# AVERTISSEMENT

## **Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'électrocution, garder cet appareil à l'abri de la pluie et de l'humidité.**

N'installez pas l'appareil dans un endroit confiné comme une bibliothèque ou une armoire.

Pour prévenir tout risque d'incendie, ne recouvrez pas les orifices de ventilation de l'appareil avec des journaux, des nappes, des rideaux, etc. Ne placez pas non plus de bougies allumées sur l'appareil.

Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne placez pas d'objets remplis de liquides, comme des vases, sur l'appareil.



Cet appareil fait partie des produits CLASS 1 LASER. L'étiquette est située sur la partie externe, sous l'appareil.



Ne jetez pas la batterie avec les déchets ménagers, éliminez-la correctement comme un déchet chimique.

## **Précautions**

### **Sécurité**

- Si un objet ou du liquide venait à pénétrer à l'intérieur du boîtier, débranchez l'appareil et faites-le vérifier par un personnel qualifié avant de le remettre en marche.
- L'appareil n'est pas déconnecté du secteur tant qu'il reste branché sur la prise secteur, même s'il a été mis, proprement dit, hors tension.
- Débranchez l'appareil de la prise murale si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant une longue période. Pour débrancher le cordon, tirez sur la fiche, ne tirez jamais sur le cordon lui-même.

### **Installation**

- N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.
- Prévoyez une circulation d'air suffisante de manière à éviter toute surchauffe interne.
- Ne placez pas l'appareil sur une surface moelleuse (comme un tapis, une couverture, etc.) ou près de tissus (comme un rideau ou une tenture) risquant de bloquer les fentes d'aération.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs ou des conduites d'air chaud, ni à des endroits exposés à la lumière directe du soleil, à une poussière excessive, à des vibrations mécaniques ou à des chocs.
- N'installez pas l'appareil en position inclinée. L'appareil est conçu pour fonctionner uniquement à l'horizontale.
- Gardez l'appareil et les disques à l'écart de tout équipement contenant des aimants magnétiques puissants, par exemple des fours à micro-ondes ou de puissants haut-parleurs.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.

- Si vous transportez l'appareil directement d'une pièce froide dans une pièce chaude, de l'humidité peut apparaître par condensation à l'intérieur de l'appareil et endommager les lentilles. Lorsque vous installez l'appareil pour la première fois, ou lorsque vous le déplacez d'un endroit froid à un endroit chaud, attendez environ 30 minutes avant de le faire fonctionner.

---

# Félicitations !

Vous venez de faire l'acquisition d'une chaîne compacte AV Sony. Avant de la faire fonctionner, lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure.

# Précautions

## Sécurité

Si un objet ou du liquide venait à pénétrer à l'intérieur du boîtier, débranchez la chaîne et faites-la vérifier par un personnel qualifié avant de la remettre en marche.

## Alimentation

Le cordon d'alimentation doit être remplacé uniquement dans un centre de service après-vente qualifié.

## Installation

- Installez la chaîne dans un endroit suffisamment ventilé pour éviter toute surchauffe interne.
- En cas de volume élevé sur de longues périodes, le boîtier devient chaud au toucher. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Cependant, il est conseillé de ne pas le toucher. N'installez pas l'appareil dans un espace confiné où la ventilation est faible car il y a un risque de surchauffe.
- Ne bouchiez pas les orifices de ventilation en posant quelque chose sur l'appareil. Le système est équipé d'un amplificateur haute puissance. Si les orifices de ventilation de la partie supérieure sont bouchés, l'appareil peut surchauffer et mal fonctionner.
- N'installez pas la chaîne sur une surface molle, telle qu'un tapis, qui risquerait de boucher les orifices de ventilation situés sous l'appareil.
- N'installez pas votre chaîne à proximité de sources de chaleur ou dans un endroit soumis aux rayons du soleil, à une poussière excessive ou à des chocs mécaniques.

## Fonctionnement

- Si la chaîne est transportée directement d'un endroit froid à un endroit chaud ou si elle est installée dans une pièce très humide, de la condensation risque de se former sur l'optique située à l'intérieur de l'appareil. Si cela se produit, votre chaîne risque de ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, retirez le disque et laissez la chaîne sous tension pendant environ 30 minutes jusqu'à ce que l'humidité se soit complètement évaporée.
- Avant de déplacer votre chaîne, retirez tous les disques. Sinon, vous risquez de les endommager.
- Par souci d'économie d'énergie, le système peut être mis complètement hors tension à l'aide de l'interrupteur POWER de l'appareil principal. Bien que le voyant reste allumé pendant quelques temps, le système est complètement hors tension.

## Réglage du volume

N'augmentez pas le volume lorsque vous écoutez un passage avec de très faibles niveaux d'entrée ou sans signal audio. Vous risqueriez d'endommager les enceintes au moment du passage caractérisé par un niveau sonore de crête.

## Entretien

Nettoyez le boîtier, le panneau et les commandes avec un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente neutre. N'utilisez pas de tampons abrasifs, de poudre à récurer ou de solvant tel que l'alcool ou la benzine.

Pour toute question ou tout problème concernant votre chaîne, n'hésitez pas à consulter votre revendeur Sony le plus proche.

## Entretien des disques

N'utilisez pas les disques de nettoyage CD/DVD disponibles dans le commerce. Ils risquent d'endommager votre chaîne.

## Couleurs de votre écran de téléviseur

Si les enceintes entraînent des irrégularités de couleur sur votre écran de téléviseur, mettez ce dernier hors tension, puis remettez-le sous tension 15 à 30 minutes après. Si les irrégularités de couleurs persistent, éloignez les enceintes du téléviseur.

La plaque signalétique est située sur la partie externe, sous l'appareil.

### IMPORTANT

Attention : cette chaîne est capable de maintenir indéfiniment l'affichage d'une image vidéo fixe ou d'un menu sur l'écran de votre téléviseur. En laissant une image vidéo fixe ou un menu affiché sur votre téléviseur pendant une période prolongée, vous risquez de provoquer des dommages irréversibles au niveau de votre écran. Les téléviseurs de projection sont particulièrement sensibles à ce phénomène.

## Pour transporter l'appareil

Lorsque vous transportez l'appareil, procédez comme suit pour protéger le mécanisme interne. Retirez le disque, puis maintenez la touche ■ de l'appareil enfoncée. Lorsque "MECHA LOCK" apparaît sur l'affichage du panneau frontal, éteignez l'appareil.

# Table des materes

AVERTISSEMENT .....	2
Félicitations ! .....	3
Précautions .....	4
A propos de ce mode d'emploi .....	7
Cette chaîne peut lire les disques suivants .....	7
Remarques sur les disques .....	9
Index des composants et des commandes .....	10
Utilisation du menu de commande .....	14

---

## **Préparation ..... 16**

Présentation rapide .....	16
Déballage .....	16
Insertion des piles dans la télécommande .....	17
Etape 1 : Raccordement des enceintes .....	17
Etape 2 : Raccordements de l'antenne .....	20
Etape 3 : Raccordements du téléviseur et des composants vidéo .....	22
Réglage des enceintes .....	24
Présélection des stations radio .....	29

---

## **Lecture de disques ..... 31**

Lecture de disques .....	31
Reprise de la lecture à l'endroit où vous avez arrêté le disque (Fonction Reprise de la lecture) .....	32
Utilisation du menu DVD .....	33
Lecture de CD VIDEO dotés de fonctions PBC (lecture PBC) .....	34
Lecture d'une plage audio MP3 .....	35
Création de votre propre programme (Lecture programmée) .....	36
Lecture dans un ordre quelconque (Lecture aléatoire) .....	38
Lecture répétée (Répétition de titres) .....	39

---

## **Recherche d'une scène ..... 40**

Recherche d'un point spécifique sur le disque (balayage, lecture au ralenti) .....	40
Recherche d'un titre/chapitre/plage/index/album .....	41

---







## **Visualisation des informations relatives au disque ..... 43**

Visualisation du temps de lecture et de la durée restante dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal .....	43
Vérification du temps de lecture et de la durée restante .....	44

<b>Réglages du son</b> .....	<b>46</b>
Commutation du son .....	46
Décodage automatique du signal d'entrée audio (Auto Decoding) .....	48
Utilisation du son ambiophonique .....	48
Utilisation des enceintes avant et du caisson de graves uniquement (Stéréo 2 canaux) .....	51
Réglage des paramètres de niveau .....	51
<b>Optimisation de la qualité des films</b> .....	<b>52</b>
Commutation des angles .....	52
Affichage des sous-titres .....	53
<b>Utilisation de plusieurs fonctions complémentaires</b> .....	<b>54</b>
Verrouillage de disques (VERROUILLAGE PARENTAL PERSONNALISE, CONTROLE PARENTAL) .....	54
<b>Fonctions complémentaires</b> .....	<b>59</b>
Commande du téléviseur avec la télécommande fournie .....	59
Utilisation du magnétoscope ou d'autres appareils .....	60
Ecoute de la radio .....	61
Utilisation de la fonction RDS (Radio Data System) (Uniquement pour les modèles européens) .....	62
Nommer des stations présélectionnées .....	62
<b>Sélections et réglages</b> .....	<b>64</b>
Utilisation du menu d'installation .....	64
Sélection de la langue des menus et de la plage audio (CHOIX DE LA LANGUE) .....	65
Réglages de l'affichage (REGLAGE DE L'ECRAN) .....	66
Réglages personnalisés (REGLAGE PERSONNALISE) .....	68
Réglages des enceintes (REGLAGE H-P) .....	69
<b>Informations complémentaires</b> .....	<b>72</b>
Dépannage .....	72
Fonction d'autodiagnostic (lorsque des chiffres/lettres apparaissent dans la fenêtre d'affichage) .....	76
Glossaire .....	76
Spécifications .....	79
Liste des codes de langue .....	81
Liste des paramètres du menu d'installation DVD .....	82
Index .....	83
Référence rapide pour la télécommande .....	84

## A propos de ce mode d'emploi

- Les instructions contenues dans le présent mode d'emploi décrivent les commandes de la télécommande. Vous pouvez également utiliser les commandes de la chaîne, si elles portent le même nom ou un nom analogue à celles de la télécommande.
- Les icônes utilisées dans le présent mode d'emploi ont la signification suivante :

icône	Signification	icône	Signification
	Indique que les fonctions concernées sont disponibles en mode DVD vidéo		Indique que les fonctions concernées sont disponibles en mode Super Audio CD et CD audio
	Fonctions disponibles en mode CD VIDEO		Fonctions disponibles pour les plages audio MP3*
	Fonctions disponibles en mode CD		Fonctions les plus pratiques

- Dans ce manuel, le modèle européen est utilisé pour les illustrations et les écrans.

\* MP3 (MPEG1 Audio Layer 3) est un format standard défini par ISO/MPEG qui compresse les données audio.

## Cette chaîne peut lire les disques suivants

Format des disques	
DVD VIDEO	
Super Audio CD	
CD VIDEO	
CD audio	

Le logo "DVD VIDEO" est une marque commerciale.

## Terminologie relative aux disques

### • Titre

Il s'agit des sections les plus longues d'une image, d'un morceau musical sur un DVD, d'un film, etc., pour un logiciel vidéo ou de l'album entier pour un logiciel audio.

### • Chapitre

Sections d'une image ou d'un morceau musical plus petites que les titres. Un titre est composé de plusieurs chapitres. Suivant le disque, il est possible qu'aucun chapitre ne soit enregistré.

### • Album

Il s'agit d'une section d'un morceau musical sur un CD de données contenant des plages audio MP3.

### • Plage

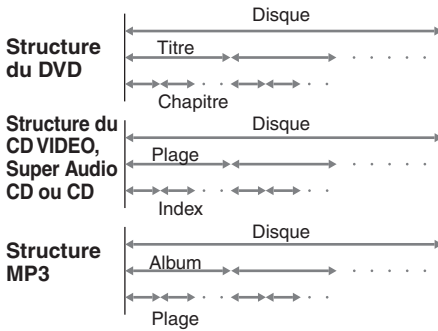
Il s'agit des sections d'une image ou d'un morceau musical sur un CD VIDEO, Super Audio CD, CD ou MP3.

### • Index (Super Audio CD, CD) / Index vidéo (CD VIDEO)

Il s'agit d'un nombre divisant une plage en sections pour localiser facilement l'endroit de votre choix sur un CD VIDEO ou Super Audio CD. Suivant le disque, il est possible qu'aucun index ne soit enregistré.

### • Scène

Sur un CD VIDEO doté de fonctions PBC (page 34), les écrans de menu, les images animées et les images fixes sont divisées en sections appelées "scènes".




### Remarque sur la fonction PBC (commande de lecture) (CD VIDEO)

Cette chaîne est conforme aux normes Ver. 1.1 et Ver. 2.0 relatives aux CD VIDEO. Vous pouvez bénéficier de deux types de lecture selon le type du disque.

Type de disque	Vous pouvez
CD VIDEO sans fonction PBC (disques Ver. 1.1)	Lire des vidéos (images animées) et de la musique.
CD VIDEO avec fonctions PBC (disques Ver. 2.0)	Lire des logiciels interactifs à l'aide des écrans de menu affichés sur votre écran de téléviseur (lecture PBC), en plus des fonctions de lecture vidéo des disques Version 1.1. En outre, vous pouvez lire des images fixes de haute résolution, si elles sont disponibles sur le disque.

### Code local

Votre chaîne est identifiée par un code local indiqué à l'arrière de l'appareil et elle ne peut lire que les DVD identifiés par un code local identique.

Les DVD identifiés par le logo  peuvent également être lus sur cet appareil. Si vous tentez de lire un autre DVD, le message "Lecture de ce disque interdite en raison des limites de zone" apparaît sur l'écran du téléviseur. Suivant les DVD, il se peut qu'aucune indication de code local ne soit indiquée, même si la lecture des DVD est interdite par les limites de zone.

### Exemples de disques que votre chaîne ne peut pas lire

Elle n'est pas en mesure de lire les disques suivants :

- les CD-ROM (y compris les CD PHOTO)
- Les CD-R/CD-RW autres que ceux enregistrés dans les formats suivants :
  - format de CD musicaux
  - format de CD vidéo
  - format MP3 conforme à la norme ISO9660\* Niveau 1/Niveau 2 ou à son format étendu, Joliet
- les sections de données sur des CD-Extra
- les DVD-ROM
- les DVD audio

\* Il s'agit d'un format logique de fichiers et de dossiers sur les CD-ROM, défini par l'ISO (Organisation internationale de normalisation)

Ne chargez pas les disques suivants :

- les DVD ayant un code local différent (page 8, 76).
- les disques qui ne sont pas standard ni de forme circulaire (par exemple, en forme de carte, de cœur ou d'étoile).
- les disques comportant du papier ou des autocollants.
- les disques sur lesquels il reste des traces de bande adhésive ou d'autocollant.

### Remarque

Notez que certains CD-R ou CD-RW ne peuvent pas être lus sur cette chaîne suivant la qualité de l'enregistrement ou l'état du disque ou suivant les caractéristiques de l'appareil d'enregistrement. De plus, le disque ne pourra pas être lu, s'il n'a pas été correctement finalisé. Pour obtenir davantage d'informations, consultez le mode d'emploi de l'appareil d'enregistrement.



## Remarque sur les opérations de lecture des DVD et CD VIDEO

Certaines opérations de lecture de DVD et de CD VIDEO peuvent avoir été intentionnellement définies par les éditeurs de logiciels. Etant donné que cette chaîne lit des DVD et des CD VIDEO conformément au contenu défini par les éditeurs de logiciels, il se peut que certaines fonctions de lecture ne soient pas accessibles. Veuillez également vous référer aux instructions fournies avec les DVD ou les CD VIDEO.

## Copyrights

Ce produit intègre une technologie de protection des droits d'auteur couverte par des brevets américains, ainsi que par d'autres droits sur la propriété intellectuelle détenus par Macrovision Corporation et d'autres détenteurs. L'emploi de cette technologie de protection des droits d'auteur doit faire l'objet d'une autorisation par Macrovision Corporation et est exclusivement destiné à une utilisation dans le cercle familial et à d'autres systèmes de visualisation limités sauf autorisation contraire de Macrovision Corporation. Toute étude ingénieriale inverse ou tout démontage de cet appareil est interdit(e).

Cet appareil dispose du décodeur ambiophonique à matrice adaptative Dolby\* Digital et Dolby Pro Logic (II) et du DTS\*\* Digital Surround System.

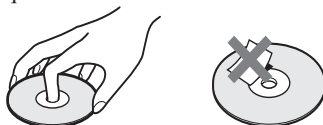
\* Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" et le symbole double-D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.

\*\* Fabriqué sous licence de Digital Theater Systems, Inc. "DTS" et "DTS Digital Surround" sont des marques commerciales de Digital Theater Systems, Inc.

## Remarques sur les disques

### Manipulation des disques

- Pour que les disques restent propres, tenez-les par la partie périphérique. Ne touchez jamais la surface.
- Ne collez ni papier, ni ruban adhésif sur le disque.



- N'exposez pas les disques au rayonnement direct du soleil ou à des sources de chaleur, telles que des conduits de chauffage et ne les laissez pas dans une voiture garée en plein soleil étant donné que la température à l'intérieur de l'habitacle risque d'augmenter considérablement.
- Après avoir lu un disque, rangez-le dans son boîtier.

### Entretien

- Avant de lire un disque, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon de nettoyage. Essuyez les disques en allant du centre vers l'extérieur.



- N'utilisez pas de solvants, tels que la benzine, les diluants, les nettoyants disponibles dans le commerce ou les sprays antistatiques destinés aux disques en vinyle.

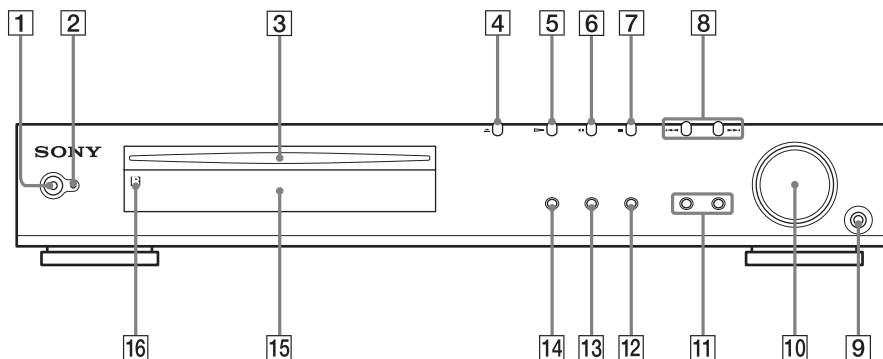
Cet appareil peut uniquement lire les disques de forme circulaire standard. L'utilisation d'un autre type de disque (par exemple en forme de carte, de cœur ou d'étoile) peut entraîner un dysfonctionnement.







N'utilisez pas de disque accompagné d'un accessoire disponible dans le commerce, comme une étiquette ou un anneau.

# Index des composants et des commandes

Pour plus de détails, reportez-vous aux pages indiquées entre parenthèses.

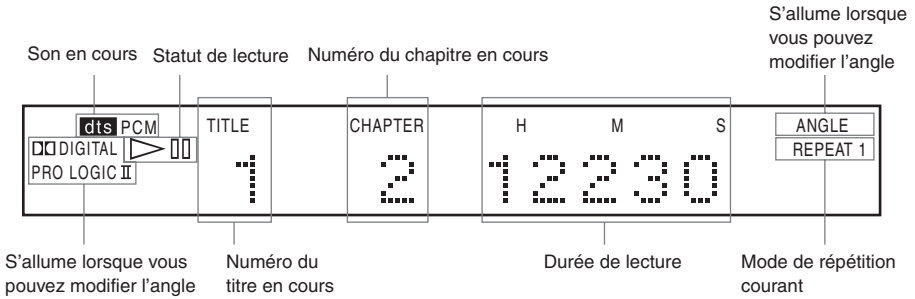
## Panneau frontal



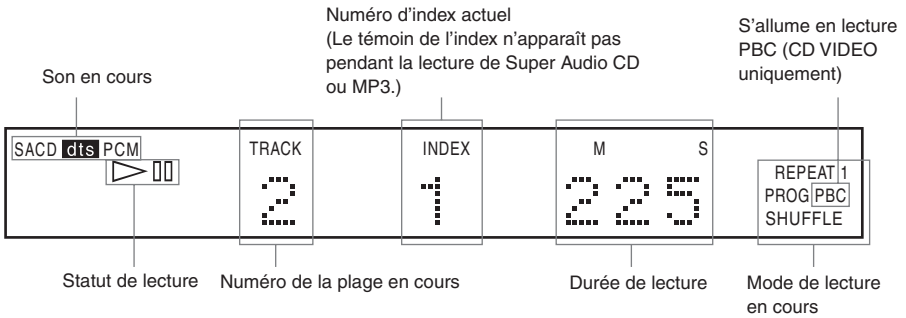
- |   |  |
|---|--|
| <b>1</b> Touche POWER (alimentation) (31)   | <b>9</b> Prise PHONES (casque) (31)  |
| <b>2</b> Témoin STANDBY (31)  | <b>10</b> Commande VOLUME (31, 71)   |
| <b>3</b> Emplacement du disque (31)   | <b>11</b> Touche SOUND FIELD +/- (champ acoustique) (48, 51)   |
| <b>4</b> Touche  (EJECT) (31)  | <b>12</b> Touche DISPLAY (affichage) (61)  |
| <b>5</b> Touche  (lecture) (31)  | <b>13</b> Touche BAND (bande) (29)   |
| <b>6</b> Touche  (pause) (32)  | <b>14</b> Touche FUNCTION (fonction) (31, 60, 61)  |
| <b>7</b> Touche  (arrêt) (30, 31)  | <b>15</b> Fenêtre d'affichage du panneau frontal (11)  |
| <b>8</b> Touche  PREVIOUS/NEXT (précédent/suivant), PRESET +/- (présélection) (32, 61) | <b>16</b>  (capteur de télécommande) (17) |

## Fenêtre d'affichage du panneau frontal

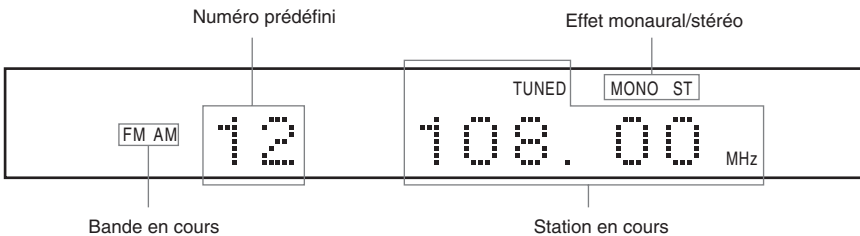
### Pendant la lecture d'un DVD



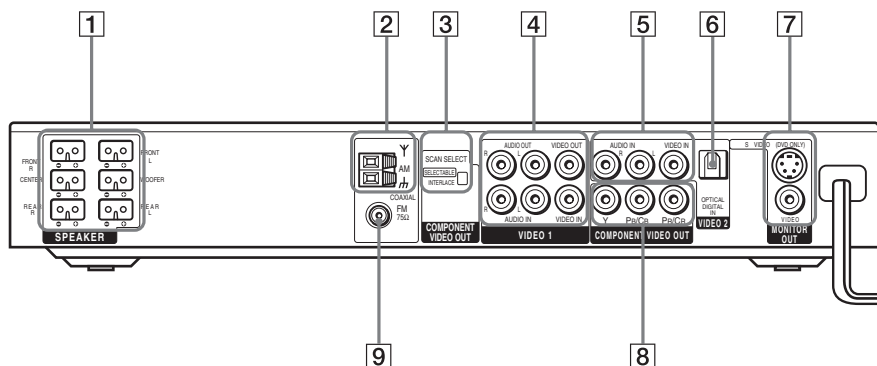
### Lors de la lecture d'un Super Audio CD, CD, CD VIDEO ou MP3



### Pendant l'écoute de la radio

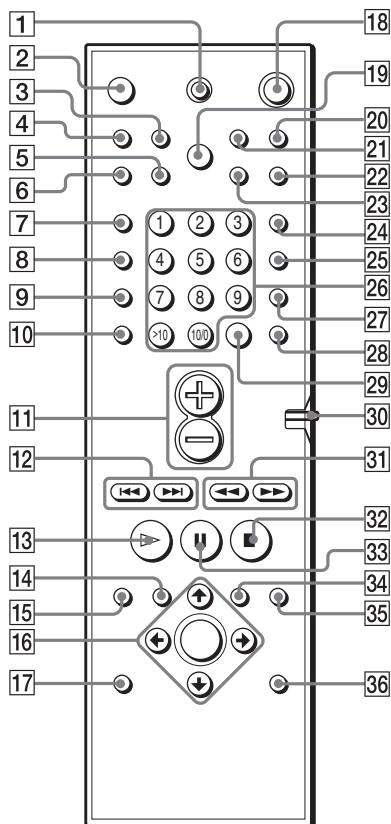


## Panneau arrière



- 1** Prises SPEAKER (enceintes) (18)
- 2** Antenne AM (20)
- 3** Commutateur COMPONENT VIDEO OUT/SCAN SELECT (67, 72)
- 4** Prises VIDEO 1 (22)
- 5** Prises VIDEO 2 (22)
- 6** Prise DIGITAL IN (OPTICAL) (entrée numérique optique) (23)
- 7** Prises MONITOR OUT (VIDEO/ S VIDEO) (sortie écran vidéo/s-vidéo) (22)
- 8** Prises COMPONENT VIDEO OUT (22)
- 9** Prise d'antenne FM 75Ω COAXIAL (sortie FM coaxiale 75Ω) (20)

## Télécommande



### Remarque

Cette télécommande est phosphorescente dans le noir. Cependant, pour ce faire, elle doit avoir été exposée à la lumière pendant un certain temps.

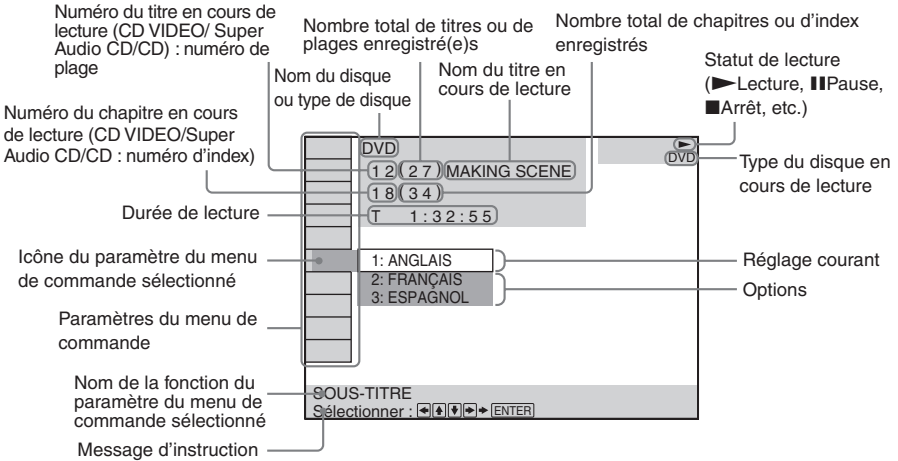
- 1 Touche TV / (téléviseur marche/veille) (59)
- 2 (EJECT) (31)
- 3 Touche NAME (nom) (62)
- 4 Touche STEREO/MONO (61)
- 5 Touche MEMORY (mémoire) (29)
- 6 Touche CLEAR (annulation) (36, 38, 39, 41)

- 7 Touche PLAY MODE (mode de lecture) (36, 38, 39)
- 8 Touche AUDIO (46)
- 9 Touche ANGLE (52)
- 10 Touche SUBTITLE (sous-titre) (53)
- 11 Touche VOL +/- (volume) (59, 61)
- 12 Touche <</>> PREVIOUS/NEXT (précédent/suivant), TV CH +/-, PRESET +/- (TV CH, présélection) (29, 34, 59, 61)
- 13 Touche > PLAY/SELECT (lecture/sélection) (31, 34, 36, 38, 39, 40)
- 14 Touche DVD TOP MENU (33)
- 15 Touche DVD DISPLAY (affichage DVD) (35, 39, 41, 44, 46, 52, 53)
- 16 Touche </>/ENTER (entrée) (25, 29, 33, 34, 36, 39, 41, 46, 51, 52, 53, 62)
- 17 Touche DVD SETUP (réglage DVD) (55, 64)
- 18 Touche (veille) (29, 31, 61)
- 19 Touche DIMMER (variateur d'éclairage) (28)
- 20 Touche TV/VIDEO (59)
- 21 Touche REPEAT (répétée) (36, 39)
- 22 Touche MUTING (sourdeur) (32)
- 23 Touche TIME (temps) (43, 44)
- 24 Touche FUNCTION (fonction) (31, 60, 61, 62)
- 25 Touche BAND (bande) (29)
- 26 Touches numériques (33, 34, 36, 41, 52, 59)
- 27 Touche SOUND FIELD (champ acoustique) (48, 51)
- 28 Touche DISPLAY (affichage) (61)
- 29 Touche ENTER (entrée) (59)
- 30 Commutateur COMMAND MODE DVD TV (commande DVD/TV) (59)
- 31 Touche <</>>/</>> SLOW (ralenti), TUNING +/- (syntonisation) (29, 40, 61)
- 32 Touche ■ STOP (arrêt) (31, 34, 54)
- 33 Touche ■ PAUSE (pause) (32)
- 34 Touche DVD MENU (menu DVD) (33)
- 35 Touche ↵ RETURN (retour) (34, 35, 54)
- 36 Touche AMP MENU (menu AMP) (25, 51)







# Utilisation du menu de commande








Utilisez le menu de commande pour sélectionner la fonction souhaitée. Le menu de commande s'affiche lorsque la touche DVD DISPLAY est enfoncée. Pour plus de détails, reportez-vous aux pages indiquées entre parenthèses.

## Menu de commande

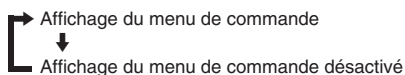


## Liste des paramètres d'affichage du menu de commande




 <b>DISQUE</b>	Affiche le nom du disque ou le type de disque inséré dans l'appareil.
 <b>TITRE (DVD uniquement) (page 41)/SCENE (CD VIDEO uniquement en mode de lecture PBC) /PLAGE (CD VIDEO uniquement) (page 41)</b>	Sélectionne le titre (DVD), la scène (CD VIDEO en mode de lecture PBC) ou la plage (CD VIDEO) que vous souhaitez lire.
 <b>CHAPITRE (DVD uniquement) (page 42)/INDEX (CD VIDEO uniquement) (page 42)</b>	Sélectionne le chapitre (DVD) ou l'index (CD VIDEO) que vous souhaitez lire.
 <b>ALBUM (MP3 uniquement) (page 35, 41)</b>	Sélectionne l'album (MP3) à lire.
 <b>PLAGE (Super Audio CD/CD/MP3 uniquement) (page 35, 41)</b>	Sélectionne la plage (Super Audio CD/CD/MP3) que vous souhaitez lire.
 <b>INDEX (Super Audio CD/CD uniquement) (page 42)</b>	Affiche l'index et sélectionne l'index (Super Audio CD) à lire.

 <b>TEMPS (page 42)</b>	Vérifie le temps écoulé et la durée de lecture restante. Saisit le code temporel pour rechercher une image et de la musique.
 <b>AUDIO (DVD/CD VIDEO/ Super Audio CD/CD uniquement) (page 46)</b>	Modifie le réglage audio.
 <b>SOUS-TITRE (DVD uniquement) (page 53)</b>	Affiche les sous-titres. Modifie la langue des sous-titres.
 <b>ANGLE (DVD uniquement) (page 52)</b>	Modifie l'angle.
 <b>MODE DE LECTURE (CD VIDEO/ Super Audio CD/CD/MP3 uniquement) (page 38)</b>	Sélectionne le mode de lecture.
 <b>REPETEE (page 39)</b>	Lit tout le disque (tous les titres/toutes les plages), un titre/chapitre/plage/album ou le contenu d'un programme en boucle.
 <b>VERROUILLAGE PARENTAL PERSONNALISE (page 54)</b>	Définit des restrictions de lecture pour le disque.

 A chaque fois que vous appuyez sur DVD DISPLAY, l'affichage du menu de commande change comme indiqué ci-après :



Les paramètres du menu de commande diffèrent suivant les disques.

 Le témoin icône du menu de commande s'allume en vert  →  sauf si vous réglez le paramètre REPETEE sur "NON".

L'indicateur "ANGLE" s'allume en vert uniquement lorsque les angles peuvent être modifiés.

## Présentation rapide

Ce chapitre vous indique, en quelques mots, comment utiliser immédiatement votre nouvelle chaîne.

Pour sélectionner une langue utilisée dans les menus écrans, reportez-vous à la page 65.

Pour sélectionner le format d'image du téléviseur à raccorder, reportez-vous à la page 66.

---


## Déballage

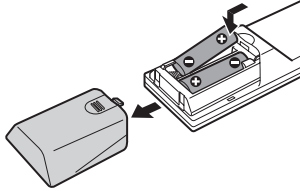
Assurez-vous que vous disposez de l'ensemble des accessoires suivants :

- Enceintes (5)
- Caisson de basses (1)
- Antenne cadre AM (1)
- Fil d'antenne FM (1)
- Cordons des enceintes (5m × 4, 15m × 2)
- Cordon vidéo (1)
- Télécommande RM-SS880 (1)
- Piles R6 (AA) (2)
- Tampons (20)
- Haut-parleurs-Raccordement et installation (carte) (1)
- Adaptateur 21 broches (1) (modèles européens uniquement)



## Insertion des piles dans la télécommande

Vous pouvez commander la chaîne au moyen de la télécommande fournie. Insérez deux piles R6 (AA) en faisant correspondre les pôles  $\oplus$  et  $\ominus$  des piles avec les signes représentés à l'intérieur du compartiment. Pour faire fonctionner la télécommande, dirigez-la vers le capteur de télécommande  de la chaîne.



### Remarques

- Ne laissez pas la télécommande dans un endroit extrêmement chaud ou humide.
- N'utilisez pas une pile neuve et une pile usagée ensemble.
- Ne laissez rien tomber dans le boîtier de la télécommande, en particulier lorsque vous remplacez les piles.
- N'exposez pas le capteur de télécommande à la lumière directe du soleil ou d'une lampe. Vous risqueriez de l'endommager.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser la télécommande pendant une période prolongée, retirez les piles pour éviter qu'elles ne fuient et ne génèrent de la corrosion, endommageant ainsi la télécommande.

## Etape 1 : Raccordement des enceintes

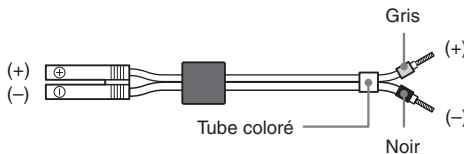
Raccordez les enceintes fournies à l'aide des cordons d'alimentation fournis en faisant correspondre les couleurs des bornes à celles des cordons. Ne raccordez que les enceintes fournies avec ce système.

Pour optimiser le son surround, spécifiez les paramètres des enceintes (distance, niveau, etc.) à la page 25.

### Cordons requis

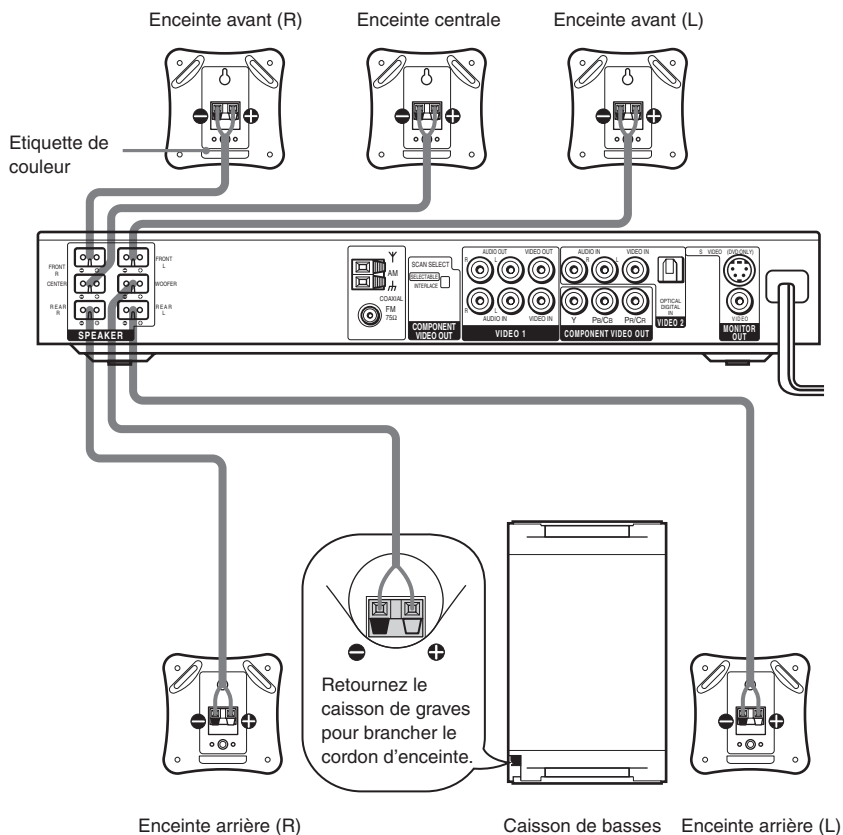
#### Cordons des enceintes

Le connecteur et le tube coloré des cordons des enceintes sont de la même couleur que l'étiquette des bornes à raccorder.



## Bornes de raccordement des enceintes

Raccordez	À/Aux
Les enceintes avant	bornes SPEAKER FRONT L (blanche) et R (rouge)
Les enceintes arrière	bornes SPEAKER REAR L (bleue) et R (grise)
L'enceinte centrale	borne SPEAKER CENTER (verte)
Le caisson de basses	borne SPEAKER WOOFER (violette)



### Remarque sur la mise en place des haut-parleurs

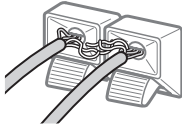
Faites attention lors de la mise en place du haut-parleur d'extrêmes-graves ou d'un support de haut-parleur (non fourni) fixé aux haut-parleurs avant/arrière sur un plancher traité (ciré, encaustiqué, poli, etc.) car cela peut provoquer une décoloration ou une teinte.

## Pour éviter un court-circuit des enceintes

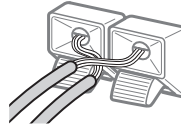
Un court-circuit au niveau des enceintes peut endommager la chaîne. Pour éviter cela, prenez les précautions suivantes lors du raccordement des enceintes. Assurez-vous que le fil dénudé de chaque cordon d'enceinte n'entre pas en contact avec une autre borne ou avec l'autre fil dénudé du cordon d'une autre enceinte.

### Exemples de mauvaises positions du cordon des enceintes

Le cordon d'enceinte dont l'extrémité est dénudée touche une autre borne de l'enceinte.



Les cordons dont les extrémités sont dénudées se touchent en raison d'une suppression excessive de l'isolation.



Après avoir raccordé tous les composants, les enceintes et le cordon d'alimentation secteur (CA), faites un test de tonalité pour vérifier que toutes les enceintes sont raccordées correctement. Pour plus de détails concernant la réalisation d'un test de tonalité, voir page 27. Si aucun son n'est émis par les enceintes lors d'un test de tonalité ou si un test de tonalité est émis par une enceinte différente de celle apparaissant dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal, l'enceinte peut être court-circuitée. Dans ce cas, vérifiez une nouvelle fois le raccordement des enceintes.

### Remarque

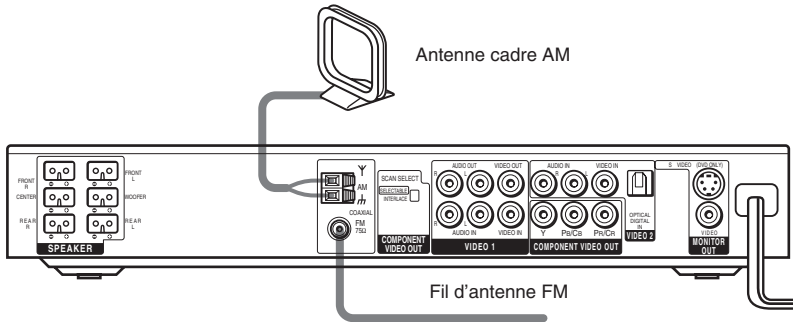
Veillez à faire correspondre le cordon de l'enceinte à la borne appropriée des composants :  
 ⊕ avec ⊕ et ⊖ avec ⊖. Si les cordons sont inversés, le son peut être déformé et il manquera de basses.

## Etape 2 : Raccordements de l'antenne

Raccordez les antennes AM/FM fournies pour écouter la radio.

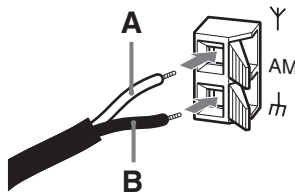
### Bornes de raccordement des antennes

Raccordez	À/Aux
L'antenne cadre AM	bornes AM
Le fil d'antenne FM	la borne FM 75Ω COAXIAL



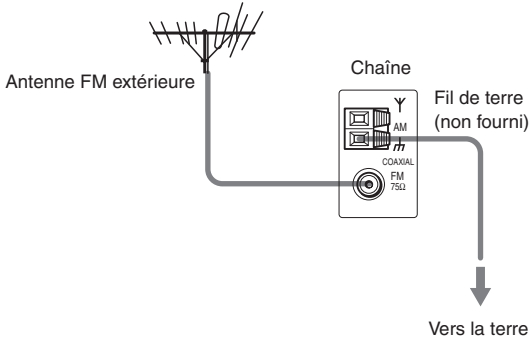
### Remarques

- Pour éviter de capter des interférences, tenez l'antenne cadre AM éloignée de la chaîne et des autres composants.
- Veillez à déplier entièrement le fil d'antenne FM.
- Après avoir raccordé le fil d'antenne FM, maintenez-le aussi horizontal que possible.
- Lorsque vous raccordez l'antenne cadre AM fournie, raccordez le cordon noir (B) à la borne  $\mathcal{H}$  et le cordon blanc (A) à l'autre borne.



**💡 Si la réception FM est de mauvaise qualité**

Utilisez un câble coaxial de 75 ohms (non fourni) pour raccorder la chaîne à une antenne FM extérieure comme illustré ci-dessous.

**Remarque**

Si vous raccordez la chaîne à une antenne extérieure, mettez-la à la terre pour la protéger contre l'orage. Pour éviter une explosion de gaz, ne raccordez pas le fil de terre à un tuyau de gaz.

## Etape 3 : Raccordements du téléviseur et des composants vidéo

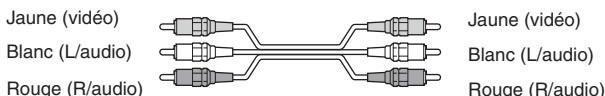
### Cordons requis

#### Cordon vidéo pour le raccordement d'un écran de téléviseur



#### Cordons audio/vidéo (non fournis)

Lorsque vous raccordez un cordon, veuillez à faire correspondre les broches à codes couleurs aux prises appropriées des composants.



### Prises de raccordement des composants vidéo

Raccordez un	À/Aux
Ecran TV	une prise MONITOR OUT
Magnétoscope	prises VIDEO 1
Récepteur satellite numérique	prises VIDEO 2

#### Si vous utilisez la prise S vidéo au lieu des prises vidéo

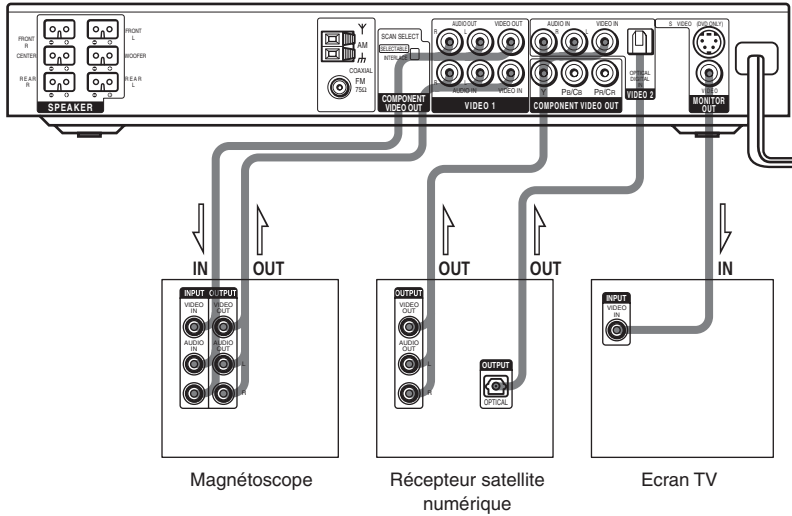
Votre écran de téléviseur doit également être raccordé à une prise S vidéo. Les signaux S vidéo sont sur un bus séparé des signaux vidéo et ne seront pas émis via les prises vidéo.

#### Si vous utilisez les prises COMPONENT VIDEO OUT (Y, P<sub>B</sub>/C<sub>B</sub>, P<sub>R</sub>/C<sub>R</sub>) au lieu des prises vidéo

Le moniteur du téléviseur doit également être raccordé via les prises COMPONENT VIDEO OUT (Y, P<sub>B</sub>/C<sub>B</sub>, P<sub>R</sub>/C<sub>R</sub>). Si votre téléviseur accepte les signaux au format progressif, vous devez utiliser cette connexion et régler "SORTIE COMPOSANTE" sur "PROGRESSIVE" dans "REGLAGE DE L'ECRAN" (page 67).

### Remarques

- Lorsque vous sélectionnez VIDEO 1 à l'aide de la touche FUNCTION, le signal sort par les enceintes L/R (gauche/droite) avant mais pas par les prises VIDEO 1 VIDEO OUT et AUDIO OUT L/R.
- Lorsque vous utilisez les sorties ligne Vidéo 1, réglez l'appareil sur le mode 2CH STEREO. Si l'appareil n'est pas en mode 2CH STEREO, il se peut que les sorties de lignes ne fonctionnent pas correctement.
- Lorsque "PROGRESSIVE" est sélectionné dans "REGLAGE DE L'ECRAN", aucun signal n'est transmis via les prises MONITOR OUT ou S VIDEO OUT.
- Lorsque l'appareil est réglé sur le mode "DVD", le signal est sorti via les prises S VIDEO OUT ou COMPONENT OUT.
- Lorsque l'appareil est réglé sur le mode "DVD" et que "PROGRESSIVE" est sélectionné dans "REGLAGE DE L'ECRAN", le signal est uniquement transmis via les prises COMPONENT OUT.



### Si vous raccordez un récepteur satellite numérique à la prise OPTICAL

Le récepteur satellite numérique peut être raccordé à une prise OPTICAL au lieu des prises VIDEO IN et AUDIO IN L/R de la chaîne.

Le système peut accepter simultanément les signaux numériques et analogiques. Les signaux numériques sont prioritaires sur les autres signaux analogiques. Si le signal numérique s'interrompt, le signal analogique est traité après 2 secondes.

### Si vous raccordez un récepteur satellite numérique sans la prise OPTICAL





Raccordez le récepteur satellite numérique aux prises VIDEO IN et AUDIO IN L/R de la chaîne uniquement.

## Réglage du système (pour les modèles asiatiques et australiens)

Il est nécessaire pour définir le système selon l'écran TV à raccorder.

Le réglage initial des modèles asiatiques est NTSC mais celui des modèles australiens est PAL.

### Si le système couleur du téléviseur est PAL\*

Pour régler l'appareil sur PAL, mettez-le sous tension en appuyant sur la touche  (alimentation) de la télécommande tandis que vous appuyez sur la touche  (pause) de l'appareil. Vous devez maintenir la touche  enfoncée jusqu'à ce que l'indication DAV-S550 apparaisse dans la fenêtre d'affichage. Pour réinitialiser le réglage sur NTSC, mettez l'appareil hors tension, puis sous tension à l'aide de la télécommande tout en maintenant la touche  de l'appareil enfoncée.

\* Si le système couleur du téléviseur est NTSC, procédez de la façon décrite ci-dessus pour régler le système sur NTSC.

## Raccordement du cordon d'alimentation secteur (CA)

Avant de raccorder le cordon d'alimentation secteur de cette chaîne à une prise murale (CA), raccordez les enceintes à la chaîne (voir page 17).

Raccordez le cordon d'alimentation secteur de vos composants TV/vidéo à une prise murale.

# Réglage des enceintes

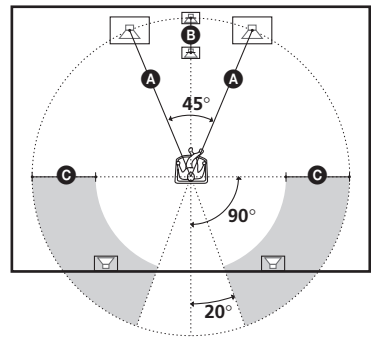
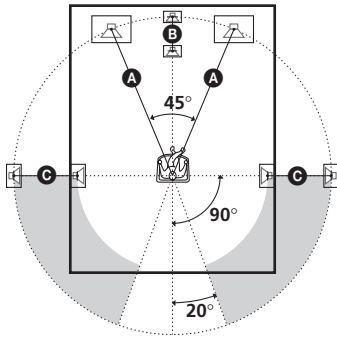
Pour optimiser le son surround, toutes les enceintes, hormis le caisson de basses, doivent être à la même distance de la position d'écoute (A).

Cependant, cet appareil vous permet de rapprocher l'enceinte centrale de 1,6 mètres (B) et les enceintes arrière de 4,6 mètres (C) maximum par rapport à la position d'écoute.

Les enceintes avant peuvent être placées de 1,0 à 15,0 mètres (A) de la position d'écoute.

Vous pouvez placer les enceintes arrière soit derrière vous, soit sur le côté, selon la forme de votre pièce, etc.

Lorsque les enceintes arrière sont placées sur le côté Lorsque les enceintes arrière sont placées derrière vous



## Remarque

Ne placez pas les enceintes centrale et arrière plus loin de la position d'écoute que les enceintes avant.

## A propos des enceintes blindées magnétiquement (pour éviter les irrégularités de couleur sur l'écran du téléviseur)

Le caisson de graves de cet appareil est blindé magnétiquement afin d'éviter toute fuite magnétique. Des fuites peuvent toutefois se produire lorsqu'un aimant très puissant est utilisé. Si le caisson de graves est utilisé avec un projecteur ou un téléviseur à écran cathodique, installez-le à au moins 0,3 mètres du poste de télévision, etc. S'il est installé trop près, des irrégularités de couleur peuvent se produire sur l'écran.

### Si des irrégularités de couleur se produisent...

Mettez immédiatement le téléviseur hors tension, puis remettez-le sous tension après 15 à 30 minutes.

### Si des irrégularités de couleur se produisent de nouveau...

Eloignez encore le caisson de graves du téléviseur.

### Si des irrégularités de couleur persistent après avoir pris les mesures ci-dessus...

Vérifiez qu'aucun objet magnétique ne se trouve à proximité du caisson de graves. Des irrégularités de couleur peuvent se produire suite à une interaction entre le caisson de graves et l'objet magnétique.

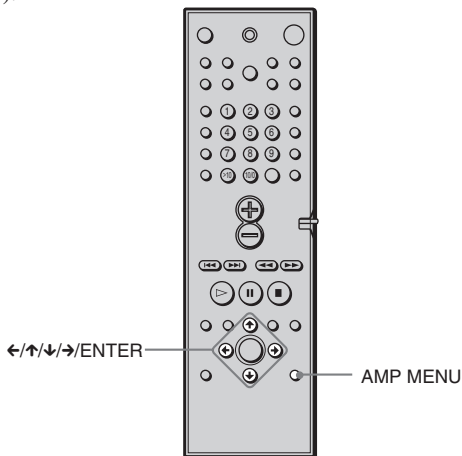
Des exemples de sources d'interférences magnétiques éventuelles incluent : les verrouillages magnétiques d'un meuble TV, etc., les appareils médicaux, les jouets, etc.



## Spécification des paramètres des enceintes

Pour optimiser le son surround, commencez par spécifier la distance des enceintes par rapport à votre position d'écoute, puis réglez la balance et le niveau. Utilisez le test de tonalité pour régler les volumes des enceintes au même niveau.

Vous pouvez régler les paramètres des enceintes à l'aide de REGLAGE H-P dans le menu d'installation (page 69).



### Pour spécifier la taille, la distance, la position et la hauteur des enceintes

- 1 Appuyez plusieurs fois sur AMP MENU pour afficher ♪ SP. SETUP dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal.
- 2 Installez-vous en position d'écoute et sélectionnez le paramètre à régler à l'aide de ↑/↓.
  - Paramètres réglés dans ♪ SP. SETUP
    - Taille des enceintes arrière et centrale
    - Distance des enceintes avant, arrière et centrale
    - Position et hauteur des enceintes arrière
- 3 Réglez le paramètre à l'aide de ←/→. Le paramètre sélectionné apparaît dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal.
- 4 Répétez les étapes 2 et 3 pour définir d'autres paramètres dans ♪ SP. SETUP. Si vous n'actionnez aucune touche de la télécommande pendant quelques secondes, le paramètre s'éteint et est mémorisé par la chaîne.

### ■TAILLE

Lorsque vous ne raccordez pas les enceintes centrale ou arrière ou lorsque vous déplacez les enceintes arrière, réglez les paramètres CENTER et REAR. Etant donné que les réglages de l'enceinte avant et du caisson de basses sont fixes, vous ne pouvez pas les modifier. Les réglages par défaut sont soulignés.

- CENTER (enceinte centrale)
  - YES : sélectionnez ce paramètre par défaut.
  - NO : sélectionnez ce paramètre si aucune enceinte centrale n'est utilisée.
- REAR (enceintes arrière)
  - YES : sélectionnez cette option en fonctionnement normal. Spécifiez la position et la hauteur pour appliquer les modes Digital Cinema Surround.
  - NO : sélectionnez ce paramètre si aucune enceinte arrière n'est utilisée.

## ■ DISTANCE

Vous pouvez modifier la distance de chaque enceinte de la façon suivante. Les réglages par défaut sont soulignés.

- F. D. 5 m (distance des enceintes avant)

La distance des enceintes avant peut être réglée par incréments de 0,2 m de 1,0 à 15,0 m.

- C. D. 5 m (distance de l'enceinte centrale)

La distance de l'enceinte centrale peut être définie par incréments de 0,2 m, à partir de la distance de l'enceinte avant et jusqu'à 1,6 m de votre position d'écoute.

- R. D. 3,4 m (distance des enceintes arrière)

La distance des enceintes arrière peut être définie par incréments de 0,2 m et située à une distance égale à la distance de l'enceinte avant ou rapprochée jusqu'à une distance de 4,6 m de votre position d'écoute.

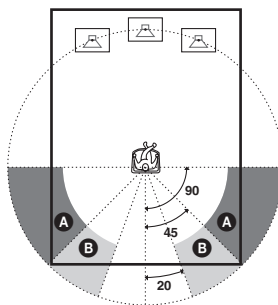
## Remarque

Si chaque enceinte avant ou arrière n'est pas placée à une distance égale de votre position d'écoute, définissez la distance par rapport à l'enceinte la plus proche.

## Spécification de la position et de la hauteur des enceintes arrière

Si vous sélectionnez un paramètre différent de "NO" sous "REAR", spécifiez la position et la hauteur des enceintes arrière. Les réglages par défaut sont soulignés.

Diagramme des positions

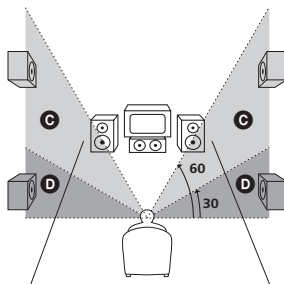


- R. P. BEHIND

Sélectionnez ce paramètre si les enceintes arrière sont situées dans la section **B**.

- R. P. SIDE

Sélectionnez ce paramètre si les enceintes arrière sont situées dans la section **A**.



- **R. H. LOW**  
Sélectionnez ce paramètre si les enceintes arrière sont situées dans la section **D**.
- **R. H. HIGH**  
Sélectionnez ce paramètre si les enceintes arrière sont situées dans la section **C**.

Ces paramètres ne sont pas accessibles lorsque "REAR" est réglé sur "NO".

### Pour spécifier la balance et le niveau des enceintes

- 1** Appuyez plusieurs fois sur AMP MENU pour afficher  $\downarrow$  LEVEL dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal.
- 2** Utilisez  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner T.TONE et  $\leftarrow/\rightarrow$  pour régler T.TONE sur ON.  
Le test de tonalité est émis successivement par chaque enceinte.
- 3** Installez-vous en position d'écoute et sélectionnez le paramètre à régler à l'aide de  $\uparrow/\downarrow$ .
  - Les paramètres sont réglés dans  $\downarrow$  LEVEL
    - Balance des enceintes avant et arrière
    - Niveau de volume des enceintes centrale et arrière et du caisson de basses
- 4** Réglez le niveau de volume à l'aide de  $\leftarrow/\rightarrow$  de sorte que le volume du test de tonalité de chaque enceinte soit identique.  
La valeur définie apparaît dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal.
- 5** Répétez les étapes 3 et 4 pour régler d'autres paramètres dans  $\downarrow$  LEVEL.  
Si vous n'appuyez sur aucune touche de la télécommande pendant quelques secondes, la valeur disparaît de l'affichage et est mémorisée par la chaîne.
- 6** Utilisez  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner T.TONE et  $\leftarrow/\rightarrow$  pour régler T.TONE sur OFF.

### ■BALANCE

Vous pouvez modifier la balance de chaque enceinte de la façon suivante. Les réglages par défaut sont soulignés.

- F.   I   centre (enceintes avant)  
Réglez la balance entre les enceintes avant gauche et droite (vous pouvez effectuer le réglage à partir du centre, 6 pas à gauche ou à droite).
- R.   I   centre (enceintes arrière)  
Réglez la balance entre les enceintes arrière gauche et droite (vous pouvez effectuer le réglage à partir du centre, 6 pas à gauche ou à droite).

## ■ NIVEAU

Vous pouvez modifier le niveau de chaque enceinte de la façon suivante. Les réglages par défaut sont soulignés.

- C. LEVEL (0 dB) (niveau de l'enceinte centrale)  
Règle le niveau de l'enceinte centrale. (Vous pouvez régler le niveau entre – 6 dB et + 6 dB, par incréments de 1 dB.)
- R. LEVEL (0 dB) (niveau d'enceintes arrière)  
Règle le niveau des enceintes arrière. (Vous pouvez régler le niveau entre – 6 dB et + 6 dB, par incréments de 1 dB.)
- S. W. LEV. (0 dB) (niveau du caisson de basses)  
Règle le niveau du caisson de basses. (Vous pouvez régler le niveau entre – 6 dB et + 6 dB, par incréments de 1 dB.)

## ■ Remarques

- Lorsque vous sélectionnez un paramètre, le son est momentanément coupé.
- Selon le réglage des autres enceintes, le caisson de basses peut émettre un son excessif.

## Pour régler simultanément le volume de toutes les enceintes

Utilisez la commande VOLUME.

## Autres réglages AMP MENU

Vous pouvez contrôler la luminosité de la fenêtre d'affichage du panneau frontal, annuler les stations présélectionnées et les noms des stations et réinitialiser les paramètres des enceintes sur le réglage par défaut. Appuyez plusieurs fois sur AMP MENU pour afficher  $\downarrow$  CUSTOMIZE. Utilisez  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner les paramètres suivants.

## ■ AFFICHEUR (DIMMER)

Vous pouvez modifier la luminosité de la fenêtre d'affichage du panneau frontal en deux étapes.

## ■ MEMO. CLR.

- N (Non) : revient au menu précédent.
- Y (Oui) : si vous sélectionnez Y en appuyant sur ENTER, les indications "Really? N" et "Really? Y" apparaissent.  
Si vous sélectionnez "Really? Y", en appuyant sur ENTER, l'indication "ALL CLEAR!" apparaît et tous les réglages tels que les stations présélectionnées et les noms de stations sont effacés et les paramètres des enceintes sont réinitialisés à leurs valeurs par défaut.

Cet appareil intègre le système Dolby Pro Logic II qui dispose d'un mode film et d'un mode musique et il peut reproduire le son 2 canaux en 5.1 canaux à l'aide de Dolby Pro Logic II. Lorsque le champ acoustique est réglé sur "NORMAL SURROUND", vous pouvez sélectionner le type de décodage de la source à 2 canaux. Appuyez plusieurs fois de suite sur AMP MENU pour afficher  $\downarrow$  2CH MODE. Utilisez  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner les paramètres suivants.

## ■ 2CH MODE

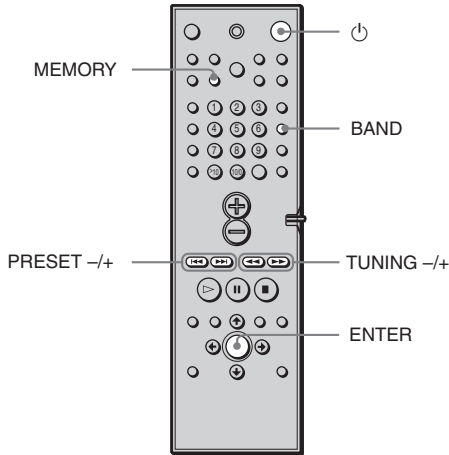
- PLII MOVIE (Pro Logic II Movie) : décode le mode film Pro Logic II. Ce réglage est parfait pour les films avec un codage Dolby Surround. En outre, ce mode peut reproduire le son en 5.1 canaux lorsque vous regardez les vidéos d'anciens films ou de films sous-titrés.
- PLII MUSIC (Pro Logic II Music) : décode le mode musique Pro Logic II. Ce réglage est parfait pour les sources stéréo normales comme les CD.
- PRO LOGIC : décode le mode Pro Logic. La source enregistrée en 2 canaux est décodée en 4 canaux.

## ■ Remarque

Dolby Pro Logic II est inopérant pour les signaux au format DTS ou MPEG ou Super Audio CD.

# Présélection des stations radio

Vous pouvez présélectionner 20 stations pour la bande FM et 10 stations pour la bande AM. Avant de procéder à la syntonisation, veuillez à mettre le volume au minimum.

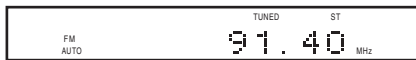


- 1 Appuyez plusieurs fois sur BAND jusqu'à ce que la bande de votre choix apparaisse dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal.**

A chaque pression sur BAND, la bande bascule alternativement sur AM ou FM.

- 2 Appuyez sur TUNING + ou – et maintenez-la touche enfoncée jusqu'à ce que l'indication de fréquence commence à changer, puis relâchez-la.**

Le balayage s'interrompt lorsque le système trouve une station. "TUNED" et "ST" (pour un programme stéréo) apparaissent dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal.



- 3 Appuyez sur MEMORY.**

Un numéro présélectionné apparaît dans la fenêtre du panneau frontal.



- 4 Appuyez sur PRESET + ou – pour sélectionner le numéro présélectionné de votre choix.**



**5 Appuyez sur ENTER.**

La station est mémorisée.



**6 Répétez les étapes 1 à 5 pour mémoriser d'autres stations.**



**Pour syntoniser une station avec un faible signal**

Appuyez plusieurs fois sur TUNING + ou – à l'étape 2 pour syntoniser la station manuellement.

**Pour modifier le numéro présélectionné**

Recommencez à partir de l'étape 1.

**Pour modifier l'intervalle de syntonisation AM (sauf les modèles européens, du Moyen-orient et des Philippines)**

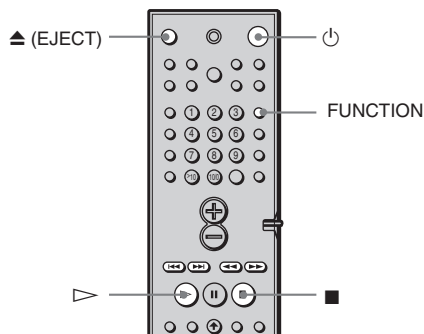
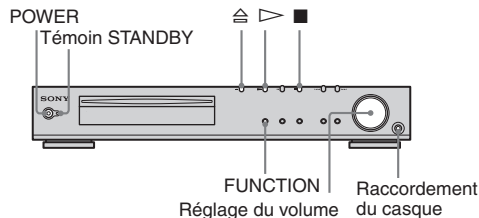
L'intervalle de syntonisation AM est réglé sur 9 kHz en usine (10 kHz dans certaines régions). Pour modifier l'intervalle de syntonisation de la bande AM, commencez par syntoniser n'importe quelle station AM, puis mettez l'appareil hors tension en appuyant sur  sur la télécommande. Tout en maintenant la touche  (sur l'appareil) enfoncée, mettez l'appareil sous tension à l'aide de la télécommande. Lorsque vous modifiez l'intervalle, les stations AM présélectionnées sont effacées.

Pour réinitialiser l'intervalle, répétez la même procédure.

## Lecture de disques



Certaines opérations peuvent être différentes ou limitées selon les DVD ou CD VIDEO. Reportez-vous au mode d'emploi fourni avec votre disque.



### 1 Pour mettre la chaîne sous tension.

### 2 Commutez le sélecteur d'entrée du téléviseur sur votre chaîne.

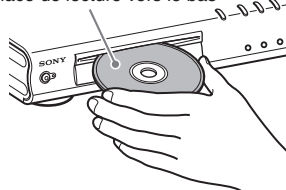
### 3 Appuyez sur la touche POWER de la chaîne.

La chaîne se met sous tension. Appuyez sur FUNCTION pour sélectionner "DVD", sauf si l'appareil est réglé sur le mode "DVD".

### 4 Chargez un disque

Glissez le disque dans la fente jusqu'à ce qu'il s'insère automatiquement.

Avec la face de lecture vers le bas





### 5 Appuyez sur .

L'appareil commence la lecture (lecture continue). Réglez le volume sur l'appareil.



### Après l'étape 5

Suivant le disque, un menu peut s'afficher sur l'écran du téléviseur. Vous pouvez lire le disque en mode interactif en suivant les instructions du menu. DVD (page 33), CD VIDEO (page 34).




### Pour retirer le disque

Appuyez sur la touche  de l'appareil ou sur la touche  de la télécommande. Retirez le disque lorsqu'il a été éjecté par l'appareil. "READY!" apparaît sur l'affichage du panneau frontal.


### Pour mettre la chaîne sous tension

Appuyez sur la touche POWER de l'appareil. Le système s'allume. En mode de veille, l'appareil s'allume également si vous appuyez sur la touche  de l'appareil ou sur .

### Pour mettre la chaîne hors tension


Appuyez sur la touche  de la télécommande. L'appareil passe en mode de veille et le témoin STANDBY s'allume en rouge. Pour éteindre complètement l'appareil, appuyez sur la touche POWER. N'éteignez pas l'appareil en appuyant sur POWER en cours de lecture d'un disque. Vous risqueriez d'annuler les réglages du menu. Lorsque vous éteignez l'appareil, commencez par appuyer sur  pour arrêter la lecture, puis appuyez sur la touche  de la télécommande.

## Economiser de l'énergie avec le mode de veille

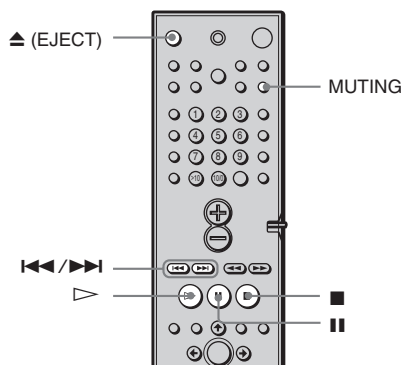
Appuyez une fois sur la touche  de la télécommande.








 En mode de veille, le témoin STANDBY de l'appareil s'allume.

## Pour annuler le mode de veille

Appuyez une fois sur la touche  de la télécommande.

## Opérations complémentaires





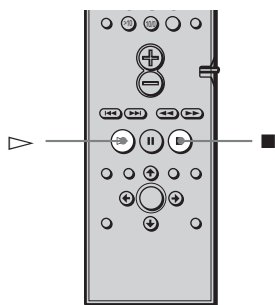
Pour	Opération
Arrêter	Appuyez sur  .
Passer en mode pause	Appuyez sur  .
Reprendre la lecture après une pause	Appuyez sur  ou sur  .
Passer au chapitre, à la plage ou à la scène suivant(e) en mode de lecture continue	Appuyez sur  .
Revenir au chapitre, à la plage ou à la scène précédent(e) en mode de lecture continue	Appuyez sur  .
Arrêter la lecture et Mettre le son en sourdine	Appuyez sur  . Appuyez sur MUTING. Pour annuler l'effet de sourdine, appuyez de nouveau sur cette touche ou augmentez le volume.

## Reprise de la lecture à l'endroit où vous avez arrêté le disque

(Fonction Reprise de la lecture)



Lorsque vous arrêtez le disque, la chaîne mémorise l'endroit où vous avez appuyé sur  et l'indication "RESUME" apparaît dans la fenêtre du panneau frontal. La fonction de reprise de la lecture continue à fonctionner tant que vous ne retirez pas le disque, même si vous mettez l'appareil en veille en appuyant sur la touche .






### 1 Lorsque vous lisez un disque, appuyez sur pour arrêter la lecture.

L'indication "RESUME" apparaît dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal, vous permettant de redémarrer le disque à l'endroit où vous l'avez arrêté.

Si l'indication "RESUME" n'apparaît pas, la fonction Reprise de la lecture n'est pas accessible.

### 2 Appuyez sur .

La lecture débute à l'endroit où le disque a été arrêté à l'étape 1.

 Pour reprendre la lecture depuis le début du disque, appuyez deux fois sur , puis appuyez sur .



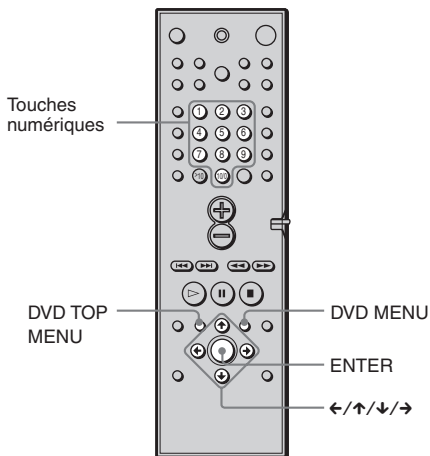
**Remarques**

- Selon la position d'arrêt, il est possible que la chaîne ne reprenne pas la lecture exactement au même endroit.
- Le point d'arrêt de la lecture n'est plus gardé en mémoire lorsque :
  - vous mettez la chaîne hors tension en appuyant sur la touche POWER de l'appareil.
  - vous modifiez le mode de lecture.
  - vous pouvez modifier le réglage du menu de configuration.

**Utilisation du menu DVD****DVD**

Un DVD est divisé en sections longues d'une image ou d'un morceau musical appelées "titres". Lorsque vous lisez un DVD contenant plusieurs titres, vous pouvez sélectionner celui de votre choix à l'aide de la touche DVD TOP MENU.

Lorsque vous lisez des DVD permettant de sélectionner des options telles que la langue des sous-titres et la langue de la bande son, sélectionnez-les à l'aide de la touche DVD MENU.

**1 Appuyez sur DVD TOP MENU ou sur DVD MENU.**

Le menu du disque s'affiche sur l'écran du téléviseur.

Le contenu du menu varie d'un disque à l'autre.

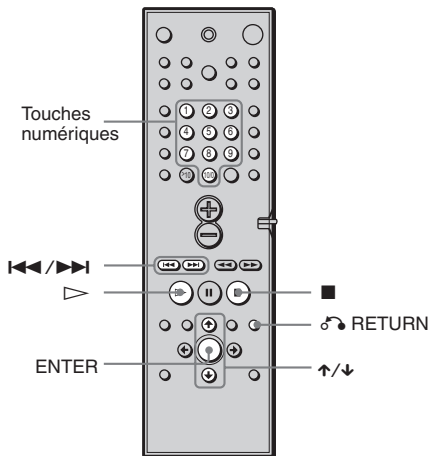
**2 Appuyez sur ←/↑/↓/→ ou sur les touches numériques pour sélectionner l'élément que vous souhaitez lire ou modifier.****3 Appuyez sur ENTER.**

# Lecture de CD VIDEO dotés de fonctions PBC

(lecture PBC) 

Vous pouvez bénéficier d'une certaine interactivité, à savoir utiliser des fonctions de recherche ou d'autres fonctions du même type grâce aux fonctions PBC (commande de lecture).

La lecture PBC vous permet de lire des CD VIDEO en mode interactif en suivant le menu affiché sur l'écran du téléviseur.



## 1 Démarrez la lecture d'un CD VIDEO doté de fonctions PBC.

Le menu de votre sélection apparaît.

## 2 Sélectionnez le numéro du paramètre souhaité en appuyant sur ↑/↓ ou sur les touches numériques.





## 3 Appuyez sur ENTER.



## 4 Suivez les instructions du menu pour les opérations interactives.

Reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le disque car les procédures peuvent différer selon les CD VIDEO.


### Pour revenir au menu

Appuyez sur  RETURN.

 Pour effectuer une lecture sans les fonctions PBC, appuyez sur /  ou sur les touches numériques, alors que la chaîne est arrêtée pour sélectionner une plage, puis appuyez sur  ou sur ENTER.

L'indication "Lecture sans PBC" apparaît sur l'écran du téléviseur, puis la lecture continue débute. Il est impossible de lire des images fixes comme un menu. Pour revenir à la lecture PBC, appuyez deux fois sur  puis sur .

### Remarque

Selon le CD VIDEO, l'indication "Appuyez sur ENTER" de l'étape 3 peut être remplacée par l'indication "Appuyez sur SELECT" dans le mode d'emploi fourni avec le disque. Dans ce cas, appuyez sur .

# Lecture d'une plage audio MP3 MP3

Vous pouvez lire des CD de données (CD-ROM/CD-R/CD-RW) enregistrés au format MP3 (MPEG1 Audio Layer 3).

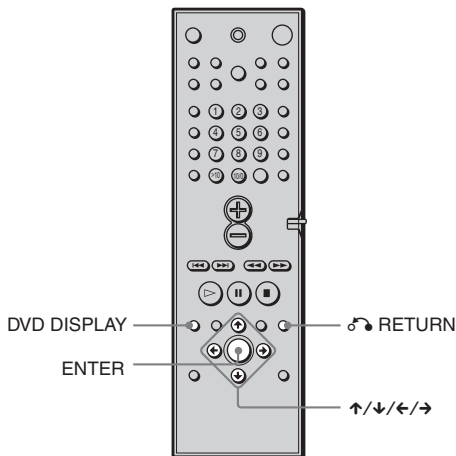
**1** Chargez un disque de données enregistré en MP3 dans l'appareil.

**2** Appuyez sur  $\blacktriangle$ .  
L'appareil commence à lire la première plage audio MP3 du premier album du disque.


## Remarque

Le lecteur peut lire des plages audio MP3 enregistrées avec les fréquences d'échantillonnage suivantes : 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz.

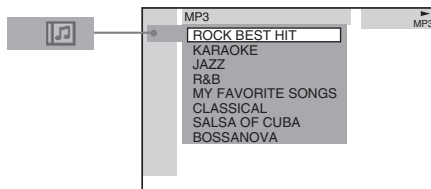
## Sélection d'un album et d'une plage



**1** Appuyez sur DVD DISPLAY.  
Le menu de commande et le nom du disque de données MP3 apparaît.

**2** Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner  (ALBUM), puis appuyez sur ENTER ou sur  $\rightarrow$ .

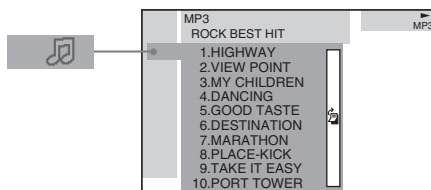
La liste des albums figurant sur le disque apparaît.



**3** Sélectionnez l'album que vous souhaitez écouter à l'aide de  $\uparrow/\downarrow$ , puis appuyez sur ENTER.

**4** Sélectionnez  (PLAGE) à l'aide de  $\uparrow/\downarrow$ , puis appuyez sur ENTER.

La liste des plages figurant sur l'album en cours apparaît.



Lorsque la liste de toutes les plages ou albums ne peut pas être affichée, la barre de défilement apparaît. Appuyez sur  $\rightarrow$  pour sélectionner l'icône de la barre de défilement, puis déroulez-la pour afficher le reste de la liste à l'aide de  $\uparrow/\downarrow$ .

**5** Sélectionnez une plage à l'aide de  $\uparrow/\downarrow$ , puis appuyez sur ENTER.

La lecture de la plage sélectionnée commence.

**Pour revenir à l'affichage précédent**

Appuyez sur  $\curvearrowright$  RETURN ou sur  $\leftarrow$ .

**Pour éteindre l'affichage**

Appuyez sur DVD DISPLAY.

## Remarques

- Seuls les lettres de l'alphabet et les chiffres peuvent être utilisés pour les noms d'album ou de plage. Tout autre caractère est remplacé par " ".
- Si le fichier MP3 que vous lisez comporte des informations ID3, celles-ci sont affichées comme un nom de plage.

## A propos des plages audio MP3

Vous pouvez lire des plages audio MP3 sur des CD-ROM, CD-R ou CD-RW.

Cependant, les disques doivent être enregistrés conformément à la norme ISO9660 niveau 1, niveau 2 ou au format Joliet pour que le lecteur reconnaisse les plages. Vous pouvez également lire des disques enregistrés en multi-session. Reportez-vous aux instructions de l'appareil CD-R/RW ou du logiciel d'enregistrement (non fourni) pour obtenir des détails sur le format d'enregistrement.

## Pour lire un CD multi session

Ce lecteur peut lire des CD multi-session lorsqu'une plage audio MP3 se trouve dans la première session. Toutes les plages audio MP3, enregistrées dans les dernières sessions, peuvent également être lues.

Lorsque des plages audio et des images au format de CD musical ou au format de CD vidéo sont enregistrées lors de la première session, seule la première session est lue.

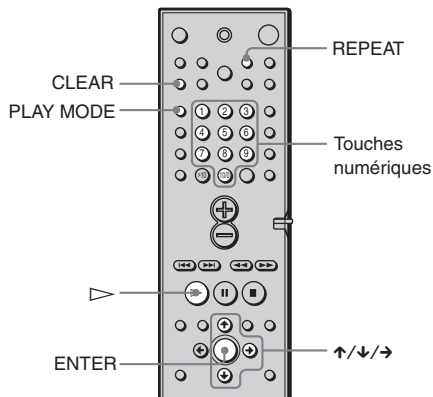
## Remarques

- Si vous attribuez l'extension ".MP3" à des données qui ne sont pas au format MP3, le lecteur ne peut pas reconnaître les données correctement et génère un bruit fort qui pourrait endommager les enceintes.
- Ce lecteur ne peut pas lire les plages audio au format MP3PRO.

## Création de votre propre programme (Lecture programmée)

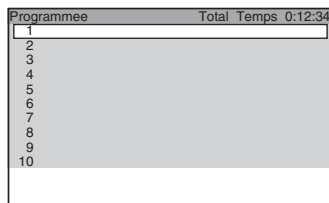


Vous pouvez lire le contenu d'un disque dans l'ordre de votre choix en organisant les plages du disque comme bon vous semble pour créer votre propre programme. Vous pouvez programmer jusqu'à 25 plages.



- 1** En mode d'arrêt, appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** jusqu'à ce que l'indication **"PROGRAM"** apparaisse dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal.

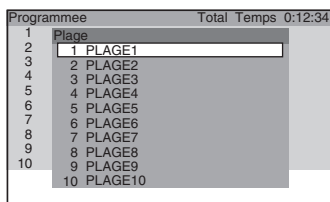
Le menu du programme s'affiche sur l'écran du téléviseur.



Programme	Total Temps 0:12:34
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

## 2 Appuyez sur →.

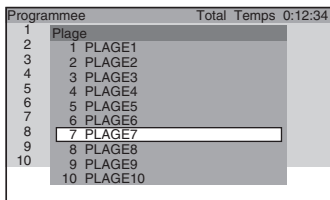
Le curseur se déplace vers la plage (dans ce cas, "1"). Avant de programmer les plages MP3, vous devez sélectionner l'album.



Lorsque la liste de toutes les plages ou albums ne peut pas être affichée, la barre de défilement apparaît. Appuyez sur → pour sélectionner l'icône de la barre de défilement, puis déroulez-la pour afficher le reste de la liste à l'aide de ↑/↓.

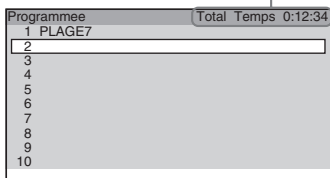
## 3 Sélectionner la plage que vous souhaitez programmer.

Par exemple, sélectionnez la plage "7".



## 4 Appuyez sur ↑/↓ ou sur les touches numériques pour sélectionner "7", puis appuyez sur ENTER.

Durée totale des plages programmées  
(à l'exception des fichiers MP3)



## 5 Pour programmer d'autres plages, répétez les étapes 2 à 4.

Les plages programmées sont affichées dans l'ordre de votre choix.

## 6 Appuyez sur ▷ pour démarrer la lecture programmée.

La lecture programmée commence. Lorsque le programme est terminé, vous pouvez le réécouter en appuyant sur ▷.

### Pour revenir à une lecture normale

Appuyez sur la touche CLEAR en cours de lecture.

### Pour désactiver le menu de programmes

En mode d'arrêt, appuyez sur PLAY MODE pour désactiver le menu de programmes.

### Pour annuler la séquence de programmation

Appuyez sur CLEAR à l'étape 2. Le dernier programme est alors annulé plage par plage.

💡 Vous pouvez effectuer une lecture répétée des plages programmées. Appuyez sur REPEAT ou réglez "REPETEE" sur "TOUS" dans la fenêtre du menu de commande en cours de lecture programmée.

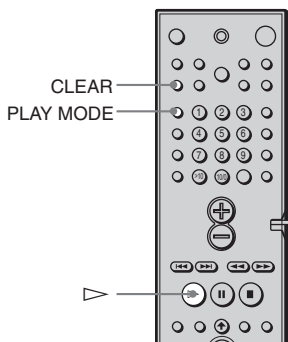
### Remarques

- La fonction de lecture programmée n'est pas disponible pour les DVD.
- Lorsque vous programmez des plages MP3, "-:--:--" s'affiche comme la durée totale des plages programmées.

# Lecture dans un ordre quelconque (Lecture aléatoire)



L'appareil peut sélectionner des plages et les lire de façon aléatoire. Des lectures aléatoires successives peuvent donner un ordre de lecture différent.



- 1** En mode d'arrêt, appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** jusqu'à ce que "SHUFFLE" apparaisse sur l'affichage du panneau frontal.

Lors de la lecture d'un MP3, vous pouvez lire toutes les plages des albums dans un ordre aléatoire.

- 2** Appuyez sur .

## Pour revenir à une lecture normale

En mode d'arrêt, appuyez trois fois sur **PLAY MODE** pour annuler ALEATOIRE ou deux fois pour annuler ALEATOIRE (ALBUM). Vous pouvez également appuyer sur **CLEAR** pendant la lecture pour revenir en lecture normale.

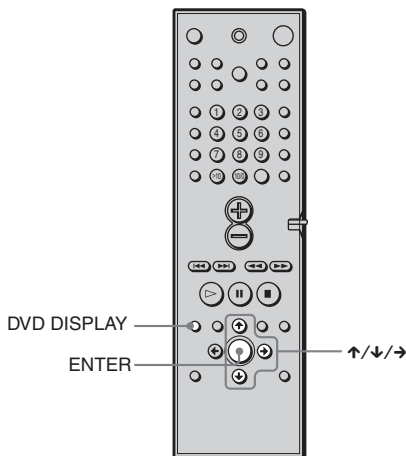
### Remarque

La lecture aléatoire est annulée lorsque :

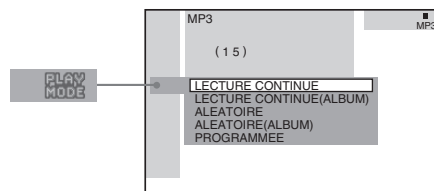
- vous éjectez le disque.
- vous mettez l'appareil hors tension.
- vous modifiez la fonction.

## Réglage du mode aléatoire sur le menu de commande


Vous pouvez sélectionner la lecture aléatoire normale et la lecture aléatoire des albums (MP3 uniquement).



- 1** Appuyez sur **DVD DISPLAY**.  
Le menu de commande apparaît.
- 2** Appuyez sur  pour sélectionner  (MODE DE LECTURE), puis appuyez sur **ENTER** ou sur .



- 3** Sélectionnez **ALEATOIRE** ou **ALEATOIRE (ALBUM)** à l'aide de , puis appuyez sur **ENTER**.

- 4** Appuyez sur .  
La lecture aléatoire sélectionnée commence.

# Lecture répétée (Répétition de titres)

DVD

VIDEO CD

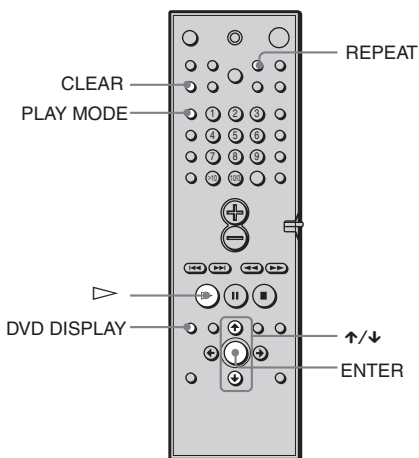
SA-CD CD

MP3

Vous pouvez lire tous les titres/toutes les plages ou le même titre/chapitre ou la même plage d'un disque.

En mode de lecture aléatoire ou programmée, l'appareil répète les plages dans un ordre aléatoire ou programmé.

Vous ne pouvez pas effectuer de lecture répétée en cours de lecture PBC de CD VIDEO (page 34).



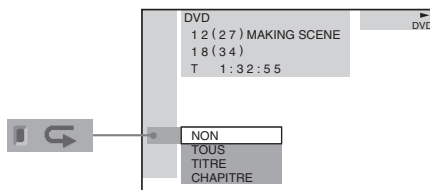
## 1 Appuyez sur DVD DISPLAY.

Le menu de commande apparaît.

## 2 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner (REPETEE), puis appuyez sur ENTER.

Si vous ne sélectionnez pas "NON", l'indicateur "REPETEE" s'allume en vert.

## 3 Sélectionnez le réglage de la lecture répétée.



### Lors de la lecture d'un DVD

- **NON** : ne lit pas le disque de façon répétée.
- **TOUS** : répète tous les titres.
- **TITRE** : répète le titre en cours sur un disque.
- **CHAPITRE** : répète le chapitre en cours.

### Lors de la lecture d'un CD VIDEO/ Super Audio CD/CD/MP3 avec la lecture programmée réglée sur NON

- **NON** : ne lit pas le disque de façon répétée.
- **TOUS** : répète toutes les plages du disque ou l'album en cours de lecture (MP3 uniquement).
- **PLAGE** : répète la plage en cours.

### Lorsque Lecture Programmée est réglée sur OUI

- **NON** : ne lit pas le disque de façon répétée.
- **TOUS** : répète la Lecture programmée.

### Pour annuler la lecture répétée

Appuyez sur CLEAR.

### Vous pouvez activer la lecture répétée en mode d'arrêt

Après avoir sélectionné le paramètre "REPETEE", appuyez sur ▷. Le système démarre la lecture répétée.

### Vous pouvez rapidement afficher le statut "REPETEE".

Appuyez sur la touche REPEAT de la télécommande.

### Remarques

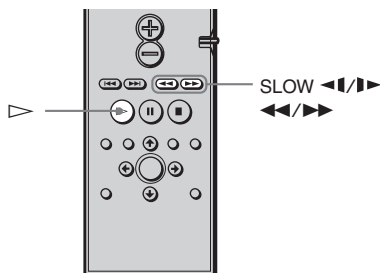
- La lecture répétée est annulée lorsque :
  - vous éjectez le disque.
  - vous mettez l'appareil hors tension.
  - vous modifiez la fonction.
- Vous pouvez utiliser la lecture répétée pour les titres DVD contenant des chapitres.

## Recherche d'un point spécifique sur le disque

(balayage, lecture au ralenti)



Vous pouvez localiser rapidement un point spécifique sur le disque en contrôlant l'image ou en effectuant une lecture au ralenti.



### Remarques

- Suivant les DVD/CD VIDEO, il se peut que vous ne puissiez pas réaliser certaines des opérations décrites.
- Cette fonction est inopérante lorsque vous lisez un disque MP3.

### Localisation rapide d'un point en lisant un disque en avance rapide ou en retour rapide (balayage)

Appuyez sur  $\lll$  ou  $\ggg$  en cours de lecture d'un disque. Lorsque vous avez trouvé le point souhaité, appuyez sur  $\triangleright$  pour revenir à la vitesse normale.

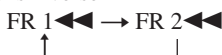
### Pour changer la vitesse de balayage (DVD/VIDEO CD/Super Audio CD uniquement)

A chaque fois que vous appuyez sur  $\lll$  ou  $\ggg$  en cours de balayage, la vitesse de lecture change. Il existe deux vitesses. L'affichage est modifié comme suit à chaque pression de la touche :

Sens de lecture



Sens inverse

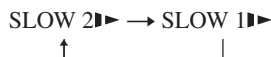


La vitesse de lecture FF 2  $\ggg$  / FR 2  $\lll$  est supérieure à FF 1  $\ggg$  / FR 1  $\lll$ .

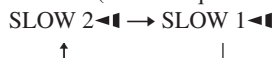
### Visualisation image par image (lecture au ralenti)

Vous pouvez utiliser cette fonction uniquement pour les DVD ou les CD VIDEO. Appuyez sur  $\lll$  ou sur  $\ggg$  lorsque le système est en mode de pause. Pour revenir en vitesse normale, appuyez sur  $\triangleright$ . Chaque fois que vous appuyez sur  $\lll$  ou  $\ggg$  en lecture au ralenti, la vitesse de lecture est modifiée. Il existe deux vitesses. L'affichage est modifié comme suit à chaque pression de la touche :

Sens de lecture



Sens inverse (DVD uniquement)



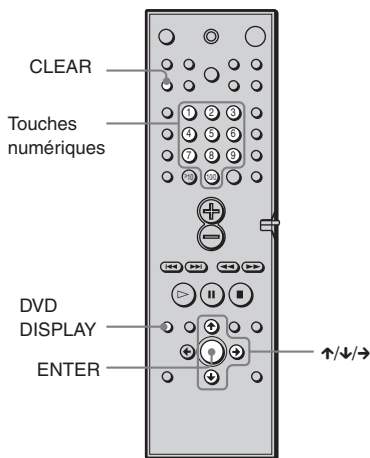
La vitesse de lecture SLOW 2  $\ggg$  / SLOW 2  $\lll$  est inférieure à SLOW 1  $\ggg$  / SLOW 1  $\lll$ .



# Recherche d'un titre/ chapitre/plage/index/ album



Vous pouvez rechercher un titre (DVD), un chapitre (DVD), une plage (CD, CD VIDEO, Super Audio CD, MP3), un index (CD VIDEO, Super Audio CD) et un album (MP3). Etant donné que les titres, les plages et les albums ont des noms uniques sur le disque, vous pouvez sélectionner celui/celle de votre choix à partir du menu de commande. Les chapitres et les index ont également des noms uniques sur le disque, vous pouvez ainsi les sélectionner en saisissant leurs numéros. Vous pouvez également rechercher un point donné en utilisant le code temporel. (RECH. TEMPORELLE)



## Recherche d'un/une titre/plage/album

- 1 Appuyez sur DVD DISPLAY.  
Le menu de commande apparaît.
- 2 Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner la méthode de recherche, appuyez ensuite sur ENTER.

### ■ Lors de la lecture d'un DVD



### ■ Lors de la lecture d'un CD VIDEO



### ■ Lors de la lecture d'un Super Audio CD



### ■ Lors de la lecture d'un CD



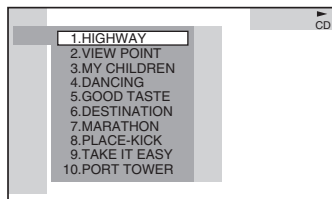
### ■ Lors de la lecture d'un MP3



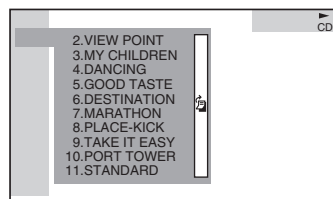
Exemple : si vous sélectionnez



La liste des plages du disque apparaît.



Lorsque la liste de toutes les plages ou albums ne peut pas être affichée, la barre de défilement apparaît. Appuyez sur  $\rightarrow$  pour sélectionner l'icône de la barre de défilement, puis déroulez-la pour afficher le reste de la liste à l'aide de  $\uparrow/\downarrow$ .



- 3 Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner la plage de votre choix, puis appuyez sur ENTER.  
L'appareil commence la lecture à partir de la plage sélectionnée.

## Recherche d'un chapitre/index

### 1 Appuyez sur DVD DISPLAY.

Le menu de commande apparaît.

### 2 Appuyez sur $\uparrow/\downarrow$ pour sélectionner la méthode de recherche.

#### ■ Lors de la lecture d'un DVD

 (CHAPITRE)

#### ■ Lors de la lecture d'un CD VIDEO

 (INDEX)

#### ■ Lors de la lecture d'un Super Audio CD

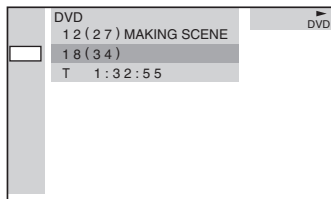
 (INDEX)

Exemple : Lorsque vous sélectionnez

 (CHAPITRE)

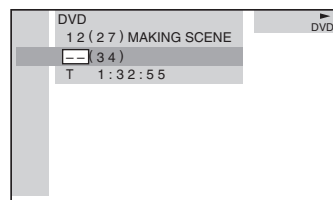
“\*\* (\*\*)” est sélectionné (\*\* est un numéro).

Les nombres entre parenthèses indiquent le nombre total de titres, de chapitres, pages ou index.



### 3 Appuyez sur ENTER.

“\*\* (\*\*)” est remplacé par “— (\*\*)”.



### 4 Appuyez sur $\uparrow/\downarrow$ ou sur les touches numériques pour sélectionner le numéro de chapitre ou d'index que vous souhaitez rechercher.

#### Si vous faites une erreur

Annulez le numéro en appuyant sur CLEAR, puis sélectionnez un autre numéro.

### 5 Appuyez sur ENTER.

La lecture démarre au numéro sélectionné.

### Pour désactiver le menu de commande

Appuyez plusieurs fois sur DVD DISPLAY jusqu'à ce que le menu de commande soit désactivé.

## Recherche d'un point donné à l'aide du code temporel (RECH. TEMPORELLE)

### 1 Sélectionnez (TEMPS) à l'étape 2.

“T \*\*:\*\*:\*\*” (temps de lecture du titre ou de la page en cours) est sélectionné.

### 2 Appuyez sur ENTER.

“T \*\*:\*\*:\*\*” est remplacé par “T --:--:--”.

### 3 Entrez le code temporel à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER.

Par exemple, pour trouver le point de votre choix à 2 heures, 10 minutes et 20 secondes après le début, vous n'avez qu'à saisir “2:10:20”.

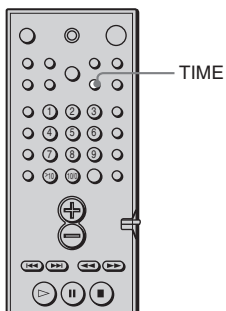
### Remarques

- Le nombre de titres, de chapitres ou de pages affiché(e)s correspond au nombre de titres, de chapitres ou de pages enregistré(s) sur le disque.
- Il est impossible de rechercher une scène d'un CD VIDEO.

# Visualisation du temps de lecture et de la durée restante dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal



Vous pouvez vérifier les informations de ce disque, notamment le temps restant, le nombre total de titres d'un DVD ou de plages d'un Super Audio CD, CD, CD VIDEO ou MP3, à l'aide de l'affichage du panneau frontal (page 11).



## Appuyez sur TIME.

A chaque fois que vous appuyez sur TIME pendant la lecture du disque, l'affichage change comme indiqué ci-après.

### Lors de la lecture d'un DVD

Temps de lecture et numéro du titre en cours

TITLE	CHAPTER	H	M	S
1	2	10	3	24

Durée restante du titre en cours

TITLE	CHAPTER	H	M	S
1	2	-11	5	36

Temps de lecture et numéro du titre en cours

CHAPTER	H	M	S
2	0	2	230

Durée restante du chapitre en cours

CHAPTER	H	M	S
2	-01	3	20

Nom du titre

SONY HITS/
------------

### Lors de la lecture d'un CD VIDEO (sans fonctions PBC), Super Audio CD ou CD

Temps de lecture et numéro de la plage en cours

TRACK	INDEX	M	S
2	1	2	25

Durée restante de la plage en cours

TRACK	INDEX	M	S
2	1	-1	50

Temps de lecture du disque

M	S
3	212

Durée restante du disque

M	S
-2	018

Nom de la plage

SONY HITS/
------------

Visualisation des informations relatives au disque

## Lors de la lecture d'un MP3

Temps de lecture et numéro de plage en cours de lecture

2	M	S
	2	25

Temps restant sur la plage en cours

2	M	S
	-	150

Nom de la plage (fichier)

VIEW POINT
------------

Nom de l'album (dossier)

SONY HITS/
------------

### Remarques

- Les étiquettes ID3 s'appliquent uniquement à la version 1.
- Si le fichier MP3 que vous lisez comporte des informations ID3, celles-ci sont affichées comme un nom de plage (fichier).
- Les codes de caractères des étiquettes ID3 sont conformes aux normes ASCII et ISO. Les disques au format Joliet ne peuvent être affichés qu'en ASCII. Les caractères incompatibles sont remplacés par “ ”.
- Dans les cas suivants, le temps de lecture écoulé et le temps restant sur la plage peuvent ne pas apparaître correctement.
  - lors de la lecture d'un fichier MP3 à débit variable (VBR).
  - en cas d'avance ou de retour rapide.

💡 Le numéro de la scène et le temps de lecture apparaissent lorsque vous lisez des CD VIDEO dotés de fonctions PBC.

💡 Le temps de lecture et la durée restante du chapitre, du titre, de la plage, de la scène ou du disque en cours apparaissent également sur votre écran de téléviseur. Reportez-vous à la section suivante “Vérification du temps de lecture et de la durée restante” pour savoir comment interpréter ces informations.

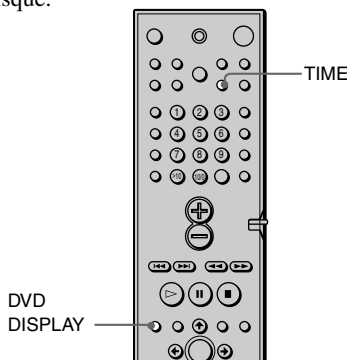
### Remarques

- En cours de lecture de Super Audio CD, l'indicateur d'index n'apparaît pas dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal.
- Selon le type de disque en cours de lecture et le mode de lecture, les informations relatives au disque peuvent ne pas s'afficher.

## Vérification du temps de lecture et de la durée restante

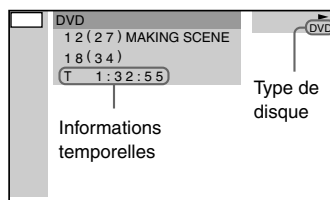


Vous pouvez vérifier le temps de lecture et la durée restante du titre, du chapitre ou de la plage en cours, ainsi que le temps de lecture total ou la durée restante du disque. Vous pouvez également vérifier le texte du DVD/CD/Super Audio CD et le nom du dossier MP3/fichier MP3/étiquette ID3 (titre de chanson uniquement) enregistré sur le disque.



### 1 Appuyez sur DVD DISPLAY en cours de lecture.

Le menu de commande apparaît.



### 2 Appuyez plusieurs fois sur TIME pour modifier les informations temporelles.

L'affichage et le type d'informations temporelles que vous modifiez dépendent du disque en cours de lecture.

**■ Lors de la lecture d'un DVD**

- T \*\*:\*\*\*  
Temps de lecture du titre en cours
- T-\*\*:\*\*\*  
Durée restante du titre en cours
- C \*\*:\*\*\*  
Temps de lecture du chapitre en cours
- C-\*\*:\*\*\*  
Durée restante du chapitre en cours

**■ Lors de la lecture d'un CD VIDEO (avec des fonctions PBC)**

- \*\*:\*\*\*  
Temps de lecture de la scène en cours

**■ Lors de la lecture d'un CD VIDEO (sans fonction PBC), d'un Super Audio CD ou d'un CD**

- T \*\*:\*\*\*  
Temps de lecture de la plage en cours
- T-\*\*:\*\*\*  
Durée restante de la plage en cours
- D \*\*:\*\*\*  
Temps de lecture du disque en cours
- D-\*\*:\*\*\*  
Durée restante du disque en cours

**■ Lors de la lecture d'un MP3**

- T \*\*:\*\*\*  
Temps de lecture de la plage en cours
- T-\*\*:\*\*\*  
Temps restant sur la plage en cours

**Remarques**

- Seules les lettres de l'alphabet peuvent être affichées.
- Selon le type de disque lu, l'appareil ne peut afficher qu'un nombre limité de caractères. En outre, suivant le disque, certains caractères du texte peuvent ne pas apparaître.

**Pour désactiver le menu de commande**

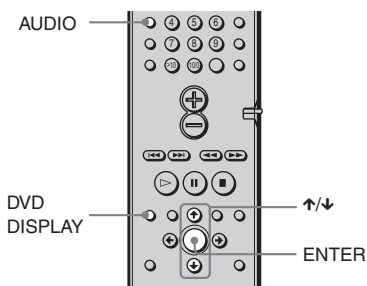
Appuyez plusieurs fois sur DVD DISPLAY jusqu'à ce que le menu de commande soit désactivé.

## Commutation du son



Si le DVD est enregistré avec des plages multilingues, vous pouvez sélectionner la langue de votre choix en cours de lecture. Si le DVD est enregistré selon plusieurs formats audio (PCM, Dolby Digital, MPEG audio ou DTS), vous pouvez sélectionner le format audio de votre choix en cours de lecture.

Avec des CD stéréo ou des CD VIDEO, vous pouvez sélectionner le son à partir du canal droit ou gauche et écouter le son du canal de votre choix simultanément via les enceintes droites et gauches. (Dans ce cas, le son perd son effet stéréo.) Par exemple, sur un disque comportant une chanson, avec la partie vocale sur le canal droit et la partie instrumentale sur le canal gauche, vous pouvez sélectionner le canal gauche et écouter uniquement la partie instrumentale via les deux enceintes.

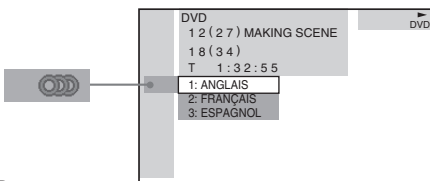


### 1 Appuyez sur DVD DISPLAY en cours de lecture.

Le menu de commande apparaît.

### 2 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner (AUDIO), puis appuyez sur ENTER.

Les options de AUDIO apparaissent.



### 3 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner le signal audio souhaité.

#### ■ Lors de la lecture d'un DVD

Les langues que vous pouvez sélectionner diffèrent suivant les DVD. Lorsque 4 chiffres sont affichés, ils représentent le code de langue. Reportez-vous à la liste des codes de langue page 81 pour voir quelle langue le code représente. Lorsque la même langue est affichée deux fois ou plus, le DVD est enregistré en formats audio multiples.

#### ■ Lors de la lecture d'un CD VIDEO ou d'un CD

Le réglage par défaut est souligné.

- STEREO : son stéréo standard
- 1/G : son du canal gauche (monaural)
- 2/D : son du canal droit (monaural)

#### ■ Lors de la lecture d'un Super Audio CD

En mode d'arrêt, suivant le Super Audio CD, le choix des réglages varie.

- MULTI : le disque dispose d'une zone de lecture multi-canal
- 2 CANAUX : le disque dispose d'une zone de lecture à deux canaux.
- CD : si vous souhaitez lire le disque comme un CD classique.

#### Remarque

Tous les disques ne vous donnent pas les trois choix ci-dessus en lecture Super Audio CD. Tout dépend de la configuration des couches du Super Audio CD à lire.

### 4 Appuyez sur ENTER.

#### Pour désactiver le menu de commande

Appuyez plusieurs fois sur DVD DISPLAY jusqu'à ce que le menu de commande soit désactivé.

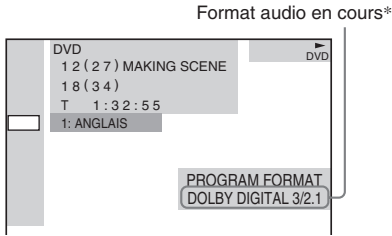
👁 Vous pouvez directement sélectionner AUDIO en appuyant sur la touche AUDIO. A chaque pression sur cette touche, le paramètre change.

#### Remarques

- Il est impossible de commuter le son des disques qui ne sont pas enregistrés selon plusieurs formats audio.
- En cours de lecture DVD, le son peut commuter automatiquement.

## Affichage des informations audio relatives au disque

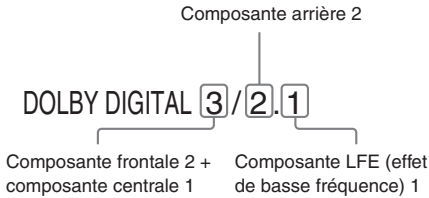
Lorsque vous sélectionnez “AUDIO”, les canaux de lecture sont affichés sur l’écran. Par exemple, en format Dolby Digital, plusieurs signaux (allant d’un signal monaural à un signal 5.1 canaux) peuvent avoir été enregistrés sur un DVD. Suivant les DVD, le nombre de canaux enregistrés peut différer.



\*L’indication “PCM”, “MPEG”, “DTS” ou “DOLBY DIGITAL” apparaît.

Lorsque l’indication “DOLBY DIGITAL” s’affiche, les canaux de la plage de lecture sont représentés par des numéros comme suit :

Pour la composante sonore Dolby Digital 5.1 canaux :



## Exemples d’affichage :

- PCM (stéréo)

PROGRAM FORMAT  
PCM 48kHz 24bit

- Dolby Surround

PROGRAM FORMAT  
DOLBY DIGITAL 2/0  
DOLBY SURROUND

- Dolby Digital 5.1 canaux

PROGRAM FORMAT  
DOLBY DIGITAL 3/2.1

- DTS

PROGRAM FORMAT  
DTS 3/2.1

## Remarques

- Lorsque le signal contient des composantes de signaux arrière, telles que LS, RS ou S, l’effet surround est amélioré.
- Si vous lisez des plages audio MPEG AUDIO, le système émet des signaux PCM (stéréo).

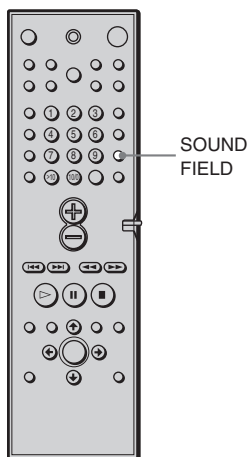
## Décodage automatique du signal d'entrée audio (Auto Decoding)

### Decoding)



La fonction de décodage automatique détecte le type de signal audio entré (Dolby Digital, DTS ou signal stéréo 2 canaux) et effectue le décodage requis, le cas échéant. Ce mode présente le son tel qu'il a été enregistré/encodé sans lui ajouter d'effets (ex : réverbération).

Toutefois, en l'absence de signaux basse fréquence (Dolby Digital LFE, etc.), il émet un signal basse fréquence vers le caisson de graves.



**Appuyez plusieurs fois sur SOUND FIELD +/- sur l'appareil ou sur la touche SOUND FIELD de la télécommande jusqu'à ce que "AUTO DECO.(AUTO DECODING)" apparaisse sur l'affichage du panneau frontal.**

La fonction automatique de décodage du format est activée.

## Utilisation du son ambiophonique



Vous pouvez bénéficier du son ambiophonique en sélectionnant simplement l'un des champs acoustiques préprogrammés, en fonction du programme que vous souhaitez écouter. Ils vous permettent de découvrir chez vous l'acoustique exaltante et puissante des salles de cinéma et de concert.

Pour sélectionner le champ acoustique, appuyez sur la touche SOUND FIELD +/- de l'appareil ou sur la touche SOUND FIELD de la télécommande jusqu'à ce que le champ acoustique de votre choix apparaisse sur l'affichage du panneau frontal.

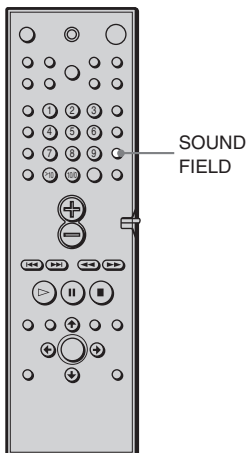
Champ acoustique	Affichage
Décodage automatique	AUTO DECO.
Ambiophonique normal	N.SURROUND
Cinema Studio EX A	C.S.EX A*
Cinema Studio EX B	C.S.EX B*
Cinema Studio EX C	C.S.EX C*
Salle de concert	HALL
Club de jazz	JAZZ CLUB
Concert live	L.CONCERT
Jeu	GAME
Stéréo 2 canaux	2CH STEREO

\* Utilise la technologie DCS

### A propos de la technologie DCS (Digital Cinema Sound)

En collaboration avec Sony Pictures Entertainment, Sony a mesuré l'environnement acoustique de ses studios et a combiné ces données de mesure et sa propre technologie DSP (traitement du signal numérique) pour élaborer le "Digital Cinema Sound". "Digital Cinema Sound" simule un environnement de cinéma idéal basé sur les critères du réalisateur chez vous.





## Utilisation de films avec Cinema Studio EX

La fonction Cinema Studio EX est idéale pour l'utilisation d'un logiciel de film codé en format multi-canal, comme Dolby Digital DVD. Ce mode reproduit les caractéristiques acoustiques des studios de Sony Pictures Entertainment.

**Appuyez plusieurs fois sur la touche SOUND FIELD  $-/+$  de l'appareil ou sur la touche SOUND FIELD de la télécommande jusqu'à ce que "C.S.EX A (ou B, C)" apparaisse sur l'affichage du panneau frontal.**

### C.S.EX A (Cinema Studio EX A)

Reproduit les caractéristiques acoustiques du studio de montage "Cary Grant Theater" de Sony Pictures Entertainment. Il s'agit d'un mode standard, parfait pour regarder la majorité des films.

### C.S.EX B (Cinema Studio EX B)

Reproduit les caractéristiques acoustiques du studio de montage "Kim Novak Theater" de Sony Pictures Entertainment. Ce mode est parfait pour regarder des films d'action ou de science fiction comportant de nombreux effets acoustiques.

### C.S.EX C (Cinema Studio EX C)

Ce mode reproduit les caractéristiques acoustiques du studio d'enregistrement de Sony Pictures Entertainment. Ce mode est idéal pour regarder des comédies musicales ou des films classiques comportant de la musique dans la bande son.

### A propos de Cinema Studio EX

La fonction Cinema Studio EX comporte les trois éléments suivants.

- Virtual Multi Dimension  
Crée 5 séries d'enceintes virtuelles autour de l'auditeur, à partir d'une seule paire d'enceintes ambiophoniques.
- Screen Depth Matching  
Dans un cinéma, le son semble venir de l'image projetée sur l'écran. Cette impression est recréée de la même manière chez vous en déplaçant le son des enceintes avant "dans" l'écran.

- Cinema Studio Reverberation  
Reproduit les réverbérations spécifiques d'un cinéma.

Cinema Studio EX est un mode intégré qui commande ces options simultanément.

### Remarques

- L'effet produit par les enceintes virtuelles peut augmenter les parasites du signal de lecture.
- Lorsque vous écoutez des champs acoustiques qui utilisent des enceintes virtuelles, vous ne pouvez entendre aucun son provenant directement des enceintes arrière.

### Sélection d'autres champs acoustiques

**Appuyez plusieurs fois sur la touche SOUND FIELD  $-/+$  de l'appareil ou sur la touche SOUND FIELD de la télécommande jusqu'à ce que le champ acoustique de votre choix apparaisse sur l'affichage du panneau frontal.**

Le champ acoustique courant apparaît sur l'affichage du panneau frontal.

## N. SURROUND (ambiophonique normal)

Un logiciel avec des signaux audio ambiophoniques multi-canaux est lu comme il a été enregistré. Un logiciel avec des signaux audio 2 canaux est décodé à l'aide de la technologie Dolby Pro Logic ou Dolby Pro Logic II pour créer des effets ambiophoniques (page 28).

## HALL (Salle de concert)

Reproduit l'acoustique d'une grande salle de concert rectangulaire.

## JAZZ CLUB (Club de jazz)

Reproduit l'acoustique d'un club de jazz.

## L. CONCERT (Concert live)

Reproduit l'acoustique d'une salle de concert live de 300 places.

## GAME (Jeu)

Obtient l'impact audio maximum à partir de logiciels de jeux vidéos.

## HP. THEATER (Son cinéma avec un casque d'écoute)

Lorsque vous raccordez votre casque à la prise PHONES de la chaîne, le mode HEADPHONE THEATER vous permet d'avoir l'impression d'être dans une salle de cinéma. Ce mode est très efficace avec des sources de signaux discrets 5.1 canaux comme Dolby Digital et DTS. La sélection de n'importe quel champ acoustique (hormis AUTO DECODING ou 2 CH STEREO) active ce mode.

## Pour désactiver l'effet ambiophonique

Appuyez plusieurs fois sur la touche SOUND FIELD +/- de l'appareil ou sur la touche SOUND FIELD de la télécommande jusqu'à ce que "AUTO DECO." ou "2CH STEREO" apparaisse sur l'affichage du panneau frontal.

## La chaîne mémorise le dernier champ acoustique sélectionné pour chaque mode de fonctionnement (lien du champ acoustique).

Lorsque vous sélectionnez un mode de fonctionnement comme DVD ou TUNER, le dernier champ acoustique appliqué à ce mode de fonctionnement est automatiquement appliqué de nouveau. Par exemple, si vous écoutez la source DVD avec le champ acoustique HALL, puis que vous changez de mode de fonctionnement et que vous revenez sur DVD, HALL est de nouveau appliqué. Avec le tuner, les champs acoustiques sont mémorisés séparément pour toutes les stations présélectionnées.

## Vous pouvez identifier le format de codage du logiciel des programmes au moyen de son emballage.

– Les disques Dolby Digital sont repérés par le logo



– Les programmes codés Dolby Surround sont repérés par le logo 

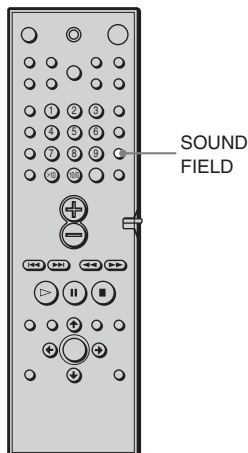
– Les disques Digital Surround DTS portent la mention DTS.

## Remarque

Lorsque vous lisez des plages audio avec une fréquence d'échantillonnage de 96 kHz, les signaux de sortie sont convertis à 48 kHz (fréquence d'échantillonnage).

## Utilisation des enceintes avant et du caisson de graves uniquement (Stéréo 2 canaux)

DVD VIDEO CD SA-CD CD MP3



Appuyez plusieurs fois sur **SOUND FIELD** -/+ sur l'appareil ou sur la touche **SOUND FIELD** de la télécommande jusqu'à ce que "2CH STEREO" apparaisse sur l'affichage du panneau frontal.

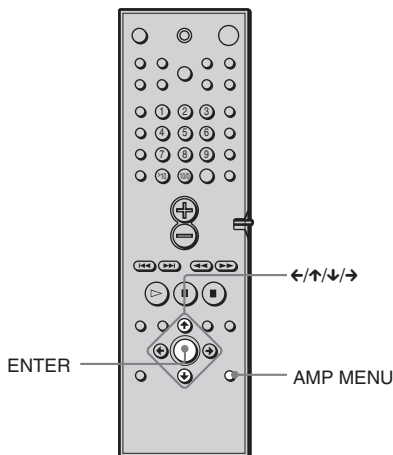
Ce mode émet le son des enceintes avant gauche et droite et du caisson de graves. Les sources deux canaux (stéréo) standard omettent complètement le traitement du champ acoustique. Les formats ambiophoniques multi-canaux sont remixés en deux canaux.

Ceci permet de lire n'importe quelle source en utilisant les enceintes avant gauche et droite et le caisson de graves uniquement.

## Réglage des paramètres de niveau

DVD VIDEO CD SA-CD CD MP3

Le menu des niveaux contient des paramètres vous permettant de régler la balance et les volumes de chaque enceinte (page 27).



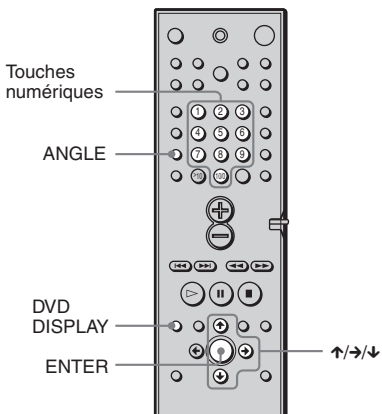
- 1 Commencez à lire une source de programme encodée avec le son surround multi-canal.**
- 2 Appuyez plusieurs fois sur AMP MENU.**  
♪ LEVEL apparaît dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal.
- 3 Installez-vous en position d'écoute et sélectionnez le paramètre à régler à l'aide de ↑/↓.**
- 4 Réglez le niveau de volume à l'aide de ←/→.**

La valeur définie apparaît dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal. Si vous n'actionnez aucune touche de la télécommande pendant quelques secondes, la valeur s'éteint et elle est mémorisée par la chaîne.

## Commutation des angles

DVD

Si plusieurs angles sont enregistrés sur le DVD pour une scène, l'indication "ANGLE" apparaît dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal. Cela signifie que vous pouvez modifier l'angle d'observation. Par exemple, dans une scène de train en marche, vous pouvez afficher la vue observée depuis l'avant du train, de la fenêtre gauche du train ou de la fenêtre droite, sans que le mouvement du train soit interrompu.



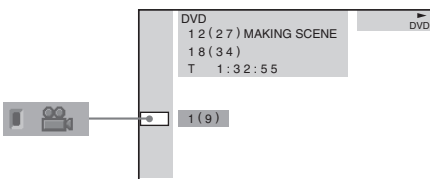
### 1 Appuyez sur DVD DISPLAY en cours de lecture.

Le menu de commande apparaît.

### 2 Appuyez sur pour sélectionner (ANGLE).

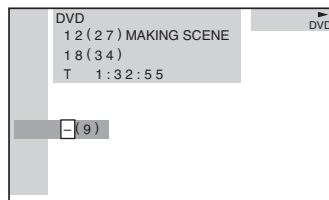
Le numéro d'angle apparaît.

Le numéro entre parenthèses indique le nombre total d'angles.



### 3 Appuyez sur ou sur ENTER.

L'indication du numéro d'angle est remplacée par "-".




### 4 Sélectionnez le numéro d'angle à l'aide des touches numériques ou de la touche , puis appuyez sur ENTER.

L'angle sélectionné est commuté.

### Pour désactiver le menu de commande

Appuyez plusieurs fois sur DVD DISPLAY jusqu'à ce que le menu de commande soit désactivé.

 Vous pouvez sélectionner l'angle en appuyant directement sur ANGLE. A chaque pression sur la touche, l'angle change.

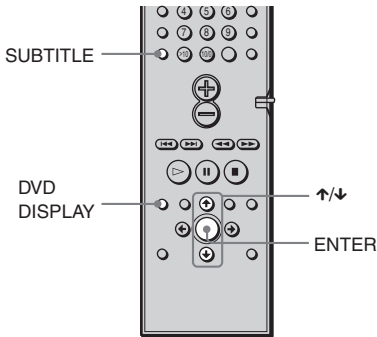
### Remarque

Suivant les DVD, il se peut que vous ne puissiez pas commuter les angles, même si plusieurs angles sont enregistrés sur le DVD.

# Affichage des sous-titres

DVD

Si des sous-titres sont enregistrés sur le disque, vous pouvez activer ou désactiver l'affichage des sous-titres à tout moment de la lecture. Si des sous-titres multilingues sont enregistrés sur le disque, vous pouvez commuter la langue des sous-titres en cours de lecture ou activer et désactiver les sous-titres lorsque vous le souhaitez. Par exemple, vous pouvez sélectionner la langue dans laquelle vous voulez vous exercer et activer les sous-titres pour faciliter la compréhension.

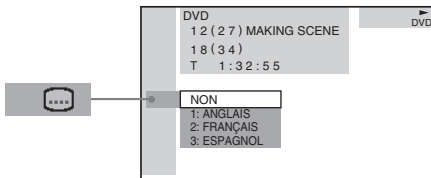


## 1 Appuyez sur DVD DISPLAY en cours de lecture.

Le menu de commande apparaît.

## 2 Appuyez sur $\uparrow/\downarrow$ pour sélectionner (SOUS-TITRE), puis appuyez sur ENTER.

Les options de SOUS-TITRE apparaissent.



## 3 Appuyez sur $\uparrow/\downarrow$ pour sélectionner la langue.

Les langues que vous pouvez sélectionner diffèrent suivant les DVD. Si 4 chiffres sont affichés, ils représentent le code de langue. Reportez-vous à la liste des codes de langue page 81 pour voir quelle langue le code représente.


## 4 Appuyez sur ENTER.

### Pour annuler le réglage SOUS-TITRE

Sélectionnez "NON" à l'étape 3.

### Pour désactiver le menu de commande

Appuyez plusieurs fois sur DVD DISPLAY jusqu'à ce que le menu de commande soit désactivé.

 Vous pouvez directement sélectionner SOUS-TITRE en appuyant directement sur la touche SUBTITLE. A chaque pression sur cette touche, le paramètre change.

### Remarque

Suivant les DVD, il se peut que vous ne puissiez pas commuter les sous-titres, même si des sous-titres multilingues sont enregistrés sur le DVD.

## Verrouillage de disques (VERROUILLAGE PARENTAL PERSONNALISE, CONTROLE PARENTAL)

Vous pouvez définir deux sortes de restrictions de lecture pour un disque.

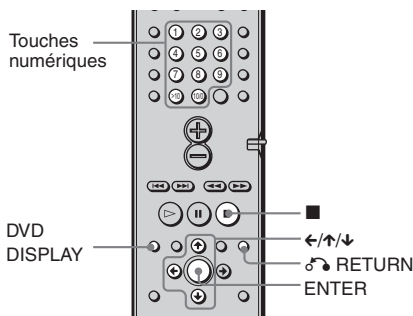
- **Verrouillage parental personnalisé**  
Vous pouvez fixer des limitations de lecture de sorte que la chaîne ne lise pas des disques non autorisés.
- **Contrôle parental**  
La lecture de certains DVD peut être limitée suivant un niveau prédéterminé, tel que l'âge des utilisateurs.

Le même mot de passe est utilisé pour les fonctions de contrôle parental et de verrouillage parental personnalisé.

### Verrouillage parental personnalisé

DVD VIDEO CD SA-CD CD MP3

Vous pouvez définir le même mot de passe de contrôle parental personnalisé pour un maximum de 25 disques. Avec le 26<sup>ème</sup> disque, la restriction de lecture du disque pour laquelle vous aviez défini le mot de passe en premier lieu est annulée.



#### 1 Insérez le disque à verrouiller.

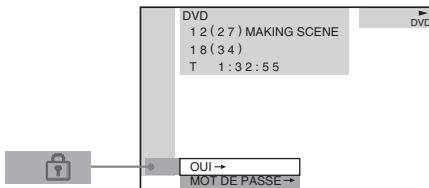
Si le disque est en cours de lecture, appuyez sur ■ pour arrêter la lecture.

#### 2 En mode d'arrêt, appuyez sur DVD DISPLAY.

Le menu de commande apparaît.

#### 3 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner (VERROUILLAGE PARENTAL PERSONNALISE), puis appuyez sur ENTER.

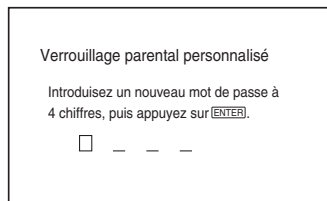
“VERROUILLAGE PARENTAL PERSONNALISE” est sélectionné.



#### 4 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner “OUI →”, puis appuyez sur ENTER.

##### ■ Si vous n'avez saisi aucun mot de passe

L'écran de saisie d'un nouveau mot de passe apparaît.

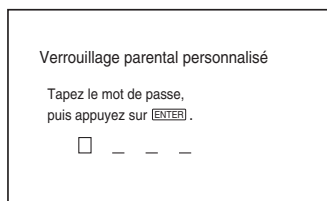


Saisissez un mot de passe à 4 chiffres à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER.

L'écran de confirmation du mot de passe apparaît.

##### ■ Si vous avez déjà enregistré un mot de passe

L'écran de saisie du mot de passe apparaît.



## 5 Saisissez ou re-saisissez votre mot de passe à 4 chiffres à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER.

L'indication "Le verrouillage parental personnalisé est activé." apparaît et l'écran revient alors au menu de commande.

### En cas d'erreur lors de la saisie de votre mot de passe

Appuyez sur ← avant ENTER et saisissez le bon numéro.

### Si vous faites une erreur

Appuyez sur ↻ RETURN, puis recommencez à l'étape 3.

### Pour désactiver le menu de commande

Appuyez plusieurs fois sur DVD DISPLAY jusqu'à ce que le menu de commande disparaisse.

### Pour désactiver la fonction de verrouillage parental personnalisé

- 1 A l'étape 4, sélectionnez "NON →", puis appuyez sur ENTER.
- 2 Saisissez votre mot de passe à 4 chiffres à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER.

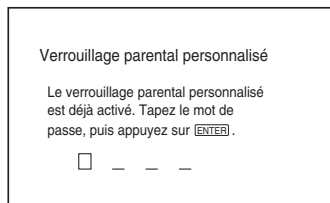
### Pour changer le mot de passe

- 1 A l'étape 4, appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner "MOT DE PASSE →", puis appuyez sur ENTER. L'écran de saisie du mot de passe apparaît.
- 2 Saisissez votre mot de passe à 4 chiffres à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER.
- 3 Saisissez un nouveau mot de passe à 4 chiffres à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER.
- 4 Pour confirmer votre mot de passe, saisissez-le de nouveau à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER.

## Lecture d'un disque en mode de verrouillage parental personnalisé

### 1 Insérez le disque en mode de verrouillage parental personnalisé.

L'écran VERROUILLAGE PARENTAL PERSONNALISE apparaît.



### 2 Saisissez votre mot de passe à 4 chiffres à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER.

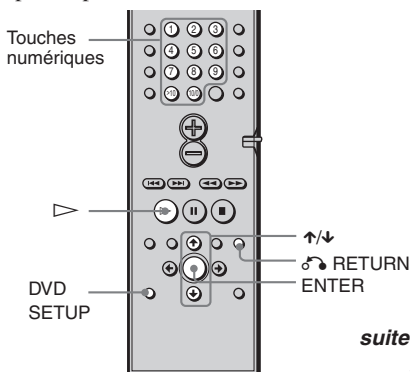
La chaîne est prête pour la lecture.

💡 Si vous oubliez votre mot de passe, saisissez le numéro à 6 chiffres "199703" à l'aide des touches numériques lorsque l'écran VERROUILLAGE PARENTAL PERSONNALISE vous demande votre mot de passe, puis appuyez sur ENTER. Il vous sera demandé de saisir un nouveau mot de passe à 4 chiffres.

## Lecture limitée pour les enfants (contrôle parental) DVD

La lecture de certains DVD peut être limitée suivant un niveau prédéterminé, tel que l'âge des utilisateurs. La fonction de "Contrôle parental" vous permet de fixer un niveau de limitation de la lecture.

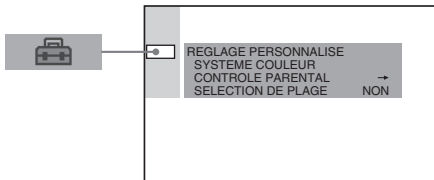
Une scène qui est limitée n'est pas lue ou est remplacée par une scène différente.



# 1 En mode d'arrêt, appuyez sur DVD SETUP.

Le menu d'installation apparaît.

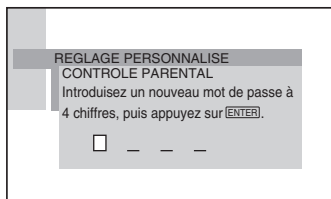
- ## 2 Appuyez sur $\uparrow/\downarrow$ pour sélectionner "REGLAGE PERSONNALISE", puis appuyez sur ENTER.
- "REGLAGE PERSONNALISE" apparaît.



- ## 3 Appuyez sur $\uparrow/\downarrow$ pour sélectionner "CONTROLE PARENTAL →", puis appuyez sur ENTER.

### ■ Si vous n'avez pas saisi de mot de passe

L'écran de saisie d'un nouveau mot de passe apparaît.

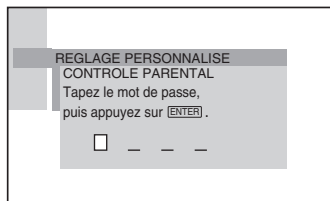


Saisissez un mot de passe à 4 chiffres à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER.

L'écran de confirmation du mot de passe apparaît.

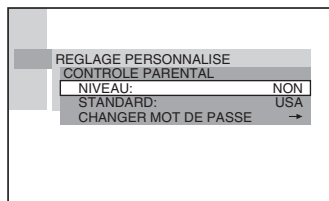
### ■ Si vous avez déjà saisi un mot de passe

L'écran de saisie du mot de passe apparaît.

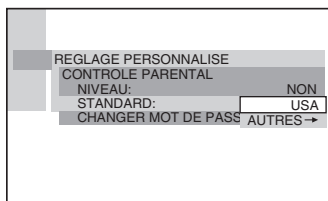


- ## 4 Saisissez ou re-saisissez votre mot de passe à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER.

L'écran de réglage du niveau de limitation de la lecture et de modification du mot de passe apparaît.



- ## 5 Appuyez sur $\uparrow/\downarrow$ pour sélectionner "STANDARD", puis appuyez sur ENTER.
- Les paramètres de sélection de "STANDARD" sont affichés.



- ## 6 Appuyez sur $\uparrow/\downarrow$ pour sélectionner une zone géographique comme niveau de limitation, puis appuyez sur ENTER.

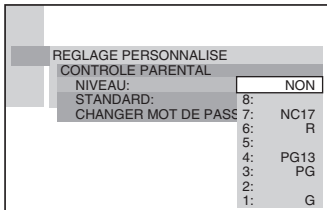
La zone est sélectionnée.

Si vous sélectionnez "AUTRES →", sélectionnez le code standard dans le tableau page 58, puis saisissez-le à l'aide des touches numériques.



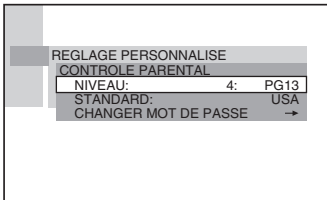
## 7 Appuyez sur $\uparrow/\downarrow$ pour sélectionner "NIVEAU", puis appuyez sur ENTER.

Les paramètres de sélection de "NIVEAU" sont affichés.



## 8 Sélectionnez le niveau souhaité en appuyant sur $\uparrow/\downarrow$ , puis appuyez sur ENTER.

Le réglage du contrôle parental est terminé.



Plus la valeur est faible, plus la limitation est stricte.

### Si vous faites une erreur

Appuyez sur  $\curvearrowright$  RETURN pour revenir à l'écran précédent.

### Pour désactiver le menu d'installation

Appuyez plusieurs fois sur DVD SETUP jusqu'à désactiver le menu d'installation.

### Pour désactiver la fonction de contrôle parental et lire le DVD après la saisie de votre mot de passe

Réglez "NIVEAU" sur "NON" à l'étape 8.

### Pour changer le mot de passe

1 A l'étape 5, sélectionnez "CHANGER MOT DE PASSE →" à l'aide de  $\downarrow$ , puis appuyez sur ENTER.

L'écran de saisie du mot de passe apparaît.

2 Saisissez un nouveau mot de passe en suivant l'étape 3.


## Lecture d'un disque en mode de contrôle parental

### 1 Insérez le disque et appuyez sur $\triangleright$ .

L'écran CONTROLE PARENTAL apparaît.

### 2 Saisissez votre mot de passe à 4 chiffres à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER.

La chaîne commence la lecture.

 Si vous oubliez votre mot de passe, retirez le disque et répétez les étapes 1 à 5 de la section "Lecture limitée pour les enfants". Lorsqu'on vous demande de saisir votre mot de passe, entrez "199703" à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER. Il vous sera demandé de saisir un nouveau mot de passe à 4 chiffres. Après avoir saisi un nouveau mot de passe à 4 chiffres à l'étape 3, replacez le disque dans la chaîne et appuyez sur  $\triangleright$ . Saisissez votre nouveau mot de passe, lorsque l'écran CONTROLE PARENTAL apparaît.

### Remarques

- Lorsque vous effectuez la lecture de DVD qui ne comportent pas la fonction de contrôle parental, la lecture ne peut pas être limitée sur cette chaîne.
- Suivant les DVD, il se peut que l'on vous demande de modifier le niveau de contrôle parental pendant la lecture du disque. Saisissez alors votre mot de passe, puis modifiez le niveau. Si le mode de Reprise de la lecture est annulé, le niveau revient au niveau d'origine.

## Code de zone

<b>Titre</b>	<b>Numéro de code</b>	<b>Titre</b>	<b>Numéro de code</b>
Allemagne	2109	Italie	2254
Argentine	2044	Japon	2276
Australie	2047	Malaisie	2363
Autriche	2046	Mexique	2362
Belgique	2057	Norvège	2379
Brésil	2070	Nouvelle-Zélande	2390
Canada	2079	Pakistan	2427
Chili	2090	Pays-bas	2376
Chine	2092	Philippines	2424
Corée	2304	Portugal	2436
Danemark	2115	Royaume-Uni	2184
Espagne	2149	Russie	2489
Finlande	2165	Singapour	2501
France	2174	Suède	2499
Hong Kong	2219	Suisse	2086
Inde	2248	Taïwan	2543
Indonésie	2238	Thaïlande	2528

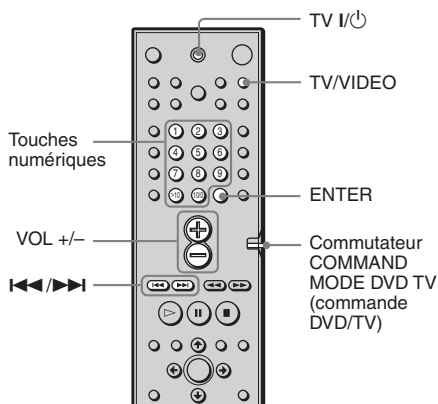
## Commande du téléviseur avec la télécommande fournie

En réglant le signal à distance, vous pouvez commander votre téléviseur avec la télécommande fournie.

### Remarques

- Lorsque vous saisissez un nouveau numéro de code, ce dernier remplace le code précédemment saisi.
- Lorsque vous remplacez les piles de la télécommande, le numéro de code peut être réinitialisé au réglage par défaut (SONY). Réinitialisez le numéro de code approprié.

### Commande de votre téléviseur avec la télécommande fournie



Appuyez sur la touche TV I/⏻ et maintenez-la enfoncée tandis que vous saisissez le code fabricant de votre téléviseur (voir le tableau) à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER. Relâchez ensuite la touche TV I/⏻.

### Numéros de code des téléviseurs pouvant être commandés

Si plusieurs numéros de code sont indiqués, testez-les un par un jusqu'à ce que vous trouviez celui qui fonctionne avec votre téléviseur.

### TV

Fabricant	Numéro de code
SONY	001
DAEWOO	002, 004, 005, 006, 007, 015
FISHER	008
GOLDSTAR	002, 003, 011, 012, 015, 034
GRUNDIG	017, 034
HITACHI	002, 013, 014, 015
ITT/NOKIA	021, 022
JVC	016
MAGNAVOX	002, 003, 018
mitsubishi/MGA	002, 003, 019
NEC	002, 003, 020
PANASONIC	009, 024
PHILIPS	015, 018
PIONEER	009, 025, 026, 040
RCA/PROSCAN	002, 010, 027, 028, 029
SAMSUNG	002, 003, 015, 031, 032, 033, 034
SANYO	008, 044, 045, 046
SHARP	035
TELEFUNKEN	023, 036, 037, 038
THOMSON	030, 037, 039
TOSHIBA	035, 040, 041
ZENITH	042, 043


### CATV

Fabricant	Numéro de code
SONY	101
HAMLIN/REGAL	123, 124, 125, 126, 127
JERROLD/GI	102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 119, 131
OAK	128, 129, 130
PANASONIC	120, 121, 122
PIONEER	115, 116
SCIENTIFIC ATLANTA	110, 111, 112
TOCOM	117, 118, 131
ZENITH	113, 114

## Commande du téléviseur

Vous pouvez commander votre téléviseur à l'aide des touches suivantes.





### En appuyant sur Vous pouvez

TV 	Mettre le téléviseur sous tension ou hors tension.
TV/VIDEO	Basculer la source d'entrée du téléviseur entre le téléviseur et d'autres sources d'entrée.

## Basculer entre TV et DVD

Le commutateur COMMAND MODE DVD TV vous permet de basculer le signal de la télécommande entre la commande du téléviseur et celle du lecteur DVD. Lorsque vous regardez le DVD, vérifiez que le commutateur COMMAND MODE DVD TV est bien réglé sur DVD.

Le tableau ci-dessous indique les touches concernées par le commutateur COMMAND MODE DVD TV.

Touche	DVD	TV
1-9,* >10, 10/0	Fonction de touches numériques standard pour le DVD.	Sélectionne les canaux de télévision.
ENTER	Fonction d'entrée standard pour DVD.	Confirme le canal sélectionné. Il est possible que vous puissiez parfois sélectionner le canal 12 directement.
	Titre précédent standard, fonction de saut de chapitre pour le DVD.	TV CH -
	Avance de titre standard fonction de saut des chapitres pour le DVD.	TV CH +
	VOL +	VOL +
	VOL -	VOL -

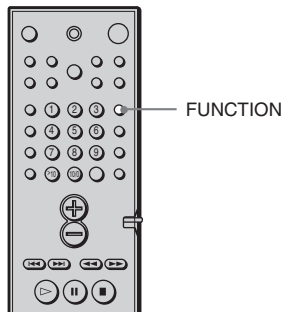
## Remarque

Suivant votre téléviseur, il est possible que vous ne puissiez pas le commander ou utiliser certaines touches ci-dessus.

\* Pour les nombres à deux chiffres, appuyez sur >10, puis entrez le nombre. (Par exemple, appuyez sur >10, puis sur 2 et 5 pour saisir 25.)

## Utilisation du magnétoscope ou d'autres appareils

Vous pouvez utiliser des magnétoscopes ou d'autres appareils raccordés aux prises VIDEO 1 ou VIDEO 2. Reportez-vous au mode d'emploi fourni avec l'appareil pour plus d'informations sur le fonctionnement.



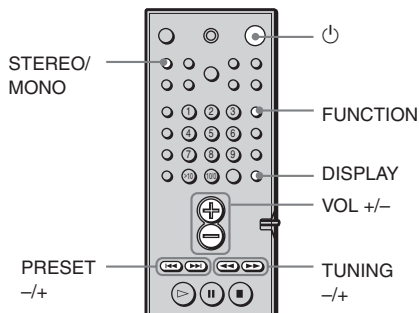
## Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION jusqu'à ce que l'indication VIDEO 1 ou VIDEO 2 apparaisse dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal.

A chaque fois que vous appuyez sur FUNCTION, le mode de la chaîne change selon la séquence suivante.

DVD → VIDEO 1 → VIDEO 2 →  
TUNER → DVD...

## Ecoute de la radio

Commencez par présélectionner des stations de radio dans la mémoire de la chaîne (voir “Présélection des stations radio” page 29).



- 1 Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION jusqu'à ce que l'indication TUNER apparaisse dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal.**

La dernière station captée est syntonisée.




- 2 Appuyez plusieurs fois sur PRESET + ou sur - pour sélectionner la station présélectionnée de votre choix.**

A chaque pression sur la touche, la chaîne syntonise une station présélectionnée.

- 3 Réglez le volume en appuyant sur VOL +/-.**

### Pour désactiver la radio

Appuyez sur .

### Pour écouter des stations de radio non présélectionnées

Utilisez la syntonisation manuelle ou automatique à l'étape 2.

Pour une syntonisation manuelle, appuyez plusieurs fois sur la touche TUNING + ou - de la télécommande.

Pour une syntonisation automatique, appuyez sur la touche TUNING + ou - de la télécommande et maintenez-la enfoncée.

### Si un programme FM comporte des interférences

Appuyez sur la touche STEREO/MONO de la télécommande de façon à ce que l'indication "MONO" apparaisse dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal. Il y aura aucun effet stéréo, mais la réception sera meilleure. Appuyez une nouvelle fois sur la touche pour restaurer l'effet stéréo.

### Pour améliorer la réception

Réorientez les antennes fournies.

### Pour vérifier la fréquence ou le champ acoustique

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY.

A chaque pression sur DISPLAY, la fenêtre d'affichage du panneau frontal change de la façon suivante :

nom d'index de la station\* → fréquence → champ acoustique → nom d'index de la station.

\* S'affiche lorsque vous avez saisi un nom pour les stations préséglées (page 62).

# Utilisation de la fonction RDS (Radio Data System)

(Uniquement pour les modèles européens)

## Qu'est-ce que la fonction RDS?

Il s'agit d'un service de diffusion permettant aux stations de radio d'envoyer des informations complémentaires avec un signal de programme normal. Ce tuner offre des fonctions pratiques de RDS comme l'affichage du nom de la station. La fonction RDS est disponible uniquement pour les stations FM.\*

## Remarque

La fonction RDS peut ne pas fonctionner correctement si la station que vous syntonisez ne transmet pas le signal RDS correctement ou si le signal est faible.

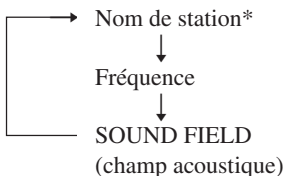
\* Toutes les stations FM n'offrent pas de services RDS, elles n'offrent pas non plus le même type de services. Si vous ne connaissez pas bien le système RDS, contactez vos stations de radio locales pour obtenir des détails sur les services RDS de votre région.

## Réception des émissions RDS

Sélectionnez simplement une station dans la bande FM. Lorsque vous accordez une station fournissant des services RDS, le nom de la station apparaît dans la fenêtre d'affichage.

## Pour vérifier les informations RDS

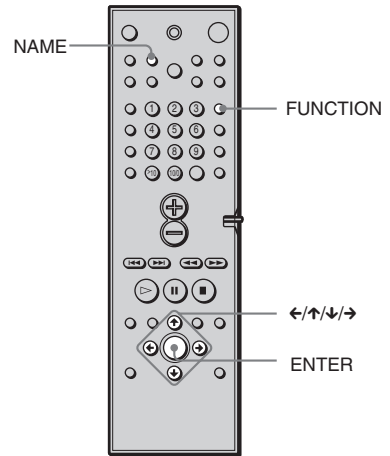
A chaque pression sur la touche DISPLAY, l'affichage change de la façon suivante :



\* Si l'émission RDS n'est pas captée, le nom de la station peut ne pas apparaître dans la fenêtre d'affichage.

# Nommer des stations présélectionnées

Vous pouvez saisir un nom contenant jusqu'à 8 caractères pour les stations présélectionnées. Ces noms (par exemple, "XYZ") apparaissent dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal lorsqu'une station est sélectionnée. Notez qu'un seul nom peut être saisi pour chaque station présélectionnée.



**1** Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que l'indication **TUNER** apparaisse dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal.

La dernière station captée est syntonisée. A chaque fois que vous appuyez sur **FUNCTION**, le mode de la chaîne change selon la séquence suivante : DVD → VIDEO 1 → VIDEO 2 → TUNER → DVD...

**2** Syntonisez la station présélectionnée de votre choix lorsque vous souhaitez créer un nom d'index.

Si vous ne savez pas comment syntoniser des stations présélectionnées, reportez-vous à la section "Ecoute de la radio" page 61.

---

### **3 Appuyez sur NAME.**

---

### **4 Créez un nom d'index à l'aide des boutons curseurs :**

Appuyez sur ↓/↑ pour sélectionner un caractère, puis appuyez sur → pour déplacer le curseur sur la position suivante.

#### **Si vous faites une erreur**

Appuyez plusieurs fois sur ← ou → jusqu'à ce que le caractère à modifier clignote, appuyez ensuite sur ↓/↑ pour sélectionner le bon caractère.

---

### **5 Appuyez sur ENTER.**

---

#### **Pour affecter des noms d'index aux autres stations**

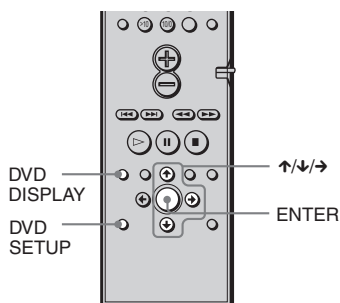
Répétez les étapes 2 à 5.

## Utilisation du menu d'installation



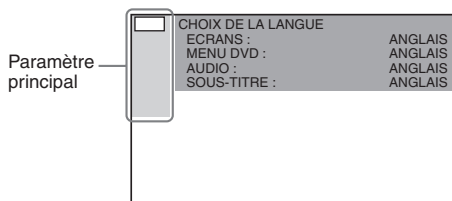
L'utilisation du menu d'installation vous permet d'effectuer divers réglages de paramètres comme l'image et le son. Vous pouvez également, entre autres, définir une langue pour les sous-titres et pour le menu d'installation. Pour obtenir plus de détails sur chaque paramètre du menu d'installation, reportez-vous aux pages 65-71. Pour obtenir une liste complète des paramètres du menu d'installation, reportez-vous à la page 82.

### Comment utiliser le menu d'installation



#### 1 En mode d'arrêt, appuyez sur DVD SETUP.

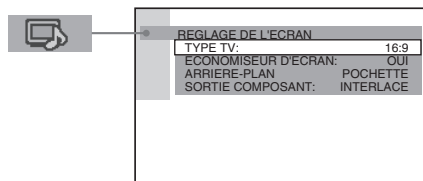
Le menu d'installation apparaît.



#### 2 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner la rubrique de configuration à partir de la liste affichée : "CHOIX DE LA LANGUE", "REGLAGE DE L'ECRAN", "REGLAGE PERSONNALISE", "REGLAGE H-P" et "REINITIALISATION". Appuyez ensuite sur ENTER ou sur →.

Le paramètre d'installation sélectionné apparaît.

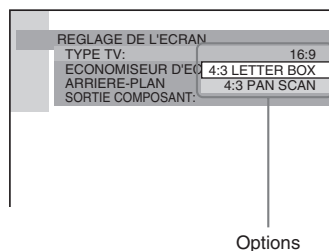
Exemple : "REGLAGE DE L'ECRAN"



#### 3 Sélectionnez un paramètre à l'aide de ↑/↓, puis appuyez sur ENTER ou sur →.

Les options du paramètre sélectionné apparaissent.

Exemple : "TYPE TV"

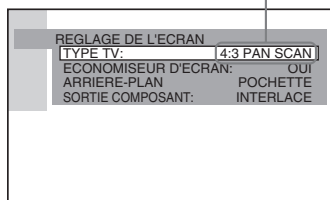




#### 4 Sélectionnez un réglage en appuyant sur ↑/↓, puis appuyez sur ENTER.


Le réglage est sélectionné et l'installation est terminée.  
Exemple : "4:3 PAN SCAN"

Réglage sélectionné



#### Pour désactiver le menu d'installation

Appuyez plusieurs fois sur DVD SETUP ou sur DVD DISPLAY jusqu'à ce que le menu d'installation soit désactivé.

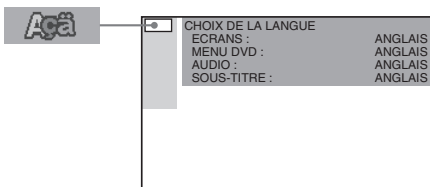
💡 Si vous sélectionnez "REINITIALISATION" à l'étape 2, vous pouvez réinitialiser tous les réglages de l'écran "REGLAGE" page 82 (sauf le CONTROLE PARENTAL) sur les valeurs par défaut. Après avoir sélectionné "REINITIALISATION" et avoir appuyé sur ENTER, sélectionnez "OUI" pour réinitialiser les réglages (cela peut prendre quelques secondes) ou sélectionnez "NON" et appuyez sur ENTER pour revenir au menu de commande. N'appuyez pas sur la touche POWER de l'appareil ou sur  lorsque vous réinitialisez l'appareil.

## Sélection de la langue des menus et de la plage audio (CHOIX DE LA LANGUE)



Le menu "CHOIX DE LA LANGUE" vous permet de sélectionner différentes langues pour les menus ou la plage audio.

Sélectionnez "CHOIX DE LA LANGUE" dans le menu d'installation. Pour obtenir plus de détails sur l'utilisation du menu d'installation, reportez-vous à la section "Utilisation du menu d'installation" (page 64).



#### ■ ECRANS (écran de menu)

Modifie la langue d'affichage à l'écran. Sélectionne la langue dans la liste affichée.

#### ■ MENU DVD (DVD uniquement)

Sélectionne la langue souhaitée pour le menu DVD.

#### ■ AUDIO (DVD uniquement)

Modifie la langue de la plage audio. Sélectionne la langue dans la liste affichée.

#### ■ SOUS-TITRE (DVD uniquement)

Modifie la langue du sous-titre. Sélectionne la langue dans la liste affichée.

💡 Si vous sélectionnez “AUTRES →” dans “MENU DVD”, “SOUS-TITRE” ou “AUDIO”, sélectionnez et entrez le code de langue à partir de la liste en utilisant les touches numériques (page 81). Après avoir effectué une sélection, le code de langue (4 chiffres) s’affiche de nouveau lorsque vous sélectionnez “AUTRES →”.

### Remarque

Si vous sélectionnez une langue qui n’est pas enregistrée sur le DVD, l’une des langues enregistrées est automatiquement sélectionnée (sauf pour “ECRANS”).

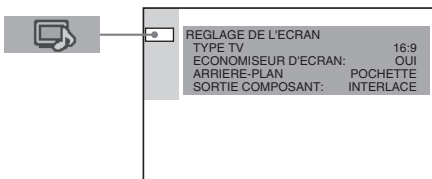
## Réglages de l’affichage

### (REGLAGE DE L’ECRAN)



Choisissez les réglages en fonction du téléviseur que vous souhaitez raccorder à la chaîne.

Sélectionnez “REGLAGE DE L’ECRAN” dans le menu d’installation. Pour obtenir plus de détails sur l’utilisation du menu d’installation, reportez-vous à la section “Utilisation du menu d’installation” (page 64). Les réglages par défaut sont soulignés.

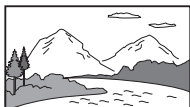


### ■ TYPE TV (DVD uniquement)

Sélectionnez le format du téléviseur à raccorder (standard 4:3 ou écran large). Les réglages par défaut varient selon le modèle du pays.

16:9	Sélectionnez cette option si vous raccordez un téléviseur à écran large possédant une fonction de mode large.
4:3 LETTER BOX	Sélectionnez cette option si vous raccordez un téléviseur à écran 4:3. Affiche une image large avec des bandes en haut et en bas de l’écran.
4:3 PAN SCAN	Sélectionnez cette option si vous raccordez un téléviseur à écran 4:3. Affiche automatiquement les images larges sur la totalité de l’écran et coupe les parties en trop.

16:9



4:3 LETTER BOX




4:3 PAN SCAN



### Remarque

Suivant les DVD, il se peut que “4:3 LETTER BOX” soit automatiquement sélectionné au lieu de “4:3 PAN SCAN” et vice versa.

### ■ ECONOMISEUR D'ECRAN

Active et désactive l'économiseur d'écran afin qu'un écran de veille apparaisse lorsque vous laissez la chaîne en mode de pause ou d'arrêt pendant 15 minutes ou lorsque vous lisez un CD pendant plus de 15 minutes. L'économiseur d'écran évite toute altération de votre écran (image fantôme). Appuyez sur  pour désactiver l'économiseur d'écran.

<u>OUI</u>	Active l'économiseur d'écran.
NON	Désactive l'économiseur d'écran.

### ■ ARRIERE-PLAN

Sélectionne la couleur d'arrière-plan ou de l'image affichée sur l'écran du téléviseur en mode d'arrêt ou pendant la lecture d'un CD.

<u>POCHETTE</u>	La pochette (image fixe) apparaît en arrière-plan, mais uniquement si elle est déjà enregistrée sur le disque (CD-EXTRA, etc.). Si le disque ne comporte pas de pochette, l'image “GRAPHIQUE” apparaît.
<u>GRAPHIQUE</u>	Une image mémorisée dans la chaîne apparaît en arrière-plan.
<u>BLEU</u>	Le fond est de couleur bleue.
<u>NOIR</u>	Le fond est de couleur noire.

### ■ SORTIE COMPOSANTE

Permet de modifier le type du signal émis par les prises COMPONENT VIDEO OUT du lecteur. Reportez-vous page 78 pour obtenir plus d'informations sur les différents types.

<u>INTERLACE</u>	Sélectionnez ce paramètre lorsque vous êtes raccordé à un téléviseur standard (format entrelacé).
<u>PROGRESSIVE</u>	Sélectionnez ce paramètre lorsque vous disposez d'un téléviseur qui peut accepter les signaux progressifs.

### Remarques

- Il est impossible de sélectionner ce réglage si le commutateur COMPONENT VIDEO OUT/SCAN SELECT situé sur le panneau arrière du lecteur n'est pas réglé sur “SELECTABLE”.
- Lorsque “PROGRESSIVE” est sélectionné dans “REGLAGE DE L'ECRAN”, aucun signal n'est transmis via les prises MONITOR OUT ou S VIDEO OUT.
- Lorsque “PROGRESSIVE” est sélectionné dans “REGLAGE DE L'ECRAN” et que le système couleur du téléviseur est PAL, le signal est automatiquement changé en un signal au format entrelacé.

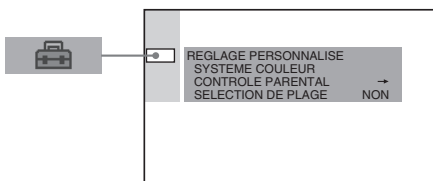
# Réglages personnalisés

## (REGLAGE PERSONNALISE)



Le menu “REGLAGE PERSONNALISE” permet de régler le contrôle parental et d’autres paramètres.

Sélectionnez “REGLAGE PERSONNALISE” dans le menu d’installation. Pour obtenir plus de détails sur l’utilisation du menu d’installation, reportez-vous à la section “Utilisation du menu d’installation” (page 64). Les réglages par défaut sont soulignés.



## ■ SYSTEME COULEUR (Modèles asiatiques et australiens uniquement)

Sélectionnez le système de couleur lorsque vous lisez un CD VIDEO.

<u>AUTO</u>	Emet le signal vidéo dans le système du disque, PAL ou NTSC. Si votre téléviseur utilise un système DUAL, sélectionnez AUTO.
PAL	Modifie le signal vidéo d’un disque NTSC et l’émet en système PAL.
NTSC	Modifie le signal vidéo d’un disque PAL et l’émet en système NTSC.

### Remarques

- Vous ne pouvez pas changer le système de couleur du disque lui-même.
- Sur les modèles asiatiques ou australiens, vous pouvez modifier le système de couleur de cet appareil selon le téléviseur raccordé. Voir page 23.

## ■ CONTROLE PARENTAL → (DVD uniquement)

Définit un mot de passe et un niveau de limitation de lecture pour les DVD comportant des limitations de lecture pour les enfants. Pour plus de détails, reportez-vous à la section “Lecture limitée pour les enfants (contrôle parental)” (page 55).

## ■ SELECTION DE PLAGE (DVD uniquement)

Affiche la plage audio qui comporte le plus grand nombre de canaux prioritaires lorsque vous effectuez la lecture d’un DVD sur lequel plusieurs formats audio (PCM, MPEG audio, DTS ou Dolby Digital) sont enregistrés.

<u>NON</u>	Aucune priorité accordée.
AUTO	Priorité accordée.

### Remarques

- Lorsque vous réglez le paramètre sur “AUTO”, la langue peut changer. Le réglage “SELECTION DE PLAGE” a une priorité plus importante que les réglages “AUDIO” du “CHOIX DE LA LANGUE” (page 65).
- Si les plages audio PCM, DTS, MPEG et Dolby Digital disposent du même nombre de canaux, la chaîne sélectionne les plages audio PCM, DTS, Dolby Digital et MPEG dans cet ordre.
- Suivant le DVD, le canal audio prioritaire peut être prédéterminé. Dans ce cas, vous ne pouvez pas donner la priorité aux formats audio DTS, Dolby Digital ou MPEG en sélectionnant “AUTO”.

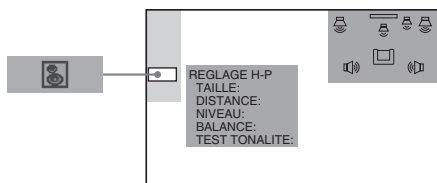
# Réglages des enceintes

## (REGLAGE H-P)

Pour optimiser le son surround, réglez la dimension des enceintes que vous avez raccordées et leur distance par rapport à la position d'écoute. Utilisez ensuite le test de tonalité pour régler le volume et la balance des enceintes au même niveau.

Sélectionnez "REGLAGE H-P" dans le menu d'installation. Pour plus de détails reportez-vous à "Utilisation du menu d'installation" (page 64).

Les réglages par défaut sont soulignés.



### Pour revenir au réglage par défaut

Sélectionnez le paramètre, puis appuyez sur CLEAR.

#### ■ TAILLE

Lorsque vous ne raccordez pas les enceintes centrale ou arrière ou lorsque vous déplacez les enceintes arrière, réglez les paramètres CENTRE et ARRIERE. Etant donné que les réglages de l'enceinte avant et du caisson de basses sont fixes, vous ne pouvez pas les modifier. Les réglages par défaut sont soulignés.

- AVANT
  - OUI
- CENTRE
  - OUI : sélectionnez ce paramètre par défaut.
  - NEANT : sélectionnez ce paramètre si aucune enceinte centrale n'est utilisée.

- ARRIERE
  - DERRIERE (BAS), DERRIERE (HAUT), COTE (BAS), COTE (HAUT) : spécifiez la position et la hauteur pour appliquer les modes Digital Cinema Surround.
  - NEANT : sélectionnez ce paramètre si aucune enceinte arrière n'est utilisée.
- EXTR. GRAVES
  - OUI

### Remarques

- Lorsque vous sélectionnez un paramètre, le son est momentanément coupé.
- Selon le réglage des autres enceintes, le caisson de basses peut émettre un son excessif.

### Spécification de la position et de la hauteur des enceintes arrière

Si vous sélectionnez un paramètre différent de "NEANT" sous "ARRIERE", spécifiez la position et la hauteur des enceintes arrière. Le réglage par défaut est souligné.

<u>DERRIERE (BAS)</u>	Sélectionnez ce paramètre si les enceintes arrière sont situées dans les sections <b>B</b> et <b>D</b> .
DERRIERE (HAUT)	Sélectionnez ce paramètre si les enceintes arrière sont situées dans les sections <b>B</b> et <b>C</b> .
COTE (BAS)	Sélectionnez ce paramètre si les enceintes arrière sont situées dans les sections <b>A</b> et <b>D</b> .
COTE (HAUT)	Sélectionnez ce paramètre si les enceintes arrière sont situées dans les sections <b>A</b> et <b>C</b> .

Ces paramètres ne sont pas disponibles lorsque "ARRIERE" est réglé sur "NEANT".

Diagramme des positions

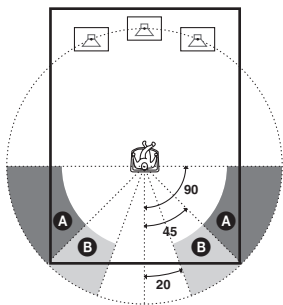
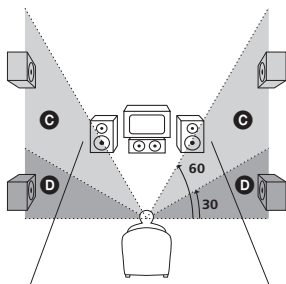
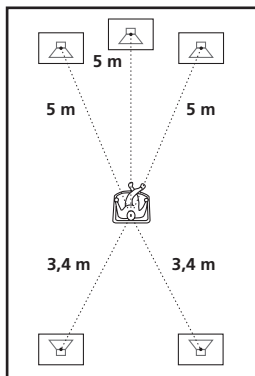


Diagramme des hauteurs



## ■ DISTANCE

Le réglage de distance par défaut des enceintes par rapport à la position d'écoute est illustré ci-dessous.



Veillez à modifier la valeur dans le menu d'installation lorsque vous déplacez les enceintes. Les réglages par défaut sont soulignés.

<b>AVANT</b> <u>5 m</u>	La distance des enceintes avant par rapport à la position d'écoute peut être définie par incréments de 0,2 mètre, entre 1,0 et 15,0 mètres.
<b>CENTRE</b> <u>5 m</u>	La distance de l'enceinte centrale peut être réduite vers l'avant de 1,6 mètres par rapport à la position d'écoute, par incréments de 0,2 mètre.
<b>ARRIERE</b> <u>3,4 m</u>	La distance des enceintes arrière peut être réduite jusqu'à 4,6 mètres maximum de la position d'écoute par rapport à l'enceinte avant, par incréments de 0,2 mètre.

## ■ Remarques

- Lorsque vous définissez une distance, le son est momentanément coupé.
- Si chaque enceinte avant ou arrière n'est pas placée à une distance égale de votre position d'écoute, définissez la distance par rapport à l'enceinte la plus proche.
- Ne placez pas les enceintes arrière plus loin que les enceintes avant par rapport à votre position d'écoute.

## ■ NIVEAU

Vous pouvez modifier le niveau de chaque enceinte de la façon suivante. Veillez à régler "TEST TONALITE" sur "OUI" pour faciliter le réglage.

Les réglages par défaut sont soulignés.

<b>CENTRE</b> <u>0 dB</u>	Règle le niveau de l'enceinte centrale (- 6 dB à + 6 dB, incréments de 1 dB).
<b>ARRIERE</b> <u>0 dB</u>	Règle le niveau des enceintes arrière (- 6 dB à + 6 dB, incréments de 1 dB).
<b>EXTR. GRAVES</b> <u>0 dB</u>	Règle le niveau du caisson de basses (- 6 dB à + 6 dB, incréments de 1 dB).

## ■ BALANCE

Vous pouvez faire varier la balance des enceintes gauche et droite de la façon suivante. Veillez à régler “TEST TONALITE” sur “OUI” pour faciliter le réglage.

Les réglages par défaut sont soulignés.

AVANT <u>CENTRE</u>	Réglez la balance entre les enceintes avant gauche et droite (Vous pouvez effectuer le réglage à partir du centre de 6 pas vers la gauche ou la droite).
ARRIERE <u>CENTRE</u>	Réglez la balance entre les enceintes arrière gauche et droite (Vous pouvez effectuer le réglage à partir du centre de 6 pas vers la gauche ou la droite).

## Pour régler simultanément le volume de toutes les enceintes

Utilisez la commande VOLUME de l'appareil ou appuyez sur VOL +/-.

## ■ TEST TONALITE

Les enceintes émettent un test de tonalité pour régler les paramètres “BALANCE” et “NIVEAU”.

<u>NON</u>	Le test de tonalité n'est pas émis par les enceintes.
OUI	Le test de tonalité est émis successivement par chaque enceinte pendant le réglage de la balance ou du niveau. Lorsque vous sélectionnez l'un des paramètres de “REGLAGE H-P”, le test de tonalité est émis simultanément par les enceintes gauche et droite.

## Réglage du volume et du niveau des enceintes

- 1** A l'arrêt de la lecture, sélectionnez “REGLAGE H-P” après avoir appuyé sur DVD SETUP dans le menu d'installation.
- 2** Sélectionnez “TEST TONALITE” et réglez “TEST TONALITE” sur “OUI”.  
Le test de tonalité est émis successivement par chaque enceinte.
- 3** Depuis votre position d'écoute, sélectionnez “BALANCE” ou “NIVEAU” et réglez la valeur de “BALANCE” ou “NIVEAU” à l'aide de ↑/↓.  
Le test de tonalité est émis simultanément par les enceintes gauche et droite.
- 4** Sélectionnez “TEST TONALITE” et réglez “TEST TONALITE” sur “NON” pour désactiver le test de tonalité.

### Remarque

Lorsque vous réglez les enceintes, le son est momentanément coupé.

## Dépannage

Si vous rencontrez l'une des difficultés suivantes lors de l'utilisation de cette chaîne, consultez ce guide de dépannage pour tenter de remédier au problème. Si le problème persiste, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

### Alimentation

**La chaîne ne se met pas sous tension.**

- ➔ Vérifiez que le cordon d'alimentation secteur est correctement raccordé.

### Image

**Il n'y a pas d'image.**

- ➔ Les cordons de liaison vidéo ne sont pas raccordés correctement.
- ➔ Les cordons de liaison vidéo sont endommagés.
- ➔ L'appareil n'est pas raccordé au connecteur d'entrée approprié du téléviseur (page 22).
- ➔ Le réglage de l'entrée vidéo du téléviseur ne permet pas de visionner les images sur la chaîne.
- ➔ Vous avez réglé "SORTIE COMPOSANTE" dans "REGLAGE DE L'ECRAN" sur "PROGRESSIVE" même si votre téléviseur n'accepte pas les signaux au format progressif. Dans ce cas, réglez le commutateur COMPONENT VIDEO OUT/SCAN SELECT situé sur le panneau arrière de l'appareil sur INTERLACE. Réglez ensuite "SORTIE COMPOSANTE" sur "INTERLACE" lorsque l'écran du téléviseur est correct, puis replacez le commutateur COMPONENT VIDEO OUT/SCAN SELECT en position SELECTABLE.
- ➔ Même si votre téléviseur est compatible avec les signaux progressifs (480p), l'image peut être affectée lorsque vous réglez "SORTIE COMPOSANTE" sur "PROGRESSIVE". En pareil cas, réglez "SORTIE COMPOSANTE" sur "INTERLACE".
- ➔ Lorsque "PROGRESSIVE" est sélectionné dans "REGLAGE DE L'ECRAN", aucun signal n'est sorti via les prises MONITOR OUT ou S VIDEO OUT.

**L'image comporte des parasites.**

- ➔ Le disque est sale ou défectueux.
- ➔ Si les signaux vidéo de votre appareil doivent passer par votre magnétoscope pour atteindre votre téléviseur, les signaux de protection contre la copie enregistrés sur certains DVD peuvent affecter la qualité de l'image. Si ces problèmes persistent lorsque vous raccordez votre chaîne directement à votre téléviseur, essayez de raccorder l'appareil à l'entrée S-vidéo de votre téléviseur (page 22).

**Même si vous réglez le format d'écran dans "TYPE TV" sous "REGLAGE DE L'ECRAN," l'image ne remplit pas l'écran.**



- ➔ Le format d'image du disque est fixe sur votre DVD.

**L'image est en noir et blanc.**

- ➔ Suivant les téléviseurs, l'image à l'écran apparaît en noir et blanc lorsque vous lisez un disque enregistré avec un système couleur NTSC.

### Son

**Il n'y a pas de son.**

- ➔ Les cordons de liaison audio ne sont pas raccordés correctement.
- ➔ Le câble de connexion est endommagé. Remplacez-le par un nouveau.
- ➔ Appuyez sur la touche MUTING de la télécommande si "MUTING ON" est affiché dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal.
- ➔ Le dispositif de protection de l'appareil a été activé en raison d'un court-circuit. Mettez la chaîne hors tension, éliminez le problème à l'origine du court-circuit puis remettez la chaîne sous tension.
- ➔ La chaîne se trouve en mode de pause ou de lecture au ralenti. Appuyez sur  pour revenir en mode de lecture normal.
- ➔ Vous utilisez la fonction d'avance ou de retour rapide. Appuyez sur  pour revenir en mode de lecture normal.
- ➔ Vérifiez les réglages des enceintes (pages 24, 69).



---

### **Les sons gauche et droite ne sont pas équilibrés ou ils sont inversés.**

- ➔ Vérifiez que les enceintes et les composants sont raccordés correctement.
- ➔ Réglez le paramètre de balance dans le menu BALANCE (pages 27, 71).

---

### **Le son est parasité par un bourdonnement ou des interférences sont émises.**

- ➔ Vérifiez que les enceintes et les composants sont raccordés correctement.
- ➔ Vérifiez que les cordons de connexion ne sont pas placés près d'un transformateur ou d'un moteur et à au moins 3 mètres d'un téléviseur ou d'une lumière fluorescente.
- ➔ Eloignez votre téléviseur des autres composants.
- ➔ Les fiches et les prises sont sales. Essayez-les avec un chiffon légèrement imbibé d'alcool.
- ➔ Nettoyez le disque.

---

### **Le son n'a plus l'effet stéréo lorsque vous écoutez un CD VIDEO ou un CD.**

- ➔ Réglez "AUDIO" sur "STEREO" dans la fenêtre du menu de commande (page 46).
- ➔ Vérifiez que la chaîne est bien raccordée.

---

### **L'effet surround est difficile à entendre lorsque vous lisez une plage audio Dolby Digital.**

- ➔ Vérifiez que la fonction de champ acoustique est activée (page 48).
- ➔ Vérifiez les réglages et les raccordements des enceintes (pages 24, 69).
- ➔ Suivant le DVD, le signal de sortie peut ne pas être émis sur la totalité des canaux 5.1. Il peut être monaural ou stéréo même si la plage audio est enregistrée au format Dolby Digital ou MPEG.

---

### **L'effet surround est difficilement décelable lors de la lecture d'une plage audio Dolby Digital ou MPEG.**

- ➔ Vérifiez les réglages et les raccordements des enceintes (pages 24, 69).

- ➔ Suivant le DVD, le signal de sortie peut ne pas être émis sur la totalité des canaux 5.1. Il peut être monaural ou stéréo même si la plage audio est enregistrée au format Dolby Digital ou MPEG.

---

### **Le son est diffusé uniquement par l'enceinte centrale.**

- ➔ Suivant les disques, il se peut que le son ne soit diffusé que par l'enceinte centrale.

---

### **Aucun son n'est diffusé par l'enceinte centrale.**

- ➔ Vérifiez les raccordements et les réglages de l'enceinte.
- ➔ Vérifiez que la fonction de champ acoustique est activée (page 48).
- ➔ Sélectionnez un champ acoustique contenant le mot "cinéma" (page 48).

---

### **Aucun son ou un son bas uniquement est diffusé par les enceintes arrière.**

- ➔ Vérifiez les raccordements et les réglages de l'enceinte.
- ➔ Vérifiez que la fonction de champ acoustique est activée (page 48).
- ➔ Sélectionnez un champ acoustique contenant le mot "cinéma" (page 48).

## **Opération**

### **Impossible de syntoniser des stations radio.**

- ➔ Vérifiez que les antennes sont correctement raccordées. Réglez les antennes et raccordez une antenne extérieure si nécessaire.
- ➔ Le signal des stations est trop faible (lorsque vous effectuez la syntonisation automatiquement). Utilisez une syntonisation manuelle.
- ➔ Aucune station n'a été présélectionnée ou les stations présélectionnées ont été supprimées (lorsque vous effectuez la syntonisation en balayant les stations présélectionnées). Présélectionnez les stations (page 29).
- ➔ Appuyez sur DISPLAY pour faire apparaître la fréquence dans la fenêtre d'affichage.

---

### **La télécommande ne fonctionne pas.**

- ➔ Des obstacles se trouvent entre la télécommande et la chaîne.
- ➔ Rapprochez la télécommande de la chaîne.
- ➔ Dirigez la télécommande vers le capteur de télécommande de l'appareil.
- ➔ Remplacez les piles de la télécommande si elles sont faibles.

---

### **La lecture du disque ne démarre pas.**

- ➔ Il n'y a pas de disque à l'intérieur.
- ➔ Le disque est mal introduit.  
Introduisez le disque avec la face de lecture orientée vers le bas sur le plateau de lecture.
- ➔ Le disque est inséré de travers.
- ➔ L'appareil ne peut pas lire de CD-ROM, etc. (page 8).
- ➔ Le code local figurant sur le DVD n'est pas compatible avec la chaîne.
- ➔ De l'humidité s'est condensée dans l'appareil. Retirez le disque et laissez la chaîne sous tension pendant environ une demi-heure (page 4).

---

### **Impossible de lire la plage audio MP3.**

- ➔ Le CD de données n'est pas enregistré au format MP3 conformément aux normes ISO9660 Niveau 1/ Niveau 2 ou Joliet.
- ➔ La plage audio MP3 ne possède pas l'extension ".MP3".
- ➔ Les données ne sont pas formatées au format MP3 bien qu'elles en aient l'extension ("MP3").
- ➔ L'appareil ne peut pas lire les plages audio au format MP3PRO.

---

### **Le titre de l'album ou de la plage audio MP3 n'est pas affiché correctement.**

- ➔ L'appareil peut uniquement afficher des chiffres et des lettres de l'alphabet. Les autres caractères sont remplacés par " ".

---

### **La lecture du disque ne commence pas à partir du début.**

- ➔ La fonction Lecture programmée, Lecture aléatoire ou Lecture répétée a été sélectionnée (pages 36, 38, 39).  
Appuyez sur CLEAR pour annuler ces fonctions avant de démarrer la lecture du disque.
- ➔ La fonction de reprise de la lecture a été sélectionnée.  
Pendant l'arrêt, appuyez sur la touche ■ de l'appareil ou de la télécommande, puis démarrez la lecture (page 32).
- ➔ Le titre, le menu DVD ou le menu PBC apparaissent automatiquement sur l'écran du téléviseur.

---

### **La chaîne commence automatiquement la lecture du disque.**

- ➔ Le DVD possède une fonction de lecture automatique.

---

### **La lecture s'arrête automatiquement.**

- ➔ Certains disques contiennent un signal de pause automatique. En cours de lecture d'un disque de ce type, l'appareil arrête la lecture au signal de pause automatique.

---

### **Impossible d'exécuter certaines fonctions, telles que l'arrêt de lecture, la recherche, la lecture au ralenti, la lecture répétée, aléatoire ou programmée.**

- ➔ Suivant le disque, il est possible que vous ne puissiez pas exécuter certaines opérations mentionnées ci-dessus. Reportez-vous au mode d'emploi accompagnant le disque.

---

### **Les messages n'apparaissent pas sur l'écran du téléviseur dans la langue souhaitée.**

- ➔ Dans le menu d'installation, sélectionnez la langue de votre choix pour l'affichage à l'écran dans "ECRANS" sous "CHOIX DE LA LANGUE" (page 65).

---

### **Impossible de changer la langue de la plage audio.**

- ➔ Il n'y a pas de plages multilingues enregistrées sur le DVD en cours de lecture.
- ➔ Le DVD ne permet pas de changer la langue de la plage audio.

---

### **Impossible de changer la langue des sous-titres.**

- ➔ Il n'y a pas de sous-titres multilingues enregistrés sur le DVD en cours de lecture.
- ➔ Le DVD ne permet pas de changer les sous-titres.

---

### **Les sous-titres ne peuvent pas être désactivés.**

- ➔ Le DVD ne permet pas de désactiver les sous-titres.

---

### **Impossible de commuter les angles.**

- ➔ Plusieurs angles ne sont pas enregistrés sur le DVD en cours de lecture. L'angle peut être modifié uniquement lorsque l'indicateur "ANGLE" s'allume dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal.
- ➔ Le DVD ne permet pas de changer les angles.

---

### **L'appareil ne fonctionne pas correctement.**

- ➔ Si de l'électricité statique, etc., empêche l'appareil de fonctionner normalement, appuyez sur la touche POWER de l'appareil pour le mettre hors tension, puis remettez-le sous tension.

---

### **Aucune indication n'apparaît dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal.**

- ➔ Appuyez sur la touche DIMMER de la télécommande.

---

### **Un numéro de service de 5 caractères est affiché sur l'écran et dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal.**

- ➔ La fonction d'autodiagnostic est activée. (Voir le tableau page 76).

---

### **Impossible d'éjecter un disque et "LOCKED" apparaît dans l'affichage du panneau frontal.**

- ➔ Contactez votre revendeur Sony ou un centre de service après-vente Sony agréé.

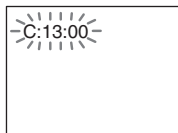
---

### **"PROTECT" apparaît sur le panneau avant.**

- ➔ Le circuit de protection des enceintes fonctionne. Vérifiez les raccordements des enceintes.

## Fonction d'autodiagnostic (lorsque des chiffres/lettres apparaissent dans la fenêtre d'affichage)

Lorsque la fonction d'autodiagnostic est activée pour éviter tout dysfonctionnement de l'appareil, un numéro de service à cinq caractères (C 13 00 par exemple) apparaît à l'écran et dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal. Dans ce cas, consultez le tableau suivant.



Trois premiers caractères du numéro de service	Cause et/ou action corrective
C 13	Le disque est souillé. ➔ Nettoyez le disque à l'aide d'un chiffon doux (page 9).
C 31	Le disque n'a pas été introduit correctement. ➔ Ré-introduisez le disque correctement.
E XX (où xx est un nombre)	Pour prévenir tout dysfonctionnement, la chaîne a exécuté la fonction d'autodiagnostic. ➔ Contactez votre revendeur Sony le plus proche ou le centre de service après-vente Sony agréé et indiquez le numéro de service à 5 caractères. Exemple : E 61 10

## Glossaire

### Album

Il s'agit d'une section d'un morceau musical sur un CD de données contenant des plages audio MP3.

### CD VIDEO

Disque compact contenant des images animées.

Les données vidéo utilisent le format MPEG 1, l'une des normes internationales appliquées pour la technologie de compression numérique. Les données vidéo sont compressées environ 140 fois en moyenne. Par conséquent, un CD VIDEO de 12 cm peut contenir jusqu'à 74 minutes d'images animées.

Les CD VIDEO contiennent également des données audio compactes. Les sons qui ne sont pas perçus par l'oreille humaine sont compressés alors que les autres ne le sont pas. Un CD VIDEO peut contenir 6 fois plus d'informations audio que les CD classiques. Il existe deux versions de CD VIDEO.

- Version 1.1 : Vous pouvez lire uniquement des images animées et des sons.
- Version 2.0 : Vous pouvez lire des images fixes de haute résolution et bénéficier des fonctions PBC.

Ce système est compatible avec les deux versions.

### Chapitre

Sections d'une image ou d'un morceau musical d'un DVD plus petites que les titres. Un titre est composé de plusieurs chapitres.

### Code local

Ce système est utilisé pour protéger les droits d'auteur. Un code local est affecté à chaque chaîne DVD ou disque DVD en fonction des régions de distribution. Le code local est indiqué sur la chaîne et sur l'emballage du disque. L'appareil peut lire les disques dont le numéro correspond à son code local. L'appareil peut également lire des disques portant la marque "©". Ainsi, même si le code local n'apparaît pas sur le DVD, la limite de zone peut être activée.

---

## Contrôle de lecture (PBC)

Signaux encodés sur les CD VIDEO (version 2.0) pour contrôler la lecture. En utilisant des écrans de menu enregistrés sur les CD VIDEO avec des fonctions PBC, vous pouvez bénéficier d'une lecture simple et interactive de programmes, programmes avec des fonctions de recherche, etc.

---

## Contrôle parental

Fonction offerte par un DVD pour restreindre la lecture des disques suivant l'âge des utilisateurs et qui repose sur un niveau de limitation propre à chaque pays. La limitation varie d'un disque à l'autre. Lorsqu'elle est activée ou que la lecture est totalement interdite, les scènes violentes sont omises ou remplacées par d'autres scènes, etc.

---

## Digital Cinema Sound (DCS)

Nom générique du son surround produit par une technologie de traitement numérique des signaux développée par Sony. Contrairement aux champs acoustiques précédents concernant principalement la reproduction de musique, Digital Cinema Sound est conçu spécifiquement pour les films.

---

## Dolby Digital

Ce format de son pour les films est plus avancé que la technologie Dolby Pro Logic Surround. Dans ce format, le son stéréo émis par les enceintes arrière avec une gamme de fréquence étendue et un canal de caisson de basses pour les graves profondes est produit indépendamment. Ce format est aussi appelé "5.1" car le canal du caisson de basses compte pour 0.1 canal (étant donné qu'il ne fonctionne que lorsqu'un effet de graves renforcé est requis). Les six canaux de ce format sont enregistrés séparément pour obtenir une meilleure séparation des canaux. De plus, étant donné que tous les signaux sont traités numériquement, ils sont moins dégradés.

---

## Dolby Pro Logic Surround

Il s'agit de l'une des méthodes de décodage Dolby Surround. Dolby Pro Logic Surround

produit quatre canaux à partir d'un son à deux canaux. Comparé au système Dolby Surround précédent, Dolby Pro Logic Surround reproduit un effet panoramique de gauche à droite plus naturel et localise les sons plus précisément. Pour profiter pleinement de Dolby Pro Logic Surround, vous devez disposer d'une paire d'enceinte arrière et d'une enceinte centrale. Les enceintes arrière émettent un son monaural.

---

## Dolby Pro Logic II

La technologie Dolby Pro Logic II crée cinq canaux de sortie à large bande passante à partir de sources limitées à deux canaux. Ceci est réalisé à l'aide d'un décodeur ambiophonique à matrice haute-fidélité qui extrait les propriétés spatiales de l'enregistrement original sans l'ajout de colorations sonores.

## Mode film

Le mode film est utilisé par les programmes de télévision stéréo et toutes les émissions codées en Dolby Surround. Le résultat est une amélioration de la directionnalité du champ acoustique qui se rapproche de la qualité sonore discrète en 5.1 canaux.

## Mode musique

Le mode musique doit être utilisé avec tous les enregistrements musicaux stéréo et fournit un espace sonore large et profond.

---

## DTS

Technologie de compression audio numérique développée par Digital Theater Systems, Inc. Cette technologie est compatible avec le son surround 5.1 canaux. Le canal arrière est de type stéréo et ce format intègre également un canal de caisson de basses discret. Le DTS fournit les mêmes canaux 5.1 discrets de haute qualité audio numérique. Une séparation efficace des canaux est possible car toutes les données des canaux sont enregistrées de façon discrète et traitées de façon numérique.

---

## DVD

Disque contenant jusqu'à 8 heures d'images animées pour un format identique à celui d'un CD.

---

La capacité de données d'un DVD simple couche et simple face (4,7 Go (Gigaoctets)) est 7 fois supérieure à celle d'un CD. De plus la capacité de données d'un DVD double couche et simple face est de 8,5 Go, celle d'un DVD simple couche et double face est de 9,4 Go et celle d'un DVD double couche et double face est de 17 Go.

Les données vidéo utilisent le format MPEG 2, l'une des normes internationales appliquées pour la technologie de compression numérique. Les données vidéo sont compressées environ 40 fois en moyenne. Le DVD utilise également la technologie de codage à débit variable qui modifie les données à attribuer en fonction du statut de l'image.

Les données audio sont enregistrées en Dolby Digital et en PCM, ce qui vous permet d'écouter des sons d'une présence accrue.

En outre, diverses fonctions avancées, telles que les fonctions d'angles multiples, de multilinguisme et de contrôle parental, sont également accessibles sur les DVD.

---

### Fonction d'angles multiples

Divers angles ou points de vue de la caméra vidéo sont enregistrés sur certains DVD pour une scène.

---

### Fonction multilingue

Plusieurs langues pour le son ou les sous-titres d'une image sont enregistrés sur certains DVD.

---

### Format entrelacé

Le format entrelacé affiche toutes les lignes d'une image sous forme de "champ" unique. Il s'agit de la méthode standard d'affichage des images à la télévision. Les champs des nombres pairs affichent les lignes d'une image portant les numéros pairs et les champs des nombres impairs affichent les lignes portant les numéros impairs.

---

### Format progressif

Comparé au format entrelacé qui affiche de façon alternative chaque ligne de l'image (champ) pour créer une trame, le format progressif affiche la totalité de l'image sous forme de trame unique. Cela signifie que le format progressif peut afficher 60 images en une seconde alors que le format entrelacé

affiche 30 images (60 champs) en une seconde. L'ensemble de la qualité de l'image s'en trouve améliorée et les images fixes, le texte et les lignes horizontales sont plus nettes. Cet appareil est compatible avec le format progressif 480.

---

### Logiciels basés sur des films, logiciels basés sur des vidéos

Les DVD peuvent être classés comme logiciels basés sur des films ou sur des vidéos. Les DVD basés sur les films contiennent les mêmes images (24 images par seconde) que ceux passant dans les salles de cinéma. Les DVD basés sur des vidéos, comme les téléfilms ou les sitcoms, affichent les images à une vitesse de 30 images (60 champs) par seconde.

---

### Plage

Il s'agit des sections d'une image ou d'un morceau musical sur un Super Audio CD, CD, CD VIDEO ou MP3. Un album se compose de plusieurs plages (MP3 uniquement).

---

### Scène

Sur un CD VIDEO disposant de fonctions PBC (contrôle de lecture), les écrans de menu, les images animées et les images fixes sont divisés en sections appelées "scènes".

---

### Super Audio CD

Ce format audio est basé sur les CD audio standard actuels, mais il intègre un plus grand nombre d'informations, ce qui permet d'obtenir un son de meilleure qualité. Il existe trois types de disques : à une couche, à deux couches et les disques hybrides. Les disques hybrides contiennent à la fois des informations standard audio CD et des informations Super Audio CD.

---

### Titre

Il s'agit de la section la plus longue d'une image ou d'un morceau musical sur un DVD, d'un film, etc., pour un logiciel vidéo ou de l'album entier pour un logiciel audio.

# Spécifications

## Partie amplificateur

Mode stéréo	80 W + 80 W (4 ohms à 1 kHz, 10 % THD)
Mode surround	Avant : 80 W + 80 W Centre* : 80 W Arrière* : 80 W + 80 W (4 ohms à 1 kHz, 10 % THD) Caisson de basses* : 100 W (3 ohms à 100 Hz, 10 % THD)

\* Suivant les réglages du champ acoustique et de la source, il est possible qu'aucun son ne soit émis.

Entrées (analogiques)	VIDEO 1, 2 : Sensibilité : 150 mV Impédance : 50 kilohm
Entrées (numériques)	VIDEO 2 (optique) : Sensibilité : –
Sorties (analogiques)	VIDEO 1 (AUDIO OUT) : Tension : 2 V Impédance : 1 kilohm PHONES : Accepte les casques à faible impédance et à impédance élevée

## Chaîne Super Audio CD/DVD

Laser	Laser à semi-conducteur (Super Audio CD/DVD : $\lambda = 650$ nm) (CD : $\lambda = 780$ nm) Durée d'émission : continue
Système du format des signaux	NTSC ou NTSC/PAL
Réponse de fréquence (en mode 2 CH STEREO)	DVD (PCM) : 2 Hz à 22 kHz ( $\pm 1,0$ dB) CD : 2 Hz à 20 kHz ( $\pm 1,0$ dB)
Rapport signal/bruit	Supérieur à 80 dB (connecteurs VIDEO 1 (AUDIO) uniquement)
Distorsion harmonique	Inférieure à 0,03 %

## Partie tuner FM

Chaîne	Système de synthétiseur numérique à boucle à verrouillage de phase à quartz
Gamme de syntonisation	87,5 – 108,0 MHz (incrément de 50 kHz)
Antenne	Fil d'antenne FM
Bornes de l'antenne	75 ohms, dissymétrique
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz

## Partie tuner AM

Chaîne	Système de synthétiseur numérique à boucle à verrouillage de phase à quartz
Gamme de syntonisation	
Modèles européens, du Moyen-orient et des Philippines :	531 – 1 602 kHz (avec l'intervalle réglé sur 9 kHz)
Autres modèles :	531 – 1 602 kHz (avec l'intervalle réglé sur 9 kHz) 530 – 1 710 kHz (avec l'intervalle réglé sur 10 kHz)
Antenne	Antenne cadre
Fréquence intermédiaire	450 kHz

## Vidéo

Entrées	Vidéo : 1 V <sub>p-p</sub> 75 ohms
Sorties	Vidéo : 1 V <sub>p-p</sub> 75 ohms S video : Y : 1 V <sub>p-p</sub> 75 ohms C : 0,286 V <sub>p-p</sub> 75 ohms
	COMPOSANTE : Y : 1 V <sub>p-p</sub> 75 ohms P <sub>B</sub> /C <sub>B</sub> , P <sub>R</sub> /C <sub>R</sub> : 0,7 V <sub>p-p</sub> 75 ohms

## Enceintes

### Avant/Centre/Arrière

Système d'enceintes	Bass reflex
Enceintes	77 mm dia. type conique, 15 mm dia. dôme balance
Impédance nominale	4 ohms
Dimensions (approx.)	97 × 97 × 112 mm (l/h/p)
Poids (approx.)	0,795 kg

### Caisson de basses

Système d'enceintes	Type fermé
Enceintes	160 mm de diamètre, type conique
Impédance nominale	3 ohms
Dimensions (approx.)	217 × 302 × 217 mm (l/h/p)
Poids (approx.)	4,6 kg

## Caractéristiques générales

Puissance de raccordement	
Modèle européen :	230 V CA, 50/60 Hz
Modèles pour l' Australie et l' Asie :	220 – 240 V CA, 50/60 Hz
Modèle mexicain :	120 V CA, 60 Hz
Modèle pour la Chine :	220 V CA, 50/60 Hz
Modèle pour Formose :	110 – 120 V CA, 50/60 Hz
Autres modèles :	110 – 240 V/220 – 240 V CA, 50/60 Hz
Consommation :	120 W (120 V CA) 120 W (230 V CA) 1 W (120 V CA) 2 W (230 V CA) (en mode d'économie d'énergie)
Dimensions (approx.)	355 × 60 × 323 mm (l/h/p) parties saillantes comprises
Poids (approx.)	3,8 kg
Température de fonctionnement	5°C à 35°C
Humidité de fonctionnement	5 % à 90 %
Accessoires fournis	Voir page 16.

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.



# Liste des codes de langue

Pour plus de détails, reportez-vous aux pages 46, 53, 66.

L'orthographe des langues est conforme à la norme ISO 639 : 1988 (E/F).

Code de langue	Code de langue	Code de langue	Code de langue
1027	Afar	1183	Irish
1028	Abkhazian	1186	Scots Gaelic
1032	Afrikaans	1194	Galician
1039	Amharic	1196	Guarani
1044	Arabic	1203	Gujarati
1045	Assamese	1209	Hausa
1051	Aymara	1217	Hindi
1052	Azerbaïjani	1226	Croatian
1053	Bashkir	1229	Hungarian
1057	Byelorussien	1233	Armenian
1059	Bulgarian	1235	Interlingua
1060	Bihari	1239	Interlingue
1061	Bislama	1245	Inupiak
1066	Bengali;	1248	Indonesian
	Bangla	1253	Icelandic
1067	Tibetan	1254	Italian
1070	Breton	1257	Hebrew
1079	Catalan	1261	Japanese
1093	Corsican	1269	Yiddish
1097	Czech	1283	Javanese
1103	Welsh	1287	Georgian
1105	Danish	1297	Kazakh
1109	German	1298	Greenlandic
1130	Bhutani	1299	Cambodian
1142	Greek	1300	Kannada
1144	English	1301	Korean
1145	Esperanto	1305	Kashmiri
1149	Spanish	1307	Kurdish
1150	Estonian	1311	Kirghiz
1151	Basque	1313	Latin
1157	Persian	1326	Lingala
1165	Finnish	1327	Laothian
1166	Fiji	1332	Lithuanian
1171	Faroese	1334	Latvian; Lettish
1174	French	1345	Malagasy
1181	Frisian		
		1347	Maori
		1349	Macedonian
		1350	Malayalam
		1352	Mongolian
		1353	Moldavian
		1356	Marathi
		1357	Malay
		1358	Maltese
		1363	Burmese
		1365	Nauru
		1369	Nepali
		1376	Dutch
		1379	Norwegian
		1393	Occitan
		1403	(Afan)Oromo
		1408	Oriya
		1417	Punjabi
		1428	Polish
		1435	Pashto; Pushto
		1436	Portuguese
		1463	Quechua
		1481	Rhaeto-
			Romance
		1482	Kirundi
		1483	Romanian
		1489	Russian
		1491	Kinyarwanda
		1495	Sanskrit
		1498	Sindhi
		1501	Sangho
		1502	Serbo-Croatian
		1503	Singhalese
		1505	Slovak
		1506	Slovenian
		1507	Samoaan
		1508	Shona
		1509	Somali
		1511	Albanian
		1512	Serbian
		1513	Siswati
		1514	Sesotho
		1515	Sundanese
		1516	Swedish
		1517	Swahili
		1521	Tamil
		1525	Telugu
		1527	Tajik
		1528	Thai
		1529	Tigrinya
		1531	Turkmen
		1532	Tagalog
		1534	Setswana
		1535	Tonga
		1538	Turkish
		1539	Tsonga
		1540	Tatar
		1543	Twì
		1557	Ukrainian
		1564	Urdu
		1572	Uzbek
		1581	Vietnamese
		1587	Volapük
		1613	Wolof
		1632	Xhosa
		1665	Yoruba
		1684	Chinese
		1697	Zulu
		1703	Non spécifié

# Liste des paramètres du menu d'installation DVD

Vous pouvez régler les paramètres suivants avec le menu de réglage du DVD.  
L'ordre des paramètres affichés peut être différent de l'affichage réel.

## CHOIX DE LA LANGUE

- ECRANS - (Sélectionne la langue que vous souhaitez utiliser à partir de la liste des langues affichées.)
- MENU DVD — (Sélectionne la langue que vous souhaitez utiliser à partir de la liste des langues affichées.)
- AUDIO — (Sélectionne la langue que vous souhaitez utiliser à partir de la liste des langues affichées.)
- SOUS-TITRE — (Sélectionne la langue de votre choix à utiliser à partir de la liste des langues affichées.)

## REGLAGE PERSONNALISE

- SYSTEME COULEUR\* —
  - AUTO
  - PAL
  - NTSC
- CONTROLE PARENTAL —
  - NIVEAU —
    - NON
    - 8.
    - 7. NC17
    - 6. R
    - 5.
    - 4. PG13
    - 3. PG
    - 2.
    - 1. G
  - STANDARD —
    - USA
    - AUTRES →
  - CHANGER MOT DE PASSE
- SELECTION DE PLAGE —
  - NON
  - AUTO

## REGLAGE DE L'ECRAN

- TYPE TV —
  - 16 : 9
  - 4 : 3 LETTER BOX
  - 4 : 3 PAN SCAN
- ECONOMISEUR D'ECRAN —
  - OUI
  - NON
- ARRIERE-PLAN —
  - POCHETTE
  - GRAPHIQUE
  - BLEU
  - NOIR
- SORTIE COMPOSANTE —
  - INTERLACE
  - PROGRESSIVE

## REGLAGE H-P

- TAILLE —
  - AVANT — OUI
  - CENTRE — OUI
  - NEANT
  - ARRIERE —
    - DERRIERE —
      - BAS
      - HAUT
    - COTE —
      - BAS
      - HAUT
    - NEANT
  - EXTR. GRAVES — OUI
- DISTANCE —
  - AVANT — 1,0 m ~ 15 m
  - CENTRE — 0 m ~ 15 m
  - ARRIERE — 0 m ~ 15 m
- NIVEAU —
  - CENTRE — -6 dB ~ +6 dB
  - ARRIERE — -6 dB ~ +6 dB
  - EXTR. GRAVES — -6 dB ~ +6 dB
- BALANCE —
  - AVANT — 6 pas à gauche ou à droite.
  - ARRIERE — 6 pas à gauche ou à droite.
- TEST TONALITE —
  - NON
  - OUI

## REINITIALISATION

- OUI
- \* Seulement pour les modèles asiatiques et australiens.

# Index

## Chiffres

- 16 : 9 66
- 4 : 3 LETTER BOX 66
- 4 : 3 PAN SCAN 66

## A

- Album 7,76
- ALBUM 35, 41
- ALEATOIRE 38
- AMP MENU (touche) 25
- ANGLE 52
- Angle multiple (fonction) 52
- ARRIERE-PLAN 67
- AUDIO 46, 65
- Avance rapide 40

## B

- BALANCE 27, 71
- Balayage 40
- BAND (touche) 29

## C

- CD VIDEO 34, 76
- Champ acoustique 48
- CHAPITRE 42
- Chapitre 7, 76
- CHOIX DE LA LANGUE 65
- Code local 8, 76
- CONTRÔLE PARENTAL 55, 68, 77

## D

- Dépannage 72
- DIMMER (touche) 28
- Disques compatibles 7
- DISTANCE 26, 70
- Dolby Digital 77
- Dolby Pro Logic Surround 77
- DTS 77
- DVD 33, 77

## E

- ECONOMISEUR D'ECRAN 67
- Ecran de menu
  - Affichage du menu de commande 14
  - Menu d'installation 64
- ECRANS 65

## F

- Fenêtre d'affichage du panneau frontal 11

## I

- INDEX 42
- Index 7

## L

- Lecture aléatoire 38
- Lecture au ralenti 40
- Lecture continue
  - CD/VIDEO/Super Audio CD/DVD/MP3 31
- Lecture PBC 34, 77
- Lecture programmée 36

## M

- Manipulation des disques 9
- MEMORY (touche) 29
- Menu de commande 14
- MENU DVD 33, 65
- MP3 35
- Multilingue (fonction) 46
- MUTING (touche) 32

## N

- NAME (touche) 62
- NIVEAU 28, 70

## P

- Panneau arrière 12
- Panneau frontal 10
- Piles 17
- PLAGE 41
- Plage 7, 78
- PLAY MODE (touche) 36, 38
- Présentation rapide 16

## R

- Raccordement de la chaînes aux enceintes 17
- Raccordements de l'antenne 20
- Radio 61
- RDS 62
- RECH. TEMPORELLE 41
- Recherche
  - d'un point spécifique en regardant l'écran du téléviseur 40
- REGLAGE DE L'ECRAN 66
- REGLAGE H-P 69
- REGLAGE PERSONNALISE 68
- REINITIALISATION 65
- Reprise de la lecture 32
- REPETEE 39
- Retour rapide 40

## S

- SCENE 14
- Scène 7, 78
- SELECTION DE PLAGE 68
- SORTIE COMPOSANTE 67
- SOUS-TITRE 53, 65
- Super Audio CD 78
- Station présélectionnée 29, 61
- S VIDEO 22
- SYSTEME COULEUR 68

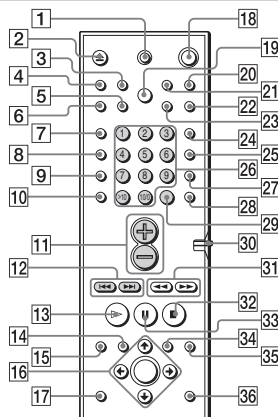
## T

- TAILLE 25, 69
- Télécommande 13, 59
- TEMPS 42, 43
- TEST TONALITE 71
- TITRE 41
- Titre 7, 78
- TV et composants vidéo
  - Raccordements 22
- TYPE TV 66

## V

- VERROUILLAGE PARENTAL PERSONNALISE 54

# Référence rapide pour la télécommande



Les touches grisées fonctionnent avec le commutateur COMMAND MODE DVD TV. Les descriptions des touches grisées concernent le réglage du téléviseur sur le commutateur.

## Remarque

La télécommande de l'appareil utilise des signaux de commande communs à d'autres produits DVD Sony. Par conséquent, selon la touche, d'autres produits DVD Sony risquent de réagir.

- 1 **TV I/⏻** (mise sous tension/veille)  
Met le téléviseur sous et hors tension.
- 2 **▲ EJECT**  
Ejecte le disque.
- 3 **NAME**  
Active la fonction du nom.
- 4 **STEREO/MONO**  
Commute la réception stéréo de la bande FM sur monaural ou stéréo.
- 5 **MEMORY**  
Appuyez sur cette touche pour enregistrer une station présélectionnée.
- 6 **CLEAR**  
Appuyez sur cette touche pour revenir en lecture continue, etc.
- 7 **PLAY MODE**  
Sélectionne un programme ou un mode de lecture aléatoire.
- 8 **AUDIO**  
Modifie le son pendant la lecture d'un DVD ou CD VIDEO.
- 9 **ANGLE**  
Modifie les angles pendant la lecture d'un DVD.
- 10 **SUBTITLE**  
Affiche le menu "SOUS-TITRE" dans la fenêtre du menu de commande.
- 11 **VOL +/-**  
Ajuste le volume de l'appareil. **TV**: ajuste le volume du téléviseur.
- 12 **◀◀/▶▶, PREV/NEXT, TV CH +/-, PRESET +/-**  
◀◀/▶▶ PREV/NEXT: appuyez sur cette touche pour passer à la plage ou au chapitre suivant ou pour revenir à la plage ou chapitre précédent. PRESET +/-: balaie toutes les stations présélectionnées.  
TV CH +/-: sélectionne le canal du téléviseur

- 13 **▷ PLAY/SELECT**  
Lit un disque.
- 14 **DVD TOP MENU**  
Affiche le menu des titres sur l'écran du téléviseur.
- 15 **DVD DISPLAY**  
Affiche la fenêtre du menu de commande sur l'écran du téléviseur pour régler ou ajuster les options.
- 16 **←/↑/↓/→/ENTER**  
Sélectionne et exécute les options et les réglages.
- 17 **DVD SETUP**  
Affiche la fenêtre de configuration sur l'écran du téléviseur pour régler ou ajuster les options.
- 18 **⏻ (veille)**  
Met l'appareil sous et hors tension.
- 19 **DIMMER**  
Modifie la luminosité de l'affichage du panneau frontal de deux manières.
- 20 **TV/VIDEO**  
Modifie le mode d'entrée du téléviseur TV.
- 21 **REPEAT**  
Affiche la fenêtre "REPETEE" sur l'écran du téléviseur.
- 22 **MUTING**  
Coupe le son.
- 23 **TIME**  
Affiche le temps de lecture du disque, etc. sur le panneau frontal.
- 24 **FUNCTION**  
Sélectionne le composant que vous souhaitez utiliser.
- 25 **BAND**  
Sélectionne la bande AM ou FM.
- 26 **Touches numériques\***  
Sélectionne les options des réglages.  
TV: sélectionne les numéros de canal.
- 27 **SOUND FIELD**  
Sélectionne le champ acoustique.
- 28 **DISPLAY**  
Commute l'élément affiché sur le panneau frontal.
- 29 **ENTER**  
Valide les options ou les réglages. **TV**: appuyez sur cette touche après avoir sélectionné un numéro de canal.
- 30 **Commutateur COMMAND MODE DVD TV**  
Commute la source d'entrée du téléviseur entre le téléviseur et le DVD.
- 31 **◀◀/▶▶, ◀/▶ SLOW, TUNING +/-**  
◀◀/▶▶ (SCAN): localise un point tout en contrôlant l'image pendant la lecture d'un disque. ◀/▶ SLOW: lit un disque au ralenti en mode de pause.  
TUNING +/-: balaie toutes les stations radio disponibles.
- 32 **■ STOP**  
Arrête la lecture d'un disque.
- 33 **⏸ PAUSE**  
Interrompt la lecture d'un disque.
- 34 **DVD MENU**  
Affiche le menu du DVD sur l'écran du téléviseur.
- 35 **↺ RETURN**  
Appuyez sur cette touche pour revenir à l'écran précédemment sélectionné, etc.
- 36 **AMP MENU**  
Affiche les paramètres de configuration d'une enceinte sur le panneau frontal.

\* Selon le téléviseur, vous pouvez également saisir le numéro comme suit : Appuyez sur >10, puis sur le numéro. (Par exemple, appuyez sur >10, puis sur 2 et sur 5 pour saisir 25.)



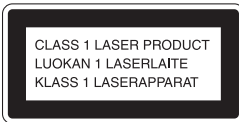
# ACHTUNG

## Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Stellen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Bücherregal, einem Einbauschrank u. ä. auf, wo eine ausreichende Belüftung nicht gegeben ist.

Um Feuergefahr zu vermeiden, decken Sie die Lüftungsöffnungen des Geräts nicht mit Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. ab. Stellen Sie auch keine brennenden Kerzen auf das Gerät.

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten darin, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.



Dieses Gerät wurde als Laser-Gerät der Klasse 1 (CLASS 1 LASER) klassifiziert. Der entsprechende Aufkleber befindet sich außen an der Unterseite des Geräts.



Werfen Sie Batterien nicht in den Hausmüll. Batterien sind Sondermüll und müssen vorschriftsmäßig entsorgt werden.

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert „Batterie leer“ oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien nicht mehr einwandfrei funktioniert. Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z. B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

## Sicherheitsmaßnahmen

### Sicherheit

- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, lösen Sie das Netzkabel. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.
- Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand mit dem Stromnetz verbunden, solange das Netzkabel mit der Netzsteckdose verbunden ist.
- Wollen Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie dabei immer am Stecker, niemals am Kabel.

### Aufstellung

- Stellen Sie die Anlage nicht in einem geschlossenen Bücherregal, einem Einbauschrank u. ä. auf, wo eine ausreichende Belüftung nicht gegeben ist.
- Achten Sie auf ausreichende Luftzufuhr, damit sich im Gerät kein Wärmestau bildet.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf Oberflächen wie Teppichen oder Decken oder in der Nähe von Materialien wie Gardinen und Wandbehängen auf, die die Lüftungsöffnungen blockieren könnten.

- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder Warmluftauslässen oder an Orten auf, an denen es direktem Sonnenlicht, außergewöhnlich viel Staub, mechanischen Vibrationen oder Stößen ausgesetzt ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht in geneigter Position auf. Es darf nur in waagrechter Position benutzt werden.
- Halten Sie das Gerät und die CDs/DVDs von Geräten fern, die starke Magnetfelder erzeugen, zum Beispiel Mikrowellenherden oder großen Lautsprechern.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Wird das Gerät direkt von einem kalten in einen warmen Raum gebracht, kann sich im Inneren des Geräts Feuchtigkeit niederschlagen. Es besteht dann die Gefahr, dass die Linsen beschädigt werden. Wenn Sie das Gerät erstmalig in Betrieb nehmen oder wenn Sie es von einem kalten an einen warmen Ort bringen, warten Sie etwa eine Stunde lang ab, bevor Sie es in Betrieb nehmen.

---

# Willkommen!

Danke, dass Sie sich für diese AV-Kompaktanlage von Sony entschieden haben. Lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme der Anlage bitte genau durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.

# Sicherheitsmaßnahmen

## Sicherheit

Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen, trennen Sie die Anlage von der Netzsteckdose. Lassen Sie sie von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie sie wieder benutzen.

## Stromversorgung

Das Netzkabel darf nur von einem qualifizierten Kundendienst ausgetauscht werden.

## Aufstellung

- Stellen Sie die Anlage an einem Ort mit ausreichender Luftzufuhr auf, damit sich im Inneren der Anlage kein Wärmestau bildet.
- Wenn das Gerät lange Zeit mit hoher Lautstärke betrieben wird, erwärmt sich das Gehäuse. Dies ist keine Fehlfunktion. Vermeiden Sie jedoch, das Gehäuse zu berühren. Stellen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Schrank usw. auf, wo die Belüftung unzureichend ist. Andernfalls kann es zu einer Überhitzung des Geräts kommen.
- Blockieren Sie die Lüftungsschlitze nicht, indem Sie etwas auf die Anlage stellen. Die Anlage ist mit einem Endverstärker ausgestattet. Wenn die Lüftungsschlitze an der Oberseite blockiert werden, kann dies zu einem Wärmestau und Fehlfunktionen führen.
- Stellen Sie die Anlage nicht auf eine weiche Oberfläche wie zum Beispiel einen Teppich. Dadurch könnten die Lüftungsöffnungen an der Unterseite der Anlage blockiert werden.
- Stellen Sie die Anlage nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an Orten auf, an denen sie direktem Sonnenlicht, außergewöhnlich viel Staub oder mechanischen Erschütterungen ausgesetzt ist.

## Betrieb

- Wird die Anlage direkt von einem kalten in einen warmen Raum gebracht oder wird sie in einem Raum mit hoher Luftfeuchtigkeit aufgestellt, kann sich auf den Linsen in der Anlage Feuchtigkeit niederschlagen. In diesem Fall funktioniert die Anlage möglicherweise nicht korrekt. Nehmen Sie dann die CD/DVD heraus und lassen Sie die Anlage etwa eine halbe Stunde lang eingeschaltet, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.
- Wenn Sie die Anlage transportieren wollen, nehmen Sie alle CDs/DVDs heraus. Andernfalls könnten die CDs/DVDs beschädigt werden.
- Zum Zweck des Energiesparens kann die Anlage mit der Taste POWER am Hauptgerät vollständig ausgeschaltet werden. Auch wenn die LED noch eine Weile leuchtet, ist die Anlage ganz ausgeschaltet.

## Einstellen der Lautstärke

Erhöhen Sie die Lautstärke nicht, wenn gerade eine sehr leise Passage oder eine Stelle ohne Tonsignale wiedergegeben wird. Andernfalls könnten die Lautsprecher beschädigt werden, wenn unversehens die Wiedergabe einer sehr lauten Passage beginnt.

## Reinigung

Reinigen Sie Gehäuse, Bedienfeld und Bedienelemente mit einem weichen Tuch, das Sie leicht mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Scheuerschwämme oder Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin. Sollten an Ihrer Anlage Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

## Hinweis zu Reinigungs-CDs

Verwenden Sie keine handelsübliche Reinigungs-CD für CD/DVD-Player. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.

## Hinweis zu den Farben auf dem Fernsehschirm


Wenn die Lautsprecher Farbunregelmäßigkeiten auf dem Fernsehschirm verursachen, schalten Sie das Fernsehgerät aus und nach 15 bis 30 Minuten wieder ein. Bleiben die Farbunregelmäßigkeiten bestehen, stellen Sie die Lautsprecher weiter entfernt vom Fernsehgerät auf.

Das Typenschild befindet sich außen an der Unterseite des Geräts.

### WICHTIGER HINWEIS

Vorsicht: Diese Anlage kann ein Videostandbild oder eine Bildschirmanzeige für unbegrenzte Zeit auf dem Fernsehschirm anzeigen. Wenn ein Videostandbild oder eine Bildschirmanzeige aber sehr lange Zeit unverändert auf dem Fernsehschirm angezeigt wird, besteht die Gefahr einer dauerhaften Schädigung der Mattscheibe. Projektionsfernsehgeräte sind in dieser Hinsicht besonders empfindlich.

## Hinweis zum Transportieren des Systems

Wenn Sie die Anlage transportieren wollen, können Sie den internen Mechanismus folgendermaßen schützen. Nehmen Sie die CD/DVD heraus und halten Sie die Taste  an der Anlage gedrückt. Wenn „MECHA LOCK“ im Display an der Vorderseite angezeigt wurde, schalten Sie die Anlage aus.



# Inhalt

ACHTUNG .....	2
Willkommen! .....	3
Sicherheitsmaßnahmen .....	4
Zu dieser Anleitung .....	7
Folgende CDs/DVDs können wiedergegeben werden .....	7
Hinweise zu CDs/DVDs .....	9
Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente .....	10
Überblick über das Steuermenü .....	14

---

## **Vorbereitungen ..... 16**

Kurzübersicht .....	16
Auspacken .....	16
Einlegen von Batterien in die Fernbedienung .....	17
Schritt 1: Anschließen eines Lautsprechersystems .....	17
Schritt 2: Anschließen der Antennen .....	20
Schritt 3: Anschließen von Fernseh- und Videokomponenten .....	22
Einstellungen für die Lautsprecher .....	24
Speichern von Radiosendern .....	29

---

## **Wiedergeben von CDs/DVDs ..... 31**

Wiedergeben von CDs/DVDs .....	31
Fortsetzen der Wiedergabe an der Stelle, an der Sie die CD/DVD gestoppt haben (Resume Play) .....	32
Arbeiten mit dem Menü einer DVD .....	33
Wiedergeben von VIDEO-CDs mit PBC-Funktionen (PBC-Wiedergabe) .....	34
Wiedergeben eines MP3-Audiostücks .....	35
Zusammenstellen eines eigenen Programms (Programmwiedergabe) .....	36
Wiedergabe in willkürlicher Reihenfolge (Zufallswiedergabe) .....	38
Wiederholte Wiedergabe (Wiedergabewiederholung) .....	39

---

## **Suchen nach einer Szene ..... 40**

Suchen nach einer bestimmten Stelle auf einer CD/DVD (Scannen, Wiedergabe in Zeitlupe) .....	40
Suchen nach Titel/Kapitel/Stück/Indexnummer/Album .....	41

---

## **Anzeigen von Informationen zur CD/DVD ..... 43**

Anzeigen der Spieldauer und der Restspieldauer im Display an der Vorderseite .....	43
Anzeigen der Spieldauer und der Restspieldauer .....	44

<b>Klangeinstellungen</b> .....	<b>46</b>
Wechseln der Tonspur .....	46
Automatisches Decodieren der eingespeisten Audiosignale (Automatische Decodierung) .....	48
Wiedergeben von Raumklang .....	48
Verwenden nur der vorderen Lautsprecher und des Tiefsttonlautsprechers (2-Kanal-Stereo) .....	51
Einstellen der Pegelparameter .....	51
<hr/>	
<b>Wiedergeben von Filmen</b> .....	<b>52</b>
Wechseln des Blickwinkels .....	52
Anzeigen der Untertitel .....	53
<hr/>	
<b>Weitere Funktionen</b> .....	<b>54</b>
Sperrern von CDs/DVDs (INDIVIDUELLE KINDERSICHERUNG, KINDERSICHERUNG) .....	54
<hr/>	
<b>Sonstige Funktionen</b> .....	<b>59</b>
Steuern des Fernsehgeräts mit der mitgelieferten Fernbedienung .....	59
Anzeigen der Bilder von einem Videorecorder oder einem anderen Gerät .....	60
Radioempfang .....	61
Das Radiodatensystem (RDS) (nur bei Modellen für Europa) .....	62
Eingeben eines Namens für gespeicherte Sender .....	62
<hr/>	
<b>Einstellen des Geräts</b> .....	<b>64</b>
Das Setup-Menü .....	64
Einstellen der Sprache für Anzeigen und Ton (SPRACHE) .....	65
Einstellungen für das Bild (BILDSCHIRMEINSTELLUNGEN) .....	66
Individuelle Einstellungen (BENUTZEREINSTELLUNGEN) .....	68
Einstellungen für die Lautsprecher (LAUTSPRECHER) .....	69
<hr/>	
<b>Weitere Informationen</b> .....	<b>72</b>
Störungsbehebung .....	72
Selbstdiagnosefunktion (Buchstaben/Ziffern erscheinen im Display) .....	76
Glossar .....	76
Technische Daten .....	79
Liste der Sprachcodes .....	81
Liste der Optionen im DVD-Setup-Menü .....	82
Index .....	83
Kurzreferenz für die Fernbedienung .....	84

## Zu dieser Anleitung

- Die Anweisungen in dieser Anleitung beziehen sich auf die Bedienelemente auf der Fernbedienung. Sie können jedoch auch die Bedienelemente an der Anlage verwenden, sofern sie die gleiche oder eine ähnliche Bezeichnung tragen wie die Bedienelemente auf der Fernbedienung.
- Die in dieser Bedienungsanleitung verwendeten Symbole werden im folgenden erläutert:

Symbol	Bedeutung	Symbol	Bedeutung
	Zeigt Funktionen an, die bei DVD-Videos zur Verfügung stehen		Zeigt Funktionen an, die bei Super Audio CD und Audio-CDs zur Verfügung stehen
	Zeigt Funktionen an, die bei VIDEO-CDs zur Verfügung stehen		Zeigt Funktionen an, die bei MP3*-Audiostücken zur Verfügung stehen
	Zeigt Funktionen an, die bei CDs zur Verfügung stehen		Kennzeichnet weitere nützliche Funktionen

- In dieser Anleitung wurde für die Abbildungen und Bildschirmanzeigen das Modell für Europa verwendet.

\* MP3 (MPEG1 Audio Layer 3) ist ein von der ISO/ MPEG definiertes Standardformat zum Komprimieren von Audiodaten.

## Folgende CDs/DVDs können wiedergegeben werden

Format der CD/DVD	
DVD VIDEO	
Super Audio CD	
VIDEO-CD	
Musik-CD	

Das Logo „DVD VIDEO“ ist ein Warenzeichen.

### Terminologie im Zusammenhang mit CDs/DVDs

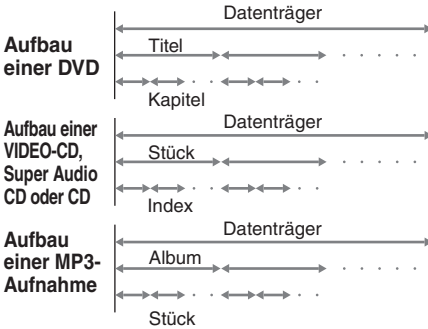
- **Titel**  
Die größten Einheiten von Bild- oder Tonaufnahmen auf einer DVD, ein ganzer Film usw. bei einer Video-Software oder ein ganzes Album bei einer Audio-Software.
- **Kapitel**  
Einheiten einer Bild- oder Tonaufnahme, die kleiner sind als Titel. Ein Titel besteht aus mehreren Kapiteln. Die Titel auf einer DVD sind nicht in jedem Fall in Kapitel eingeteilt.
- **Album**  
Bereich mit Musikstücken in Form von MP3-Audiostücken auf einer Daten-CD.
- **Stück**  
Einheiten einer Bild- oder Tonaufnahme auf einer VIDEO-CD, Super Audio CD oder CD oder MP3-CD.

• **Index (Super Audio CD, CD) / Video-Index (VIDEO-CD)**

Eine Nummer, mit der ein Stück unterteilt werden kann, so dass Sie eine bestimmte Stelle auf einer VIDEO-CD oder einer Super Audio CD mühelos ansteuern können. Nicht auf jeder CD sind Indexnummern aufgezeichnet.

• **Szene**

Auf einer VIDEO-CD mit PBC-Funktionen (PBC = PlayBack Control) (Seite 34) sind die Menüanzeigen, Videos und Standbilder in sogenannte „Szenen“ unterteilt.



**Hinweis zu PBC (Playback Control - Wiedergabesteuerung) bei VIDEO-CDs**

Diese Anlage entspricht Version 1.1 und 2.0 der VIDEO-CD-Standards. Je nach CD-Typ sind zwei Wiedergabearten möglich.

CD-Typ	Mögliche Funktionen
VIDEO-CDs ohne PBC-Funktionen (CDs der Version 1.1)	Videowiedergabe (bewegte Bilder) sowie Tonwiedergabe.
VIDEO-CDs mit PBC-Funktionen (CDs der Version 2.0)	Wiedergabe interaktiver Software anhand von Menüanzeigen auf dem Fernsehschirm (PBC-Wiedergabe) zusätzlich zu Videowiedergabefunktionen von CDs der Version 1.1. Außerdem können Standbilder mit hoher Auflösung angezeigt werden, falls solche auf der CD enthalten sind.

**Regionalcode**

Die Anlage hat einen aufgedruckten Regionalcode auf der Rückseite und gibt nur DVDs wieder, die mit demselben Regionalcode versehen sind.

DVDs mit der Markierung können mit dieser Anlage ebenfalls abgespielt werden. Wenn Sie versuchen, eine andere DVD wiederzugeben, erscheint die Meldung „Wiedergabe dieser DVD nicht möglich, wegen falschem Regionalcode.“ auf dem Fernsehschirm. Einige DVDs sind möglicherweise nicht mit einem Regionalcode gekennzeichnet, können aber trotzdem nicht auf allen Playern wiedergegeben werden.

**Beispiele für CDs/DVDs, die mit dieser Anlage nicht wiedergegeben werden können**

- Mit dieser Anlage können folgende CDs/DVDs nicht wiedergegeben werden:
- CD-ROMs (einschließlich PHOTO-CDs)
  - CD-Rs/CD-RWs in anderen als den folgenden Aufnahmeformaten:
    - Musik-CD-Format
    - Video-CD-Format
    - MP3-Format gemäß ISO9660\* Stufe 1 / Stufe 2 oder das erweiterte Format Joliet
  - Datenbereiche in CD-Extras
  - DVD-ROMs
  - Audio-DVDs

\* Logisches Format für Dateien und Ordner auf CD-ROMs, definiert von der ISO (International Standard Organization = Internationale Normungsorganisation)

Verwenden Sie keine der folgenden Arten von CDs/DVDs:

- Eine DVD mit einem anderen Regionalcode (Seite 8, 78).
- Eine CD/DVD, die nicht dem Standard entspricht und nicht rund ist (z. B. karten-, herz- oder sternförmige Datenträger).
- Eine CD/DVD mit aufgeklebtem Papier oder Aufklebern.
- Eine CD/DVD mit Rückständen von Klebemitteln, Zellophanband oder Aufklebern.

**Hinweis**

Beachten Sie, dass manche CD-Rs und CD-RWs auf dieser Anlage je nach Aufnahmequalität und physischem Zustand des Datenträgers bzw. den Merkmalen des Aufnahmeegeräts nicht wiedergegeben werden können.

Auch Datenträger, die nicht korrekt abgeschlossen wurden, können nicht wiedergegeben werden. Weitere Informationen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung zu dem Aufnahmegerät.

## Hinweis zu Wiedergabefunktionen bei DVDs und VIDEO-CDs

Einige Wiedergabefunktionen von DVDs und VIDEO-CDs können von den Software-Herstellern absichtlich eingeschränkt werden. Diese Anlage gibt DVDs und VIDEO-CDs so wieder, wie es von den Software-Herstellern vorgesehen ist. Deshalb stehen möglicherweise einige Wiedergabefunktionen nicht zur Verfügung. Lesen Sie dazu bitte auch die Anweisungen, die mit den DVDs oder VIDEO-CDs geliefert wurden.

## Urheberrechte

Dieses Produkt verwendet Technologien zum Urheberrechtsschutz, die durch Verfahrensansprüche bestimmter US-Patente und sonstige Rechte zum Schutz geistigen Eigentums geschützt sind. Diese Technologien sind Eigentum der Macrovision Corporation und anderer Rechtseigentümer. Der Gebrauch dieser Technologien im Rahmen des Urheberrechtsschutzes muss von der Macrovision Corporation genehmigt werden und gilt nur für den privaten oder anderen eingeschränkten Gebrauch, es sei denn, es liegt eine spezielle Genehmigung der Macrovision Corporation vor. Die Nachentwicklung oder Disassemblierung ist verboten.

Diese Anlage ist kompatibel mit dem Dolby\* Digital- und Dolby Pro Logic (II)-Adaptivmatrix-Surround-Decoder und DTS\*\* Digital Surround-fähig.

\* Hergestellt in Lizenz der Dolby Laboratories. „Dolby“, „Pro Logic“ und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen von Dolby Laboratories.

\*\* Hergestellt in Lizenz der Digital Theater Systems, Inc. „DTS“ und „DTS Digital Surround“ sind Warenzeichen von Digital Theater Systems, Inc.

## Hinweise zu CDs/DVDs

### Umgang mit CDs/DVDs

- Fassen Sie CDs/DVDs nur am Rand an, damit sie nicht verschmutzen. Berühren Sie nicht die Oberfläche einer CD/DVD.
- Kleben Sie weder Papier noch Klebeband auf CDs/DVDs.



- Setzen Sie die CD/DVD weder direktem Sonnenlicht noch Wärmequellen wie zum Beispiel Warmluftauslässen aus. Lassen Sie sie nicht in einem in der Sonne geparkten Auto liegen, denn die Temperaturen im Wageninneren können sehr stark ansteigen.
- Bewahren Sie CDs/DVDs nach der Wiedergabe immer in ihrer Hülle auf.

### Reinigung

- Reinigen Sie die CD/DVD vor dem Abspielen mit einem Reinigungstuch. Wischen Sie dabei von der Mitte nach außen.



- Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin oder Verdünner und keine handelsüblichen Reinigungsmittel oder Antistatik-Sprays für Schallplatten.

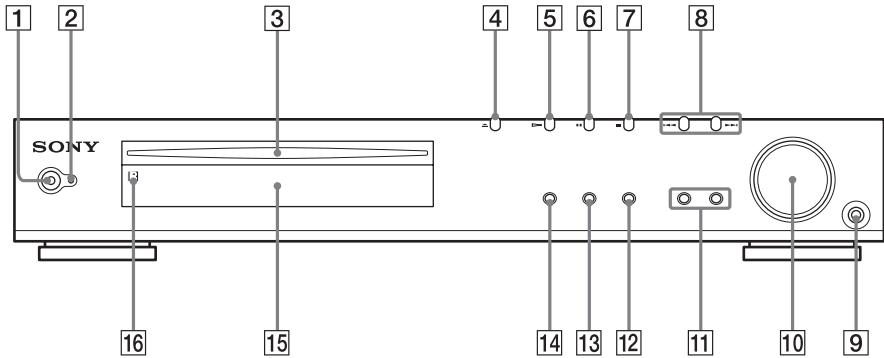
Auf dieser Anlage können Sie nur runde Standard-CDs/DVDs wiedergeben lassen. Bei anderen CDs/DVDs (z. B. karten-, herz- oder sternförmige) können Fehlfunktionen auftreten.

Verwenden Sie keine CDs/DVDs mit einem handelsüblichen Accessoire, zum Beispiel einem Etikett oder Ring.

# Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente

Weitere Informationen finden Sie auf den in Klammern angegebenen Seiten.

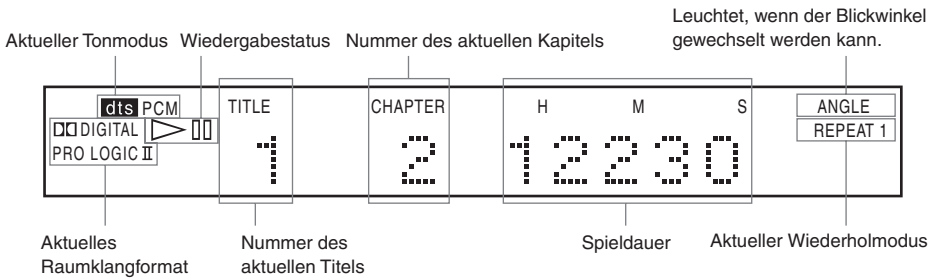
## Vorderseite



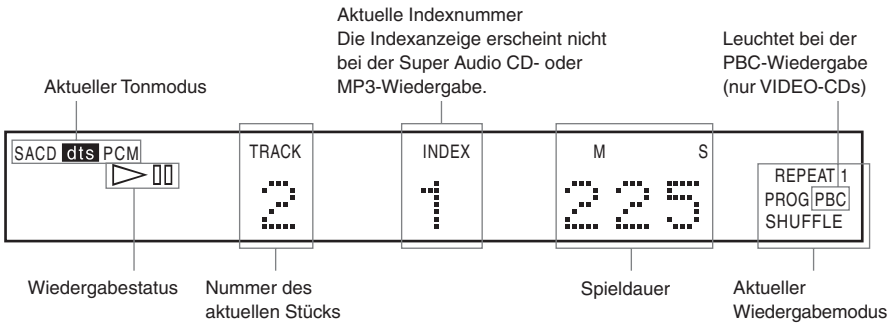
- |   |  |
|---|--|
| <b>1</b> Schalter POWER (Netz) (31)           | <b>9</b> Kopfhörerbuchse PHONES (31)       |
| <b>2</b> Anzeige STANDBY (31)                 | <b>10</b> Lautstärkereglер VOLUME (31, 71) |
| <b>3</b> CD/DVD-Einschub (31)                 | <b>11</b> SOUND FIELD -/+ (48, 51)         |
| <b>4</b> ⏏ (EJECT) (31)                       | <b>12</b> DISPLAY (61)                     |
| <b>5</b> ▷ (Wiedergabe) (31)                  | <b>13</b> BAND (29)                        |
| <b>6</b>    (Pause) (32)                      | <b>14</b> FUNCTION (31, 60, 61)            |
| <b>7</b> ■ (Stopp) (30, 31)                   | <b>15</b> Display an der Vorderseite (11)  |
| <b>8</b> ◀◀/▶▶ PREV/NEXT, PRESET -/+ (32, 61) | <b>16</b> 📶 (Fernbedienungssensor) (17)    |

## Display an der Vorderseite

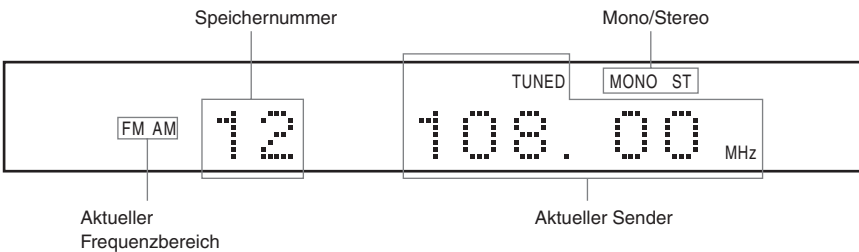
### Bei der Wiedergabe einer DVD



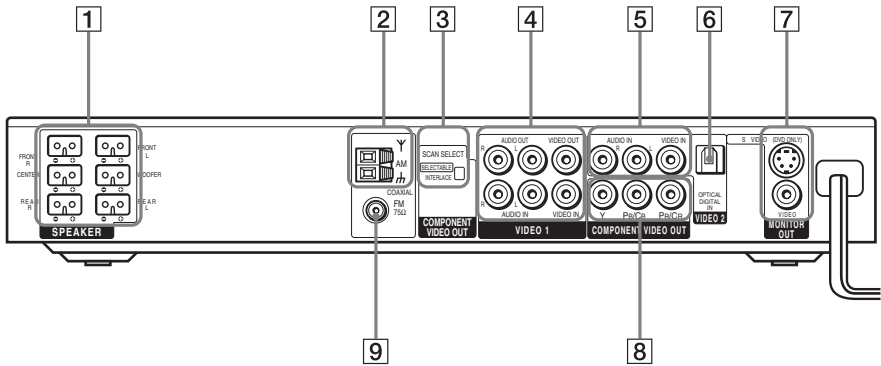
### Bei der Wiedergabe einer Super Audio CD, CD, VIDEO-CD oder MP3-Aufnahme



### Radioempfang



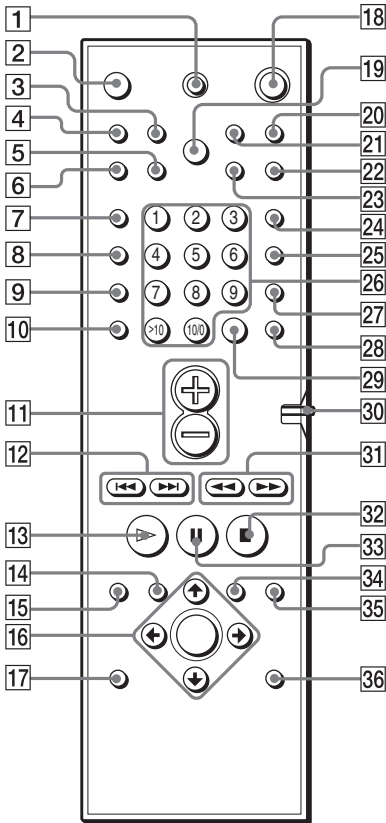
## Rückseite



- |   |   |
|---|---|
| <b>1</b> Buchsen SPEAKER (18)                               | <b>6</b> Buchse DIGITAL IN (OPTICAL) (23)         |
| <b>2</b> AM-Antennenanschluss (20)                          | <b>7</b> Buchsen MONITOR OUT (VIDEO/S VIDEO) (22) |
| <b>3</b> Schalter COMPONENT VIDEO OUT/ SCAN SELECT (67, 72) | <b>8</b> Buchsen COMPONENT VIDEO OUT (22)         |
| <b>4</b> Buchsen VIDEO 1 (22)                               | <b>9</b> Antennenbuchse FM 75Ω COAXIAL (20)       |
| <b>5</b> Buchsen VIDEO 2 (22)                               |   |



## Fernbedienung



### Hinweis

Diese Fernbedienung leuchtet im Dunkeln. Dazu muss sie zuvor jedoch einige Zeit lang dem Licht ausgesetzt werden.

**1** TV  $\text{I}/\text{O}$  (Ein/Bereitschaft) (59)

**2**  $\blacktriangle$  (EJECT) (31)

**3** NAME (62)

**4** STEREO/MONO (61)

**5** MEMORY (29)

**6** CLEAR (36, 38, 39, 41)

**7** PLAY MODE (36, 38, 39)

**8** AUDIO (46)

**9** ANGLE (52)

**10** SUBTITLE (53)

**11** VOL +/- (59, 61)

**12**  $\lll/\ggg$  PREV/NEXT, TV CH  $-/+$ ,  
PRESET  $-/+$  (29, 34, 59, 61)

**13**  $\triangleright$  PLAY/SELECT (31, 34, 36, 38, 39,  
40)

**14** DVD TOP MENU (33)

**15** DVD DISPLAY (35, 39, 41, 44, 46, 52,  
53)

**16**  $\leftarrow/\uparrow/\downarrow/\rightarrow$ /ENTER (25, 29, 33, 34, 36, 39,  
41, 46, 51, 52, 53, 62)

**17** DVD SETUP (55, 64)

**18**  $\text{O}$  (Bereitschaft) (29, 31, 61)

**19** DIMMER (28)

**20** TV/VIDEO (59)

**21** REPEAT (36, 39)

**22** MUTING (32)

**23** TIME (43, 44)

**24** FUNCTION (31, 60, 61, 62)

**25** BAND (29)

**26** Zahlentasten (33, 34, 36, 41, 52, 59)

**27** SOUND FIELD (48, 51)

**28** DISPLAY (61)

**29** ENTER (59)

**30** Schalter COMMAND MODE DVD TV  
(59)

**31**  $\lll/\ggg/\lll/\ggg$  SLOW, TUNING  $-/+$   
(29, 40, 61)

**32**  $\blacksquare$  STOP (31, 34, 54)

**33**  $\text{II}$  PAUSE (32)

**34** DVD MENU (33)

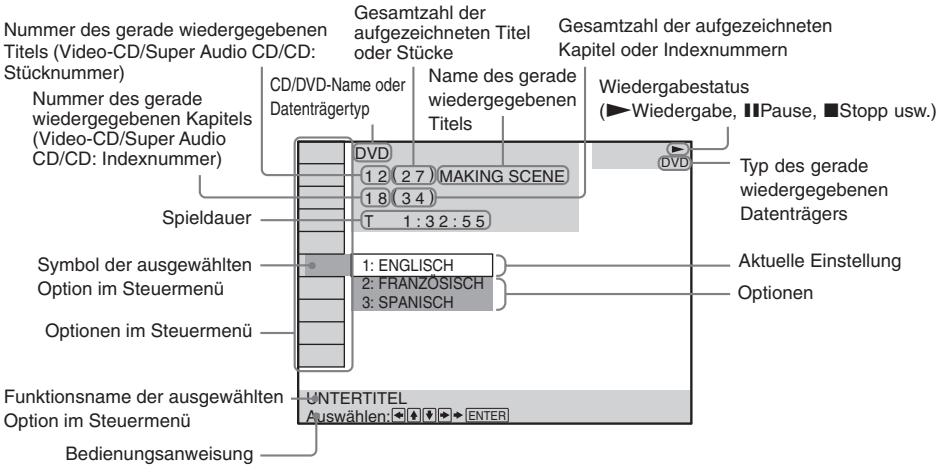
**35**  $\curvearrowright$  RETURN (34, 35, 54)

**36** AMP MENU (25, 51)

# Überblick über das Steuermenü








Über das Steuermenü können Sie eine Funktion auswählen, die Sie verwenden möchten. Das Steuermenü wird angezeigt, wenn Sie die Taste DVD DISPLAY drücken. Näheres finden Sie auf den in Klammern angegebenen Seiten.


## Steuermenü

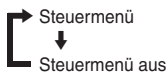


## Liste der Optionen im Steuermenü

<b>DISC</b>	Dient zum Anzeigen von Namen oder Typ des Datenträgers, der in die Anlage eingelegt wurde.
<b>TITEL (nur DVD) (Seite 41)/ SZENE (nur VIDEO-CD bei PBC-Wiedergabe)/STÜCK (nur VIDEO-CD) (Seite 41)</b>	Dient zum Auswählen des Titels (DVD), der Szene (VIDEO-CD bei PBC-Wiedergabe) bzw. des Stücks (VIDEO-CD) für die Wiedergabe.
<b>KAPITEL (nur DVD) (Seite 42)/ INDEX (nur VIDEO-CD) (Seite 42)</b>	Dient zum Auswählen des Kapitels (DVD) oder der Indexnummer (VIDEO-CD) für die Wiedergabe.
<b>ALBUM (nur MP3) (Seite 35, 41)</b>	Dient zum Auswählen des Albums (MP3) für die Wiedergabe.
<b>STÜCK (nur Super Audio CD/ CD/MP3) (Seite 35, 41)</b>	Dient zum Auswählen des Stücks (Super Audio CD/CD/MP3) für die Wiedergabe.
<b>INDEX (nur Super Audio CD/CD) (Seite 42)</b>	Anzeigen und Auswählen des wiederzugebenden Index (Super Audio CD).

 <b>ZEIT (Seite 42)</b>	Dient zum Anzeigen der verstrichenen Wiedergabedauer und der Restspieldauer. Dient zum Eingeben des Zeitcodes für die Suche nach bestimmten Bild- und Musikpassagen.
 <b>TON (nur DVD/VIDEO-CD/ Super Audio CD/CD) (Seite 46)</b>	Dient zum Einstellen des Klangs.
 <b>UNTERTITEL (nur DVD) (Seite 53)</b>	Dient zum Anzeigen der Untertitel. Dient zum Auswählen der Untertitelsprache.
 <b>BLICKWINKEL (nur DVD) (Seite 52)</b>	Dient zum Wechseln des Blickwinkels.
 <b>MODUS (nur VIDEO-CD/ Super Audio CD/CD/MP3) (Seite 38)</b>	Dient zum Auswählen des Wiedergabemodus.
 <b>WIEDERHOLEN (Seite 39)</b>	Hiermit können Sie die gesamte CD/DVD (alle Titel/Stücke) sowie einzelne Titel, Kapitel, Stücke und Alben oder ein Programm wiederholt wiedergeben lassen.
 <b>INDIVIDUELLE KINDERSICHERUNG (Seite 54)</b>	Dient zum Verhindern der Wiedergabe.

 Mit jedem Tastendruck auf DVD DISPLAY wechselt die Steueranzeige folgendermaßen:



Die Optionen im Steuermenü hängen von der verwendeten CD/DVD ab.

 Das Steuermenüsymbol leuchtet grün  → , es sei denn, Sie setzen die Einstellung für die WIEDERHOLEN auf „AUS“.

Die Anzeige „BLICKWINKEL“ leuchtet nur grün, wenn der Blickwinkel gewechselt werden kann.

## Kurzübersicht

In diesem Kapitel finden Sie eine Kurzübersicht, so dass Sie die Wiedergabe mit der Anlage sofort starten können.

Wie Sie die Sprache für die Bildschirmanzeigen auswählen, schlagen Sie bitte auf Seite 65 nach.


Informationen zum Einstellen des Bildseitenverhältnisses des angeschlossenen Fernsehgeräts finden Sie auf Seite 66.

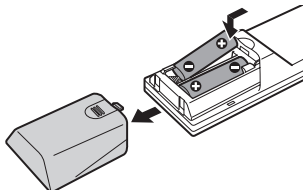
## Auspacken

Überprüfen Sie bitte, ob folgende Teile mitgeliefert wurden:

- Lautsprecher (5)
- Tiefsttonlautsprecher (1)
- AM-Ringantenne (1)
- UKW-Wurfantenne (1)
- Lautsprecherkabel (5 m × 4, 15 m × 2)
- Videokabel (1)
- Fernbedienung RM-SS880 (1)
- R6-Batterien der Größe AA (2)
- Unterlagen (20)
- Lautsprecher - Anschluss und Anordnung (Karte) (1)
- 21-poliger Adapter (1) (nur für Modelle für Europa)

## Einlegen von Batterien in die Fernbedienung

Sie können die Anlage mit der mitgelieferten Fernbedienung steuern. Legen Sie zwei R6-Batterien (Größe AA) in das Batteriefach der Fernbedienung ein. Achten Sie dabei auf richtige Polarität: Plus- und Minus-Pol der Batterien müssen den Markierungen  $\oplus$  und  $\ominus$  im Batteriefach entsprechen. Wenn Sie die Fernbedienung benutzen, richten Sie sie auf den Fernbedienungssensor  an der Anlage.



### Hinweise

- Setzen Sie die Fernbedienung weder großer Hitze noch Feuchtigkeit aus.
- Verwenden Sie nicht eine neue Batterie zusammen mit einer alten.
- Lassen Sie keine Fremdkörper in das Gehäuse der Fernbedienung fallen. Achten Sie darauf besonders beim Austauschen der Batterien.
- Setzen Sie den Fernbedienungssensor keinem direkten Sonnen- oder Lampenlicht aus. Dies könnte zu einer Fehlfunktion führen.
- Wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen wollen, nehmen Sie die Batterien heraus, damit nicht durch auslaufende oder korrodierte Batterien Schäden entstehen.

## Schritt 1: Anschließen eines Lautsprechersystems

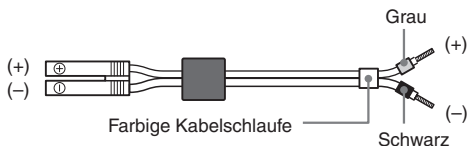
Verbinden Sie das mitgelieferte Lautsprechersystem mithilfe der mitgelieferten Lautsprecherkabel, indem Sie die Kabel an Anschlüsse derselben Farbe anschließen. Schließen Sie keine anderen als die mit dieser Anlage mitgelieferten Lautsprecher an.

Um den bestmöglichen Raumklang zu erzielen, geben Sie die Lautsprecherparameter (Abstand, Pegel usw.) wie auf Seite 25 erläutert an.

### Erforderliche Kabel

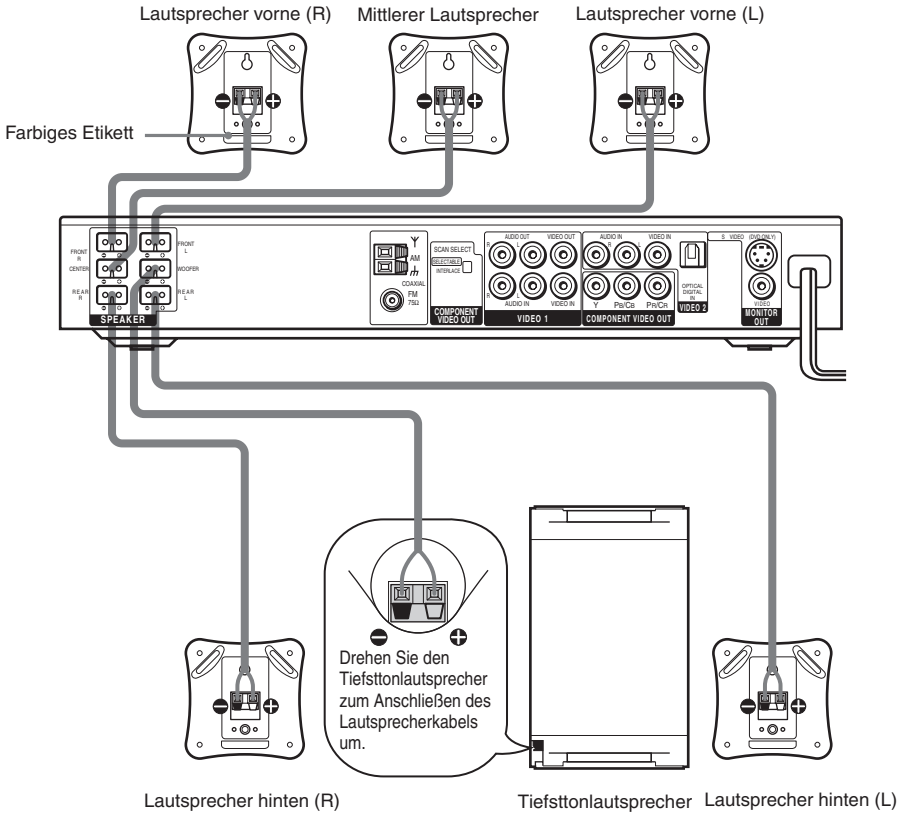
#### Lautsprecherkabel

Der Stecker und die farbige Kabelschlaufe der Lautsprecherkabel haben dieselbe Farbe wie das Etikett an den Anschlüssen, an die sie angeschlossen werden müssen.



## Anschlüsse für die Lautsprecher

Lautsprecher	Anschlüsse
Vordere Lautsprecher	SPEAKER FRONT L (weiß) und R (rot)
Hintere Lautsprecher	SPEAKER REAR L (blau) und R (grau)
Mittlerer Lautsprecher	SPEAKER CENTER (grün)
Tiefsttonlautsprecher	SPEAKER WOOFER (violett)



### Hinweis zur Aufstellung der Lautsprecher

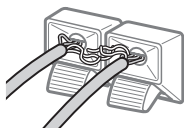
Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Tiefsttonlautsprecher oder Lautsprecherständer (nicht mitgeliefert), an denen Sie die vorderen/hinteren Lautsprecher montiert haben, auf einen besonders behandelten Fußboden (gewachst, geölt, poliert usw.) stellen, da es zu Flecken oder Verfärbungen kommen kann.

## So vermeiden Sie einen Kurzschluss an den Lautsprechern

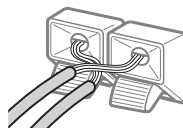
Wenn an den Lautsprechern ein Kurzschluss auftritt, kann die Anlage beschädigt werden. Um dies zu verhindern, beachten Sie beim Anschließen der Lautsprecher bitte folgende Sicherheitsmaßnahmen. Achten Sie darauf, dass die blanken Enden der Lautsprecherkabel keinen anderen Lautsprecheranschluss oder das blanke Ende eines anderen Lautsprecherkabels berühren.

### Beispiele für ungeeignete Bedingungen am Lautsprecherkabel

Das abisolierte Lautsprecherkabel berührt einen anderen Lautsprecheranschluss.



Abisolierte Kabel berühren einander, weil zu viel Kabelisolierung entfernt wurde.



Lassen Sie nach dem Anschließen aller Komponenten, Lautsprecher und des Netzkabels einen Testton ausgeben, um zu überprüfen, ob alle Lautsprecher korrekt angeschlossen sind. Einzelheiten zum Ausgeben eines Testtons finden Sie auf Seite 27.

Wenn beim Ausgeben eines Testtons von einem Lautsprecher kein Ton zu hören ist oder ein Testton von einem anderen Lautsprecher ausgegeben wird als dem, der im Display an der Vorderseite angezeigt wird, wurde der Lautsprecher möglicherweise kurzgeschlossen. Überprüfen Sie in diesem Fall nochmals die Lautsprecherverbindung.

### Hinweis

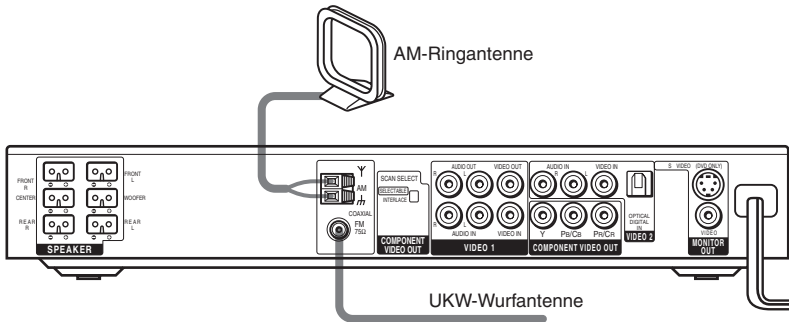
Achten Sie darauf, das Lautsprecherkabel mit der richtigen Buchse an den Geräten zu verbinden:  $\oplus$  mit  $\oplus$  und  $\ominus$  mit  $\ominus$ . Wenn die Kabel vertauscht sind, wird der Klang verzerrt und die Bässe werden nicht gut wiedergegeben.

## Schritt 2: Anschließen der Antennen

Schließen Sie die mitgelieferten AM-/UKW-Antennen für Radioempfang an.

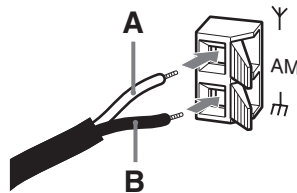
### Anschlüsse für die Antennen

Antenne	Anschlüsse
AM-Ringantenne	AM-Anschlüsse
UKW-Wurfantenne	Anschluss FM 75Ω COAXIAL



### Hinweise

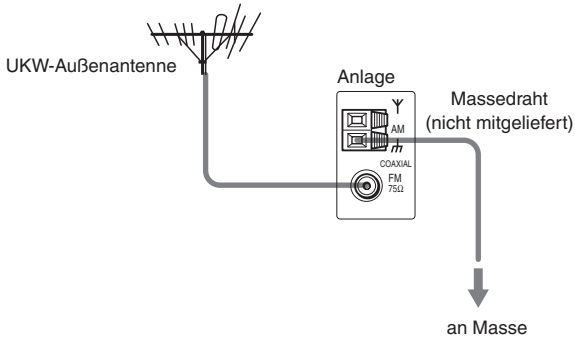
- Um Interferenzen zu vermeiden, halten Sie die AM-Ringantenne von der Anlage und anderen Komponenten fern.
- Breiten Sie die UKW-Wurfantenne unbedingt ganz aus.
- Achten Sie darauf, dass die UKW-Wurfantenne nach dem Anschließen möglichst horizontal ausgerichtet ist.
- Wenn Sie die mitgelieferte AM-Ringantenne anschließen, verbinden Sie das schwarze Kabel (B) mit dem Anschluss  $\hbar$  und das weiße Kabel (A) mit dem anderen Anschluss.





### 💡 Bei schlechtem UKW-Empfang

Schließen Sie die Anlage über ein 75-Ohm-Koaxialkabel (nicht mitgeliefert) wie unten dargestellt an eine UKW-Außenantenne an.



### Hinweis

Wenn Sie die Anlage an eine Außenantenne anschließen, muss sie zum Schutz vor einem Blitzschlag geerdet werden. Verbinden Sie den Massedraht auf keinen Fall mit einer Gasleitung. Andernfalls besteht die Gefahr einer Gasexplosion.

# Schritt 3: Anschließen von Fernseh- und Videokomponenten

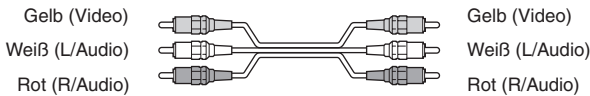
## Erforderliche Kabel

### Videokabel zum Anschließen eines Fernsehmonitors



### Audio-/Videokabel (nicht mitgeliefert)

Achten Sie beim Anschließen der Kabel darauf, die farbocodierten Stecker mit den richtigen Buchsen an den Geräten zu verbinden.



## Buchsen für Videokomponenten

Komponente	Buchsen
Fernsehmonitor	MONITOR OUT
Videorecorder	VIDEO 1
Digitaler Satellitenempfänger	VIDEO 2

### 💡 Wenn die S-Videobuchse statt der Videobuchsen verwendet wird

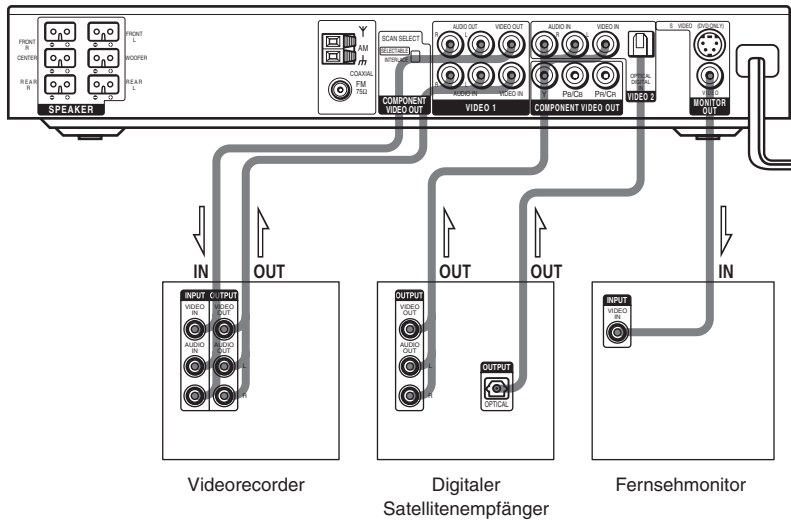
Der Fernsehmonitor muss in diesem Fall ebenfalls über eine S-Videobuchse angeschlossen werden. Die S-Videosignale befinden sich auf einem anderen Bus als die Videosignale und werden nicht über die Videobuchsen ausgegeben.

### 💡 Wenn Sie die Buchsen COMPONENT VIDEO OUT (Y, Pb/Cb, Pr/Cr) statt der Videobuchsen verwenden

In diesem Fall muss auch der Fernsehmonitor über die Buchsen COMPONENT VIDEO OUT (Y, Pb/Cb, Pr/Cr) angeschlossen werden. Wenn das Fernsehgerät das progressive Signalformat verwendet, müssen Sie diese Art der Verbindung vornehmen und „COMPONENT OUT“ in „BILDSCHIRMEINSTELLUNGEN“ auf „PROGRESSIVE“ setzen (Seite 67).

## Hinweise

- Wenn Sie VIDEO 1 mit der Taste FUNCTION auswählen, wird das Signal über den vorderen linken und rechten Lautsprecher und nicht über die Buchsen VIDEO 1 VIDEO OUT und AUDIO OUT L/R ausgegeben.
- Wenn Sie die Videoleitungsausgänge 1 verwenden, stellen Sie am Gerät bitte den Modus 2CH STEREO ein. Wenn sich das Gerät nicht im Modus 2CH STEREO befindet, funktionieren die Leitungsausgänge möglicherweise nicht ordnungsgemäß.
- Wenn „PROGRESSIVE“ unter „BILDSCHIRMEINSTELLUNGEN“ ausgewählt wird, wird über die Buchsen MONITOR OUT oder S VIDEO OUT kein Signal ausgegeben.
- Wenn an der Anlage „DVD“ eingestellt ist, wird das Signal über die Buchsen S VIDEO OUT oder COMPONENT OUT ausgegeben.
- Wenn an der Anlage „DVD“ eingestellt ist und „PROGRESSIVE“ unter „BILDSCHIRMEINSTELLUNGEN“ ausgewählt wird, wird das Signal nur über die Buchsen COMPONENT OUT ausgegeben.



### Wenn Sie einen digitalen Satellitenempfänger mit Buchse OPTICAL anschließen

Sie können den digitalen Satellitenempfänger in diesem Fall an die Buchse OPTICAL statt an die Buchsen VIDEO IN und AUDIO IN L/R der Anlage anschließen.

Die Anlage ist für digitale und für analoge Eingangssignale geeignet. Digitale Signale haben Priorität vor analogen Signalen. Wenn kein digitales Signal mehr eingeht, wird nach 2 Sekunden das analoge Signal verarbeitet.

### Wenn Sie einen digitalen Satellitenempfänger ohne Buchse OPTICAL anschließen

Schließen Sie den digitalen Satellitenempfänger nur an die Buchsen VIDEO IN und AUDIO IN L/R der Anlage an.

## Konfigurieren der Anlage (bei Modellen für Asien und Australien)

Eine Konfiguration der Anlage ist je nach dem anzuschließenden Fernsehmonitor erforderlich. Die Modelle für Asien sind werkseitig auf NTSC, die Modelle für Australien jedoch auf PAL eingestellt.

### Bei einem PAL-Fernsehgerät\*

Wenn Sie die Anlage auf PAL einstellen wollen, halten Sie die Taste **||** (Pause) an der Anlage gedrückt und schalten die Anlage dann mit der Netztaaste **⏻** auf der Fernbedienung ein. Sie müssen die Taste **||** gedrückt halten, bis DAV-S550 im Display erscheint. Wenn Sie die Anlage wieder auf NTSC zurücksetzen wollen, halten Sie erneut die Taste **||** an der Anlage gedrückt und schalten sie dann mit der Fernbedienung aus und wieder ein.

\*Bei einem NTSC-Fernsehgerät gehen Sie wie oben erläutert vor, um die Anlage auf NTSC einzustellen.

## Anschließen des Netzkabels

Bevor Sie das Netzkabel dieser Anlage an eine Netzsteckdose anschließen, schließen Sie die Lautsprecher an die Anlage an (siehe Seite 17).

Schließen Sie das Netzkabel der Fernseh-/Videokomponenten an eine Netzsteckdose an.

# Einstellungen für die Lautsprecher

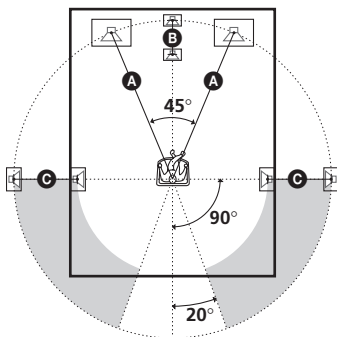
Den besten Raumklang erzielen Sie, wenn sich alle Lautsprecher außer dem Tiefsttonlautsprecher im selben Abstand von der Hörposition befinden (A).

Bei dieser Anlage können Sie jedoch den mittleren Lautsprecher um bis zu 1,6 m (B) und die hinteren Lautsprecher um bis zu 4,6 m (C) näher an der Hörposition aufstellen.

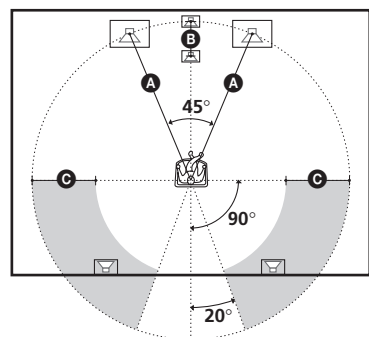
Die vorderen Lautsprecher können Sie im Abstand von 1,0 bis 15,0 m (A) von der Hörposition aufstellen.

Stellen Sie die hinteren Lautsprecher je nach der Raumform usw. hinter oder neben sich.

Wenn die hinteren Lautsprecher an der Seite aufgestellt sind



Wenn die hinteren Lautsprecher hinten aufgestellt sind



## Hinweis

Stellen Sie den mittleren und die hinteren Lautsprecher nicht weiter von der Hörposition entfernt auf als die vorderen Lautsprecher.

## Hinweis zur magnetischen Abschirmung der Lautsprecher (zur Vermeidung von Farbstörungen am Fernsehschirm)

Der Tiefsttonlautsprecher dieser Anlage ist magnetisch abgeschirmt, damit die magnetischen Kräfte nicht nach außen dringen. Da der Lautsprechermagnet jedoch sehr stark ist, kann ein Teil der magnetischen Kraft unter Umständen trotz der Abschirmung austreten. Wenn Sie die Anlage mit einem Fernsehgerät oder Projektor mit Kathodenstrahlröhre verwenden, stellen Sie den Tiefsttonlautsprecher daher mindestens 0,3 m vom Fernsehgerät oder Projektor entfernt auf. Bei einem zu geringen Abstand kann es zu Farbstörungen auf dem Bildschirm kommen.

### Wenn Farbstörungen auftreten...

Schalten Sie das Fernsehgerät aus und nach 15 bis 30 Minuten wieder ein.

### Wenn die Farbstörungen danach immer noch auftreten...

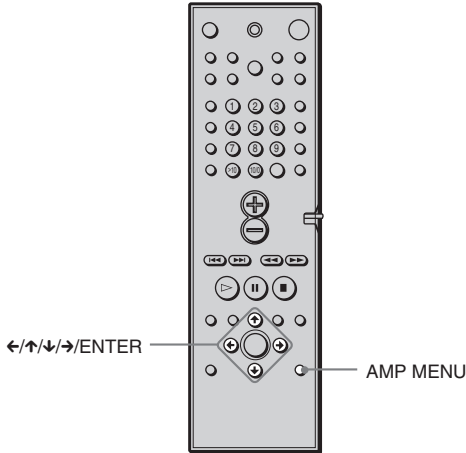
Stellen Sie den Tiefsttonlautsprecher weiter vom Fernsehgerät entfernt auf.

### Wenn die Farbstörungen auch danach noch bestehen bleiben...

Achten Sie darauf, dass sich keine magnetischen Gegenstände in der Nähe des Tiefsttonlautsprechers befinden, denn es kann auch aufgrund einer Interaktion zwischen dem Tiefsttonlautsprecher und einem magnetischen Gegenstand zu Farbstörungen kommen. Beispiele für solche Quellen magnetischer Interferenzen sind Beschläge an Phonomöbeln usw., medizinische Geräte/Hilfsmittel, Spielzeug u. ä.

## Einstellen der Lautsprecherparameter

Um einen optimalen Raumklang zu erzielen, geben Sie zunächst die Entfernung der Lautsprecher von der Hörposition und ihre Größe an und stellen Sie anschließend Balance und Pegel ein. Stellen Sie mit dem Testton die Lautstärke der Lautsprecher auf denselben Pegel ein. Sie können die Lautsprecherparameter über LAUTSPRECHER im Setup-Menü einstellen (Seite 69).



### So geben Sie Größe, Abstand, Position und Höhe der Lautsprecher an

- 1** Drücken Sie mehrmals AMP MENU, so dass ♪ SP. SETUP im Display an der Vorderseite erscheint.
- 2** Nehmen Sie an der Hörposition Platz und wählen Sie mit  $\uparrow/\downarrow$  die Option, die Sie einstellen wollen.
  - Unter ♪ SP. SETUP einzustellende Optionen
    - Größe der hinteren und des mittleren Lautspechers
    - Abstand der vorderen und hinteren Lautsprecher sowie des mittleren Lautspechers
    - Position und Höhe der hinteren Lautsprecher
- 3** Stellen Sie den Parameter mit  $\leftarrow/\rightarrow$  ein. Der ausgewählte Parameter erscheint im Display an der Vorderseite.
- 4** Gehen Sie wie in Schritt 2 und 3 erläutert vor, wenn Sie unter ♪ SP. SETUP weitere Parameter einstellen wollen. Wenn Sie ein paar Sekunden lang keine Taste auf der Fernbedienung drücken, wird der Parameter im Display wieder ausgeblendet und in der Anlage gespeichert.

## ■GRÖSSE

Wenn Sie keine mittleren oder hinteren Lautsprecher anschließen oder die hinteren Lautsprecher verschieben, stellen Sie die Parameter für CENTER und REAR ein. Die Einstellungen für die vorderen Lautsprecher und den Tiefsttonlautsprecher sind fest eingestellt. Sie können sie daher nicht ändern. Die Standardeinstellungen sind unterstrichen.

- CENTER (mittlerer Lautsprecher)
  - YES: Normalerweise wählen Sie diese Einstellung aus.
  - NO: Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie keinen mittleren Lautsprecher anschließen.
- REAR (hintere Lautsprecher)
  - YES: Normalerweise wählen Sie diese Einstellung aus. Geben Sie Position und Höhe an, um die Digital Cinema Surround-Modi richtig einzustellen.
  - NO: Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie keine hinteren Lautsprecher anschließen.

## ■ABSTAND

Sie können den Abstand zwischen den einzelnen Lautsprechern und der Hörposition einstellen, und zwar innerhalb der folgenden Bereiche. Die Standardeinstellungen sind unterstrichen.

- F. D. (5 m) (Abstand der vorderen Lautsprecher)  
Die vorderen Lautsprecher können Sie auf einen Abstand von 1,0 bis 15,0 m von der Hörposition einstellen, und zwar in Schritten von 0,2 m.
- C. D. (5 m) (Abstand des mittleren Lautsprechers)  
Für den mittleren Lautsprecher können Sie den Abstand der vorderen Lautsprecher oder eine Position angeben, die sich bis zu 1,6 m näher an der Hörposition befindet, und zwar ebenfalls in Schritten von 0,2 m.
- R. D. (3,4 m) (Abstand der hinteren Lautsprecher)  
Für die hinteren Lautsprecher können Sie eine Position angeben, die den gleichen Abstand von der Hörposition hat wie die vorderen Lautsprecher oder sich bis zu 4,6 m näher an der Hörposition befindet, und zwar in Schritten von 0,2 m.

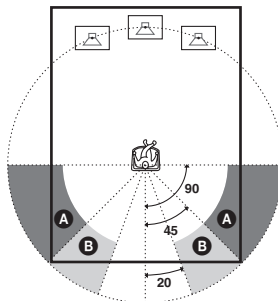
## Hinweis

Wenn sich die beiden vorderen bzw. die beiden hinteren Lautsprecher nicht im selben Abstand zur Hörposition befinden, stellen Sie die Entfernung des näheren Lautsprechers ein.

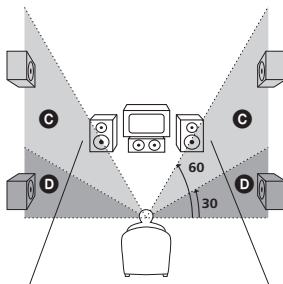
## Angeben von Position und Höhe der hinteren Lautsprecher

Wenn Sie für „NO“ eine andere Einstellung als „REAR“ wählen, geben Sie Position und Höhe der hinteren Lautsprecher an. Die Standardeinstellungen sind unterstrichen.

Diagramm der Lautsprecherpositionen



- R. P. BEHIND  
Wählen Sie diese Einstellung, wenn sich die hinteren Lautsprecher im Bereich **B** befinden.
- R. P. SIDE  
Wählen Sie diese Einstellung, wenn sich die hinteren Lautsprecher im Bereich **A** befinden.



• R. H. LOW

Wählen Sie diese Einstellung, wenn sich die hinteren Lautsprecher im Bereich **D** befinden.

• R. H. HIGH

Wählen Sie diese Einstellung, wenn sich die hinteren Lautsprecher im Bereich **C** befinden.

Diese Parameter stehen nicht zur Verfügung, wenn „REAR“ auf „NO“ gesetzt wurde.

**So geben Sie Balance und Pegel der Lautsprecher an**

- 1** Drücken Sie mehrmals AMP MENU, so dass  $\downarrow$  LEVEL im Display an der Vorderseite erscheint.
- 2** Wählen Sie mit  $\uparrow/\downarrow$  die Option T.TONE aus und setzen Sie T.TONE mit  $\leftarrow/\rightarrow$  auf ON.  
Der Testton wird nacheinander von jedem Lautsprecher wiedergegeben.
- 3** Nehmen Sie an der Hörposition Platz und wählen Sie mit  $\uparrow/\downarrow$  die Option, die Sie einstellen wollen.
  - Unter  $\downarrow$  LEVEL einzustellende Optionen
    - Balance der vorderen und hinteren Lautsprecher
    - Lautstärkepegel der hinteren Lautsprecher sowie des mittleren und des Tiefsttonlautsprechers
- 4** Stellen Sie die Pegel mit  $\leftarrow/\rightarrow$  so ein, dass der Testton von allen Lautsprechern gleich laut zu hören ist.  
Der eingestellte Wert erscheint im Display an der Vorderseite.
- 5** Gehen Sie wie in Schritt 3 und 4 erläutert vor, wenn Sie unter  $\downarrow$  LEVEL weitere Parameter einstellen wollen.  
Wenn Sie ein paar Sekunden lang keine Taste auf der Fernbedienung drücken, wird der Wert im Display wieder ausgeblendet und in der Anlage gespeichert.
- 6** Wählen Sie mit  $\uparrow/\downarrow$  die Option T.TONE aus und setzen Sie T.TONE mit  $\leftarrow/\rightarrow$  auf OFF.

**■BALANCE**

Sie können die Balance der Lautsprecher in den folgenden Bereichen einstellen.

Die Standardeinstellungen sind unterstrichen.

• F. \_\_\_I\_\_\_ Mitte (vordere Lautsprecher)

Stellen Sie die Balance zwischen dem linken und rechten Lautsprecher vorne ein. Sie können von der Mitte aus 6 Schritte nach links oder rechts einstellen.

• R. \_\_\_I\_\_\_ Mitte (hintere Lautsprecher)

Stellen Sie die Balance zwischen dem linken und rechten Lautsprecher hinten ein. Sie können von der Mitte aus 6 Schritte nach links oder rechts einstellen.

## ■ PEGEL

Sie können den Pegel jedes Lautsprechers auf folgende Werte einstellen. Die Standardeinstellungen sind unterstrichen.

- C. LEVEL (0 dB) (Pegel des mittleren Lautsprechers)  
Stellen Sie den Pegel des mittleren Lautsprechers ein (einstellbar von -6 dB bis +6 dB, in Schritten von 1 dB).
- R. LEVEL (0 dB) (Pegel der hinteren Lautsprecher)  
Stellen Sie den Pegel der hinteren Lautsprecher ein (einstellbar von -6 dB bis +6 dB, in Schritten von 1 dB).
- S. W. LEV. (0 dB) (Pegel des Tiefsttonlautsprechers)  
Stellen Sie den Pegel des Tiefsttonlautsprechers ein (einstellbar von -6 dB bis +6 dB, in Schritten von 1 dB).

## ■ Hinweise

- Wenn Sie eine Option auswählen, setzt der Ton einen Moment lang aus.
- Je nachdem, wie die anderen Lautsprecher eingestellt sind, können vom Tiefsttonlautsprecher extreme Störungen zu hören sein.

## So stellen Sie die Lautstärke aller Lautsprecher auf einmal ein

Verwenden Sie dazu den Lautstärkereger VOLUME.

## Weitere Einstellungen mit AMP MENU

Sie können die Helligkeit des Displays an der Vorderseite einstellen, die gespeicherten Sender und die Sendernamen löschen und die Lautsprecherparameter auf die werkseitigen Einstellungen zurücksetzen. Drücken Sie AMP MENU so oft, bis  $\downarrow$  CUSTOMIZE angezeigt wird. Wählen Sie mit  $\uparrow/\downarrow$  die folgenden Optionen aus.

## ■ DIMMER (ANZEIGE)

Sie können die Helligkeit des Displays an der Vorderseite in zwei Stufen ändern.

## ■ MEMO. CLR.

- N (Nein): Zurück zum vorherigen Menü.
- Y (Ja): Wenn Sie Y mit der Taste ENTER auswählen, erscheint „Really? N“ und „Really? Y“.

Wenn Sie durch Drücken von ENTER die Option „Really? Y“ auswählen, wird „ALL CLEAR!“ angezeigt. Alle Einstellungen, zum Beispiel voreingestellte Radiosender oder Sendernamen, werden gelöscht und die Lautsprecherparameter werden auf ihre Standardeinstellungen zurückgesetzt.

Diese Anlage unterstützt Dolby Pro Logic II, ein Format mit einem Kino- und einem Musikmodus. Mithilfe von Dolby Pro Logic II kann Zweikanalton über 5.1 Kanäle reproduziert werden.

Wenn das Klangfeld auf „NORMAL SURROUND“ gesetzt ist, können Sie für eine Zweikanaltonquelle den Decodiertyp auswählen. Drücken Sie AMP MENU so oft, bis  $\downarrow$  2CH MODE angezeigt wird. Wählen Sie mit  $\uparrow/\downarrow$  die folgenden Optionen aus.

## ■ 2CH MODE

- PLII MOVIE (Pro Logic II Movie): Führt eine Decodierung im Pro Logic II-Kinomodus aus. Diese Einstellung eignet sich ideal für Dolby Surround-codierte Filme. Außerdem lässt sich in diesem Modus 5.1-Kanalton reproduzieren, was sich für Videos mit alten Filmen oder in synchronisierter Fassung eignet.
- PLII MUSIC (Pro Logic II Music): Führt eine Decodierung im Pro Logic II-Musikmodus aus. Diese Einstellung eignet sich ideal für normale Stereoquellen, z. B. CDs.
- PRO LOGIC: Führt eine Decodierung im Pro Logic-Modus aus. Tonquellen im 2-Kanalformat werden für die Wiedergabe über 4 Kanäle decodiert.

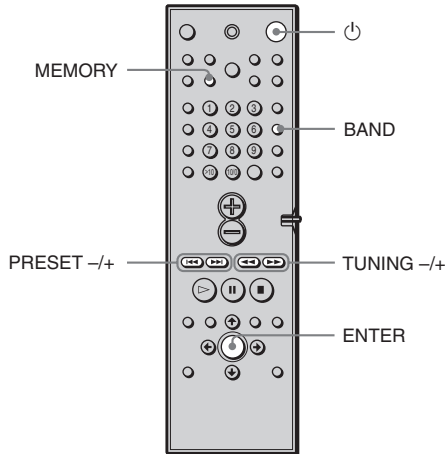
## ■ Hinweis

Dolby Pro Logic II steht bei Signalen im DTS- und MPEG-Format sowie bei Super Audio CDs nicht zur Verfügung.



# Speichern von Radiosendern

Sie können 20 UKW- und 10 AM-Sender voreinstellen und speichern.  
Drehen Sie vor dem Einstellen der Radiosender die Lautstärke unbedingt möglichst weit herunter.

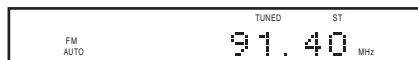


- 1 Drücken Sie BAND so oft, bis der gewünschte Frequenzbereich im Display an der Vorderseite erscheint.**

Mit jedem Tastendruck auf BAND wird als Frequenzbereich abwechselnd AM oder FM eingestellt.

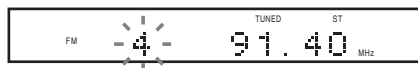
- 2 Halten Sie TUNING + oder – gedrückt, bis die Frequenzanzeige anfängt durchzulaufen, und lassen Sie dann die Taste los.**

Der Suchlauf stoppt, wenn ein Sender empfangen wird. „TUNED“ und „ST“ (für Stereo-Programm) erscheinen im Display an der Vorderseite.



- 3 Drücken Sie MEMORY.**

Eine Speichernummer erscheint im Display.

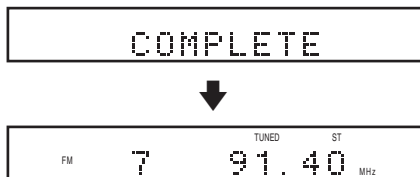


- 4 Wählen Sie mit PRESET + oder – die gewünschte Speichernummer aus.**



**5 Drücken Sie ENTER.**

Der Sender wird gespeichert.



**6 Weitere Sender können Sie wie in Schritt 1 bis 5 erläutert speichern.**

**So stellen Sie einen Sender mit schwachen Sendesignalen ein**



Drücken Sie in Schritt 2 mehrmals TUNING + oder -, um den Sender manuell einzustellen.

**So ändern Sie die Speichernummer**

Beginnen Sie nochmals bei Schritt 1.

**So ändern Sie das AM-Empfangsintervall (außer bei Modellen für Europa, den Nahen Osten und die Philippinen)**

Das AM-Empfangsintervall ist werkseitig auf 9 kHz (in einigen Regionen auf 10 kHz) eingestellt.

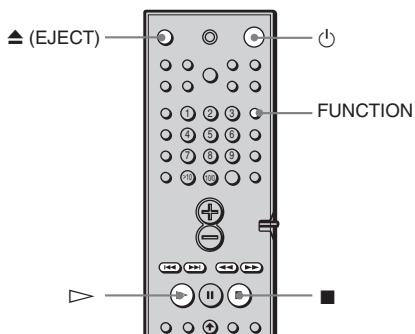
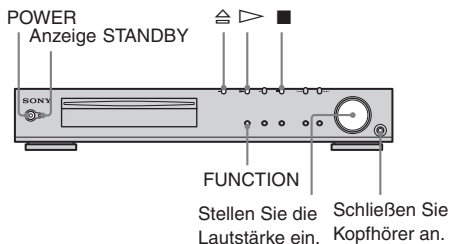
Wenn Sie das AM-Empfangsintervall ändern wollen, stellen Sie zunächst einen AM-Sender ein und schalten Sie die Anlage dann mit  auf der Fernbedienung aus. Halten Sie dann  an der Anlage gedrückt und schalten Sie die Anlage mit der Fernbedienung wieder ein. Wenn Sie das Intervall ändern, werden die gespeicherten AM-Radiosender gelöscht.

Gehen Sie zum Zurücksetzen des Intervalls nochmals wie oben erläutert vor.

# Wiedergeben von CDs/DVDs



Bei bestimmten DVDs oder VIDEO-CDs sind bestimmte Funktionen unter Umständen anders oder eingeschränkt. Schlagen Sie bitte in den mit der CD/DVD gelieferten Anweisungen nach.



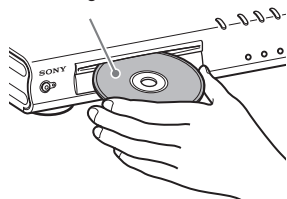
**1 Schalten Sie das Fernsehgerät ein.**

**2 Stellen Sie mit dem Eingangswählschalter am Fernsehgerät diese Anlage ein.**

**3 Drücken Sie POWER an der Anlage.**  
Die Anlage schaltet sich ein. Wenn an der Anlage nicht „DVD“ eingestellt ist, wählen Sie mit der Taste FUNCTION die Funktion „DVD“ aus.

**4 Legen Sie eine CD/DVD ein.**  
Schieben Sie die CD/DVD in das CD/DVD-Fach, bis sie automatisch eingezogen wird.

Mit der wiederzugebenden Seite nach unten



**5 Drücken Sie >.**  
Die normale Wiedergabe beginnt. Stellen Sie die Lautstärke der Anlage ein.

**Im Anschluss an Schritt 5**  
Bei manchen CDs/DVDs erscheint ein Menü auf dem Fernsehschirm. Sie können die CD/DVD nach den Anweisungen auf dem Menübildschirm interaktiv wiedergeben lassen - DVD (Seite 33), VIDEO-CD (Seite 34).


**So nehmen Sie die CD/DVD heraus**  
Drücken Sie an der Anlage oder auf der Fernbedienung. Wenn die Anlage die CD/DVD ausgeworfen hat, nehmen Sie sie heraus. „READY!“ erscheint im Display an der Vorderseite.


**So schalten Sie die Anlage ein**  
Drücken Sie POWER an der Anlage. Die Anlage schaltet sich ein. Im Bereitschaftsmodus können Sie die Anlage auch einschalten, indem Sie an der Anlage oder drücken.

**So schalten Sie die Anlage aus**  
Drücken Sie auf der Fernbedienung. Die Anlage schaltet in den Bereitschaftsmodus und die Anzeige STANDBY leuchtet rot. Wenn Sie die Anlage ganz ausschalten wollen, drücken Sie POWER an der Anlage. Schalten Sie die Anlage während der Wiedergabe einer CD/DVD nicht mit der Taste POWER aus. Andernfalls werden die Menüeinstellungen unter Umständen gelöscht. Wenn Sie die Anlage ausschalten wollen, stoppen Sie erst mit die Wiedergabe und drücken dann auf der Fernbedienung.


Wiedergeben von CDs/DVDs

## Energiesparen im Bereitschaftsmodus

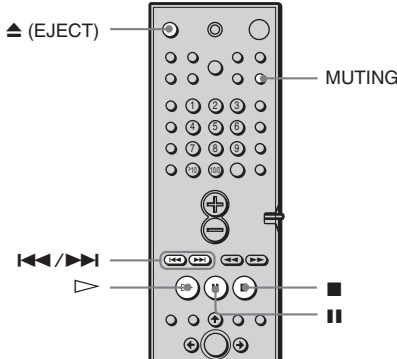
Drücken Sie einmal  auf der Fernbedienung.

 Wenn sich die Anlage im Bereitschaftsmodus befindet, leuchtet die Anzeige STANDBY an der Anlage.

## So beenden Sie den Bereitschaftsmodus

Drücken Sie einmal  auf der Fernbedienung.

### Weitere Funktionen




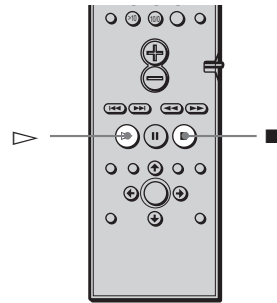
Funktion	Vorgehen
Stoppen	Drücken Sie <b>■</b> .
Pause (Unterbrechen der Wiedergabe)	Drücken Sie <b>  </b> .
Fortsetzen der Wiedergabe nach einer Pause	Drücken Sie <b>  </b> oder <b>▷</b> .
Weiterschalten zum nächsten Kapitel, nächsten Stück bzw. zur nächsten Szene im normalen Wiedergabemodus	Drücken Sie <b>▶▶</b> .
Zurückschalten zum vorherigen Kapitel, vorherigen Stück bzw. zur vorherigen Szene im normalen Wiedergabemodus	Drücken Sie <b>◀◀</b> .
Stoppen der Wiedergabe und Entnehmen der CD/DVD	Drücken Sie <b>▲</b> .
Stummschalten des Tons	Drücken Sie <b>MUTING</b> . Wenn der Ton wieder zu hören sein soll, drücken Sie die Taste erneut oder drehen Sie die Lautstärke hoch.

## Fortsetzen der Wiedergabe an der Stelle, an der Sie die CD/DVD gestoppt haben

(Resume Play)



Wenn Sie die Wiedergabe der CD/DVD stoppen, speichert die Anlage die Stelle, an der Sie die Wiedergabe mit **■** gestoppt haben, und „RESUME“ erscheint im Display an der Vorderseite. Solange Sie die CD/DVD nicht herausnehmen, funktioniert Resume Play, auch wenn die Anlage mit  in den Bereitschaftsmodus geschaltet wird.



### 1 Stoppen Sie während der Wiedergabe einer CD/DVD mit der Taste **■** die Wiedergabe.

„RESUME“ erscheint im Display an der Vorderseite und Sie können die Wiedergabe der CD/DVD an der Stelle fortsetzen, an der Sie sie gestoppt haben. Wenn „RESUME“ nicht angezeigt wird, steht die Funktion Resume Play nicht zur Verfügung.

### 2 Drücken Sie **▷**.

Die Anlage startet die Wiedergabe an der Stelle, an der Sie sie in Schritt 1 unterbrochen haben.

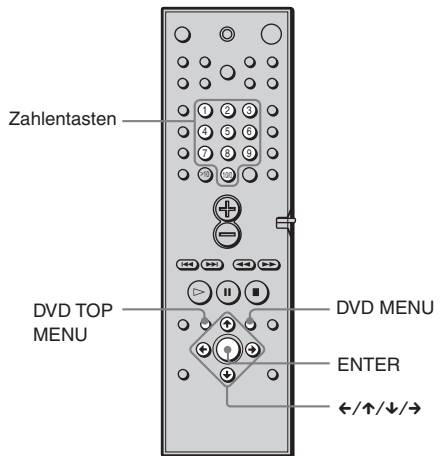
💡 Wenn die Wiedergabe am Anfang der CD/DVD beginnen soll, drücken Sie zweimal **■** und dann **▷**.

### Hinweise

- Je nachdem, wo Sie die Wiedergabe der CD/DVD unterbrochen haben, setzt die Anlage die Wiedergabe unter Umständen nicht genau an derselben Stelle fort.
- Die Stelle, an der Sie die Wiedergabe unterbrochen haben, bleibt nicht gespeichert, wenn Sie:
  - die Anlage mit der Taste POWER am Gerät ausschalten.
  - den Wiedergabemodus wechseln.
  - die Einstellung im Setup-Menü ändern.

## Arbeiten mit dem Menü einer DVD **DVD**

Eine DVD ist in lange Abschnitte von Bild- oder Tondaten unterteilt, die „Titel“ heißen. Wenn Sie eine DVD abspielen, die mehrere Titel enthält, können Sie über DVD TOP MENU den gewünschten Titel auswählen. Bei der Wiedergabe von DVDs, bei denen Sie Optionen wie die Sprache der Untertitel oder die Sprache der Tonspur auswählen können, wählen Sie diese Optionen über DVD MENU aus.



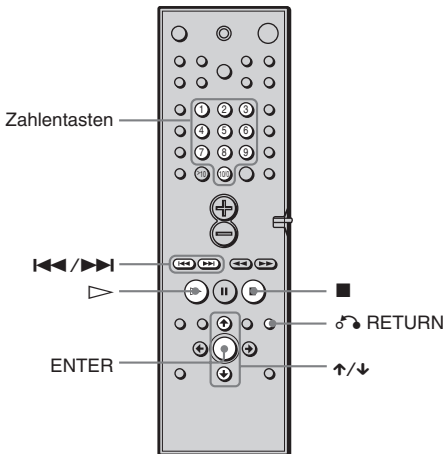
- 1 Drücken Sie DVD TOP MENU oder DVD MENU.**

Auf dem Fernsehschirm wird das DVD-Menü angezeigt.  
Der Inhalt des Menüs variiert von DVD zu DVD.
- 2 Wählen Sie mit ←/↑/↓/→ oder den Zahlentasten das wiederzugebende Element bzw. die zu ändernde Option aus.**
- 3 Drücken Sie ENTER.**

# Wiedergeben von VIDEO-CDs mit PBC-Funktionen

(PBC-Wiedergabe) 

Bei der PBC-Wiedergabe (PBC - Wiedergabesteuerung) stehen Ihnen einfache interaktive Funktionen, Suchfunktionen und andere Funktionen dieser Art zur Verfügung. Bei der PBC-Wiedergabe können Sie Ihre VIDEO-CDs also interaktiv abspielen, und zwar mithilfe des Menüs auf dem Fernsehschirm.



## 1 Starten Sie die Wiedergabe einer VIDEO-CD mit PBC-Funktionen.

Das Menü zum Auswählen von Optionen erscheint.

## 2 Wählen Sie mit ↑/↓ oder den Zahlentasten die Nummer der gewünschten Option aus.




## 3 Drücken Sie ENTER.



## 4 Gehen Sie bei den interaktiven Funktionen wie im Menü erläutert vor.

Schlagen Sie aber auch in den Anweisungen nach, die mit der VIDEO-CD geliefert wurden. Die Funktionen sind nicht bei allen VIDEO-CDs gleich.


## So kehren Sie zum Hauptmenü zurück

Drücken Sie  RETURN.

 Wenn die Wiedergabe ohne PBC-Funktionen erfolgen soll, wählen Sie im Stoppmodus mit  oder den Zahlentasten ein Stück aus und drücken dann  oder ENTER.

„Wiedergabe ohne PBC“ erscheint auf dem Fernsehschirm und die Anlage schaltet in den normalen Wiedergabemodus. Standbilder, zum Beispiel ein Menü, können Sie in diesem Modus nicht anzeigen lassen. Um wieder zur PBC-Wiedergabe zu wechseln, drücken Sie zweimal  und dann .

### Hinweis

In den Anweisungen zu manchen VIDEO-CDs lautet die Aufforderung in Schritt 3 unter Umständen nicht „Drücken Sie ENTER“, sondern „Drücken Sie SELECT“. Drücken Sie in diesem Fall .

# Wiedergeben eines MP3-Audiostücks MP3

Sie können Daten-CDs (CD-ROMs/CD-Rs/CD-RWs) im MP3-Format (MPEG1 Audio Layer 3-Format) wiedergeben.

**1** Legen Sie eine Daten-CD im MP3-Format in die Anlage ein.

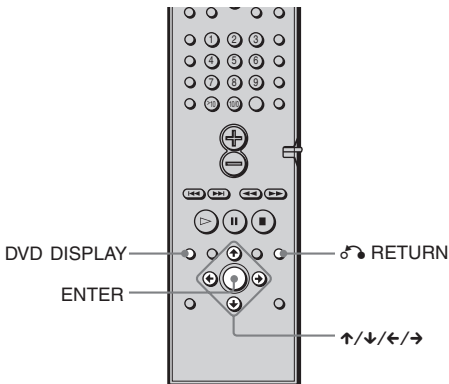
**2** Drücken Sie .

Die Anlage beginnt mit der Wiedergabe des ersten MP3-Audiostücks im ersten Album auf der CD.

## Hinweis


Der Player kann MP3-Audiostücke wiedergeben, die mit folgenden Abtastfrequenzen aufgenommen wurden: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz.

## Auswählen eines Albums und eines Stücks

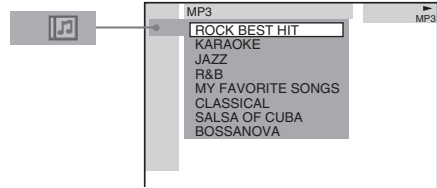


**1** Drücken Sie **DVD DISPLAY**.

Das Steuer Menü und der Name der MP3-Daten-CD werden angezeigt.

**2** Wählen Sie mit  $\uparrow/\downarrow$  die Option  (**ALBUM**) aus und drücken Sie **ENTER** oder  $\rightarrow$ .

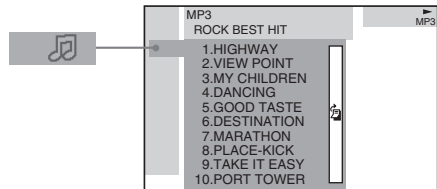
Die Liste der Alben auf der CD erscheint.



**3** Wählen Sie mit  $\uparrow/\downarrow$  das wiederzugebende Album aus und drücken Sie **ENTER**.

**4** Wählen Sie mit  $\uparrow/\downarrow$  die Option  (**STÜCK**) aus und drücken Sie **ENTER**.

Die Liste der Stücke im aktuellen Album erscheint.



Wenn die Liste aller Stücke oder Alben so lang ist, dass sie nicht ins Fenster passt, erscheint ein Bildlauffeld. Drücken Sie  $\rightarrow$ , um das Bildlauffeld auszuwählen, und ziehen Sie dann mit  $\uparrow/\downarrow$  das Bildlauffeld, um den Rest der Liste anzuzeigen.

**5** Wählen Sie mit  $\uparrow/\downarrow$  ein Stück aus und drücken Sie **ENTER**.

Die Wiedergabe des ausgewählten Stücks beginnt.

**So schalten Sie wieder zur vorherigen Anzeige**

Drücken Sie  RETURN oder  $\leftarrow$ .

**So schalten Sie die Anzeige aus**

Drücken Sie **DVD DISPLAY**.

## Hinweise

- Für Album- oder Stücknamen können nur die Buchstaben des Alphabets sowie Ziffern verwendet werden. Alle anderen Zeichen werden als „“ angezeigt.
- Wenn die MP3-Datei, die Sie wiedergeben, ID3-Tags enthält, werden die ID3-Tag-Informationen als Stückname angezeigt.

## Erläuterung zu MP3-Audiostücken

Sie können MP3-Audiostücke wiedergeben, die auf CD-ROMs, CD-Rs und CD-RWs aufgezeichnet sind. Der Player erkennt die Stücke allerdings nur, wenn die CDs im ISO9660-Format Stufe 1 oder 2 oder im Joliet-Format aufgezeichnet wurden. Auch Multisession-CDs können wiedergegeben werden.

Einzelheiten zum Aufnahmeformat finden Sie in den Anweisungen zum CD-R/RW-Gerät oder zur Aufnahmesoftware (nicht mitgeliefert).

## So lassen Sie eine Multisession-CD wiedergeben

Dieser Player kann Multisession-CDs wiedergeben, sofern sich ein MP3-Audiostück in der ersten Sitzung befindet. Auch weitere MP3-Audiostücke in späteren Sitzungen können in diesem Fall wiedergegeben werden.

Wenn die erste Sitzung Audiostücke und Bilder im Musik-CD-Format bzw. Video-CD-Format enthält, wird nur die erste Sitzung wiedergegeben.

## Hinweise

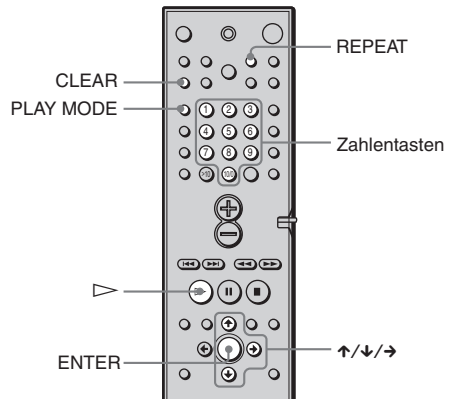
- Wenn eine andere als eine MP3-Datei die Erweiterung „.MP3“ hat, kann das Gerät die Datei nicht richtig erkennen und erzeugt laute Störgeräusche, die das Lautsprechersystem beschädigen könnten.
- Der Player kann Audiostücke im MP3PRO-Format nicht wiedergeben.

# Zusammenstellen eines eigenen Programms

## (Programmwiedergabe)

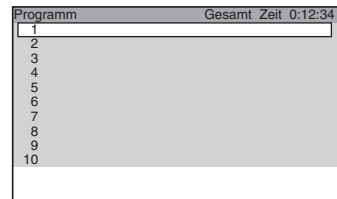


Sie können den Inhalt einer CD/DVD in beliebiger Reihenfolge wiedergeben lassen, indem Sie die Stücke darauf in der gewünschten Reihenfolge zu einem Programm zusammenstellen. Das Programm kann bis zu 25 Stücke lang sein.



## 1 Drücken Sie im Stoppmodus so oft PLAY MODE, bis „PROGRAM“ im Display an der Vorderseite erscheint.

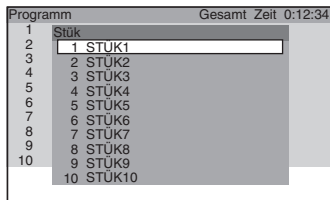
Das Menü zum Programmieren erscheint auf dem Fernsehschirm.





## 2 Drücken Sie →.

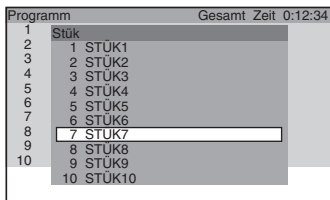
Der Cursor bewegt sich zu einem Stück (in diesem Fall „1“). Bevor Sie ein MP3-Stück in Ihr Programm aufnehmen können, müssen Sie das Album auswählen.



Wenn die Liste aller Stücke oder Alben so lang ist, dass sie nicht ins Fenster passt, erscheint ein Bildlauffeld. Drücken Sie →, um das Bildlauffeld auszuwählen, und ziehen Sie dann mit ↑/↓ das Bildlauffeld, um den Rest der Liste anzuzeigen.

## 3 Wählen Sie das Stück aus, das Sie programmieren wollen.

Wählen Sie zum Beispiel Stück „7“ aus.



## 4 Wählen Sie mit ↑/↓ oder den Zahlentasten „7“ aus und drücken Sie ENTER.

Gesamtspieldauer der programmierten Stücke (außer MP3)



## 5 Wollen Sie weitere Stücke programmieren, gehen Sie wie unter Schritt 2 bis 4 erläutert vor.

Die programmierten Stücke werden in der angegebenen Reihenfolge angezeigt.

## 6 Starten Sie mit ▷ die Programmwiedergabe.

Die Programmwiedergabe beginnt. Wenn das Programm zu Ende ist, können Sie die Wiedergabe desselben Programms erneut mit ▷ starten.

### So schalten Sie wieder zum normalen Wiedergabemodus

Drücken Sie während der Wiedergabe CLEAR.

### So blenden Sie die Programmieranzeige aus

Blenden Sie im Stoppmodus mit PLAY MODE die Programmieranzeige aus.

### So löschen Sie die Programmreihenfolge

Drücken Sie in Schritt 2 die Taste CLEAR. Das jeweils letzte Stück wird aus dem Programm gelöscht.

💡 Sie können die programmierten Stücke wiederholt wiedergeben lassen. Drücken Sie REPEAT oder setzen Sie während der Programmwiedergabe „WIEDERHOLEN“ im Steuermenü auf „ALLE“.

### Hinweise

- Für DVDs steht diese Programmwiedergabefunktion nicht zur Verfügung.
- Wenn Sie MP3-Stücke programmieren, wird „-:-:-“ bei der Gesamtspieldauer der programmierten Stücke angezeigt.

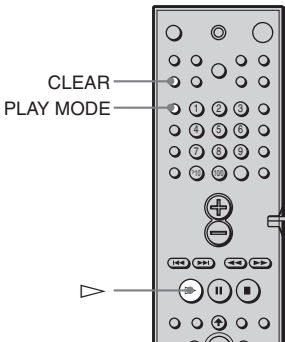
# Wiedergabe in willkürlicher Reihenfolge (Zufallswiedergabe)

VIDEO CD

SA-CD CD

MP3

Sie können mit dieser Anlage die Titel „mischen“ (engl. shuffle) und in willkürlicher Reihenfolge wiedergeben lassen. Wenn Sie die Funktion ein zweites Mal ausführen, kann die Wiedergabereihenfolge eine ganz andere sein.



- 1 Drücken Sie im Stopmodus so oft PLAY MODE, bis „SHUFFLE“ im Display an der Vorderseite erscheint.**

Bei der Wiedergabe einer MP3-CD können Sie alle Stücke in den einzelnen Alben in willkürlicher Reihenfolge wiedergeben lassen.

- 2 Drücken Sie ▶.**

## So schalten Sie wieder zum normalen Wiedergabemodus

Drücken Sie im Stopmodus PLAY MODE dreimal, um ZUFALL zu deaktivieren, bzw. zweimal, um ZUFALL (ALBUM) zu deaktivieren. Oder drücken Sie während der Wiedergabe CLEAR, um wieder in den normalen Wiedergabemodus zu schalten.

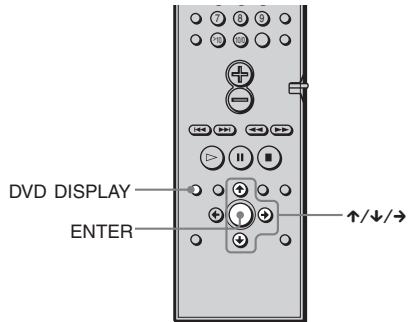
## Hinweis

Die Wiedergabe in willkürlicher Reihenfolge wird beendet, wenn Sie:

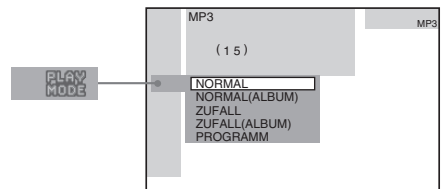
- die CD/DVD auswerfen lassen.
- die Anlage ausschalten.
- die Funktion wechseln.

## Einstellen des Zufallswiedergabe im Steuer Menü

Sie können die normale Zufallswiedergabe oder den Album-Shuffle-Modus (nur MP3) einstellen.



- 1 Drücken Sie DVD DISPLAY.**  
Das Steuer Menü erscheint.
- 2 Wählen Sie mit ↑/↓ die Option PLAY MODE (MODUS) aus und drücken Sie ENTER oder →.**



- 3 Wählen Sie mit ↑/↓ die Option ZUFALL oder ZUFALL (ALBUM) und drücken Sie ENTER.**
- 4 Drücken Sie ▶.**  
Die Zufallswiedergabe im ausgewählten Modus beginnt.

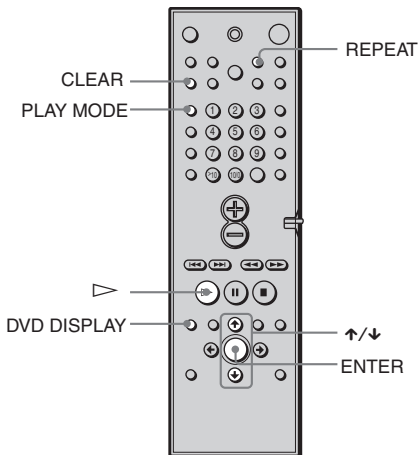
# Wiederholte Wiedergabe

(Wiedergabewiederholung)



Sie können alle Titel/Stücke sowie einzelne Titel/Kapitel/Stücke auf einer CD/DVD wiederholt wiedergeben lassen.

Bei der Zufallwiedergabe oder der Programmwiedergabe gibt die Anlage die Stücke wiederholt in willkürlicher oder programmierter Reihenfolge wieder. Bei der PBC-Wiedergabe von VIDEO-CDs (Seite 34) ist eine wiederholte Wiedergabe nicht möglich.



## 1 Drücken Sie DVD DISPLAY.

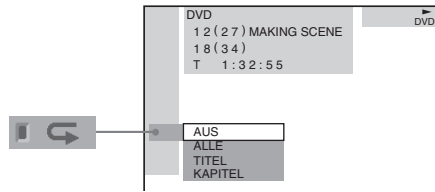
Das Steuermenü erscheint.

## 2 Wählen Sie mit $\uparrow/\downarrow$ die Option

(WIEDERHOLEN) aus, und drücken Sie ENTER.

Wenn Sie nicht „AUS“ wählen, leuchtet die Anzeige für „WIEDERHOLEN“ grün.

## 3 Wählen Sie die Einstellung für die wiederholte Wiedergabe aus.



### Bei der Wiedergabe einer DVD

- **AUS:** Die DVD wird nicht wiederholt wiedergegeben.
- **ALLE:** Alle Titel werden wiederholt wiedergegeben.
- **TITEL:** Der aktuelle Titel auf einer DVD wird wiederholt wiedergegeben.
- **KAPITEL:** Das aktuelle Kapitel wird wiederholt wiedergegeben.

### Wenn eine VIDEO-CD/Super Audio CD/MP3-CD wiedergegeben und die Programmwiedergabe auf AUS gesetzt wird

- **AUS:** Die CD wird nicht wiederholt wiedergegeben.
- **ALLE:** Alle Stücke auf der CD werden wiederholt wiedergegeben oder das aktuelle Album wird wiederholt wiedergegeben (nur MP3).
- **STÜCK:** Das aktuelle Stück wird wiederholt wiedergegeben.

### Wenn die Programmwiedergabe auf EIN gesetzt wird

- **AUS:** Die CD/DVD wird nicht wiederholt wiedergegeben.
- **ALLE:** Die Wiedergabe erfolgt wiederholt in programmierter Reihenfolge.

### So beenden Sie die wiederholte Wiedergabe

Drücken Sie CLEAR.

### Sie können die wiederholte Wiedergabe im Stoppmodus starten

Wählen Sie „WIEDERHOLEN“ und drücken Sie dann  $\triangleright$ .

Die wiederholte Wiedergabe beginnt.

### Sie können den Modus „WIEDERHOLEN“ direkt aufrufen

Drücken Sie REPEAT auf der Fernbedienung.

### Hinweise

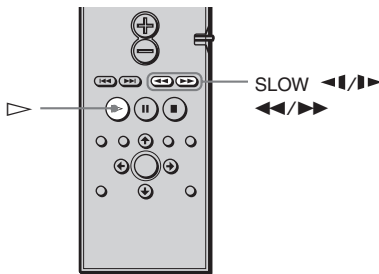
- Die wiederholte Wiedergabe endet, wenn Sie:
  - die CD/DVD auswerfen lassen.
  - die Anlage ausschalten.
  - die Funktion wechseln.
- Sie können die wiederholte Wiedergabe bei DVD-Titeln ausführen, die Kapitel enthalten.

## Suchen nach einer bestimmten Stelle auf einer CD/DVD (Scannen, Wiedergabe in Zeitlupe)

### Wiedergabe in Zeitlupe)



Sie können eine bestimmte Stelle auf einer CD/DVD suchen, indem Sie dabei das Bild schnell oder in Zeitlupe wiedergeben.



### Hinweise

- Bei manchen DVDs/VIDEO CDs sind nicht alle der beschriebenen Funktionen möglich.
- Diese Funktion steht bei der Wiedergabe einer MP3-CD nicht zur Verfügung.

### Schnelles Suchen nach einer Stelle durch Weiterschalten oder Zurückschalten (Scannen)

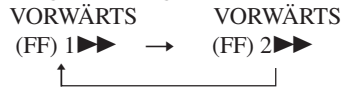
Drücken Sie während der Wiedergabe einer CD/DVD die Taste  $\lll$  oder  $\ggg$ . Wenn Sie die gewünschte Stelle gefunden haben, drücken Sie  $\triangleright$ , um wieder in die normale Wiedergabegeschwindigkeit zu schalten.

### So ändern Sie die Scangeschwindigkeit (nur DVD/VIDEO-CD/Super-Audio-CD)

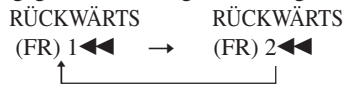
Mit jedem Tastendruck auf  $\lll$  oder  $\ggg$  während des Scannens wechselt die Wiedergabegeschwindigkeit. Zwei Geschwindigkeiten stehen zur Verfügung. Mit jedem Tastendruck wechselt die

40<sup>DE</sup>Anzeige folgendermaßen:

Wiedergaberichtung



Entgegen der Wiedergaberichtung



Die VORWÄRTS (FF) 2  $\ggg$ /RÜCKWÄRTS (FR) 2  $\lll$ -

Wiedergabegeschwindigkeit ist schneller als VORWÄRTS (FF) 1  $\ggg$ /RÜCKWÄRTS (FR) 1  $\lll$ .

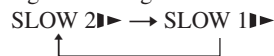
### Wiedergabe Bild für Bild (Wiedergabe in Zeitlupe)



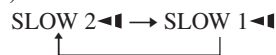
Diese Funktion steht nur für DVDs oder VIDEO-CDs zur Verfügung. Drücken Sie  $\lll$  oder  $\ggg$ , wenn sich die Anlage im Pausenmodus befindet. Um wieder in die normale Wiedergabegeschwindigkeit zu schalten, drücken Sie  $\triangleright$ .

Mit jedem Tastendruck auf  $\lll$  oder  $\ggg$  bei der Wiedergabe in Zeitlupe wechselt die Wiedergabegeschwindigkeit. Zwei Geschwindigkeiten stehen zur Verfügung. Mit jedem Tastendruck wechselt die Anzeige folgendermaßen:

Wiedergaberichtung



Entgegen der Wiedergaberichtung (nur DVD)



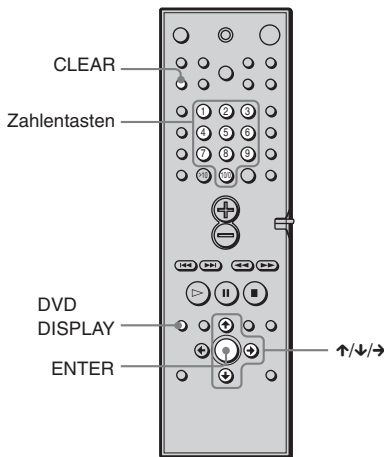
Die SLOW 2  $\ggg$ /SLOW 2  $\lll$ -

Wiedergabegeschwindigkeit ist langsamer als SLOW 1  $\ggg$ /SLOW 1  $\lll$ .

# Suchen nach Titel/ Kapitel/Stück/ Indexnummer/Album



Sie können nach einem Titel (DVD), einem Kapitel (DVD), einem Stück (CD, VIDEO-CD, Super Audio CD, MP3), einer Indexnummer (VIDEO-CD, Super Audio CD) oder einem Album (MP3) suchen. Titel, Stücke und Alben auf einer CD/DVD haben eindeutige Nummern. Sie können sie daher über das Steuermenü auswählen. Auch Kapitel und Indizes auf einer DVD bzw. CD sind eindeutig nummeriert. Sie können sie also durch Eingabe der jeweiligen Nummer auswählen. Oder Sie können anhand des Zeitcodes nach einer bestimmten Stelle suchen (ZEITSUCHE).



## Suchen nach Titel/Stück/Album

- 1 Drücken Sie DVD DISPLAY.**  
Das Steuermenü erscheint.
- 2 Wählen Sie mit  $\uparrow/\downarrow$  die Suchmethode aus und drücken Sie dann ENTER.**

### ■ Bei der Wiedergabe einer DVD



### ■ Bei der Wiedergabe einer VIDEO-CD



### ■ Bei der Wiedergabe einer Super Audio CD



### ■ Bei der Wiedergabe einer CD

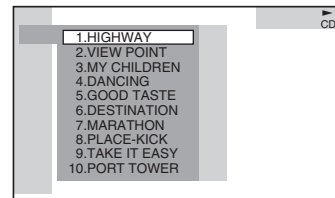


### ■ Bei der Wiedergabe einer MP3-CD

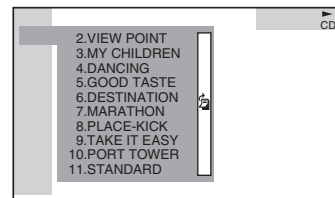


Beispiel: Wenn Sie (STÜCK) wählen

Die Liste der Stücke auf der CD/DVD erscheint.



Wenn die Liste aller Stücke oder Alben so lang ist, dass sie nicht ins Fenster passt, erscheint ein Bildlauffeld. Drücken Sie  $\rightarrow$ , um das Bildlauffeld auszuwählen, und ziehen Sie dann mit  $\uparrow/\downarrow$  das Bildlauffeld, um den Rest der Liste anzuzeigen.



- 3 Wählen Sie mit  $\uparrow/\downarrow$  das gewünschte Stück aus und drücken Sie ENTER.**  
Die Anlage startet die Wiedergabe ab dem ausgewählten Stück.

## Suchen nach Kapitel/Indexnummer

### 1 Drücken Sie DVD DISPLAY.

Das Steuermenü erscheint.

### 2 Wählen Sie mit ↑/↓ die Suchmethode aus:

#### ■ Bei der Wiedergabe einer DVD


 (KAPITEL)

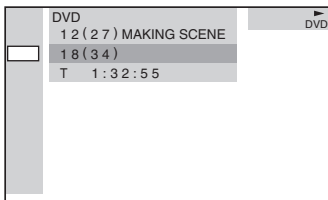
#### ■ Bei der Wiedergabe einer VIDEO-CD

 (INDEX)

#### ■ Bei der Wiedergabe einer Super Audio CD

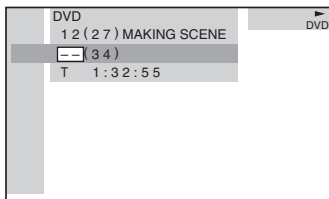
 (INDEX)

Beispiel: Wenn Sie  (KAPITEL) wählen, wird „,\*\* (\*\*)“ hervorgehoben (\*\* steht für eine Zahl). Die Zahl in Klammern gibt die Gesamtzahl an Titeln, Kapiteln, Stücken oder Indexnummern an.



### 3 Drücken Sie ENTER.

„,\*\* (\*\*)“ wechselt zu „-- (\*\*)“.



### 4 Wählen Sie mit ↑/↓ oder den Zahlentasten die Nummer des zu suchenden Kapitels bzw. die zu suchende Indexnummer aus.

#### Wenn Sie einen Fehler gemacht haben

Löschen Sie die Nummer mit CLEAR, und wählen Sie eine andere Nummer aus.

### 5 Drücken Sie ENTER.

Die Anlage startet die Wiedergabe ab der ausgewählten Nummer.

### So blenden Sie das Steuermenü aus

Drücken Sie DVD DISPLAY so oft, bis das Steuermenü ausgeblendet wird.

## So können Sie eine bestimmte Stelle anhand des Zeitcodes suchen (ZEITSUCHE)

### 1 Wählen Sie in Schritt 2 (ZEIT).

„T \*\*:\*\*:\*\*“ (Wiedergabedauer des aktuellen Titels oder Stücks) wird ausgewählt.

### 2 Drücken Sie ENTER.

Anstelle von „T \*\*:\*\*:\*\*“ wird jetzt „T --:--:--“ angezeigt.

### 3 Geben Sie den Zeitcode mit den Zahlentasten ein und drücken Sie anschließend ENTER.

Wenn Sie beispielsweise eine Stelle suchen, die sich 2 Stunden, 10 Minuten und 20 Sekunden nach dem Anfang befindet, geben Sie einfach „2:10:20“ ein.

#### Hinweise

- Die angezeigte Titel-, Kapitel- oder Stücknummer ist die Nummer des entsprechenden Titels, Kapitels oder Stücks auf der CD/DVD.
- Eine Szene auf einer VIDEO-CD können Sie nicht suchen.

# Anzeigen der Spieldauer und der Restspieldauer im Display an der Vorderseite

DVD VIDEO CD SA-CD CD MP3

Im Display an der Vorderseite des Geräts werden Informationen über die CD/DVD angezeigt, zum Beispiel die Restspieldauer und die Gesamtzahl der Titel einer DVD bzw. Stücke einer Super Audio CD, CD, VIDEO-CD oder MP3 (Seite 11).



TIME

## Drücken Sie TIME.

Mit jedem Tastendruck auf TIME während der Wiedergabe einer CD/DVD wechselt die Anzeige im Display wie in den folgenden Diagrammen dargestellt.

## Bei der Wiedergabe einer DVD

Spieldauer und Nummer des aktuellen Titels

TITLE	CHAPTER	H	M	S
1	2	10	3	24

Restspieldauer des aktuellen Titels

TITLE	CHAPTER	H	M	S
1	2	-	11	536

Spieldauer und Nummer des aktuellen Kapitels

CHAPTER	H	M	S
2	0	2	230

Restspieldauer des aktuellen Kapitels

CHAPTER	H	M	S
2	-	0	1320

Titelname

SONY HITS/
------------

## Bei der Wiedergabe einer VIDEO-CD (ohne PBC-Funktionen), Super Audio CD oder CD

Spieldauer und Nummer des aktuellen Stücks

TRACK	INDEX	M	S
2	1	2	25

Restspieldauer des aktuellen Stücks

TRACK	INDEX	M	S
2	1	-	150

Spieldauer der CD/VIDEO-CD/Super Audio CD

M	S
3	212

Restspieldauer der CD/VIDEO-CD/Super Audio CD

M	S
-	2018

Stückname

SONY HITS/
------------

Anzeigen von Informationen zur CD/DVD

## Bei der Wiedergabe einer MP3-CD

Spieldauer und Nummer des aktuellen Stücks

2 M S 225

Restspieldauer des aktuellen Stücks

2 M S -150

Name des Stücks (der Datei)

VIEW POINT

Name des Albums (Ordnern)

SONY HITS

### Hinweise

- ID3-Tags gibt es nur in Version 1.
- Wenn die MP3-Datei, die Sie wiedergeben, ID3-Tags enthält, werden die ID3-Tag-Informationen als Stück- bzw. Dateiname angezeigt.
- Die ID3-Tag-Zeichencodes entsprechen den ASCII- und ISO-Standards. Bei CDs im Joliet-Format können Zeichen nur im ASCII-Format angezeigt werden. Inkompatible Zeichen werden als „“ angezeigt.
- In folgenden Fällen werden verstrichene Spieldauer und Restspieldauer eines Stücks unter Umständen nicht präzise angezeigt:
  - Eine MP3-Datei mit variabler Bitrate (VBR) wird wiedergegeben.
  - Es wird vorwärts oder rückwärts gesucht.

💡 Bei der Wiedergabe von VIDEO-CDs mit PBC-Funktionen werden die Nummer der Szene und die Spieldauer angezeigt.

💡 Die Spieldauer und die Restspieldauer des aktuellen Kapitels, Titels, Stücks bzw. der Szene oder CD/DVD werden auch auf dem Fernsehschirm angezeigt. Einzelheiten zu diesen Informationen finden Sie im folgenden Abschnitt „Anzeigen der Spieldauer und der Restspieldauer“.

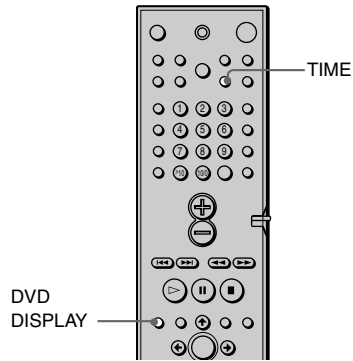
### Hinweise

- Während der Wiedergabe einer Super Audio CD erscheint die Indexanzeige nicht im Display an der Vorderseite.
- Je nach Typ des Datenträgers, der wiedergegeben wird, und je nach Wiedergabemodus werden die Informationen unter Umständen nicht angezeigt.

## Anzeigen der Spieldauer und der Restspieldauer

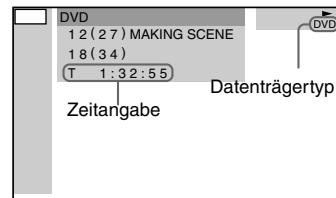


Sie können die Spieldauer und die Restspieldauer des aktuellen Titels, Kapitels oder Stücks und die Gesamtspiel- bzw. Restspieldauer der CD/DVD anzeigen lassen. Darüber hinaus können Sie den DVD-/CD-/Super Audio CD-Text und MP3-Ordnername/-Dateiname/-ID3-Tag (nur bei Liedtiteln) auf der CD/DVD anzeigen lassen.



### 1 Drücken Sie während der Wiedergabe DVD DISPLAY.

Das Steuermenü erscheint.



### 2 Drücken Sie wiederholt TIME, um die Zeitangaben zu wechseln.

Welche Angaben angezeigt werden und welche Zeitangaben Sie wechseln können, hängt von der CD/DVD ab, die wiedergegeben wird.



**■ Bei der Wiedergabe einer DVD**

- T \*\*:\*\*\*:\*\*\*  
Spieldauer des aktuellen Titels
- T-\*\*:\*\*\*:\*\*\*  
Restspieldauer des aktuellen Titels
- C \*\*:\*\*\*:\*\*\*  
Spieldauer des aktuellen Kapitels
- C-\*\*:\*\*\*:\*\*\*  
Restspieldauer des aktuellen Kapitels

**■ Bei der Wiedergabe einer VIDEO-CD (mit PBC-Funktionen)**

- \*\*:\*\*\*  
Spieldauer der aktuellen Szene

**■ Bei der Wiedergabe einer VIDEO-CD (ohne PBC-Funktionen), Super Audio CD oder CD**

- T \*\*:\*\*\*  
Spieldauer des aktuellen Stücks
- T-\*\*:\*\*\*  
Restspieldauer des aktuellen Stücks
- D \*\*:\*\*\*  
Spieldauer der aktuellen CD
- D-\*\*:\*\*\*  
Restspieldauer der aktuellen CD

**■ Bei der Wiedergabe einer MP3-CD**

- T \*\*:\*\*\*  
Spieldauer des aktuellen Stücks
- T-\*\*:\*\*\*  
Restspieldauer des aktuellen Stücks

**So blenden Sie das Steuermenü aus**

Drücken Sie DVD DISPLAY so oft, bis das Steuermenü ausgeblendet wird.

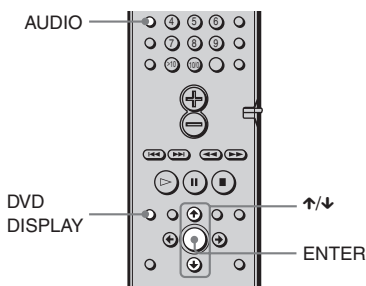
**Hinweise**

- Nur Buchstaben des Alphabets können angezeigt werden.
- Je nach Typ des Datenträgers, der wiedergegeben wird, können nur eine begrenzte Anzahl von Zeichen angezeigt werden. Außerdem werden bei einigen CDs nicht alle Textzeichen angezeigt.

## Wechseln der Tonspur



Wenn der Ton bei einer DVD in mehreren Sprachen aufgezeichnet ist, können Sie während der Wiedergabe der DVD eine dieser Sprachen auswählen. Wenn auf der DVD mehrere Audioformate aufgezeichnet sind (PCM, Dolby Digital, MPEG-Audio oder DTS), können Sie während der DVD-Wiedergabe das gewünschte Audioformat auswählen. Bei Stereo-CDs oder Stereo-VIDEO-CDs können Sie den Ton des rechten oder linken Kanals auswählen und diesen Kanal über den rechten und den linken Lautsprecher wiedergeben lassen. Der Stereoeffekt geht in diesem Fall verloren. Wenn auf der CD beispielsweise ein Lied enthalten ist, bei dem die Singstimmen auf dem rechten Kanal und die Instrumente auf dem linken Kanal aufgezeichnet sind, können Sie den linken Kanal auswählen und die Instrumente über beide Lautsprecher wiedergeben lassen.

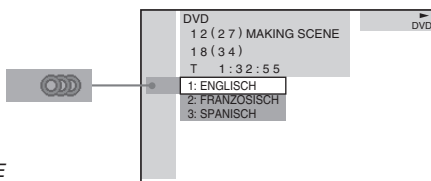


### 1 Drücken Sie während der Wiedergabe DVD DISPLAY.

Das Steuer Menü wird angezeigt.

### 2 Wählen Sie mit ↑/↓ die Option (TON) aus und drücken Sie ENTER.

Die Optionen für TON werden angezeigt.



### 3 Wählen Sie mit ↑/↓ das gewünschte Audiosignal aus.

#### ■ Bei der Wiedergabe einer DVD

Bei den DVDs ist die Auswahl an Sprachen unterschiedlich. Wenn 4 Ziffern angezeigt werden, stellen diese den Sprachcode dar. Schlagen Sie in der Liste der Sprachcodes auf Seite 81 nach, welcher Code für welche Sprache steht. Wenn dieselbe Sprache mehrmals angezeigt wird, sind auf der DVD mehrere Audioformate aufgezeichnet.

#### ■ Bei der Wiedergabe einer VIDEO-CD oder CD

Die Standardeinstellung ist unterstrichen.

- STEREO: Standardton (stereo)
- 1/L: Ton des linken Kanals (monaural)
- 2/R: Ton des rechten Kanals (monaural)

#### ■ Bei der Wiedergabe einer Super Audio CD

Bei den Super Audio CDs ist die Auswahl an Einstellungen im Stoppmodus unterschiedlich.

- MULTI: Die Super Audio CD enthält einen Mehrkanal-Wiedergabebereich.
- 2CH: Die Super Audio CD enthält einen 2-Kanal-Wiedergabebereich.
- CD: Wenn Sie die Super Audio CD wie eine herkömmliche CD wiedergeben lassen wollen.

#### Hinweis

Nicht bei allen Super Audio CDs stehen bei der Super Audio CD-Wiedergabe diese drei Auswahlmöglichkeiten zur Verfügung. Dies hängt von der Schichtkonfiguration der wiederzugebenden Super Audio CD ab.

## 4 Drücken Sie ENTER.

### So blenden Sie das Steuermenü aus

Drücken Sie DVD DISPLAY so oft, bis das Steuermenü ausgeblendet wird.

💡 Sie können TON direkt auswählen, indem Sie AUDIO drücken. Mit jedem Tastendruck wechselt die Einstellung.

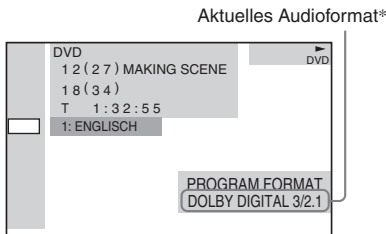
#### Hinweise

- Bei CDs/DVDs, auf denen nicht mehrere Audioformate aufgezeichnet sind, können Sie die Tonspur nicht wechseln.
- Während der Wiedergabe einer DVD wechselt die Tonspur möglicherweise automatisch.

### Anzeigen der Audioinformationen der DVD **DVD**

Wenn Sie „TON“ wählen, werden die wiedergegebenen Kanäle auf dem Bildschirm angezeigt.

So können zum Beispiel im Dolby Digital-Format mehrere Signale - von monauraler bis zur 5.1-Kanal-Wiedergabe - auf einer DVD aufgezeichnet werden. Je nach DVD kann sich die Anzahl der aufgezeichneten Kanäle unterscheiden.



\* „PCM“, „MPEG“, „DTS“ oder „DOLBY DIGITAL“ wird angezeigt.  
Bei „DOLBY DIGITAL“ werden die Kanäle des wiedergegebenen Tons mit folgender Nummerierung angezeigt:

Beim Dolby Digital-5.1-Kanal-Format:



Vordere Lautsprecher 2 + Mittlere Lautsprecher 1 LFE-Komponente (LFE = Low Frequency Effect) 1

### Im Folgenden sehen Sie Beispiele für die Anzeige:

- PCM (Stereo)

PROGRAM FORMAT  
PCM 48kHz 24bit

- Dolby Surround

PROGRAM FORMAT  
DOLBY DIGITAL 2/0  
DOLBY SURROUND

- Dolby Digital 5.1ch

PROGRAM FORMAT  
DOLBY DIGITAL 3/2.1

- DTS

PROGRAM FORMAT  
DTS 3/2.1

#### Hinweise

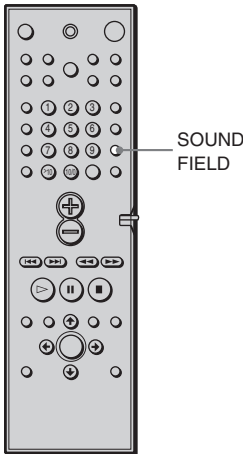
- Wenn das Signal Komponenten für einen hinteren Kanal enthält (zum Beispiel LS, RS oder S), wird der Raumklangeffekt verstärkt.
- Bei der Wiedergabe von MPEG AUDIO-Tonspuren gibt die Anlage PCM-Signale (Stereosignale) aus.

# Automatisches Decodieren der eingespeisten Audiosignale

## (Automatische Decodierung)



Bei der automatischen Decodierung wird der eingespeiste Audiosignaltyp (Dolby Digital, DTS oder Standard-2-Kanal-Stereo) automatisch erkannt und die nötige Decodierung wird gegebenenfalls durchgeführt. In diesem Modus wird der Klang ohne irgendwelche Effekte (z. B. Nachhalleffekt) so wiedergegeben, wie er aufgenommen/codiert wurde. Wenn jedoch keine Signale niedriger Frequenz (Dolby Digital LFE usw.) vorhanden sind, wird ein Signal niedriger Frequenz erzeugt und an den Tiefsttonlautsprecher ausgegeben.



**Drücken Sie SOUND FIELD +/- an der Anlage oder SOUND FIELD auf der Fernbedienung so oft, bis „AUTO DECO. (Automatische Decodierung)“ im Display an der Vorderseite erscheint.**

Die automatische Formatdecodierung ist aktiviert.

# Wiedergeben von Raumklang



Sie können Raumklang erzielen, indem Sie einfach eines der in der Anlage vorprogrammierten Klangfelder auswählen. Damit können Sie den hervorragenden und kräftigen Klang von Kinos und Konzertsälen auch zu Hause wiedergeben lassen.

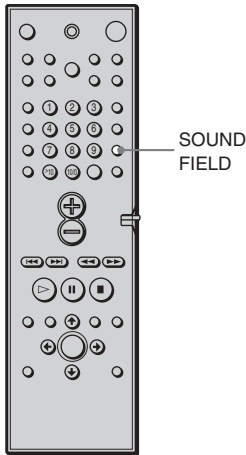
Zum Auswählen des Klangfelds drücken Sie SOUND FIELD +/- an der Anlage oder SOUND FIELD auf der Fernbedienung so oft, bis das gewünschte Klangfeld im Display an der Vorderseite angezeigt wird.

Klangfeld	Display
Automatische Decodierung	AUTO DECO.
Normaler Raumklang	N.SURROUND
Kino-Studio EX A	C.S.EX A*
Kino-Studio EX B	C.S.EX B*
Kino-Studio EX C	C.S.EX C*
Saal	HALL
Jazz-Club	JAZZ CLUB
Live-Konzert	L.CONCERT
Spiel	GAME
2-Kanal-Stereo	2CH STEREO

\* Nutzt DCS-Technologie

## Informationen zu DCS (Digital Cinema Sound)

In Zusammenarbeit mit Sony Pictures Entertainment hat Sony die Klangumgebung der Studios von Sony Pictures Entertainment analysiert und diese Daten sowie Sonys eigene DSP-Technologie (Digital Signal Processor) für die Entwicklung von „Digital Cinema Sound“ integriert. Bei einem Heimkinosystem simuliert „Digital Cinema Sound“ eine ideale Kinoklangumgebung, basierend auf den Vorgaben des Regisseurs.



## Wiedergeben von Kinofilmen mit Cinema Studio EX

Cinema Studio EX eignet sich ideal für die Wiedergabe von Kinofilmen im Mehrkanalformat, wie zum Beispiel Dolby Digital-DVDs.

In diesem Modus werden die Klangeigenschaften der Studios von Sony Pictures Entertainment reproduziert.

**Drücken Sie SOUND FIELD +/- an der Anlage oder SOUND FIELD auf der Fernbedienung so oft, bis „C.S.EX A (oder B, C)“ im Display an der Vorderseite erscheint.**

### C.S.EX A (Cinema Studio EX A)

Der Ton wird mit der Klangwirkung des Kinoproduktionsstudios „Cary Grant Theater“ von Sony Pictures Entertainment wiedergegeben. Dies ist ein Standardmodus, der sich für die meisten Arten von Spielfilmen sehr gut eignet.

### C.S.EX B (Cinema Studio EX B)

Der Ton wird mit der Klangwirkung des Kinoproduktionsstudios „Kim Novak Theater“ von Sony Pictures Entertainment wiedergegeben. Dieser Modus eignet sich insbesondere für Science-Fiction- oder Action-Filme mit vielen Sound-Effekten.

### C.S.EX C (Cinema Studio EX C)

Der Ton wird mit der Klangwirkung der Musikaufnahmebühne von Sony Pictures Entertainment wiedergegeben. Dieser Modus eignet sich insbesondere für Musicals oder andere Filme mit viel Musik.

### Cinema Studio EX

Cinema Studio EX besteht aus den drei folgenden Elementen.

- Virtuelle Mehrdimensionalität  
Über ein Paar tatsächlich vorhandener hinterer Lautsprecher wird der Klangeindruck von 5 Paaren virtueller Lautsprecher erzeugt, die um den Hörer herum angeordnet sind.
- Abstimmung von Ton und Bildtiefe  
In einem Kinosaal kommt der Ton scheinbar aus dem Inneren des auf der Leinwand angezeigten Bildes. Dieses Element erzeugt dieselbe Wirkung bei Ihnen zu Hause, denn der Ton wird von den vorderen Lautsprechern „in“ den Bildschirm verschoben.
- Kinotypischer Nachhall  
Reproduziert den für Kinosäle typischen Nachhall.

Im Modus Cinema Studio EX sind diese Elemente integriert und aufeinander abgestimmt.

### Hinweise

- Der von den virtuellen Lautsprechern erzeugte Klangeffekt kann bei der Wiedergabe zu Störgeräuschen führen.
- Bei Klangfeldern, die mithilfe virtueller Lautsprecher erzeugt werden, sind Töne nicht zu hören, die von den hinteren Lautsprechern direkt ausgegeben werden.

### Auswählen anderer Klangfelder

**Drücken Sie SOUND FIELD +/- an der Anlage oder SOUND FIELD auf der Fernbedienung so oft, bis das gewünschte Klangfeld im Display an der Vorderseite angezeigt wird.**

Das aktuelle Klangfeld erscheint im Display an der Vorderseite.

## N. SURROUND (normaler Raumklang)

Tondaten mit mehrkanaligen Audiosignalen im Raumklangmodus werden so wiedergegeben, wie sie aufgezeichnet wurden. Tondaten mit 2-Kanal-Audiosignalen werden mit Dolby Pro Logic oder Dolby Pro Logic II decodiert, um Raumklangeffekte zu erzielen (Seite 28).

## HALL (Saal)

Erzeugt den akustischen Eindruck eines rechteckigen Konzertsaals.

## JAZZ CLUB (Jazz-Club)

Erzeugt den akustischen Eindruck eines Jazz-Clubs.

## L. CONCERT (Live-Konzert)

Erzeugt den akustischen Eindruck eines Live-Konzerts in einem Saal mit etwa 300 Plätzen.

## GAME (Spiel)

Erzielt bei Videospiele eine maximale akustische Wirkung.


## HP. THEATER

### (Theater-Effekt über Kopfhörer)


Wenn Sie einen Kopfhörer an die Buchse PHONES der Anlage anschließen, können Sie mit dem Modus HEADPHONE THEATER die Klangwirkung eines Kinosaals für die Wiedergabe über ein Paar Kopfhörer erzeugen. Dieser Modus ist sehr wirksam bei 5.1-Kanal-Signalquellen mit guter Kanaltrennung wie Dolby Digital und DTS. Wenn Sie eine Klangfeldoption außer AUTO DECODING oder 2 CH STEREO auswählen, wird dieser Modus aktiviert.


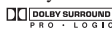
## So schalten Sie den Raumklangeffekt aus

Drücken Sie SOUND FIELD -/+ an der Anlage oder SOUND FIELD auf der Fernbedienung so oft, bis „AUTO DECO.“ oder „2CH STEREO“ im Display an der Vorderseite erscheint.

 Die Anlage speichert das Klangfeld, das für einen bestimmten Funktionsmodus zuletzt ausgewählt wurde (Klangfeldverknüpfung).

Wenn Sie eine Funktion wie DVD oder TUNER auswählen, wird also das Klangfeld, das Sie für diese Funktion beim letzten Mal ausgewählt hatten, automatisch wieder eingestellt. Stellen Sie zum Beispiel für die DVD-Wiedergabe als Klangfeld HALL ein, wechseln danach zu einer anderen Funktion und schalten dann zur DVD-Wiedergabe zurück, so wird das Klangfeld HALL erneut aktiviert. Für den Tuner werden die Klangfelder für alle voreingestellten Sender getrennt gespeichert.

 Das Codierformat einer Programmsoftware ist auf der Verpackung vermerkt.

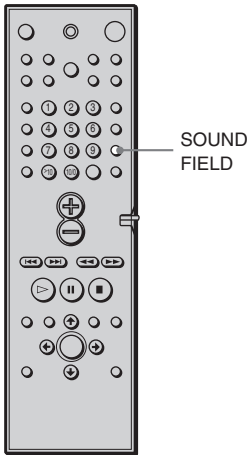
- Dolby Digital-CDs/DVDs tragen das Logo .
- Dolby Surround-Aufnahmen sind mit dem Logo  markiert.
- DTS Digital Surround-CDs/DVDs sind mit der Markierung DTS gekennzeichnet.

## Hinweis

Wenn Sie Tonsuren mit einer Abtastfrequenz von 96 kHz wiedergeben, werden die Ausgangssignale in Signale mit 48 kHz Abtastfrequenz konvertiert.

# Verwenden nur der vorderen Lautsprecher und des Tiefsttonlautsprechers

(2-Kanal-Stereo)



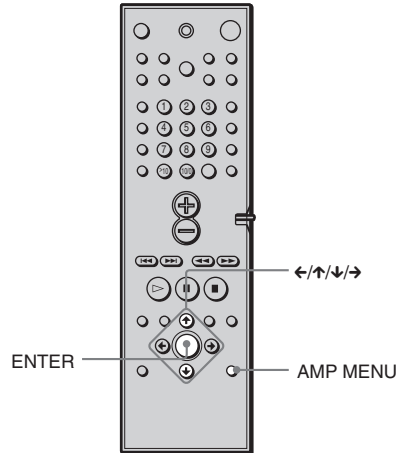
Drücken Sie **SOUND FIELD**  $\pm$  an der Anlage oder **SOUND FIELD** auf der Fernbedienung so oft, bis „2CH STEREO“ im Display an der Vorderseite erscheint.

In diesem Modus wird der Klang des vorderen linken und rechten Lautsprechers und des Tiefsttonlautsprechers wiedergegeben. Bei Tonquellen im zweikanaligen StandardstereofORMAT findet keinerlei Klangfeldverarbeitung statt. Raumklangformate mit mehr Kanälen werden auf zwei Kanäle heruntergemischt. In diesem Modus können Sie jede Tonquelle über einen rechten und einen linken Lautsprecher vorn und einen Tiefsttonlautsprecher wiedergeben lassen.

# Einstellen der Pegelparameter



Das Menü zum Einstellen der Lautsprecherpegel enthält Parameter, mit deren Hilfe Sie die Balance und Lautstärke der einzelnen Lautsprecher regulieren können (Seite 27).



**1** Starten Sie die Wiedergabe einer Programmquelle, die in Mehrkanalraumklang codiert ist.

**2** Drücken Sie mehrmals **AMP MENU**.  
 ↳ LEVEL erscheint im Display an der Vorderseite.

**3** Nehmen Sie an der Hörposition Platz und wählen Sie mit  $\uparrow/\downarrow$  die Option, die Sie einstellen wollen.

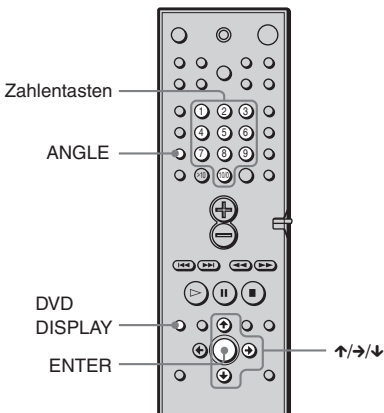
**4** Stellen Sie mit  $\leftarrow/\rightarrow$  den Lautstärkepegel ein.  
 Der eingestellte Wert erscheint im Display an der Vorderseite. Wenn Sie ein paar Sekunden lang keine Tasten auf der Fernbedienung drücken, wird der Wert wieder ausgeblendet und in der Anlage gespeichert.

Klangeinstellungen

## Wechseln des Blickwinkels

Wenn auf einer DVD verschiedene Blickwinkel für eine Szene aufgezeichnet sind, erscheint „ANGLE“ im Display an der Vorderseite. Dies bedeutet, dass Sie den Blickwinkel wechseln können.

Wenn beispielsweise eine Szene mit einem fahrenden Zug wiedergegeben wird, können Sie die Sicht von der Vorderseite des Zugs, vom linken Fenster oder vom rechten Fenster aus zeigen, ohne dass die Bewegung des Zugs unterbrochen wird.

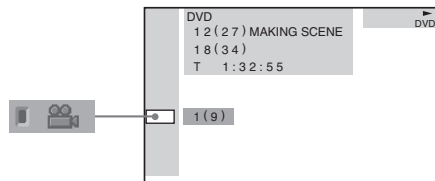


### 1 Drücken Sie während der Wiedergabe DVD DISPLAY.

Das Steuermenü erscheint.

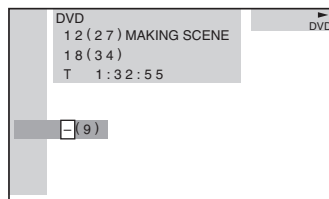
### 2 Wählen Sie mit ↑/↓ die Option (BLICKWINKEL).

Die Blickwinkelnummer erscheint. Die Zahl in Klammern gibt die Gesamtzahl der Blickwinkel an.



### 3 Drücken Sie → oder ENTER.

Statt der Blickwinkelnummer wird „-“ angezeigt.




### 4 Wählen Sie mit den Zahlentasten oder ↑/↓ die Nummer des Blickwinkels aus und drücken Sie anschließend ENTER.

Als Blickwinkel wird nun der ausgewählte Blickwinkel angezeigt.

### So blenden Sie das Steuermenü aus

Drücken Sie DVD DISPLAY so oft, bis das Steuermenü ausgeblendet wird.

 Sie können den Blickwinkel direkt auswählen, indem Sie ANGLE drücken. Mit jedem Tastendruck wechselt der Blickwinkel.

### Hinweis

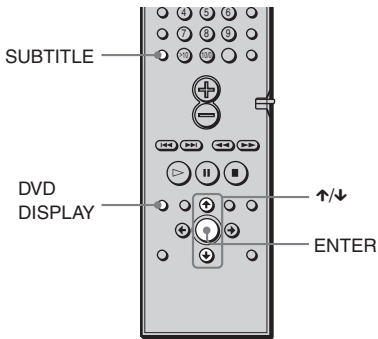
Bei manchen DVDs ist ein Wechsel des Blickwinkels nicht möglich, auch wenn mehrere Blickwinkel auf der DVD vorhanden sind.



# Anzeigen der Untertitel

DVD

Wenn auf der DVD Untertitel aufgezeichnet sind, können Sie diese während der Wiedergabe der DVD ein- oder ausschalten. Wenn die Untertitel auf der DVD in mehreren Sprachen aufgezeichnet sind, können Sie während der Wiedergabe die Sprache der Untertitel ändern und die Untertitel jederzeit ein- oder ausblenden. Sie können beispielsweise eine Sprache auswählen, die Sie lernen wollen, und zum besseren Verstehen die Untertitel einblenden.

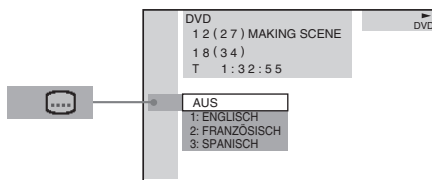


## 1 Drücken Sie während der Wiedergabe DVD DISPLAY.

Das Steuermenü erscheint.

## 2 Wählen Sie mit ↑/↓ die Option (UNTERTITEL) aus und drücken Sie ENTER.

Die Optionen für UNTERTITEL werden angezeigt.



## 3 Wählen Sie mit ↑/↓ die Sprache aus.

Bei den DVDs ist die Auswahl an Sprachen unterschiedlich.

Wenn 4 Ziffern angezeigt werden, geben diese den Sprachcode an. Schlagen Sie in der Liste der Sprachcodes auf Seite 81 nach, welcher Code für welche Sprache steht.

## 4 Drücken Sie ENTER.

### So schalten Sie UNTERTITEL aus

Wählen Sie in Schritt 3 „AUS“.

### So blenden Sie das Steuermenü aus

Drücken Sie DVD DISPLAY so oft, bis das Steuermenü ausgeblendet wird.

💡 Sie können UNTERTITEL direkt auswählen, indem Sie SUBTITLE drücken. Mit jedem Tastendruck wechselt die Einstellung.

### Hinweis

Bei manchen DVDs ist ein Wechsel der Untertitelsprache nicht möglich, auch wenn Untertitel in mehreren Sprachen auf der DVD vorhanden sind.

Wiedergeben von Filmen

## Sperren von CDs/DVDs

### (INDIVIDUELLE KINDERSICHERUNG, KINDERSICHERUNG)

Sie haben zwei Möglichkeiten, die Wiedergabe einer CD/DVD einzuschränken.

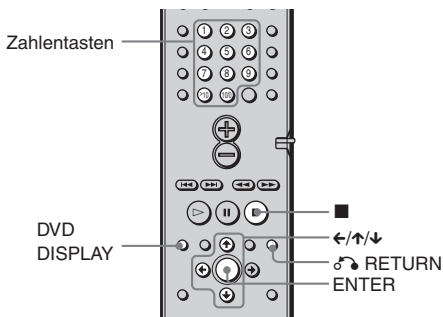
- Individuelle Kindersicherung  
Sie können die Wiedergabe so einschränken, dass die Anlage für Kinder ungeeignete CDs/DVDs nicht abspielt.
- Kindersicherung  
Manche DVDs sind mit einer voreingestellten Kindersicherung versehen, mit der verhindert werden kann, dass Kinder sich DVDs ansehen, die nicht für ihr Alter geeignet sind.

Für die Kindersicherung und die individuelle Kindersicherung gilt dasselbe Kennwort.

#### Individuelle Kindersicherung



Sie können für bis zu 25 CDs/DVDs das gleiche Kennwort für eine individuelle Kindersicherung einrichten. Wenn Sie die 26. CD/DVD einstellen, wird die Wiedergabeeinschränkung für die CD/DVD, für die Sie das Kennwort zuerst definiert haben, aufgehoben.



#### 1 Legen Sie die CD/DVD ein, die Sie sperren wollen.

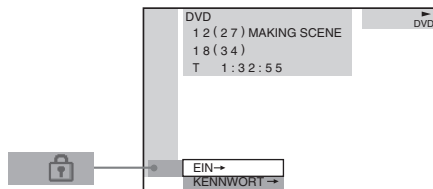
Wenn gerade eine CD/DVD wiedergegeben wird, stoppen Sie mit ■ die Wiedergabe.

#### 2 Drücken Sie im Stoppmodus DVD DISPLAY.

Das Steuermenü erscheint.

#### 3 Wählen Sie mit ↑/↓ die Option (INDIVIDUELLE KINDERSICHERUNG) aus und drücken Sie ENTER.

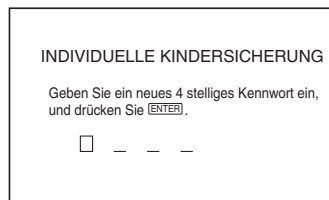
„INDIVIDUELLE KINDERSICHERUNG“ ist damit ausgewählt.



#### 4 Wählen Sie mit ↑/↓ die Option „EIN →“ aus und drücken Sie dann ENTER.

■ Wenn Sie noch kein Kennwort eingegeben haben

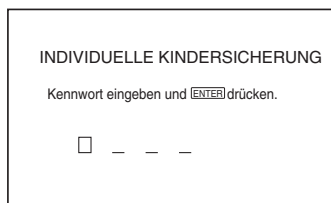
Die Anzeige zum Registrieren eines neuen Kennworts erscheint.



Geben Sie mit den Zahlentasten ein vierstelliges Kennwort ein und drücken Sie dann ENTER.  
Die Anzeige zum Bestätigen des Kennworts erscheint.

## ■ Wenn Sie bereits ein Kennwort eingegeben haben

Die Anzeige zum Eingeben des Kennworts erscheint.



## 5 Geben Sie mit den Zahlentasten Ihr vierstelliges Kennwort ein bzw. erneut ein und drücken Sie dann ENTER.

„Individuelle Kindersicherung ist aktiviert.“ erscheint und das Steuer Menü wird wieder angezeigt.

### Wenn Ihnen beim Eingeben des Kennworts ein Fehler unterläuft

Drücken Sie **←**, bevor Sie ENTER drücken, und geben Sie die richtige Nummer ein.

## Wenn Sie einen Fehler gemacht haben

Drücken Sie **↶** RETURN und fangen Sie wieder mit Schritt 3 an.

## So blenden Sie das Steuer Menü aus

Drücken Sie DVD DISPLAY so oft, bis das Steuer Menü ausgeblendet wird.

## So deaktivieren Sie die individuelle Kindersicherung

- 1 Wählen Sie in Schritt 4 „AUS →“ und drücken Sie ENTER.
- 2 Geben Sie mit den Zahlentasten Ihr vierstelliges Kennwort ein und drücken Sie dann ENTER.

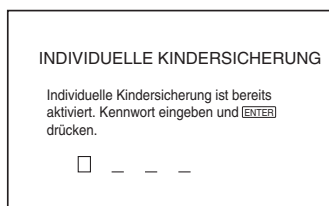
## So ändern Sie das Kennwort

- 1 Wählen Sie in Schritt 4 mit **↑/↓** die Option „KENNWORT →“ aus und drücken Sie ENTER.  
Die Anzeige zum Eingeben des Kennworts erscheint.
- 2 Geben Sie mit den Zahlentasten Ihr vierstelliges Kennwort ein und drücken Sie dann ENTER.
- 3 Geben Sie mit den Zahlentasten ein neues vierstelliges Kennwort ein und drücken Sie dann ENTER.
- 4 Geben Sie Ihr Kennwort zur Bestätigung mit den Zahlentasten erneut ein und drücken Sie dann ENTER.

## Wiedergeben einer CD/DVD, für die die individuelle Kindersicherung aktiviert ist

## 1 Legen Sie die CD/DVD ein, für die die individuelle Kindersicherung aktiviert ist.

Das Menü INDIVIDUELLE KINDERSICHERUNG erscheint.



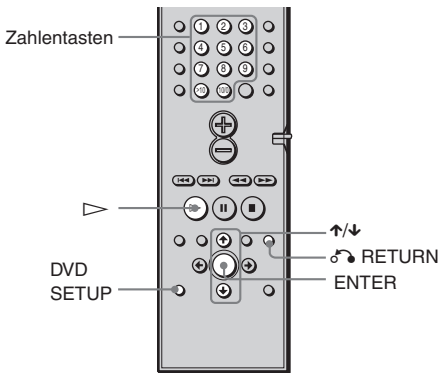
## 2 Geben Sie mit den Zahlentasten Ihr vierstelliges Kennwort ein und drücken Sie dann ENTER.

Die Anlage ist bereit für die Wiedergabe.

**💡** Wenn Sie Ihr Kennwort vergessen haben und in der Anzeige INDIVIDUELLE KINDERSICHERUNG zur Eingabe des Kennworts aufgefordert werden, geben Sie die 6stellige Nummer „199703“ mit den Zahlentasten ein und drücken ENTER. Sie werden aufgefordert, ein neues 4stelliges Kennwort einzugeben.

## Einschränken der Wiedergabe durch Kinder (Kindersicherung)

Manche DVDs sind mit einer voreingestellten Kindersicherung versehen, mit der verhindert werden kann, dass Kinder sich DVDs ansehen, die nicht für ihr Alter geeignet sind. Mit der Funktion „Kindersicherung“ können Sie eine Kindersicherungsstufe definieren. Eine eingeschränkte Szene wird dann nicht wiedergegeben oder wird durch eine andere Szene ersetzt.

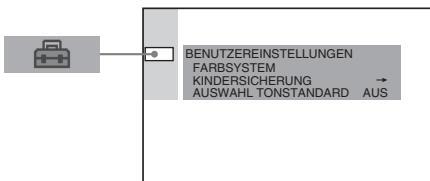


### 1 Drücken Sie im Stoppmodus DVD SETUP.

Das Setup-Menü erscheint.

### 2 Wählen Sie mit $\uparrow/\downarrow$ die Option „BENUTZEREINSTELLUNGEN“ aus und drücken Sie ENTER.

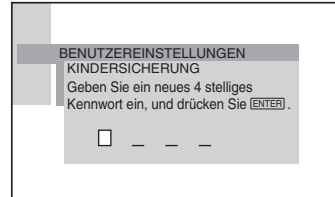
„BENUTZEREINSTELLUNGEN“ wird angezeigt.



### 3 Wählen Sie mit $\uparrow/\downarrow$ die Option „KINDERSICHERUNG →“ aus und drücken Sie ENTER.

#### ■ Wenn Sie noch kein Kennwort eingegeben haben

Die Anzeige zum Registrieren eines neuen Kennworts erscheint.

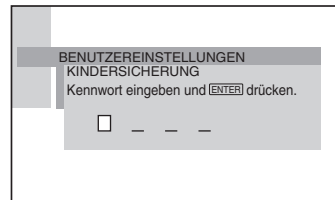


Geben Sie mit den Zahlentasten ein vierstelliges Kennwort ein und drücken Sie dann ENTER.

Die Anzeige zum Bestätigen des Kennworts erscheint.

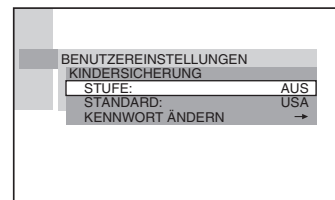
#### ■ Wenn Sie bereits ein Kennwort eingegeben haben

Die Anzeige zum Eingeben des Kennworts erscheint.



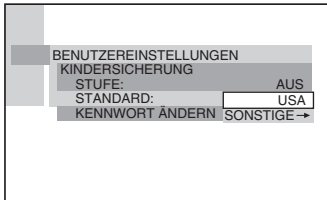
### 4 Geben Sie mit den Zahlentasten Ihr Kennwort ein bzw. erneut ein und drücken Sie dann ENTER.

Die Anzeige zum Einstellen der Kindersicherungsstufe und zum Ändern des Kennworts erscheint.



## 5 Wählen Sie mit ↑/↓ die Option „STANDARD“ aus und drücken Sie ENTER.

Die Optionen für „STANDARD“ werden angezeigt.



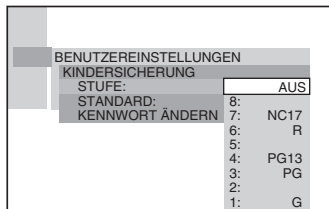
## 6 Wählen Sie mit ↑/↓ eine Region als Standard für die Kindersicherungsstufe aus und drücken Sie ENTER.

Die Region ist ausgewählt.

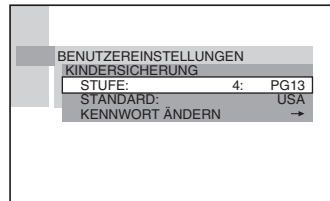
Wenn Sie „SONSTIGE →“ wählen, wählen Sie bitte auch den Standardcode in der Tabelle auf Seite 58 aus und geben ihn mit den Zahlentasten ein.

## 7 Wählen Sie mit ↑/↓ die Option „STUFE“ aus und drücken Sie ENTER.

Die Optionen für „STUFE“ werden angezeigt.



## 8 Wählen Sie mit ↑/↓ die gewünschte Stufe aus und drücken Sie dann ENTER. Die Einstellung der Kindersicherung ist damit abgeschlossen.



Je niedriger der Wert, um so strenger ist die Kindersicherungsstufe.

### Wenn Sie einen Fehler gemacht haben

Schalten Sie mit ↵ RETURN zum vorherigen Bildschirm zurück.

### So schalten Sie das Setup-Menü aus

Drücken Sie DVD SETUP so oft, bis das Setup-Menü ausgeblendet wird.

### So deaktivieren Sie die Kindersicherung und geben die DVD wieder, nachdem Sie das Kennwort eingegeben haben

Setzen Sie „STUFE“ in Schritt 8 auf „AUS“.

### So ändern Sie das Kennwort

1 Wählen Sie in Schritt 5 mit ↓ die Option „KENNWORT ÄNDERN →“ und drücken Sie ENTER.

Die Anzeige zum Eingeben des Kennworts erscheint.

2 Geben Sie wie in Schritt 3 erläutert ein neues Kennwort ein.


## Wiedergeben einer DVD, für die die Kindersicherung aktiviert ist

### 1 Legen Sie die CD/DVD ein und drücken Sie $\blacktriangleright$ .

Das Menü KINDERSICHERUNG erscheint.

### 2 Geben Sie mit den Zahlentasten Ihr vierstelliges Kennwort ein und drücken Sie dann ENTER.

Die Anlage startet die Wiedergabe.

 Wenn Sie Ihr Kennwort vergessen haben, nehmen Sie die DVD aus dem Gerät und gehen dann wie in Schritt 1 bis 5 unter „Einschränken der Wiedergabe durch Kinder“ erläutert vor. Wenn Sie dazu aufgefordert werden, das Kennwort einzugeben, geben Sie mit den Zahlentasten „199703“ ein und drücken dann ENTER. Sie werden aufgefordert, ein neues 4stelliges Kennwort einzugeben. Nachdem Sie in Schritt 3 ein neues 4stelliges Kennwort eingegeben haben, legen Sie die DVD wieder in die Anlage ein und drücken  $\blacktriangleright$ . Wenn die Anzeige KINDERSICHERUNG angezeigt wird, geben Sie das neue Kennwort ein.

### Hinweise

- Bei DVDs ohne Kindersicherung kann die Wiedergabe auf dieser Anlage nicht eingeschränkt werden.
- Bei manchen DVDs werden Sie während der Wiedergabe aufgefordert, die Kindersicherungsstufe zu ändern. Geben Sie in diesem Fall das Kennwort ein und ändern Sie dann die Stufe. Wenn der Modus Resume Play deaktiviert wird, gilt wieder die ursprüngliche Kindersicherungsstufe.

## Regionalcode

Standard	Code nummer	Standard	Code nummer
Argentinien	2044	Korea	2304
Australien	2047	Malaysia	2363
Belgien	2057	Mexiko	2362
Brasilien	2070	Neuseeland	2390
Chile	2090	Niederlande	2376
China	2092	Norwegen	2379
Dänemark	2115	Österreich	2046
Deutschland	2109	Pakistan	2427
Finnland	2165	Philippinen	2424
Frankreich	2174	Portugal	2436
Großbritannien	2184	Russland	2489
Hongkong	2219	Schweden	2499
Indien	2248	Schweiz	2086
Indonesien	2238	Singapur	2501
Italien	2254	Spanien	2149
Japan	2276	Taiwan	2543
Kanada	2079	Thailand	2528

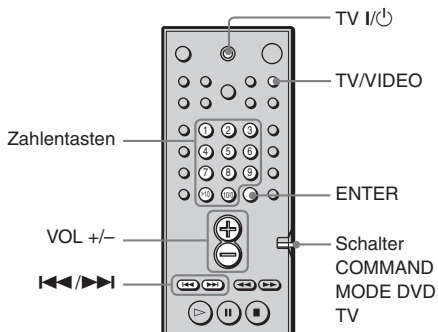
# Steuern des Fernsehgeräts mit der mitgelieferten Fernbedienung

Wenn Sie das Fernbedienungssignal entsprechend einstellen, können Sie Ihr Fernsehgerät mit der mitgelieferten Fernbedienung steuern.

## Hinweise

- Wenn Sie eine neue Codenummer eingeben, wird die zuvor eingegebene Codenummer gelöscht.
- Wenn Sie die Batterien in der Fernbedienung austauschen, wird die Codenummer unter Umständen auf den Standardwert (SONY) zurückgesetzt. Geben Sie danach wieder die richtige Codenummer ein.

## Steuern von Fernsehgeräten mit der Fernbedienung



**Halten Sie TV I/⏻ gedrückt und geben Sie mit den Zahlentasten den Code für den Hersteller des Fernsehgeräts (siehe Tabelle) ein. Drücken Sie anschließend ENTER. Lassen Sie TV I/⏻ dann los.**

## Codenummern der steuerbaren Fernsehgeräte

Sind mehrere Codenummern aufgelistet, probieren Sie sie nacheinander aus, bis Sie diejenige gefunden haben, die bei Ihrem Fernsehgerät funktioniert.

## Fernsehgerät

Hersteller	Codenummer
SONY	001
DAEWOO	002, 004, 005, 006, 007, 015
FISHER	008
GOLDSTAR	002, 003, 011, 012, 015, 034
GRUNDIG	017, 034
HITACHI	002, 013, 014, 015
ITT/NOKIA	021, 022
JVC	016
MAGNAVOX	002, 003, 018
MITSUBISHI/MGA	002, 003, 019
NEC	002, 003, 020
PANASONIC	009, 024
PHILIPS	015, 018
PIONEER	009, 025, 026, 040
RCA/PROSCAN	002, 010, 027, 028, 029
SAMSUNG	002, 003, 015, 031, 032, 033, 034
SANYO	008, 044, 045, 046
SHARP	035
TELEFUNKEN	023, 036, 037, 038
THOMSON	030, 037, 039
TOSHIBA	035, 040, 041
ZENITH	042, 043

## Kabelfernsehsystem

Hersteller	Codenummer
SONY	101
HAMLIN/REGAL	123, 124, 125, 126, 127
JERROLD/GI	102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 119, 131
OAK	128, 129, 130
PANASONIC	120, 121, 122
PIONEER	115, 116
SCIENTIFIC ATLANTA	110, 111, 112
TOCOM	117, 118, 131
ZENITH	113, 114

## Steuern des Fernsehgeräts

Sie können Ihr Fernsehgerät mit den unten genannten Tasten steuern.

Tasten	Funktionen
TV I/⏻	Ein- bzw. Ausschalten des Fernsehgeräts.
TV/VIDEO	Wechseln zwischen Fernsehgerät und anderen Eingangsquellen.

## Wechseln zwischen Fernsehgerät und DVD-Gerät

Mit dem Schalter COMMAND MODE DVD TV können Sie zwischen den Fernbedienungssignalen zum Steuern des Fernsehgeräts und zum Steuern des DVD-Geräts wechseln. Wenn Sie eine DVD wiedergeben lassen, vergewissern Sie sich, dass der Schalter COMMAND MODE DVD TV auf DVD steht.

In der Tabelle unten sind die Tasten aufgeführt, auf die sich der Schalter COMMAND MODE DVD TV auswirkt.

Taste	DVD-Gerät	Fernsehgerät
1-9,* >10, 10/0	Zahlentasten- Standardfunktionen für DVD.	Auswählen von Fernsekanälen.
ENTER	Standardeingabe- funktionen für DVD.	Bestätigen des ausgewählten Kanals. Gelegentlich können Sie 12 Kanäle direkt auswählen.
⏮	Standard für DVD: Zurück zum vorherigen Titel, Überspringen von Kapitel.	TV CH -
⏭	Standard für DVD: Weiter zum nächsten Titel, Überspringen von Kapitel.	TV CH +
⊕	VOL +	VOL +
⊖	VOL -	VOL -

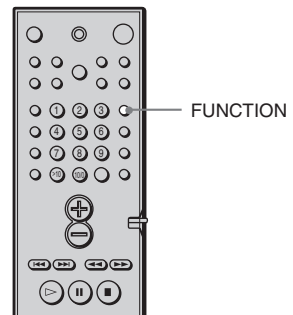
## Hinweis

Manche Fernsehgeräte lassen sich mit dieser Fernbedienung nicht steuern oder einige der Tasten haben keine Funktion.

\* Drücken Sie bei zweistelligen Nummern zunächst die Taste >10 und dann die entsprechende Zahl. (Zum Eingeben von 25 drücken Sie beispielsweise >10, dann 2 und 5.)

## Anzeigen der Bilder von einem Videorecorder oder einem anderen Gerät

Sie können Videorecorder oder andere Geräte an die Buchsen VIDEO 1 oder VIDEO 2 anschließen. Schlagen Sie in der mit dem Gerät mitgelieferten Bedienungsanleitung nach, wenn Sie weitere Informationen zum Bedienen des Geräts benötigen.



**Drücken Sie FUNCTION so oft, bis VIDEO 1 oder VIDEO 2 im Display an der Vorderseite erscheint - je nachdem, an welche Buchsen Sie das Gerät angeschlossen haben.**

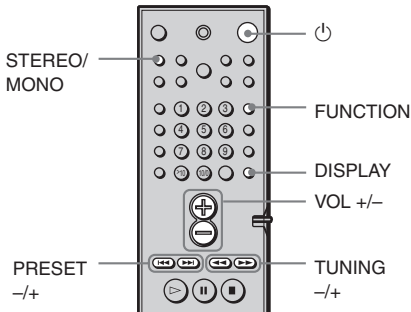
Mit jedem Tastendruck auf FUNCTION wechselt die Anlage den Modus in folgender Reihenfolge.

DVD → VIDEO 1 → VIDEO 2 →  
TUNER → DVD...



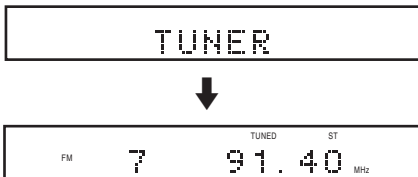
# Radioempfang

Speichern Sie zunächst Radiosender in der Anlage ab (siehe „Speichern von Radiosendern“ auf Seite 29).



## 1 Drücken Sie FUNCTION so oft, bis TUNER im Display an der Vorderseite erscheint.

Der zuletzt empfangene Sender wird eingestellt.



## 2 Wählen Sie mit PRESET + oder - den gewünschten gespeicherten Sender aus.

Mit jedem Tastendruck stellt die Anlage immer einen anderen gespeicherten Sender ein.

## 3 Stellen Sie die Lautstärke mit VOL +/- ein.

### So schalten Sie das Radio aus

Drücken Sie .

### So stellen Sie nicht gespeicherte Sender ein

Stellen Sie in Schritt 2 manuell oder automatisch Radiosender ein.

Um den manuellen Sendersuchlauf zu aktivieren, drücken Sie mehrmals TUNING + oder - auf der Fernbedienung.

Um den automatischen Sendersuchlauf zu aktivieren, halten Sie TUNING + oder - auf der Fernbedienung gedrückt.

### Wenn ein UKW-Programm verrauscht ist

Drücken Sie STEREO/MONO auf der Fernbedienung, so dass „MONO“ im Display an der Vorderseite erscheint. Das Programm wird nun nicht mehr stereo empfangen, aber der Empfang ist besser. Wenn Sie diese Taste erneut drücken, wird der Stereoeffekt wieder aktiviert.

### So verbessern Sie den Empfang

Richten Sie die mitgelieferten Antennen neu aus.

### So lassen Sie die Frequenz oder das Klangfeld anzeigen

Drücken Sie mehrmals DISPLAY.

Mit jedem Tastendruck auf DISPLAY wechselt die Anzeige im Display folgendermaßen:

Indexname des Senders\* → Frequenz → Klangfeld → Indexname des Senders.

\* Wird angezeigt, wenn Sie einen Namen für gespeicherte Sender eingegeben haben (Seite 62).

# Das Radiodatensystem (RDS) (nur bei Modellen für Europa)

## Was ist das Radiodatensystem?

Das Radiodatensystem (RDS) ist ein Sendedienst, bei dem Radiosender zusammen mit den normalen Programmsignalen noch zusätzliche Informationen ausstrahlen. Bei diesem Tuner stehen eine Reihe von RDS-Funktionen zur Verfügung, z. B. Anzeige des Sendernamens. RDS-Signale werden nur über UKW-Sender ausgestrahlt.\*

### Hinweis

Die RDS-Funktion arbeitet möglicherweise nicht korrekt, wenn der eingestellte Sender die RDS-Signale nicht korrekt überträgt oder wenn die Sendesignale zu schwach sind.

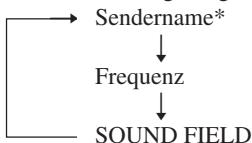
- \* Nicht alle UKW-Sender bieten RDS-Dienste an und die angebotenen Dienste unterscheiden sich. Wenn Ihnen das RDS-System nicht vertraut ist, fragen Sie bei Ihren lokalen Radiosendern nach Einzelheiten zu den RDS-Diensten in Ihrer Region.

## Empfangen von RDS-Sendern

**Wählen Sie einfach einen Sender im UKW-Frequenzbereich aus. Wenn Sie einen Sender empfangen, der RDS-Dienste zur Verfügung stellt, erscheint der Sendername im Display.**

### So lassen Sie RDS-Informationen anzeigen

Mit jedem Tastendruck auf DISPLAY wechselt die Anzeige folgendermaßen:

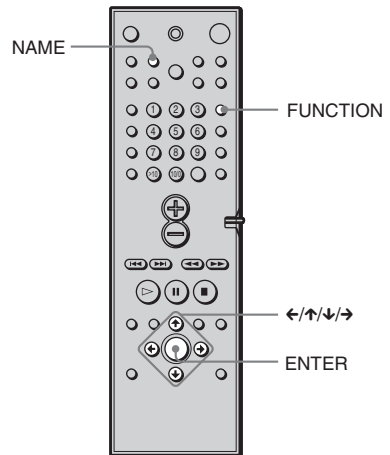


- \* Wenn keine RDS-Sendung empfangen wird, erscheint der Sendername nicht im Display.

# Eingeben eines Namens für gespeicherte Sender

Für gespeicherte Sender können Sie einen Namen von bis zu 8 Zeichen Länge eingeben. Dieser Name (z. B. „XYZ“) erscheint im Display an der Vorderseite der Anlage, wenn der entsprechende Sender ausgewählt wird.

Beachten Sie, dass Sie für jeden gespeicherten Sender nur einen Namen eingeben können.



## 1 Drücken Sie FUNCTION so oft, bis TUNER im Display an der Vorderseite erscheint.

Der zuletzt empfangene Sender wird eingestellt.

Mit jedem Tastendruck auf FUNCTION wechselt die Anlage den Modus in folgender Reihenfolge:

DVD → VIDEO 1 → VIDEO 2 → TUNER → DVD...

---

## **2 Stellen Sie den gespeicherten Sender ein, für den Sie einen Indexnamen eingeben wollen.**

Informationen zum Einstellen gespeicherter Sender finden Sie unter „Radioempfang“ auf Seite 61.

---

## **3 Drücken Sie NAME.**

---

## **4 Geben Sie mit den Cursortasten einen Indexnamen ein:**

Wählen Sie mit ↓/↑ ein Zeichen aus und stellen Sie den Cursor mit → an die nächste Eingabeposition.

### **Wenn Sie einen Fehler gemacht haben**

Drücken Sie so oft ← oder →, bis das zu ändernde Zeichen blinkt, und wählen Sie mit ↓/↑ das richtige Zeichen aus.

---

## **5 Drücken Sie ENTER.**

---

### **So geben Sie für weitere Sender einen Indexnamen ein**

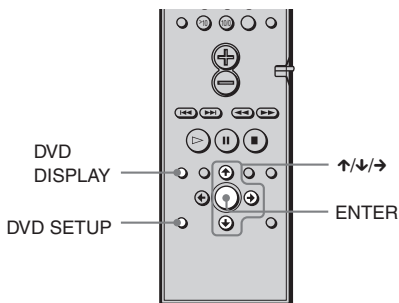
Gehen Sie wie in Schritt 2 bis 5 erläutert vor.

## Das Setup-Menü



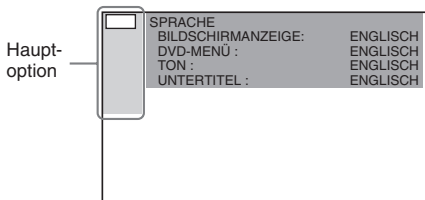
Im Setup-Menü können Sie verschiedene Einstellungen beispielsweise für Bild und Ton vornehmen. Außerdem können Sie eine Sprache für die Untertitel und das Setup-Menü auswählen usw. Näheres zu den einzelnen Optionen im Setup-Menü finden Sie auf Seite 65-71. Eine Liste aller Optionen im Setup-Menü finden Sie auf Seite 82.

### Arbeiten mit dem Setup-Menü



#### 1 Drücken Sie im Stopmodus DVD SETUP.

Das Setup-Menü erscheint.

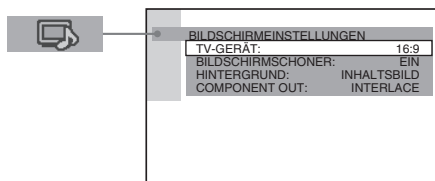


#### 2 Wählen Sie mit ↑/↓ die gewünschte Option aus der angezeigten Liste aus: „SPRACHE“, „BILDSCHIRMEINSTELLUNGEN“, „BENUTZEREINSTELLUNGEN“, „LAUTSPRECHER“ und „ZURÜCKSETZEN“. Drücken Sie dann ENTER oder →.

Die ausgewählte Setup-Option wird angezeigt.

Beispiel:

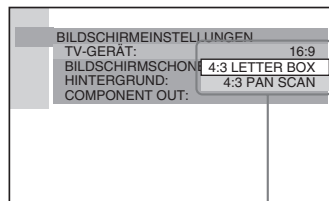
„BILDSCHIRMEINSTELLUNGEN“



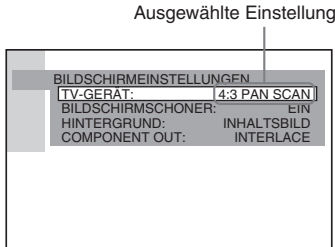
#### 3 Wählen Sie mit ↑/↓ eine Option aus und drücken Sie dann ENTER oder →.

Die Optionen zur ausgewählten Hauptoption erscheinen.

Beispiel: „TV-GERÄT“



- 4 Wählen Sie mit  $\uparrow/\downarrow$  eine Einstellung aus und drücken Sie dann ENTER.**  
Die Einstellung wird vorgenommen und die Konfiguration ist damit abgeschlossen.  
Beispiel: „4:3 PAN SCAN“



**So schalten Sie das Setup-Menü aus**  
Drücken Sie DVD SETUP oder DVD DISPLAY so oft, bis das Setup-Menü ausgeblendet wird.

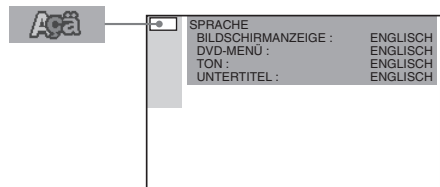
Wenn Sie in Schritt 2 „ZURÜCKSETZEN“ auswählen, können Sie alle Einstellungen unter „EINSTELLUNGEN“ auf Seite 82 (außer KINDERSICHERUNG) auf die werkseitigen Standardwerte zurücksetzen. Nachdem Sie „ZURÜCKSETZEN“ ausgewählt und ENTER gedrückt haben, wählen Sie „JA“, damit die Einstellungen zurückgesetzt werden (dies kann einige Sekunden dauern), bzw. wählen Sie „NEIN“ und drücken Sie ENTER, um wieder das Steuermenü aufzurufen. Drücken Sie beim Zurücksetzen der Anlage nicht POWER am Gerät oder  $\odot$ .

## Einstellen der Sprache für Anzeigen und Ton (SPRACHE)



Unter „SPRACHE“ können Sie unterschiedliche Sprachen für die Bildschirmanzeigen bzw. den Ton einstellen.

Wählen Sie im Setup-Menü die Option „SPRACHE“. Näheres zum Arbeiten mit dem Menü finden Sie unter „Das Setup-Menü“ (Seite 64).



### ■ BILDSCHIRMANZEIGE

Diese Option dient zum Wechseln der Sprache für die Bildschirmanzeigen. Wählen Sie die gewünschte Sprache in der angezeigten Liste aus.

### ■ DVD-MENÜ (nur DVD)

Dient zum Auswählen der gewünschten Sprache für das DVD-Menü.

### ■ TON (nur DVD)

Dient zum Wechseln der Sprache für den Ton. Wählen Sie die gewünschte Sprache in der angezeigten Liste aus.

### ■ UNTERTITEL (nur DVD)

Diese Option dient zum Auswählen bzw. Wechseln der Sprache für die Untertitel. Wählen Sie die gewünschte Sprache in der angezeigten Liste aus.

Wenn Sie unter „DVD-MENÜ“, „UNTERTITEL“ und „TON“ die Option „SONSTIGE →“ wählen, wählen Sie bitte auch den Sprachcode in der Tabelle (Seite 81) aus und geben ihn mit den Zahlentasten ein.

Wenn Sie eine Sprache gewählt haben, wird der entsprechende Sprachcode (4 Ziffern) angezeigt, wenn Sie das nächste Mal „SONSTIGE →“ auswählen.

### Hinweis

Wenn Sie eine Sprache auswählen, die nicht auf der entsprechenden DVD vorhanden ist, wird automatisch eine der vorhandenen Sprachen ausgewählt. Dies gilt allerdings nicht für „BILDSCHIRMANZEIGE“.

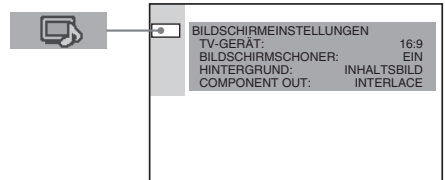
# Einstellungen für das Bild

## (BILDSCHIRMEINSTELLUNGEN)



Nehmen Sie die Einstellungen je nach dem anzuschließenden Fernsehgerät vor.

Wählen Sie im Setup-Menü die Option „BILDSCHIRMEINSTELLUNGEN“. Näheres zum Arbeiten mit dem Menü finden Sie unter „Das Setup-Menü“ (Seite 64). Die Standardeinstellungen sind unterstrichen.



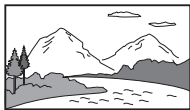
### ■ TV-GERÄT (nur DVD)

Legt das Bildseitenverhältnis (Bildformat) für das angeschlossene Fernsehgerät fest (4:3-Standard oder Breitbild).

Die Standardeinstellung ist bei den Modellen für unterschiedliche Länder verschieden.

16:9	Wählen Sie diese Option, wenn Sie ein Breitbildfernsehgerät oder ein Fernsehgerät mit Breitbildmodus anschließen.
4:3 LETTER BOX	Wählen Sie diese Option, wenn Sie ein Fernsehgerät mit einem 4:3-Bildschirm anschließen. Bilder im Breitbildformat werden mit Balken am oberen und unteren Bildschirmrand angezeigt.
4:3 PAN SCAN	Wählen Sie diese Option, wenn Sie ein Fernsehgerät mit einem 4:3-Bildschirm anschließen. Bilder im Breitbildformat werden automatisch so angezeigt, dass sie den Bildschirm füllen. Bereiche, die nicht auf den Bildschirm passen, werden abgeschnitten.

16:9



4:3 LETTER BOX



4:3 PAN SCAN



### Hinweis

Bei manchen DVDs wird unter Umständen automatisch „4:3 LETTER BOX“ statt „4:3 PAN SCAN“ und umgekehrt ausgewählt.

### BILDSCHIRMSCHONER

Zum Aktivieren und Deaktivieren der Bildschirmschonerfunktion, die einen Bildschirmschoner anzeigt, wenn Sie die Anlage 15 Minuten lang in den Pause- oder Stoppmodus geschaltet lassen oder wenn Sie länger als 15 Minuten eine CD abspielen. Der Bildschirmschoner verhindert Schäden (Doppelbilder) an Ihrem Fernsehgerät. Schalten Sie mit  $\blacktriangleright$  den Bildschirmschoner aus.

<u>EIN</u>	Die Bildschirmschonerfunktion wird eingeschaltet.
<u>AUS</u>	Die Bildschirmschonerfunktion wird ausgeschaltet.

### HINTERGRUND

Legt die Hintergrundfarbe bzw. das Hintergrundbild auf dem Fernsehschirm im Stoppmodus oder während der Wiedergabe einer CD fest.

<u>INHALTSBILD</u>	Das Inhaltsbild (Standbild) erscheint im Hintergrund, aber nur, wenn es bereits auf der CD/DVD (CD-EXTRA usw.) aufgezeichnet ist. Wenn kein Inhaltsbild vorhanden ist, wird das „GRAFIK“-Bild angezeigt.
<u>GRAFIK</u>	Ein vorgegebenes, in der Anlage gespeichertes Bild erscheint im Hintergrund.
<u>BLAU</u>	Die Hintergrundfarbe ist blau.
<u>SCHWARZ</u>	Die Hintergrundfarbe ist schwarz.

### COMPONENT OUT

Mit dieser Option können Sie den Signaltyp einstellen, der über die Buchsen COMPONENT VIDEO OUT des Players ausgegeben wird. Weitere Informationen zu den verschiedenen Typen finden Sie auf Seite 77, 78.

<u>INTERLACE</u>	Wählen Sie diese Einstellung, wenn der Player an ein Standardfernsehgerät (Bilderzeugung im Zeilensprungverfahren) angeschlossen ist.
<u>PROGRESSIVE</u>	Wählen Sie diese Einstellung, wenn das angeschlossene Fernsehgerät progressive Signale verarbeiten kann.

### Hinweise

- Wenn der Schalter COMPONENT VIDEO OUT/ SCAN SELECT an der Rückseite des Geräts nicht auf „SELECTABLE“ steht, können Sie die Einstellung oben nicht auswählen.
- Wenn „PROGRESSIVE“ unter „BILDSCHIRMEINSTELLUNGEN“ ausgewählt wird, wird kein Signal über die Buchsen MONITOR OUT oder S VIDEO OUT ausgegeben.
- Wenn Sie bei einem PAL-Fernsehgerät unter „BILDSCHIRMEINSTELLUNGEN“ die Einstellung „PROGRESSIVE“ wählen, wird das Signal automatisch in das Interlace-Format konvertiert.

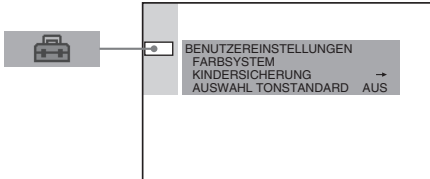
# Individuelle Einstellungen

## (BENUTZEREINSTELLUNGEN)



Hier können Sie Einstellungen für die Kindersicherung und weitere Einstellungen vornehmen.

Wählen Sie im Setup-Menü die Option „BENUTZEREINSTELLUNGEN“. Näheres zum Arbeiten mit dem Menü finden Sie unter „Das Setup-Menü“ (Seite 64). Die Standardeinstellungen sind unterstrichen.



### ■ FARBSYSTEM (nur Modelle für Asien und Australien)

Wählen Sie das Farbsystem aus, wenn Sie eine VIDEO CD wiedergeben.

<u>AUTO</u>	Das Videosignal wird im Farbsystem der CD ausgegeben, entweder PAL oder NTSC. Wenn Ihr Fernsehgerät ein DUAL-Gerät ist, wählen Sie AUTO aus.
PAL	Das Videosignal wird gewechselt und eine NTSC-CD wird im PAL-System ausgegeben.
NTSC	Das Videosignal wird gewechselt und eine PAL-CD wird im NTSC-System ausgegeben.

### Hinweise

- Sie können das für die CD verwendete Farbsystem selbst nicht wechseln.
- Nur bei Modellen für Asien und Australien können Sie das Farbsystem dieser Anlage je nach angeschlossenem Fernsehgerät wechseln. Näheres dazu finden Sie auf Seite 23.

### ■ KINDERSICHERUNG → (nur DVD)

Legen Sie bei DVDs mit Kindersicherung ein Kennwort und eine Kindersicherungsstufe fest. Näheres finden Sie unter „Einschränken der Wiedergabe durch Kinder (Kindersicherung)“ (Seite 55).

### ■ AUSWAHL TONSTANDARD (nur DVD)

Weist für die Wiedergabe einer DVD mit mehreren Tonformaten (PCM, MPEG-Audio, DTS oder Dolby Digital) der Tonspur mit der höchsten Kanalanzahl Priorität zu.

<u>AUS</u>	Es wird keine Priorität festgelegt.
AUTO	Die Priorität wird wie erläutert festgelegt.

### Hinweise

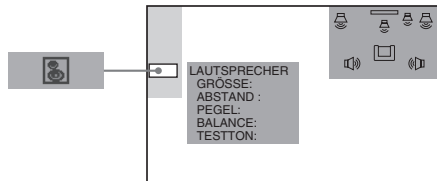
- Wenn Sie die Option auf „AUTO“ setzen, wird unter Umständen die Sprache gewechselt. Dabei hat die Einstellung unter „AUSWAHL TONSTANDARD“ Vorrang vor der Einstellung von „TON“ unter „SPRACHE“ (Seite 65).
- Wenn die PCM-, DTS-, MPEG-Audio- und Dolby Digital-Tonspuren dieselbe Kanalanzahl haben, wählt die Anlage die Tonspuren in der Reihenfolge PCM, DTS, Dolby Digital und MPEG-Audio aus.
- Bei manchen DVDs ist von vornherein festgelegt, welche Tonspur Vorrang hat. In diesem Fall können Sie durch die Auswahl von „AUTO“ keine Priorität für die DTS-, Dolby Digital- oder MPEG-Audio-Tonspur festlegen.



# Einstellungen für die Lautsprecher (LAUTSPRECHER)

Um einen optimalen Raumklang zu erzielen, geben Sie die Größe der angeschlossenen Lautsprecher und ihre Entfernung von der Hörposition an. Stellen Sie dann mit dem Testton die Lautstärke und die Balance der Lautsprecher auf denselben Pegel ein.

Wählen Sie im Setup-Menü die Option „LAUTSPRECHER“. Näheres finden Sie unter „Das Setup-Menü“ (Seite 64). Die Standardeinstellungen sind unterstrichen.



## So setzen Sie die Werte wieder auf die Standardeinstellung zurück

Wählen Sie die Option und drücken Sie dann CLEAR.

### ■ GRÖSSE

Wenn Sie keine mittleren oder hinteren Lautsprecher anschließen oder die hinteren Lautsprecher verschieben, stellen Sie die Parameter für MITTE und HINTEN ein. Die Einstellungen für die vorderen Lautsprecher und den Tiefsttonlautsprecher sind fest eingestellt. Sie können sie daher nicht ändern. Die Standardeinstellungen sind unterstrichen.

- VORN
  - JA
- MITTE
  - JA: Normalerweise wählen Sie diese Einstellung aus.
  - KEINER: Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie keinen mittleren Lautsprecher anschließen.

- HINTEN
  - HINTEN (UNTEN), HINTEN (OBEN), SEITLICH (UNTEN), SEITLICH (OBEN): Geben Sie Position und Höhe an, um die Digital Cinema Surround-Modi richtig einzustellen.
  - KEINER: Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie keine hinteren Lautsprecher anschließen.
- SUBWOOFER
  - JA

## Hinweise

- Wenn Sie eine Option auswählen, setzt der Ton einen Moment lang aus.
- Je nachdem, wie die anderen Lautsprecher eingestellt sind, können vom Tiefsttonlautsprecher extreme Störungen zu hören sein.

## Angeben von Position und Höhe der hinteren Lautsprecher

Wenn Sie für „HINTEN“ eine andere Einstellung als „KEINER“ wählen, geben Sie Position und Höhe der hinteren Lautsprecher an. Die Standardeinstellung ist unterstrichen.

<u>HINTEN (UNTEN)</u>	Wählen Sie diese Einstellung, wenn sich die hinteren Lautsprecher im Bereich <b>B</b> und <b>D</b> befinden.
HINTEN (OBEN)	Wählen Sie diese Einstellung, wenn sich die hinteren Lautsprecher im Bereich <b>B</b> und <b>C</b> befinden.
SEITLICH (UNTEN)	Wählen Sie diese Einstellung, wenn sich die hinteren Lautsprecher im Bereich <b>A</b> und <b>D</b> befinden.
SEITLICH (OBEN)	Wählen Sie diese Einstellung, wenn sich die hinteren Lautsprecher im Bereich <b>A</b> und <b>C</b> befinden.

Diese Parameter stehen nicht zur Verfügung, wenn „HINTEN“ auf „KEINER“ gesetzt wurde.

Diagramm der Lautsprecherpositionen

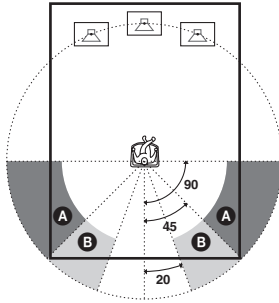
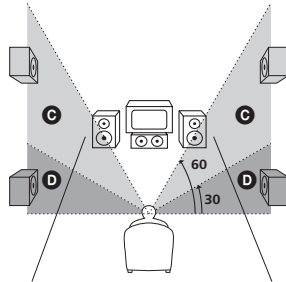
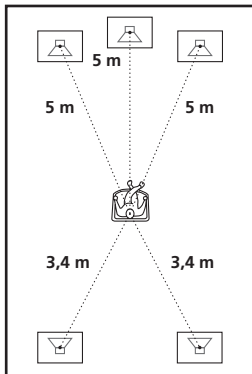


Diagramm der Montagehöhe der Lautsprecher



## ■ ABSTAND

Im Folgenden wird die Standardeinstellung für die Entfernung der Lautsprecher von der Hörposition dargestellt.



Denken Sie daran, den Wert im Setup-Menü zu ändern, wenn Sie die Lautsprecher umstellen. Die Standardeinstellungen sind unterstrichen.

<b>VORN</b> <u>5 m</u>	Die vorderen Lautsprecher können Sie auf einen Abstand von 1,0 bis 15,0 m von der Hörposition einstellen, und zwar in Schritten von 0,2 m.
<b>MITTE</b> <u>5 m</u>	Für den mittleren Lautsprecher können Sie eine Position angeben, die sich bis zu 1,6 m näher an der Hörposition befindet, und zwar in Schritten von 0,2 m.
<b>HINTEN</b> <u>3,4 m</u>	Für die hinteren Lautsprecher können Sie eine Position angeben, die sich bis zu 4,6 m näher an der Hörposition befindet als die vorderen Lautsprecher, und zwar in Schritten von 0,2 m.

## Hinweise

- Wenn Sie den Abstand einstellen, setzt der Ton einen Moment lang aus.
- Wenn sich die beiden vorderen bzw. die beiden hinteren Lautsprecher nicht im selben Abstand zur Hörposition befinden, stellen Sie den Abstand zum näheren Lautsprecher ein.
- Stellen Sie die hinteren Lautsprecher nicht weiter von der Hörposition weg auf als die vorderen Lautsprecher.

## ■ PEGEL

Sie können den Pegel jedes Lautsprechers auf folgende Werte einstellen. Achten Sie darauf, „TESTTON“ auf „EIN“ zu stellen, um das Einstellen zu vereinfachen. Die Standardeinstellungen sind unterstrichen.

<b>MITTE</b> <u>0 dB</u>	Stellen Sie den Pegel des mittleren Lautsprechers ein (-6 dB bis +6 dB, in Schritten von 1 dB).
<b>HINTEN</b> <u>0 dB</u>	Stellen Sie den Pegel der hinteren Lautsprecher ein (-6 dB bis +6 dB, in Schritten von 1 dB).
<b>SUBWOOFER</b> <u>0 dB</u>	Stellen Sie den Pegel des Tieftsttonlautsprechers ein (-6 dB bis +6 dB, in Schritten von 1 dB).

## ■ BALANCE

Sie können die Balance der linken und rechten Lautsprecher folgendermaßen einstellen. Achten Sie darauf, „TESTTON“ auf „EIN“ zu stellen, um das Einstellen zu vereinfachen.

Die Standardeinstellungen sind unterstrichen.

<u>VORN MITTE</u>	Stellen Sie die Balance zwischen dem linken und rechten Lautsprecher vorne ein. Sie können von der Mitte aus 6 Schritte nach links oder rechts einstellen.
<u>HINTEN MITTE</u>	Stellen Sie die Balance zwischen dem linken und rechten Lautsprecher hinten ein. Sie können von der Mitte aus 6 Schritte nach links oder rechts einstellen.

## So stellen Sie die Lautstärke aller Lautsprecher auf einmal ein

Verwenden Sie dazu den Regler VOLUME an der Anlage oder drücken Sie VOL +/-.

## ■ TESTTON

Sie können über die Lautsprecher einen Testton ausgeben lassen, wenn Sie „BALANCE“ und „PEGEL“ einstellen.

<u>AUS</u>	Über die Lautsprecher wird kein Testton ausgegeben.
<u>EIN</u>	Der Testton wird beim Einstellen der Balance und des Pegels nacheinander von den einzelnen Lautsprechern ausgegeben. Wenn Sie eine der Optionen unter „LAUTSPRECHER“ auswählen, wird der Testton gleichzeitig über den linken und den rechten Lautsprecher ausgegeben.

## Einstellen der Lautstärke und des Pegels der Lautsprecher

- 1 Drücken Sie nach dem Stoppen der Wiedergabe DVD SETUP und wählen Sie „LAUTSPRECHER“ im Setup-Menü aus.**
- 2 Wählen Sie „TESTTON“ und setzen Sie „TESTTON“ auf „EIN“.**  
Der Testton wird nacheinander von jedem Lautsprecher wiedergegeben.
- 3 Wählen Sie von Ihrer Hörposition aus die Option „BALANCE“ oder „PEGEL“ aus und stellen Sie mit ↑/↓ den Wert für „BALANCE“ bzw. „PEGEL“ ein.**  
Der Testton wird gleichzeitig über den linken und rechten Lautsprecher wiedergegeben.
- 4 Wählen Sie „TESTTON“ und setzen Sie „TESTTON“ auf „AUS“, um den Testton auszuschalten.**

### Hinweis

Wenn Sie die Lautsprechereinstellungen vornehmen, setzt der Ton einen Moment lang aus.

## Störungsbehebung

Sollten an der Anlage Störungen auftreten, versuchen Sie, diese anhand der folgenden Checkliste zu beheben, bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen. Sollte die Störung bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

### Stromversorgung

#### Das Gerät lässt sich nicht einschalten.

- ➔ Überprüfen Sie, ob das Netzkabel korrekt angeschlossen ist.

### Bild

#### Es wird kein Bild angezeigt.

- ➔ Die Videoverbindungskabel sind nicht richtig angeschlossen.
- ➔ Die Videoverbindungskabel sind beschädigt.
- ➔ Die Anlage ist nicht an den richtigen Eingang am Fernsehgerät angeschlossen (Seite 22).
- ➔ Der Videoeingang am Fernsehgerät ist nicht so eingestellt, dass Bilder von der Anlage angezeigt werden.
- ➔ Sie haben unter „COMPONENT OUT“ in „BILDSCHIRMEINSTELLUNGEN“ die Einstellung „PROGRESSIVE“ gewählt, obwohl das Fernsehgerät Signale im progressiven Format nicht unterstützt. Stellen Sie in diesem Fall den Schalter COMPONENT VIDEO OUT/SCAN SELECT an der Rückseite des Geräts auf INTERLACE. Wenn daraufhin das Bild auf dem Fernseh Bildschirm wieder zu erkennen ist, setzen Sie „COMPONENT OUT“ auf „INTERLACE“ und stellen Sie den Schalter COMPONENT VIDEO OUT/SCAN SELECT wieder auf SELECTABLE.
- ➔ Auch wenn das Fernsehgerät mit Signalen im progressiven Format (480p) kompatibel ist, verschlechtert sich das Bild möglicherweise, wenn Sie „COMPONENT OUT“ auf „PROGRESSIVE“ setzen. Setzen Sie in diesem Fall „COMPONENT OUT“ auf „INTERLACE“.

- ➔ Wenn „PROGRESSIVE“ unter „BILDSCHIRMEINSTELLUNGEN“ ausgewählt wird, wird kein Signal über die Buchsen MONITOR OUT oder S VIDEO OUT ausgegeben.

#### Das Bild ist gestört.

- ➔ Die CD/DVD ist verschmutzt oder beschädigt.
- ➔ Wenn die von der Anlage ausgegebenen Bilder über den Videorecorder an das Fernsehgerät weitergeleitet werden, kann der Kopierschutz, der bei einigen DVD-Programmen integriert ist, zu einer Verschlechterung der Bildqualität führen. Wenn Sie die Anlage direkt an das Fernsehgerät anschließen und immer noch Probleme auftreten, schließen Sie die Anlage an den S-Videoeingang des Fernsehgeräts an, und versuchen Sie es erneut (Seite 22).

#### Sie haben bei „TV-GERÄT“ unter „BILDSCHIRMEINSTELLUNGEN“ zwar das Bildseitenverhältnis eingestellt, aber dennoch füllt das Bild nicht den Bildschirm.

- ➔ Das Bildseitenverhältnis lässt sich bei dieser DVD nicht ändern.

#### Das Bild ist schwarzweiß.

- ➔ Bei manchen Fernsehgeräten wird das Bild schwarzweiß angezeigt, wenn Sie eine CD/DVD im NTSC-Format wiedergeben.

### Ton

#### Es ist kein Ton zu hören.

- ➔ Das Audioverbindungskabel ist nicht richtig angeschlossen.
- ➔ Das Audioverbindungskabel ist möglicherweise beschädigt. Ersetzen Sie es durch ein neues.
- ➔ Drücken Sie MUTING auf der Fernbedienung, wenn „MUTING ON“ im Display an der Vorderseite angezeigt wird.
- ➔ Die Schutzschaltung an der Anlage wurde wegen eines Kurzschlusses aktiviert. Schalten Sie die Anlage aus, beheben Sie die Ursache des Kurzschlusses und schalten Sie die Anlage wieder ein.

- ➔ Die Anlage befindet sich im Pause- oder im Zeitlupenmodus. Schalten Sie mit ▷ wieder in den normalen Wiedergabemodus.
- ➔ Es wird vorwärts- oder zurückgespult. Schalten Sie mit ▷ wieder in den normalen Wiedergabemodus.
- ➔ Überprüfen Sie die Lautsprechereinstellungen (Seite 24, 69).

---

### **Der Ton von links und rechts ist nicht ausgewogen oder vertauscht.**

- ➔ Überprüfen Sie, ob die Lautsprecher und Komponenten korrekt und fest angeschlossen sind.
- ➔ Stellen Sie im Menü BALANCE die Balance-Parameter ein (Seite 27, 71).

---

### **Lautes Brummen oder Störgeräusche sind zu hören.**

- ➔ Überprüfen Sie, ob die Lautsprecher und Komponenten fest angeschlossen sind.
- ➔ Die Verbindungskabel dürfen sich nicht in der Nähe eines Transformators oder Motors befinden und müssen mindestens 3 Meter von einem Fernsehgerät oder von Leuchtstoffröhren entfernt sein.
- ➔ Stellen Sie das Fernsehgerät weiter entfernt von den Audiokomponenten auf.
- ➔ Die Stecker und Buchsen sind verschmutzt. Reinigen Sie sie mit einem Tuch, das Sie leicht mit Alkohol angefeuchtet haben.
- ➔ Reinigen Sie die CD/DVD.

---

### **Der Stereoeffekt geht bei der Wiedergabe einer VIDEO-CD oder CD verloren.**

- ➔ Setzen Sie „TON“ im Steuer Menü auf „STEREO“ (Seite 46).
- ➔ Überprüfen Sie, ob die Anlage ordnungsgemäß angeschlossen ist.

---

### **Der Raumklangeffekt ist bei der Wiedergabe einer Dolby Digital-Tonspur kaum zu hören.**

- ➔ Vergewissern Sie sich, dass die Klangfeldfunktion eingeschaltet ist (Seite 48).

- ➔ Überprüfen Sie die Lautsprecheranschlüsse und -einstellungen (Seite 24, 69).
- ➔ Bei manchen DVDs entspricht das Ausgangssignal nicht unbedingt dem 5.1-Format. Der Ton wird unter Umständen monaural oder stereo ausgegeben, selbst wenn die Tonspur im Dolby Digital- oder MPEG-Audio-Format aufgezeichnet wurde.

---

### **Der Raumklangeffekt ist bei der Wiedergabe einer Dolby Digital- oder MPEG-Audio-Tonspur kaum zu hören.**

- ➔ Überprüfen Sie die Lautsprecheranschlüsse und -einstellungen (Seite 24, 69).
- ➔ Bei manchen DVDs entspricht das Ausgangssignal nicht unbedingt dem 5.1-Format. Der Ton wird unter Umständen monaural oder stereo ausgegeben, selbst wenn die Tonspur im Dolby Digital- oder MPEG-Audio-Format aufgezeichnet wurde.

---

### **Der Ton wird nur über den mittleren Lautsprecher wiedergegeben.**

- ➔ Bei manchen CDs/DVDs wird der Ton unter Umständen nur über den mittleren Lautsprecher ausgegeben.

---

### **Über den mittleren Lautsprecher wird kein Ton wiedergegeben.**

- ➔ Überprüfen Sie die Lautsprecheranschlüsse und die Aufstellung.
- ➔ Vergewissern Sie sich, dass die Klangfeldfunktion eingeschaltet ist (Seite 48).
- ➔ Wählen Sie ein Klangfeld, das das Wort „Cinema“ enthält (Seite 48).

---

### **Von den hinteren Lautsprechern ist kein Ton oder nur sehr leiser Ton zu hören.**

- ➔ Überprüfen Sie die Lautsprecheranschlüsse und die Aufstellung.
- ➔ Vergewissern Sie sich, dass die Klangfeldfunktion eingeschaltet ist (Seite 48).
- ➔ Wählen Sie ein Klangfeld, das das Wort „Cinema“ oder „virtual“ enthält (Seite 48).

## Betrieb

### Radiosender lassen sich nicht einstellen.

- ➔ Überprüfen Sie, ob die Antennen korrekt angeschlossen sind. Richten Sie die Antennen aus und schließen Sie gegebenenfalls eine Außenantenne an.
- ➔ Die Sender werden mit zu schwachen Signalen ausgestrahlt (beim Einstellen mit dem automatischen Sendersuchlauf). Stellen Sie die Sender manuell ein.
- ➔ Keine Sender sind gespeichert oder die gespeicherten Sender wurden gelöscht (beim Einstellen gespeicherter Sender). Speichern Sie Sender ab (Seite 29).
- ➔ Drücken Sie DISPLAY, so dass die Frequenz im Display erscheint.

### Die Fernbedienung funktioniert nicht.

- ➔ Zwischen der Fernbedienung und der Anlage befinden sich Hindernisse.
- ➔ Die Entfernung zwischen der Fernbedienung und der Anlage ist zu groß.
- ➔ Die Fernbedienung wird nicht auf den Fernbedienungssensor an der Anlage gerichtet.
- ➔ Die Batterien in der Fernbedienung sind zu schwach.

### Die CD/DVD lässt sich nicht abspielen.

- ➔ Es ist keine CD/DVD eingelegt.
- ➔ Die CD/DVD ist falsch herum eingelegt. Legen Sie die CD/DVD mit der wiederzugebenden Seite nach unten in das CD/DVD-Fach ein.
- ➔ Die CD/DVD ist schräg eingelegt.
- ➔ Die Anlage kann CD-ROMs usw. nicht wiedergeben (Seite 8).
- ➔ Der Regionalcode auf der DVD entspricht nicht dem der Anlage.
- ➔ In der Anlage hat sich Feuchtigkeit niedergeschlagen. Nehmen Sie die CD/DVD heraus und lassen Sie die Anlage etwa eine halbe Stunde lang eingeschaltet (Seite 4).

### Ein MP3-Audiostück lässt sich nicht wiedergeben.

- ➔ Die Daten-CD wurde nicht in einem MP3-Format aufgezeichnet, das ISO9660 Stufe 1/ Stufe 2 oder Joliet entspricht.
- ➔ Das MP3-Audiostück hat nicht die Erweiterung „.MP3“.
- ➔ Die Daten haben nicht das MP3-Format, obwohl die Dateinamenerweiterung „.MP3“ lautet.
- ➔ Die Anlage kann Audiostücke im MP3PRO-Format nicht wiedergeben.

### Der Titel eines MP3-Audioalbums oder Stücks wird nicht korrekt angezeigt.

- ➔ Die Anlage kann nur Ziffern und die Buchstaben des Alphabets anzeigen. Bei anderen Zeichen wird „“ angezeigt.

### Die CD/DVD wird nicht von vorne wiedergegeben.

- ➔ Die Programmwiedergabe, die Wiedergabe in willkürlicher Reihenfolge oder die wiederholte Wiedergabe wurde ausgewählt (Seite 36, 38, 39). Drücken Sie CLEAR, wenn Sie diese Funktionen vor der Wiedergabe einer CD/ DVD ausschalten wollen.
- ➔ Die Funktion Resume Play wurde ausgewählt. Drücken Sie im Stoppmodus die Taste ■ an der Anlage oder auf der Fernbedienung und starten Sie dann die Wiedergabe (Seite 32).
- ➔ Auf dem Fernsehschirm wird automatisch das Titel-, DVD- oder PBC-Menü angezeigt.

### Die Anlage beginnt automatisch mit der Wiedergabe einer DVD.

- ➔ Die DVD ist mit einer automatischen Wiedergabefunktion ausgestattet.

---

### **Die Wiedergabe stoppt automatisch.**

- ➔ Die CD/DVD enthält möglicherweise ein automatisches Pausesignal. Bei der Wiedergabe einer solchen CD/DVD stoppt die Anlage automatisch an dem automatischen Pausesignal.

---

### **Bestimmte Funktionen wie Stopp, Suchen, Wiedergabe in Zeitlupe, wiederholte Wiedergabe, Wiedergabe in willkürlicher Reihenfolge oder Programmwiedergabe lassen sich nicht ausführen.**

- ➔ Bei manchen CDs/DVDs sind nicht alle oben genannten Funktionen möglich. Schlagen Sie dazu in den mit der CD/DVD gelieferten Anweisungen nach.

---

### **Die Meldungen erscheinen auf dem Bildschirm nicht in der gewünschten Sprache.**

- ➔ Wählen Sie im Setup-Menü unter „SPRACHE“ für die Option „BILDSCHIRMANZEIGE“ die gewünschte Sprache für die Bildschirmanzeigen aus (Seite 65).

---

### **Für den Ton lässt sich keine andere Sprache einstellen.**

- ➔ Der Ton ist auf der DVD, die gerade wiedergegeben wird, nicht in mehreren Sprachen vorhanden.
- ➔ Auf der DVD ist das Wechseln der Sprache für die Tonspur nicht zulässig.

---

### **Für die Untertitel lässt sich keine andere Sprache einstellen.**

- ➔ Die Untertitel sind auf der DVD, die gerade wiedergegeben wird, nicht in mehreren Sprachen vorhanden.
- ➔ Auf der DVD ist das Wechseln der Untertitel nicht zulässig.

---

### **Die Untertitel lassen sich nicht ausschalten.**

- ➔ Auf der DVD ist das Ausschalten der Untertitel nicht zulässig.

---

### **Die Blickwinkel können nicht geändert werden.**

- ➔ Die Szenen auf der DVD, die gerade wiedergegeben wird, sind nur in einem Blickwinkel vorhanden. Der Blickwinkel kann nur gewechselt werden, wenn die Anzeige „ANGLE“ im Display an der Vorderseite leuchtet.
- ➔ Auf der DVD ist das Wechseln der Blickwinkel nicht zulässig.

---

### **Die Anlage funktioniert nicht ordnungsgemäß.**

- ➔ Wenn die Anlage aufgrund statischer Elektrizität usw. nicht ordnungsgemäß funktioniert, schalten Sie die Anlage mit der Taste POWER an der Anlage aus und dann wieder ein.

---

### **Im Display an der Vorderseite erscheint keine Anzeige.**

- ➔ Drücken Sie DIMMER auf der Fernbedienung.

---

### **Ein fünfstelliger Service-Code erscheint auf dem Bildschirm und im Display an der Vorderseite.**

- ➔ Die Selbstdiagnosefunktion wurde aktiviert. Schlagen Sie in der Tabelle auf Seite 76 nach.

---

### **Eine CD/DVD lässt sich nicht auswerfen und im Display an der Vorderseite erscheint „LOCKED“.**

- ➔ Wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler oder den autorisierten Kundendienst von Sony vor Ort.

---

### **„PROTECT“ erscheint im Display an der Vorderseite.**

- ➔ Die Lautsprecherschutzschaltung wurde aktiviert. Überprüfen Sie die Lautsprecheranschlüsse.

# Selbstdiagnosefunktion

(Buchstaben/Ziffern erscheinen im Display)

Um Fehlfunktionen der Anlage zu verhindern, schaltet sich die Selbstdiagnosefunktion ein. In diesem Fall erscheint eine fünfstellige Service-Nummer (bestehend aus einem Buchstaben und Ziffern, z. B. C 13 00) auf dem Bildschirm und im Display vorn. Sehen Sie in der folgenden Tabelle nach.



Die ersten drei Zeichen der Service-Nummer	Ursache und/oder Abhilfemaßnahmen
C 13	Die CD/DVD ist verschmutzt. ➔ Reinigen Sie die CD/DVD mit einem weichen Tuch (Seite 9).
C 31	Die CD/DVD wurde nicht korrekt eingelegt. ➔ Legen Sie die CD/DVD korrekt ein.
E XX (xx steht für eine Nummer)	Die Anlage hat eine Selbstdiagnose durchgeführt, um Fehlfunktionen zu verhindern. ➔ Wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler oder einen lokalen autorisierten Sony-Kundendienst und geben Sie die 5stellige Service-Nummer an. Beispiel: E 61 10

# Glossar

## Album

Bereich mit Musikstücken in Form von MP3-Audiostücken auf einer Daten-CD.

## DCS (Digital Cinema Sound)

Allgemeine Bezeichnung für den Raumklang, der mithilfe einer von Sony entwickelten, digitalen Signalverarbeitungstechnologie erzeugt wird. Im Gegensatz zu bisherigen Technologien der Klangfelderzeugung, die in erster Linie auf die Wiedergabe von Musik ausgerichtet waren, wurde Digital Cinema Sound speziell zur Wiedergabe des Soundtracks von Spielfilmen entwickelt.

## Dolby Digital

Ein Raumklangformat für Kinos, das moderner und besser ist als Dolby Pro Logic Surround. Bei diesem Format erzeugen die hinteren Lautsprecher Stereoklang mit einem erweiterten Frequenzbereich und für tiefe Bässe steht ein unabhängiger Tiefsttonkanal zur Verfügung. Dieses Format bezeichnet man auch als „5.1“-Format. Der Tiefsttonkanal wird dabei als Kanal 0.1 gezählt, da er nur dann gebraucht wird, wenn sehr tiefe Bässe erzeugt werden müssen. Alle sechs Kanäle dieses Formats werden separat aufgezeichnet. Auf diese Weise ergibt sich eine hervorragende Kanaltrennung. Da alle Kanäle digital verarbeitet werden, lassen sich die Qualitätseinbußen der einzelnen Tonsignale auf ein Minimum beschränken.

## Dolby Pro Logic Surround

Ein Verfahren der Decodierung von Dolby Surround. Bei Dolby Pro Logic Surround wird ein Zweikanalformat auf vier Kanäle verteilt. Im Vergleich zum herkömmlichen Dolby Surround-System wird bei Dolby Pro Logic Surround die Bewegung einer Tonquelle von einer Seite zur anderen naturgetreuer wiedergegeben und auch der Ausgangspunkt einzelner Töne ist deutlicher zu erkennen. Die Klangwirkung ist bei Dolby Pro Logic Surround optimal, wenn (außer den beiden vorderen Lautsprechern) ein Paar hinterer Lautsprecher und ein mittlerer Lautsprecher vorhanden sind. Die hinteren Lautsprecher sind monaural.



---

## Dolby Pro Logic II

Mit Dolby Pro Logic II wird Ton im Zweikanalformat in voller Bandbreite auf fünf Ausgabekanäle verteilt. Dies erfolgt mithilfe eines hochentwickelten Surround-Decoders mit einer Matrix von hoher Klarheit, der die Raumklangeigenschaften der ursprünglichen Aufnahme reproduziert, ohne sie durch neue Klänge oder Klangspektren zu verfälschen.

## Kinomodus

Der Kinomodus eignet sich für Stereofernsehsendungen und alle im Dolby Surround-Format codierten Programmquellen. In diesem Modus wird eine verbesserte Reproduktion von Klangrichtungen erzielt, die der Qualität des 5.1-Kanaltons nahe kommt.

## Musikmodus

Der Musikmodus eignet sich für alle Stereomusikaufnahmen und bietet einen breiten und tiefen Klangraum.

---

## DTS

Digitale Komprimierungstechnologie für Tondaten, entwickelt von Digital Theater Systems, Inc. Diese Technologie entspricht dem 5.1-Kanal-Raumklang. Bei diesem Format ist der hintere Kanal in Stereo und es gibt einen separaten Tiefsttonlautsprecherkanal. DTS bietet ein 5.1-Kanalformat mit sehr guter Kanaltrennung, wie sie auch bei der digitalen Audiotechnologie von hoher Qualität Verwendung findet. Die gute Kanaltrennung wird dadurch erreicht, dass die Daten für alle Kanäle separat aufgezeichnet und digital verarbeitet werden.

---

## DVD

Ein CD-artiger Datenträger, auf dem bis zu 8 Stunden Filmaufnahmen gespeichert werden können, obwohl sein Durchmesser nicht größer ist als der einer CD. Die Datenkapazität einer DVD mit einer bespielten Seite und einer datentragenden Schicht (einseitig bespielt, einschichtig) beträgt 4,7 GB (Gigabyte) - das ist das 7 fache der Datenkapazität einer CD. Die Datenkapazität einer DVD mit einer bespielten Seite und doppelter Schicht (einseitig bespielt, zweischichtig) beträgt 8,5 GB, die einer DVD mit zwei bespielten Seiten und einer Schicht (zweiseitig bespielt, einschichtig) 9,4 GB und die einer

DVD mit zwei bespielten Seiten und doppelter Schicht (zweiseitig bespielt, zweischichtig) 17 GB.

Die Bilddaten werden im MPEG 2-Format aufgezeichnet, einem weltweit gültigen Standard für die digitale Datenkomprimierung. Dabei werden die Bilddaten auf etwa 1/40 ihrer ursprünglichen Größe komprimiert. Darüber hinaus nutzt die DVD auch eine variable Codiertechnologie, die je nach Status des Bildes die zuzuweisenden Daten variiert. Die Audiodaten werden im Dolby Digital- und im PCM-Format aufgezeichnet, was eine äußerst realitätsnahe Klangqualität ermöglicht.

Darüber hinaus stehen auf einer DVD auch verschiedene weitere Funktionen zur Verfügung, zum Beispiel die Möglichkeit, einen von mehreren Blickwinkeln oder eine von mehreren Sprachen auszuwählen oder die Kindersicherung zu aktivieren.

---

## Filmbasierte, videobasierte Software

Die Aufzeichnungsformate von DVDs lassen sich in zwei Kategorien einteilen: filmbasiert und videobasiert. Filmbasierte DVDs enthalten Aufnahmen im gleichen Format wie Kinofilme (24 Vollbilder pro Sekunde). Videobasierte Software, zum Beispiel Fernsehspiele oder Sitcoms, werden mit 30 Vollbildern bzw. 60 Halbbildern pro Sekunde angezeigt.

---

## Interlace-Verfahren

### (Zeilensprungverfahren)

Beim Interlace-Format wird jede zweite Bildzeile als einzelnes „Halbbild“ angezeigt. Dies ist das Standardformat von Fernsehbildern. Halbbilder mit gerader Nummer bestehen aus den Bildzeilen mit gerader Nummer, Halbbilder mit ungerader Nummer aus den Bildzeilen mit ungerader Nummer.

---

## Kapitel

Einheiten einer Bild- oder Tonaufnahme auf einer DVD, die kleiner sind als Titel. Ein Titel besteht aus mehreren Kapiteln.

---

## Kindersicherung

Eine Funktion mancher DVDs, bei der die Wiedergabe der Aufnahmen je nach dem Alter der Zuschauer und den Standards in einzelnen Ländern eingeschränkt werden kann.

---

Die Art der Kindersicherung variiert von DVD zu DVD. Wenn die Funktion aktiviert ist, wird die Wiedergabe der DVD in manchen Fällen völlig unterbunden oder Gewaltszenen werden übersprungen oder durch andere Szenen ersetzt usw.

---

### **Mehrere Blickwinkel**

Auf manchen DVDs sind bestimmte Szenen aus unterschiedlichen Kamerawinkeln (Blickwinkeln) aufgezeichnet.

---

### **Mehrere Sprachen**

Auf manchen DVDs sind der Ton und/oder die Untertitel zu einem Film in mehreren Sprachen aufgezeichnet.

---

### **Playback Control - Wiedergabesteuerung (PBC)**

Signale auf VIDEO-CDs (Version 2.0) zur Steuerung der Wiedergabe.

VIDEO-CDs mit PBC-Funktionen stellen einen Menübildschirm zur Verfügung, über den Sie einfache interaktive Programme, Suchfunktionen o. ä. ausführen können.


---

### **Progressives-Format**

Im Gegensatz zum Interlace-Format, bei dem Vollbilder erzeugt werden, indem abwechselnd jede zweite Bildzeile (also jeweils ein Halbbild) angezeigt wird, werden beim progressiven Format alle Bildinformationen gleichzeitig als Vollbilder angezeigt. Das heißt, beim Interlace-Format können pro Sekunde nur 30 Vollbilder (60 Halbbilder) angezeigt werden, beim progressiven Format dagegen 60 Vollbilder. Dadurch steigt die Gesamtqualität des Bildes an und Standbilder, Text und horizontale Linien erscheinen schärfer. Diese Anlage kann Signale im progressiven Format (480) verarbeiten.

---

### **Regionalcode**

Diese Anlage dient dem Urheberrechtsschutz. Eine Regionalnummer wird entsprechend der Vertriebsregion für die einzelnen DVD-Geräte oder DVDs definiert. Der Regionalcode ist auf der Anlage und auf der DVD-Verpackung angegeben. Mit der Anlage können nur DVDs abgespielt werden, die den gleichen Regionalcode haben wie die Anlage. Auch DVDs mit der Kennzeichnung „“ können mit dieser Anlage wiedergegeben werden. Auch wenn auf einer DVD kein Regionalcode angegeben ist, kann dennoch eine regionale Einschränkung gelten.

---

### **Stück**

Einheiten einer Bild- oder Tonaufnahme auf einer Super Audio CD, CD, VIDEO-CD oder MP3-CD. Ein Album besteht aus mehreren Stücken (nur MP3).

---

### **Super Audio CD**

Dieses Audioformat basiert auf den heutigen Standards für Audio-CDs, enthält aber eine größere Menge von Informationen, was die Tonqualität verbessert. Es gibt drei Typen von CDs: einschichtige, zweischichtige und Hybrid-CDs. Hybrid-CDs enthalten Tondaten im Standard-Audio-CD-Format und im Super Audio CD-Format.

---

### **Szene**

Auf einer VIDEO-CD mit PBC-Funktionen (PBC = PlayBack Control) sind die Menüanzeigen, Videos und Standbilder in sogenannte „Szenen“ unterteilt.

---

### **Titel**

Die größten Einheiten von Bild- oder Tonaufnahmen auf einer DVD, ein ganzer Film usw. bei einer Video-Software oder ein ganzes Album bei einer Audio-Software.

---

### **VIDEO-CD**

Eine CD mit bewegten Bildern (Filmen).

Die Bilddaten werden im MPEG 1-Format aufgezeichnet, einem weltweit gültigen Standard für die digitale

Datenkomprimierung. Dabei werden die Bilddaten auf etwa 1/140 ihrer ursprünglichen Größe komprimiert. Das heißt, eine VIDEO-CD mit 12 cm Durchmesser enthält Filmaufnahmen von bis zu 74 Minuten.

VIDEO-CDs enthalten darüber hinaus auch Audiodaten (Tonaufnahmen) in einem kompakten Format. Töne, die für das menschliche Ohr nicht hörbar sind, werden unterdrückt, während Töne, die für das menschliche Ohr hörbar sind, aufgezeichnet werden. Eine VIDEO-CD kann das 6fache an Audiodaten aufnehmen wie eine herkömmliche Audio-CD.

Es gibt zwei Versionen von VIDEO-CDs.

- Version 1.1: Es können nur bewegte Bilder und Ton wiedergegeben werden.
- Version 2.0: Es können auch Standbilder in hoher Auflösung wiedergegeben werden und es stehen PBC-Funktionen zur Verfügung.

Auf dieser Anlage können Sie VIDEO-CDs beider Versionen abspielen.

# Technische Daten

## Verstärker

Stereomodus	80 W + 80 W (4 Ohm bei 1 kHz, 10 % gesamte harmonische Verzerrung)
Raumklangmodus	Vordere Lautsprecher: 80 W + 80 W Mittlerer Lautsprecher*: 80 W Hintere Lautsprecher*: 80 W + 80 W (4 Ohm bei 1 kHz, 10 % gesamte harmonische Verzerrung) Tiefsttonlautsprecher*: 100 W (3 Ohm bei 100 Hz, 10 % gesamte harmonische Verzerrung)

\* Je nach Klangfeldeinstellungen und Programmquelle wird möglicherweise kein Ton ausgegeben.

Eingänge (analog)	VIDEO 1, 2: Empfindlichkeit: 150 mV Impedanz: 50 kOhm
Eingänge (digital)	VIDEO 2 (optisch): Empfindlichkeit: –
Ausgänge (analog)	VIDEO 1 (AUDIO OUT): Spannung: 2 V Impedanz: 1 kOhm PHONES: Geeignet für Niedrig- und Hochimpedanzkopfhörer

## Super Audio CD/DVD-Anlage

Laser	Halbleiter-Laser (Super Audio CD/DVD: $\lambda = 650 \text{ nm}$ ) (CD: $\lambda = 780 \text{ nm}$ ) Emissionsdauer: kontinuierlich
Signalformat	NTSC oder NTSC/PAL
Frequenzgang (im Modus 2 CH STEREO)	DVD (PCM): 2 Hz bis 22 kHz ( $\pm 1,0 \text{ dB}$ ) CD: 2 Hz bis 20 kHz ( $\pm 1,0 \text{ dB}$ )
Signal-Rauschabstand	über 80 dB (nur Anschlüsse VIDEO 1 (AUDIO))
Harmonische Verzerrung	Weniger als 0,03 %

## UKW-Tuner

System	Digitales Quartz-Locked-Synthesizer-System (PLL)
Empfangsbereich	87,5 – 108,0 MHz (in Schritten von 50 kHz)
Antenne	UKW-Wurfantenne
Antennenanschlüsse	75 Ohm, unsymmetrisch
Zwischenfrequenz	10,7 MHz

## AM-Tuner

System	Digitales Quartz-Locked-Synthesizer-System (PLL)
Empfangsbereich	
Modelle für Europa, Nahen Osten und Philippinen:	531 – 1.602 kHz (Empfangsintervall von 9 kHz)
Andere Modelle:	531 – 1.602 kHz (Empfangsintervall von 9 kHz) 530 – 1.710 kHz (Empfangsintervall von 10 kHz)
Antenne	Ringantenne
Zwischenfrequenz	450 kHz

## Videokomponente

Eingänge	Video: 1 V <sub>p-p</sub> , 75 Ohm
Ausgänge	Video: 1 V <sub>p-p</sub> , 75 Ohm S-Video: Y: 1 V <sub>p-p</sub> , 75 Ohm C: 0,286 V <sub>p-p</sub> , 75 Ohm
	COMPONENT: Y: 1 V <sub>p-p</sub> , 75 Ohm P <sub>B</sub> /C <sub>B</sub> , P <sub>R</sub> /C <sub>R</sub> : 0,7 V <sub>p-p</sub> , 75 Ohm

## Lautsprecher

### Vorne/Mitte/Hinten

Lautsprechersystem	Bassreflexsystem
Lautsprechereinheit	77 mm Durchmesser (Konus), 15 mm Durchmesser (Kalotte)
Nennimpedanz	4 Ohm
Abmessungen	ca. 97 × 97 × 112 mm (B/H/T)
Gewicht	ca. 0,795 kg

### Tiefsttonlautsprecher

Lautsprechersystem	Geschlossen
Lautsprechereinheit	160 mm Durchmesser, Konus
Nennimpedanz	3 Ohm
Abmessungen	ca. 217 × 302 × 217 mm (B/H/T)
Gewicht	ca. 4,6 kg

## Allgemeines

Betriebsspannung	
Modell für Europa:	230 V Wechselstrom, 50/60 Hz
Modelle für Australien und Asien:	220 – 240 V Wechselstrom, 50/60 Hz
Modell für Mexiko:	120 V Wechselstrom, 60 Hz
Modell für China:	220 V Wechselstrom, 50/60 Hz
Modell für Taiwan:	110 – 120 V Wechselstrom, 50/60 Hz
Andere Modelle:	110 – 240 V/220 – 240 V Wechselstrom, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	120 W (120 V Wechselstrom), 120 W (230 V Wechselstrom) 1 W (120 V Wechselstrom) bzw. 2 W (230 V Wechselstrom) (im Energiesparmodus)
Abmessungen	ca. 355 × 60 × 323 mm (B/H/T) einschließlich vorstehender Teile und Bedienelemente
Gewicht	ca. 3,8 kg
Betriebstemperatur	5 bis 35 °C
Luftfeuchtigkeit bei Betrieb	5 % bis 90 %
Mitgeliefertes Zubehör	Näheres dazu finden Sie auf Seite 16.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

# Liste der Sprachcodes

Näheres dazu finden Sie auf Seite 46, 53, 66.

Die Schreibung der einzelnen Sprachen entspricht der ISO-Norm 639: 1988 (E/F).

Code Sprache	Code Sprache	Code Sprache	Code Sprache
1027 Afar	1183 Irish	1347 Maori	1507 Samoan
1028 Abkhazian	1186 Scots Gaelic	1349 Macedonian	1508 Shona
1032 Afrikaans	1194 Galician	1350 Malayalam	1509 Somali
1039 Amharic	1196 Guarani	1352 Mongolian	1511 Albanian
1044 Arabic	1203 Gujarati	1353 Moldavian	1512 Serbian
1045 Assamese	1209 Hausa	1356 Marathi	1513 Siswati
1051 Aymara	1217 Hindi	1357 Malay	1514 Sesotho
1052 Azerbaijani	1226 Croatian	1358 Maltese	1515 Sundanese
1053 Bashkir	1229 Hungarian	1363 Burmese	1516 Swedish
1057 Byelorussian	1233 Armenian	1365 Nauru	1517 Swahili
1059 Bulgarian	1235 Interlingua	1369 Nepali	1521 Tamil
1060 Bihari	1239 Interlingue	1376 Dutch	1525 Telugu
1061 Bislama	1245 Inupiak	1379 Norwegian	1527 Tajik
1066 Bengali; Bangla	1248 Indonesian	1393 Occitan	1528 Thai
1067 Tibetan	1253 Icelandic	1403 (Afan)Oromo	1529 Tigrinya
1070 Breton	1254 Italian	1408 Oriya	1531 Turkmen
1079 Catalan	1257 Hebrew	1417 Punjabi	1532 Tagalog
1093 Corsican	1261 Japanese	1428 Polish	1534 Setswana
1097 Czech	1269 Yiddish	1435 Pashto; Pushto	1535 Tonga
1103 Welsh	1283 Javanese	1436 Portuguese	1538 Turkish
1105 Danish	1287 Georgian	1463 Quechua	1539 Tsonga
1109 German	1297 Kazakh	1481 Rhaeto- Romance	1540 Tatar
1130 Bhutani	1298 Greenlandic	1482 Kirundi	1543 Twi
1142 Greek	1299 Cambodian	1483 Romanian	1557 Ukrainian
1144 English	1300 Kannada	1489 Russian	1564 Urdu
1145 Esperanto	1301 Korean	1491 Kinyarwanda	1572 Uzbek
1149 Spanish	1305 Kashmiri	1495 Sanskrit	1581 Vietnamese
1150 Estonian	1307 Kurdish	1498 Sindhi	1587 Volapük
1151 Basque	1311 Kirghiz	1501 Sangho	1613 Wolof
1157 Persian	1313 Latin	1502 Serbo-Croatian	1632 Xhosa
1165 Finnish	1326 Lingala	1503 Singhalese	1665 Yoruba
1166 Fiji	1327 Laothian	1505 Slovak	1684 Chinese
1171 Faroese	1332 Lithuanian	1506 Slovenian	1697 Zulu
1174 French	1334 Latvian; Lettish		
1181 Frisian	1345 Malagasy		
			1703 Nicht angegeben

# Liste der Optionen im DVD-Setup-Menü

Sie können die folgenden Optionen im DVD-Setup-Menü einstellen.

Die Reihenfolge der angegebenen Optionen kann sich von der tatsächlichen Reihenfolge unterscheiden.

## SPRACHE

- BILDSCHIRMANZEIGE  
 (Wählen Sie die zu verwendende Sprache in der angezeigten Sprachliste aus.)
- DVD-MENÜ  
 (Wählen Sie die zu verwendende Sprache in der angezeigten Sprachliste aus.)
- TON  
 (Wählen Sie die zu verwendende Sprache in der angezeigten Sprachliste aus.)
- UNTERTITEL  
 (Wählen Sie die zu verwendende Sprache in der angezeigten Sprachliste aus.)

## BENUTZEREINSTELLUNGEN

- FARBSYSTEM\*
  - AUTO
  - PAL
  - NTSC
- KINDERSICHERUNG
  - PEGEL
    - AUS
    - 8.
    - 7. NC17
    - 6. R
    - 5.
    - 4. PG13
    - 3. PG
    - 2.
    - 1. G
  - STANDARD
    - USA
    - SONSTIGE →
  - KENNWORT ÄNDERN
- AUSWAHL TONSTANDARD
  - AUS
  - AUTO

## BILDSCHIRMEINSTELLUNGEN

- TV-GERÄT
  - 16:9
  - 4:3 LETTER BOX
  - 4:3 PAN SCAN
- BILDSCHIRMSCHONER
  - EIN
  - AUS
- HINTERGRUND
  - INHALTSBILD
  - GRAFIK
  - BLAU
  - SCHWARZ
- COMPONENT OUT
  - INTERLACE
  - PROGRESSIVE

## LAUTSPRECHER

- GRÖSSE
  - VORN
    - JA
  - MITTE
    - JA
    - KEINER
  - HINTEN
    - HINTEN
      - UNTEN
      - OBEN
    - SEITLICH
      - UNTEN
      - OBEN
    - KEINER
  - SUBWOOFER
    - JA
- ABSTAND
  - VORN
    - 1,0 m ~ 15 m
  - MITTE
    - 0 m ~ 15 m
  - HINTEN
    - 0 m ~ 15 m
- PEGEL
  - MITTE
    - 6 dB ~ +6 dB
  - HINTEN
    - 6 dB ~ +6 dB
  - SUBWOOFER
    - 6 dB ~ +6 dB
- BALANCE
  - VORN
    - 6 Schritte nach links oder rechts
  - HINTEN
    - 6 Schritte nach links oder rechts
- TEST-TON
  - AUS
  - EIN

## ZURÜCKSETZEN

— JA

\* Nur Modelle für Asien und Australien.

# Index

## Numerische Einträge

16:9 66  
4:3 LETTER BOX 66  
4:3 PAN SCAN 66

## A

ABSTAND 26, 70  
ALBUM 35, 41  
Album 7, 76  
AMP MENU 25  
Anschließen der Antennen 20  
Anschließen eines  
Lautsprechersystems 17  
Anschließen von Fernseh- und  
Videokomponenten 22  
ANZEIGE 28  
AUSWAHL TONSTANDARD  
68

## B

BALANCE 27, 71  
BAND 29  
Batterien 17  
BENUTZEREINSTELLUNGEN  
68  
BILDSCHIRMANZEIGE 65  
Bildschirmanzeigen  
Setup-Menü 64  
Steuermenü 14  
BILDSCHIRMEINSTELLUNGEN  
66  
BILDSCHIRMSCHONER 67  
BLICKWINKEL 52

## C

COMPONENT OUT 67

## D

Display an der Vorderseite 11  
Dolby Digital 76  
Dolby Pro Logic Surround 76  
DTS 77  
DVD 33, 77  
DVD-MENÜ 33, 65

## F

FARBSYSTEM 68  
Fernbedienung 13, 59  
Fortsetzen der Wiedergabe  
(Resume Play) 32

## G

Geeignete Datenträger 7  
Gespeicherter Sender 29, 61  
GRÖSSE 26, 69

## H

HINTERGRUND 67

## I

INDEX 42  
Index 8  
INDIVIDUELLE  
KINDERSICHERUNG 54

## K

KAPITEL 42  
Kapitel 7, 77  
KINDERSICHERUNG 56, 68,  
77  
Klangfeld 48  
Kurzübersicht 16

## L

LAUTSPRECHER 69

## M

Mehrere Blickwinkel 52  
Mehrere Sprachen 46  
MEMORY 29  
MP3 35  
MUTING 32

## N

NAME 62  
Normale Wiedergabe  
CD/VIDEO/Super Audio  
CD/DVD/MP3 31

## P

PBC-Wiedergabe 34, 78  
PEGEL 28, 70  
PLAY MODE 36, 38  
Programm-wiedergabe 36

## R

Radio 61  
RDS 62  
Regionalcode 8, 78  
Rückseite 12

## S

S VIDEO 22  
Scannen 40  
SPRACHE 65  
Steuermenü 14  
Störungsbehebung 72  
STÜCK 41  
Stück 7, 78  
Suchen  
bestimmte Stelle  
mit Bildwiedergabe am  
Fernsehgerät 40  
Super Audio CD 78  
SZENE 14  
Szene 8, 78

## T

TESTTON 71  
TIME 43  
TITEL 41  
Titel 7, 78  
TON 46, 65  
TV-GERÄT 66

## U

Umgang mit CDs/DVDs 9  
UNTERTITEL 53, 65

## V

VIDEO-CD 34, 78  
Vorderseite 10

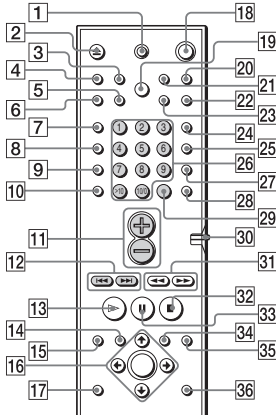
## W

Weiterschalten 40  
Wiedergabe in willkürlicher  
Reihenfolge  
(Zufallswiedergabe) 38  
WIEDERHOLEN 39

## Z

ZEIT 42  
Zeitlupe 40  
ZEITSUCHE 41  
ZUFALL 38  
Zurückschalten 40  
ZURÜCKSETZEN 65

# Kurzreferenz für die Fernbedienung



Die Funktion der Tasten in den schattierten Bereichen hängt von der Einstellung des Schalters COMMAND MODE DVD TV ab. Die schattierten Beschreibungen gelten, wenn der Schalter auf TV gestellt ist.

## Hinweis

Die Fernbedienung des Geräts arbeitet mit Fernbedienungssignalen, die mit denen anderer DVD-Produkte von Sony übereinstimmen. Deshalb reagieren bei einigen Tasten möglicherweise auch andere DVD-Produkte von Sony.

- 1 **TV I/⏻ (ein/bereit)**  
Dient zum Ein-/Ausschalten des Fernsehgeräts.
- 2 **▲ EJECT**  
Dient zum Auswerfen der CD/DVD.
- 3 **NAME**  
Dient zum Aktivieren der Benennungsfunktion.
- 4 **STEREO/MONO**  
Dient beim UKW-Empfang zum Umschalten zwischen mono und stereo.
- 5 **MEMORY**  
Dient zum Speichern eines eingestellten Senders.
- 6 **CLEAR**  
Mit dieser Taste schalten Sie wieder zurück zur normalen (ununterbrochenen) Wiedergabe usw.
- 7 **PLAY MODE**  
Dient zum Auswählen von Programmwiedergabe oder Zufallswiedergabe.
- 8 **AUDIO**  
Dient bei der Wiedergabe einer DVD oder VIDEO-CD zum Wechseln der Tonspur.
- 9 **ANGLE**  
Dient bei der Wiedergabe einer DVD zum Wechseln des Blickwinkels.
- 10 **SUBTITLE**  
Ruft das Menü „UNTERTITEL“ im Steuer Menü auf.
- 11 **VOL +/-**  
Dienen zum Einstellen der Lautstärke der Anlage.  
TV: Dient zum Einstellen der Lautstärke des Fernsehgeräts.
- 12 **◀◀/▶▶, PREV/NEXT, TV CH -/+ , PRESET +/-**  
◀◀/▶▶ PREV/NEXT: Mit diesen Tasten wechseln Sie zum nächsten oder zum vorhergehenden Kapitel oder Stück.  
PRESET -/+ : Dienen zum Durchsuchen der gespeicherten Sender.  
TV CH -/+ : Dienen zum Auswählen eines Fernsehkanals.

- 13 **▷ PLAY/SELECT**  
Dient zum Starten der CD/DVD-Wiedergabe.
- 14 **DVD TOP MENU**  
Dient zum Aufrufen des Titelménús auf dem Fernsehschirm.
- 15 **DVD DISPLAY**  
Ruft das Steuerménú auf dem Fernsehschirm auf, so dass Sie darin Optionen auswählen und Einstellungen vornehmen können.
- 16 **◀/▶/◂/▸/ENTER**  
Dienen zum Auswählen und Festlegen von Optionen bzw. Einstellungen.
- 17 **DVD SETUP**  
Ruft das Setup-Ménú auf dem Fernsehschirm auf, so dass Sie darin Optionen auswählen und Einstellungen vornehmen können.
- 18 **⏻ (bereit)**  
Dient zum Ein- und Ausschalten der Anlage.
- 19 **DIMMER**  
Ändert die Helligkeit des Displays an der Vorderseite in zwei Stufen.
- 20 **TV/VIDEO**  
Dient zum Wechseln des Eingangsmodus am Fernsehgerät.
- 21 **REPEAT**  
Ruft die Anzeige „WIEDERHOLEN“ auf dem Fernsehschirm auf.
- 22 **MUTING**  
Dient zum Stummschalten des Tons.
- 23 **TIME**  
Zeigt die Spieldauer einer CD/DVD usw. im Display an der Vorderseite des Players an.
- 24 **FUNCTION**  
Dient zum Auswählen der gewünschten Komponente.
- 25 **BAND**  
Dient zum Auswählen der Frequenzbereiche AM oder UKW (FM).
- 26 **Zahlentasten\***  
Dienen zum Auswählen von Optionen bzw. Einstellungen.  
TV: Dienen zum Auswählen der Kanalnummern.
- 27 **SOUND FIELD**  
Dient zum Auswählen des Klangfeldes.
- 28 **DISPLAY**  
Dient zum Wechseln der Anzeige im Display an der Vorderseite.
- 29 **ENTER**  
Dient zum Festlegen von Optionen bzw. Einstellungen. TV: Drücken Sie diese Taste nach dem Auswählen einer Kanalnummer.
- 30 **Schalter COMMAND MODE DVD TV**  
Dient zum Wechseln zwischen Fernsehgerät und DVD-Player als Eingangsquelle des Fernsehgeräts.
- 31 **◀◀/▶▶, ◀/▶ SLOW, TUNING +/-**  
◀◀/▶▶ (SCAN): Dienen zum Ansteuern einer bestimmten Stelle, während das Bild während der DVD-Wiedergabe zu sehen ist.  
◀/▶ SLOW: Dienen zum Wiedergeben einer CD/DVD im Pausemodus in Zeitlupe.  
TUNING -/+ : Dienen zum Durchsuchen aller verfügbaren Radiosender.
- 32 **■ STOP**  
Dient zum Beenden der Wiedergabe.
- 33 **⏸ PAUSE**  
Dient zum Unterbrechen der Wiedergabe (Pause).
- 34 **DVD MENU**  
Ruft das DVD-Ménú auf dem Fernsehschirm auf.
- 35 **↺ RETURN**  
Mit dieser Taste rufen Sie wieder den zuvor ausgewählten Bildschirm usw. auf.
- 36 **AMP MENU**  
Dient zum Anzeigen der Lautsprecherparameter im Display an der Vorderseite.

\* Bei manchen Fernsehgeräten können Sie die Nummer auch folgendermaßen eingeben: Drücken Sie >10 und dann die Zahlentaste(n). Zum Eingeben von 25 drücken Sie beispielsweise >10, dann 2 und 5.





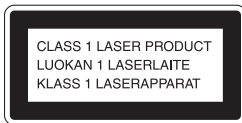
# ADVERTENCIA

## Para evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

No sitúe el aparato en un espacio cerrado, como una estantería o un armario empotrado.

Para evitar el riesgo de incendio, no cubra la ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. Tampoco ponga velas encendidas encima del aparato.

Para evitar el riesgo de incendio o electrocución, no coloque sobre el aparato objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, un jarrón.



Este aparato está clasificado como producto CLASS 1 LASER (láser de clase 1). La etiqueta se encuentra en la parte exterior trasera.



No tire las pilas con los residuos domésticos en general; deshágase de ellas correctamente como residuos químicos.

## Precauciones

### Seguridad

- Si se introduce algún objeto en la unidad, desenchúfela y haga que sea revisada por personal especializado antes de volver a utilizarla.
- La unidad no estará desconectada del suministro eléctrico mientras esté conectada a la toma de corriente, aunque haya apagado la unidad.
- Desenchufe la unidad de la toma de corriente de la pared si no va a utilizarla durante un largo período de tiempo. Para desconectar el cable, estírelo por el enchufe, nunca por el mismo cable.

### Instalación

- No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.
- Permita una circulación adecuada del aire para evitar que se caliente el interior.
- No coloque la unidad sobre superficies (alfombras, mantas, etc.) ni cerca de materiales (cortinas, tapices) que puedan bloquear las ranuras de ventilación.
- No instale la unidad cerca de fuentes de calor, como radiadores o conductos de aire caliente, ni en lugares expuestos a la luz solar directa, polvo excesivo, vibraciones mecánicas o golpes.
- No instale la unidad en una posición inclinada. Se diseñó para funcionar sólo en posición horizontal.
- Mantenga la unidad y los discos alejados de equipos provistos de imanes potentes, como hornos microondas o altavoces de gran tamaño.
- No coloque objetos pesados sobre la unidad.
- Si traslada la unidad directamente de un lugar frío a uno cálido, es posible que se condense humedad en su interior y que se dañen las lentes. Cuando instale la unidad por primera vez, o cuando la traslade de un lugar frío a otro cálido, espere unos 30 minutos aproximadamente antes de emplearla.

---

# ¡Bienvenido!

Gracias por adquirir este sistema compacto de AV Sony. Antes de utilizar este sistema, lea este manual atentamente y consérvelo para consultarlo en el futuro.

# Precauciones

## Seguridad

Si se introduce algún objeto sólido o líquido en el sistema, desenchúfelo y haga que sea revisado por personal especializado antes de volver a utilizarlo.

## Fuentes de alimentación

El cable de alimentación de CA sólo deberá ser sustituido en un establecimiento cualificado.

## Ubicación

- Instale el sistema en un lugar con ventilación adecuada para evitar el recalentamiento interno del mismo.
- La caja se calienta si se utiliza el altavoz con volúmenes de sonido elevados durante mucho tiempo. Esto no es una anomalía de funcionamiento. Sin embargo, debe evitar el contacto con ella. No coloque la unidad en un lugar cerrado sin ventilación ya que esto puede causar el sobrecalentamiento.
- No bloquee las ranuras de ventilación colocando objetos sobre el sistema. Éste está equipado con un amplificador de alta potencia. La unidad puede sobrecalentarse causando fallos de funcionamiento si se bloquean las ranuras de ventilación situadas en la parte superior.
- No coloque el sistema sobre una superficie blanda, como una alfombra, que pueda bloquear los orificios de ventilación de la base.
- No coloque el sistema cerca de fuentes de calor, ni en lugares expuestos a la luz solar directa, polvo excesivo o golpes mecánicos.

## Utilización

- Si traslada el sistema directamente de un lugar frío a uno cálido, o si lo instala en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en las lentes de su interior. Si esto ocurre, el sistema puede no funcionar correctamente. En este caso, extraiga el disco y deje el sistema encendido durante una media hora hasta que la humedad se evapore.
- Cuando vaya a mover el sistema, extraiga los discos. Si no lo hace, los discos podrían dañarse.
- Para ahorrar energía, el sistema se puede apagar completamente usando el botón POWER de la unidad principal. Aunque el indicador LED permanece encendido durante un tiempo, el sistema está completamente apagado.

## Ajuste del volumen

No aumente el volumen mientras escucha una sección con entradas de nivel muy bajo o sin señales de audio. Si lo hace, los altavoces podrían dañarse al reproducirse una sección de nivel pico.

## Limpieza

Limpie el exterior, el panel y los controles con un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente poco concentrada. No utilice estropajos abrasivos, detergente en polvo ni disolventes, como alcohol o bencina.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema relacionado con el sistema, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

## Limpieza de los discos

No utilice discos de limpieza de CD/DVD disponibles en el mercado. Pueden producir fallos de funcionamiento.

## Color del TV

Si los altavoces producen irregularidad de color en la pantalla del TV, apague éste y vuelva a encenderlo transcurridos de 15 a 30 minutos. Si la irregularidad persiste, aleje los altavoces del aparato.

La placa de características se encuentra en la parte exterior trasera.

### AVISO IMPORTANTE

Precaución: Este sistema es capaz de mantener indefinidamente en la pantalla del TV imágenes fijas de vídeo o indicaciones en pantalla. Si las imágenes fijas de vídeo o las indicaciones en pantalla permanecen mostradas en el TV durante mucho tiempo, la pantalla de éste podría dañarse permanentemente. Los televisores de proyección son especialmente susceptibles a estas situaciones.

## Transporte del sistema

Cuando transporte el sistema, aplique el siguiente procedimiento para proteger el mecanismo interno. Retire el disco y, a continuación, mantenga pulsado el botón ■ del sistema.

Cuando aparezca "MECHA LOCK" en el visor del panel frontal, desconecte el sistema.

# Índice

ADVERTENCIA .....	2
¡Bienvenido! .....	3
Precauciones .....	4
Acerca de este manual .....	7
Este sistema puede reproducir los siguientes discos .....	7
Notas sobre los discos .....	9
Índice de componentes y controles .....	10
Guía de la pantalla del menú de control .....	14

---

## **Procedimientos iniciales .....** 16

Descripción general rápida .....	16
Desembalaje .....	16
Inserción de las pilas en el mando a distancia .....	17
Paso 1: Conexión del sistema de altavoces .....	17
Paso 2: Conexiones de las antenas .....	20
Paso 3: Conexiones de TV y de componentes de vídeo .....	22
Instalación de los altavoces .....	24
Memorización de emisoras de radio .....	29

---

## **Reproducción de discos .....** 31

Reproducción de discos .....	31
Reanudación de la reproducción a partir del punto en el que detuvo el disco (Reanudación de reproducción) .....	32
Uso del menú del DVD .....	33
Reproducción de discos VIDEO CD con funciones PBC (Reproducción PBC) .....	34
Reproducción de una pista de audio MP3 .....	35
Creación de su propio programa (Reproducción de programa) .....	36
Reproducción en orden aleatorio (Reproducción aleatoria) .....	38
Reproducción de forma repetida (Reproducción repetida) .....	39

---

## **Búsqueda de escenas .....** 40

Búsqueda de un punto determinado de un disco (Exploración, Reproducción a cámara lenta) .....	40
Búsqueda de título/capítulo/pista/índice/álbum .....	41

---







## **Visualización de información sobre el disco .....** 43

Visualización del tiempo de reproducción y del tiempo restante en el visor del panel frontal .....	43
Comprobación del tiempo de reproducción y del tiempo restante .....	44

<b>Ajustes de sonido .....</b>	<b>46</b>
Cambio del sonido .....	46
Decodificación automática de la señal de audio de entrada (Decodificación automática) .....	48
Disfrute de sonido envolvente .....	48
Uso exclusivo de los altavoces frontales y del altavoz potenciador de graves (estéreo de 2 canales) .....	51
Ajuste de los parámetros de nivel .....	51
<hr/>	
<b>Visualización de películas .....</b>	<b>52</b>
Cambio de los ángulos .....	52
Visualización de los subtítulos .....	53
<hr/>	
<b>Uso de distintas funciones adicionales .....</b>	<b>54</b>
Bloqueo de discos (BLOQUEO DE SEGURIDAD, REPRODUCCION PROHIBIDA) .....	54
<hr/>	
<b>Otras operaciones .....</b>	<b>59</b>
Control del TV con el mando a distancia suministrado .....	59
Utilización del vídeo u otra unidad .....	60
Audición de la radio .....	61
Uso del Sistema de datos de radio (RDS) (Sólo para los modelos europeos) .....	62
Asignación de nombre a emisoras memorizadas .....	62
<hr/>	
<b>Ajustes .....</b>	<b>64</b>
Uso de la pantalla de ajustes .....	64
Ajuste del idioma de las indicaciones o de la pista de sonido (AJUSTE DE IDIOMA) .....	65
Ajustes de la pantalla (AJUSTE PANTALLA) .....	66
Ajustes personalizados (AJUSTE PERSONALIZADO) .....	68
Ajustes de los altavoces (AJUSTE ALTAVOZ) .....	69
<hr/>	
<b>Información complementaria .....</b>	<b>72</b>
Solución de problemas .....	72
Función de autodiagnóstico (Cuando aparecen letras/números en el visor) .....	76
Glosario .....	76
Especificaciones .....	79
Lista de códigos de idiomas .....	81
Lista de menús de configuración de DVD .....	82
Índice alfabético .....	83
Referencia rápida para el mando a distancia .....	contratapa

## Acerca de este manual

- Las instrucciones de este manual describen los controles del mando a distancia. También es posible utilizar los controles del sistema si presentan los mismos nombres o similares a los del mando a distancia.
- A continuación se describen los iconos utilizados en este manual:

Icono	Significado	Icono	Significado
	Funciones disponibles en el modo de vídeo DVD		Funciones disponibles en el modo Super Audio CD y CD de audio
	Funciones disponibles en el modo de VIDEO CD		Funciones disponibles para pistas de audio MP3*
	Funciones disponibles en el modo de CD		Otras funciones útiles

- En este manual se utiliza el modelo europeo para fines ilustrativos y de visualización en pantalla (MENU PANTALLA).

\* MP3 (MPEG1 Audio Layer 3) es un formato estándar definido por ISO/MPEG que comprime datos de audio.

## Este sistema puede reproducir los siguientes discos

Formato de discos	
DVD VIDEO	
Super Audio CD	
VIDEO CD	
CD de música	

El logotipo "DVD VIDEO" es una marca comercial.

## Términos aplicables a los discos

### • Título

Las secciones más largas de una imagen, una pieza musical de un DVD, una película, etc., en software de vídeo o todo el álbum en software de audio.

### • Capítulo

Secciones de una imagen o de una pieza musical menores que los títulos. Un título se compone de varios capítulos. Algunos discos no disponen de capítulos.

### • Álbum

Sección de una pieza musical en un CD de datos que contiene pistas de audio MP3.

### • Pista

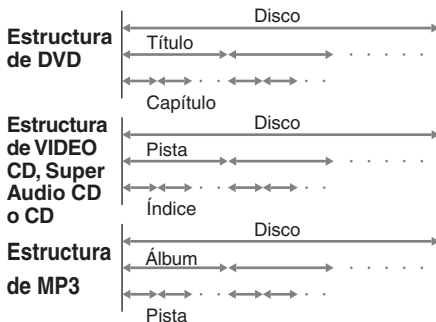
Las secciones de una imagen o pieza musical en un VIDEO CD, Super Audio CD, CD o MP3.

### • Índice (Super Audio CD, CD) / Índice de vídeo (VIDEO CD)

Un número que divide una pista en secciones para localizar con facilidad el punto que desee de un VIDEO CD o Super Audio CD. Dependiendo del disco, es posible que no se grabe ningún índice.

### • Escena

En discos VIDEO CD con funciones PBC (página 34), las pantallas de menú, las imágenes en movimiento y las fijas se dividen en secciones denominadas "escenas".




### Nota sobre PBC (Control de reproducción) (discos VIDEO CD)

Este sistema admite las versiones 1.1 y 2.0 de estándares de VIDEO CD. Es posible realizar dos tipos de reproducción en función del tipo de disco.

Tipo de disco	Podrá
Discos VIDEO CD sin funciones PBC (discos de versión 1.1)	Realizar reproducciones de vídeo (imágenes en movimiento) y de música.
Discos VIDEO CD con funciones PBC (discos de versión 2.0)	Reproducir software interactivo utilizando las pantallas de menú mostradas en la pantalla del TV (reproducción PBC), además de las funciones de reproducción de vídeo de los discos de versión 1.1. Además, podrá reproducir imágenes fijas de alta resolución si el disco dispone de ellas.

### Código de región

El sistema tiene un código de región impreso en la parte trasera de la unidad y sólo reproducirá discos DVD que presenten el mismo código de región.

Los discos DVD que presenten la etiqueta  también se reproducirán en este sistema. Si intenta reproducir cualquier otro tipo de DVD, el mensaje “Reproducción de este disco prohibida por límites de zona.” aparecerá en la pantalla del TV. Algunos discos DVD pueden no presentar la etiqueta de indicación de código de región, aunque su reproducción esté prohibida por límites de zona.

### Ejemplos de discos que el sistema no puede reproducir

El sistema no puede reproducir los siguientes discos:

- CD-ROM (PHOTO CD incluidos)
  - Los CD-R/CD-RW grabados en formatos distintos a los siguientes:
    - En formato de CD de música
    - En formato de CD de vídeo
    - En formato MP3 conforme a la norma ISO9660\* nivel 1/nivel 2 o su formato ampliado, Joliet
  - Parte de datos de CD-Extras
  - DVD-ROM
  - Discos de audio DVD
- \* Formato lógico de archivos y carpetas en CD-ROM, definido por la norma ISO (Organización internacional de normalización)
- No cargue los siguientes discos:
- Discos DVD con un código de región diferente (páginas 8, 76).
  - Discos de forma no circular o estándar (p. ej., con forma de tarjeta, corazón o estrella).
  - Discos con papel o adhesivos.
  - Discos que aún tengan el adhesivo, cinta de celofán o etiqueta.

### Nota

Determinados discos CD-R o CD-RW no pueden reproducirse en este sistema en función de la calidad de la grabación o de la condición física del disco, o de las características del dispositivo de grabación. Además, el disco no se reproducirá si no se ha finalizado correctamente. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones del dispositivo de grabación.



## Nota sobre operaciones de reproducción de discos DVD y VIDEO CD

Es posible que ciertas operaciones de reproducción de discos DVD y VIDEO CD estén expresamente determinadas por los fabricantes de software. Puesto que este sistema reproduce discos DVD y VIDEO CD en función del contenido de los mismos diseñado por los fabricantes de software, ciertas funciones de reproducción pueden no encontrarse disponibles. Consulte también las instrucciones suministradas con los discos DVD y VIDEO CD.

## Derechos de autor

Este producto incorpora tecnología de protección de derechos de autor (copyright) amparada por demandas de ciertas patentes de EE.UU., otros derechos de propiedad intelectual de Macrovision Corporation y otros propietarios. El uso de dicha tecnología debe contar con la autorización de Macrovision Corporation y es únicamente para uso doméstico y otros usos de visualización limitados, a menos que Macrovision Corporation autorice lo contrario. Está prohibida la ingeniería inversa o desmontaje de la unidad.

Este sistema incorpora el decodificador de sonido envolvente de matriz adaptativa Dolby\* Digital y Dolby Pro Logic (II) y el sistema DTS\*\* Digital Surround.

\* Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

\*\* Fabricado bajo licencia de Digital Theater Systems, Inc. "DTS" y "DTS Digital Surround" son marcas comerciales de Digital Theater Systems, Inc.

## Notas sobre los discos

### Manejo de discos

- Para mantener limpio el disco, agárrelo por los bordes. No toque su superficie.
- No pegue papeles ni cinta adhesiva en el disco.



- No exponga los discos a la luz solar directa ni a fuentes de calor, como conductos de aire caliente, ni los deje en un automóvil aparcado bajo la luz solar directa, ya que puede producirse un considerable aumento de temperatura en el interior de dicho automóvil.
- Después de la reproducción, guarde el disco en su caja.

### Limpieza

- Antes de realizar la reproducción, limpie el disco con un paño de limpieza. Hágallo desde el centro hacia los bordes.



- No utilice disolventes como bencina, diluyente, limpiadores disponibles en el mercado ni aerosoles antiestáticos para discos de vinilo.

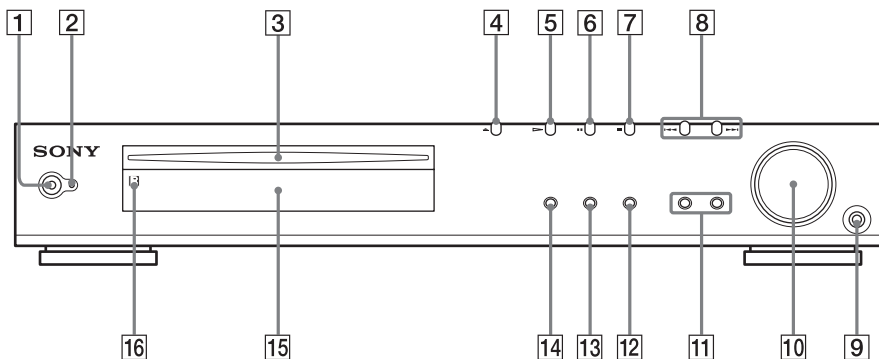
Este sistema sólo puede reproducir discos circulares estándar. El uso de discos de formas distintas (p. ej., con forma de tarjeta, corazón o estrella) puede provocar fallos en el funcionamiento.

No utilice un disco que tenga fijado un accesorio disponible en el mercado como, por ejemplo, una etiqueta o un anillo.

# Índice de componentes y controles

Para obtener más información, consulte las páginas indicadas entre paréntesis.

## Panel frontal

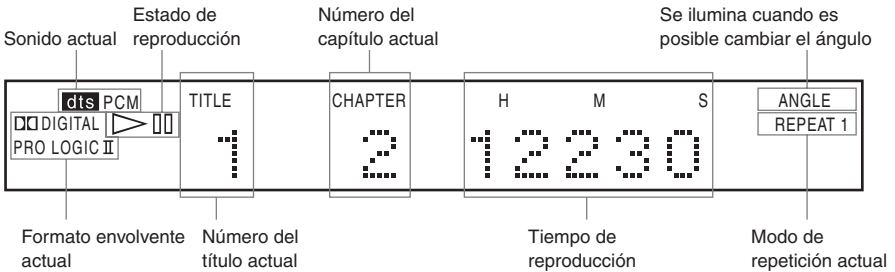


- 1** Interruptor POWER (31)
- 2** Indicador STANDBY (31)
- 3** Ranura del disco (31)
- 4** ≡ (EJECT (expulsión)) (31)
- 5** ▷ (reproducción) (31)
- 6** || (pausa) (32)
- 7** ■ (parada) (30, 31)
- 8** ◀▶/▶▶ PREV/NEXT, PRESET +/- (32, 61)

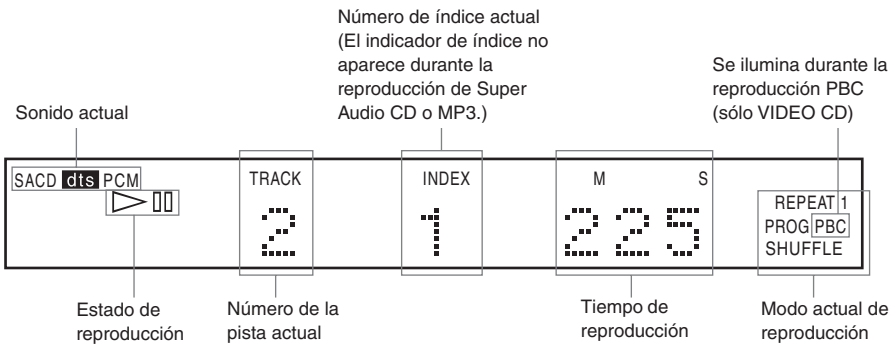
- 9** Toma PHONES (31)
- 10** Control VOLUME (31, 71)
- 11** SOUND FIELD +/- (48, 51)
- 12** DISPLAY (61)
- 13** BAND (29)
- 14** FUNCTION (31, 60, 61)
- 15** Visor del panel frontal (11)
- 16** □ (sensor de control remoto) (17)

## Visor del panel frontal

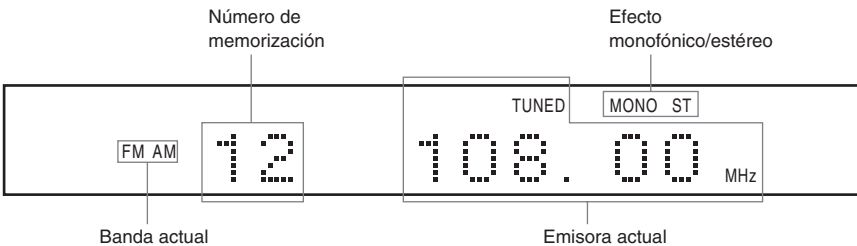
### Al reproducir un DVD



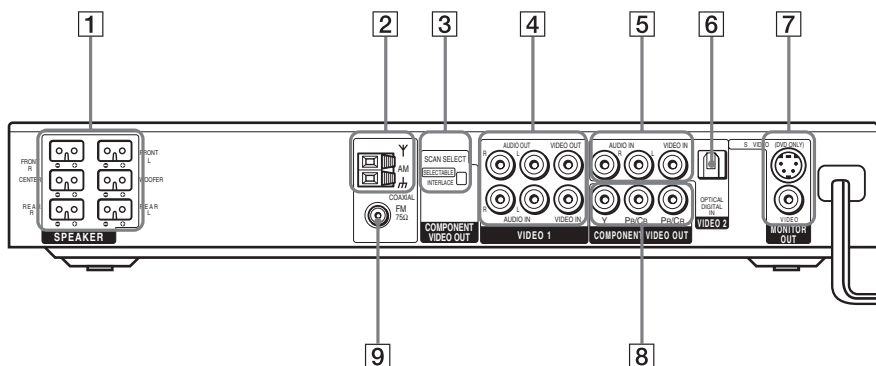
### Al reproducir un Super Audio CD, CD, VIDEO CD o MP3



### Al escuchar la radio

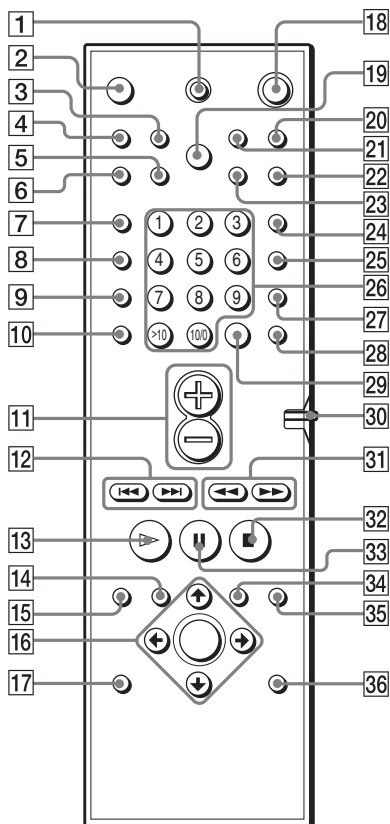


## Panel posterior



- 1** Tomas SPEAKER (18)
- 2** Antena de AM (20)
- 3** Interruptor COMPONENT VIDEO OUT/SCAN SELECT (67, 72)
- 4** Tomas VIDEO 1 (22)
- 5** Tomas VIDEO 2 (22)
- 6** Toma DIGITAL IN (OPTICAL) (23)
- 7** Toma MONITOR OUT (VIDEO/S VIDEO) (22)
- 8** Tomas COMPONENT VIDEO OUT (22)
- 9** Toma de antena FM 75Ω COAXIAL (20)

## Mando a distancia



### Nota

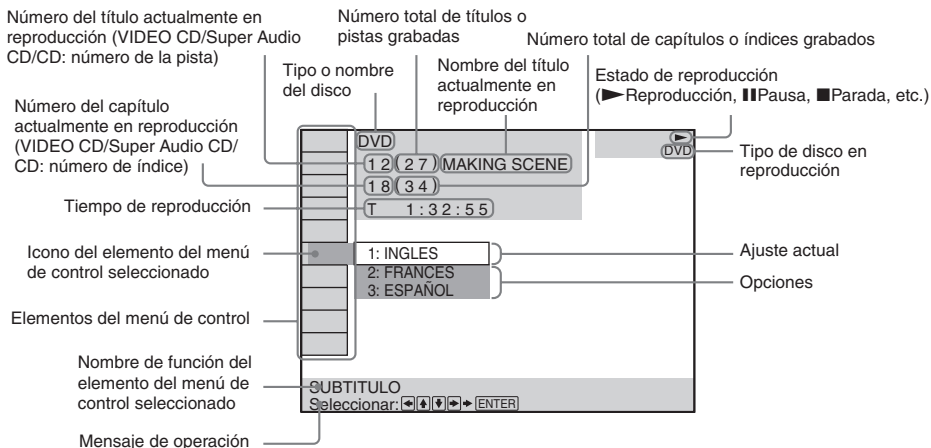
Este mando a distancia resplandece en la oscuridad. No obstante, debe exponerse previamente a la luz durante unos instantes para que resplandezca.

- 1** TV I/O (encendido/espera) (59)
- 2** ▲ (EJECT) (31)
- 3** NAME (62)
- 4** STEREO/MONO (61)
- 5** MEMORY (29)
- 6** CLEAR (36, 38, 39, 41)
- 7** PLAY MODE (36, 38, 39)
- 8** AUDIO (46)
- 9** ANGLE (52)
- 10** SUBTITLE (53)
- 11** VOL +/- (59, 61)
- 12** ◀▶/▶▶/◀◀ PREV/NEXT, TV CH -/+  
PRESET -/+ (29, 34, 59, 61)
- 13** ▷ PLAY/SELECT  
(31, 34, 36, 38, 39, 40)
- 14** DVD TOP MENU (33)
- 15** DVD DISPLAY  
(35, 39, 41, 44, 46, 52, 53)
- 16** ◀/▶/◀▶/▶▶/ENTER (25, 29, 33, 34, 36,  
39, 41, 46, 51, 52, 53, 62)
- 17** DVD SETUP (55, 64)
- 18** ⏻ (espera) (29, 31, 61)
- 19** DIMMER (28)
- 20** TV/VIDEO (59)
- 21** REPEAT (36, 39)
- 22** MUTING (32)
- 23** TIME (43, 44)
- 24** FUNCTION (31, 60, 61, 62)
- 25** BAND (29)
- 26** Botones numéricos  
(33, 34, 36, 41, 52, 59)
- 27** SOUND FIELD (48, 51)
- 28** DISPLAY (61)
- 29** ENTER (59)
- 30** Interruptor COMMAND MODE DVD  
TV (59)
- 31** ◀◀/▶▶/◀◀▶▶ SLOW, TUNING -/+  
(29, 40, 61)
- 32** ■ STOP (31, 34, 54)
- 33** || PAUSE (32)
- 34** DVD MENU (33)
- 35** ↶ RETURN (34, 35, 54)
- 36** AMP MENU (25, 51)







# Guía de la pantalla del menú de control








Utilice el menú de control para seleccionar la función que desee emplear. La pantalla del menú de control aparece al pulsar el botón DVD DISPLAY. Para obtener información detallada, consulte la página indicada entre paréntesis.


## Menú de control

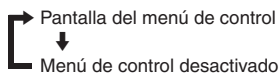


## Lista de elementos del menú de control




 <b>DISCO</b>	Muestra el nombre del disco o el tipo de disco insertado en el sistema.
 <b>TITULO (sólo DVD) (página 41)/ ESCENA (sólo VIDEO CD en reproducción PBC)/PISTA (sólo VIDEO CD) (página 41)</b>	Selecciona el título (DVD), la escena (VIDEO CD en reproducción PBC) o la pista (VIDEO CD) que desee reproducir.
 <b>CAPITULO (sólo DVD) (página 42)/INDICE (sólo VIDEO CD) (página 42)</b>	Selecciona el capítulo (DVD) o el índice (VIDEO CD) que desee reproducir.
 <b>ÁLBUM (sólo MP3) (página 35, 41)</b>	Selecciona el álbum (MP3) que desee reproducir.
 <b>PISTA (sólo Super Audio CD/ CD/MP3) (página 35, 41)</b>	Selecciona la pista (Super Audio CD/CD/MP3) que desee reproducir.
 <b>INDICE (sólo Super Audio CD/ CD) (página 42)</b>	Muestra los índices y selecciona el que va a reproducirse (Super Audio CD).

 <b>TIEMPO (página 42)</b>	Comprueba el tiempo transcurrido y el restante de reproducción. Introduce el código de tiempo para la búsqueda de imagen y de música.
 <b>AUDIO (sólo DVD/VIDEO CD/ Super Audio CD/CD) (página 46)</b>	Cambia el valor audio.
 <b>SUBTITULO (sólo DVD) (página 53)</b>	Muestra los subtítulos. Cambia el idioma de los subtítulos.
 <b>ANGULO (sólo DVD) (página 52)</b>	Cambia el ángulo.
 <b>MODO REPRODUCIR (sólo VIDEO CD/Super Audio CD/CD/ MP3) (página 38)</b>	Selecciona el modo de reproducción.
 <b>REPETICION (página 39)</b>	Reproduce de forma repetida el disco completo (todos los títulos/pistas), un título/capítulo/pista/álbum o el contenido del programa.
 <b>BLOQUEO DE SEGURIDAD (página 54)</b>	Establece la prohibición de reproducción del disco.

 Cada vez que pulse DVD DISPLAY, la pantalla del menú de control cambiará de la siguiente forma:



Los elementos del menú de control varían en función del disco.

 El indicador del icono del menú de control se ilumina en verde  →  a no ser que establezca el ajuste REPETICION en "NO".

El indicador "ANGULO" se ilumina en verde sólo cuando se pueden cambiar los ángulos.

## Descripción general rápida

En este capítulo se proporciona una descripción general rápida que permite comenzar a disfrutar del nuevo sistema de forma inmediata.

Para seleccionar el idioma que desee utilizar en las indicaciones en pantalla, consulte la página 65.

Para seleccionar la relación de aspecto del TV que vaya a conectar, consulte la página 66.

---

## Desembalaje

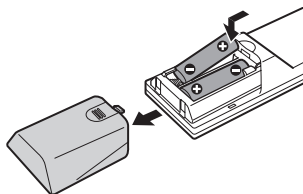
Compruebe que dispone de los siguientes accesorios:

- Altavoces (5)
- Altavoz potenciador de graves (1)
- Antena cerrada de AM (1)
- Antena de cable de FM (1)
- Cables de altavoz (5 m × 4, 15 m × 2)
- Cable de vídeo (1)
- Mando a distancia (control remoto) RM-SS880 (1)
- Pilas R6 (tamaño AA) (2)
- Almohadillas para los pies (20)
- Altavoces-conexión e instalación (tarjeta) (1)
- Adaptador de 21 pines (1) (solamente modelos europeos)



## Inserción de las pilas en el mando a distancia

Es posible controlar el sistema con el mando a distancia suministrado. Inserte dos pilas R6 (tamaño AA) de forma que coincidan los extremos  $\oplus$  y  $\ominus$  de dichas pilas con las marcas del interior del compartimento. Cuando emplee el mando a distancia, oriéntelo hacia el sensor  $\square$  de control remoto del sistema.



### Notas

- No deje el mando a distancia en lugares extremadamente cálidos o húmedos.
- No emplee pilas nuevas junto con usadas.
- No deje caer ningún objeto extraño dentro de la carcasa del control remoto, sobre todo al sustituir las pilas.
- No exponga el sensor de control remoto a la luz directa del sol ni a dispositivos de iluminación. Ello puede provocar un fallo de funcionamiento.
- Cuando no vaya a utilizar el mando a distancia durante mucho tiempo, extraiga las pilas para evitar posibles daños por fugas y corrosión de las mismas.

## Paso 1: Conexión del sistema de altavoces

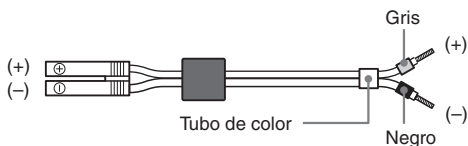
Conecte el sistema de altavoces suministrado con los cables de altavoz también suministrados de forma que coincidan los colores de los terminales con los de los cables. Conecte sólo los altavoces suministrados con este sistema.

Para obtener el mejor sonido envolvente posible, especifique los parámetros de los altavoces (distancia, nivel, etc.) de la página 25.

### Cables necesarios

#### Cables de altavoz

El conector y el tubo de color de los cables de altavoz tienen el mismo color que la etiqueta de los terminales que deben conectarse.

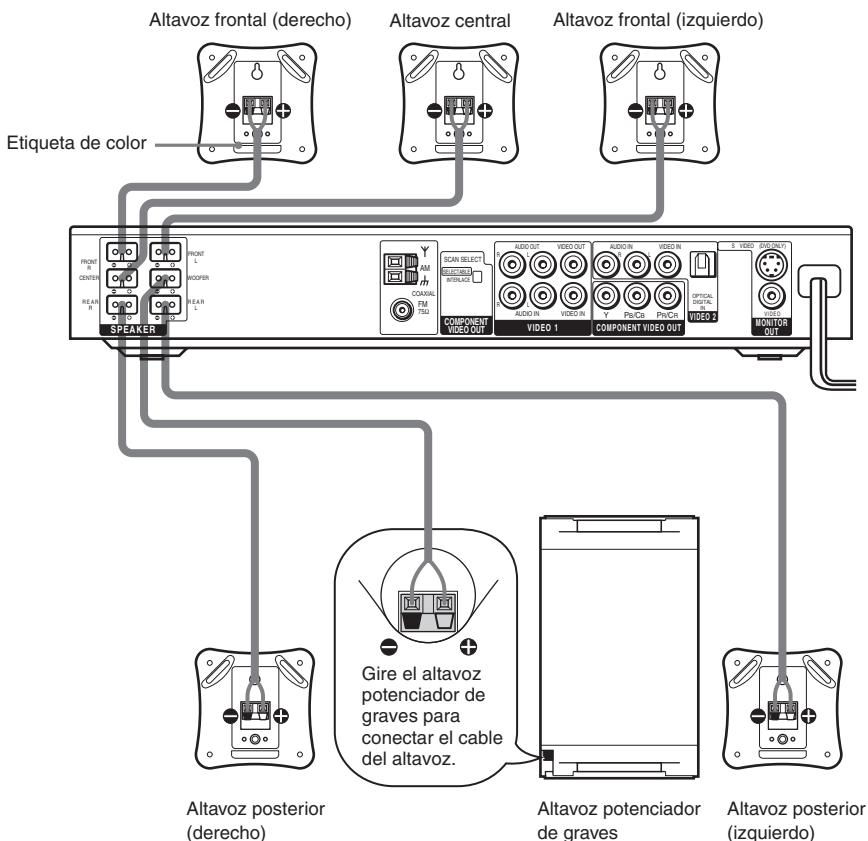


## Terminales para conectar los altavoces

### Conecte

### A

Altavoces frontales	Los terminales SPEAKER FRONT L (blanco) y R (rojo)
Altavoces posteriores	Los terminales SPEAKER REAR L (azul) y R (gris)
Altavoz central	Al terminal SPEAKER CENTER (verde)
Altavoz potenciador de graves	Al terminal SPEAKER WOOFER (púrpura)



### Nota sobre la colocación de los altavoces

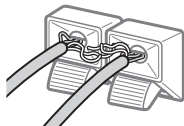
Tenga cuidado cuando coloque el altavoz potenciador de graves o el soporte para altavoz (no suministrado), que se encuentra unido a los altavoces frontales o posteriores, en suelos tratados de manera especial (encerados, barnizados con aceites, pulidos, etc.), ya que es posible que aparezcan manchas o se descoloren.

## Para evitar cortocircuitar los altavoces

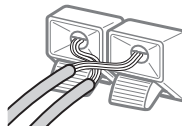
Si los altavoces se cortocircuitan, el sistema podría dañarse. Para evitarlo, asegúrese de seguir estas precauciones cuando conecte los altavoces. Compruebe que el hilo desprotegido de cada uno de los cables de altavoz no entra en contacto con otro terminal de altavoz ni el hilo desprotegido de otro cable de altavoz.

### Ejemplos de condiciones incorrectas para el cable de altavoz

El cable suelto del altavoz toca otro terminal del altavoz.



Los cables sueltos se tocan entre sí debido a la excesiva eliminación de protección.



Una vez conectados todos los componentes, los altavoces y el cable de alimentación de CA (cable de corriente), emita un tono de prueba para comprobar que todos los altavoces están correctamente conectados. Para obtener información detallada sobre la emisión de tonos de prueba, consulte la página 27.

Si no se oye el sonido de algún altavoz mientras se emite el tono de prueba o si éste se emite mediante un altavoz que no sea el indicado actualmente en el visor del panel frontal, es posible que el altavoz esté cortocircuitado. Si esto ocurre, vuelva a comprobar la conexión de los altavoces.

#### Nota

Asegúrese de que el cable de altavoz coincide con el terminal apropiado de los componentes: ⊕ con ⊕ y ⊖ con ⊖. Si los cables se invierten, el sonido se distorsionará y los graves se perderán.

## Paso 2: Conexiones de las antenas

Conecte las antenas de AM/FM suministradas para escuchar la radio.

### Terminales para conectar las antenas

#### Conecte

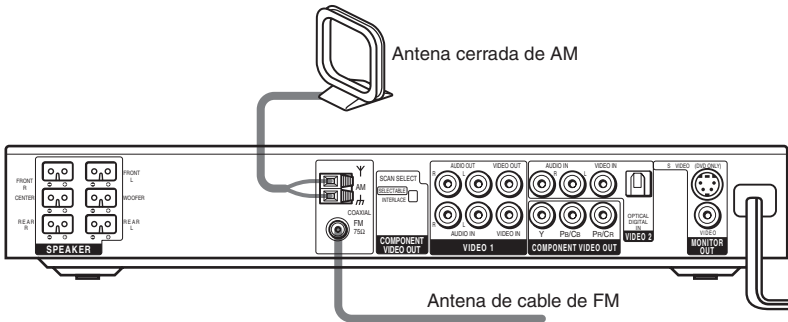
#### A

Antena cerrada de AM

Los terminales AM

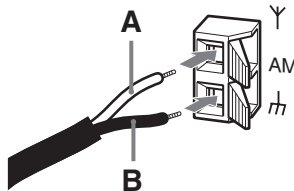
Antena de cable de FM

Al terminal FM 75Ω COAXIAL



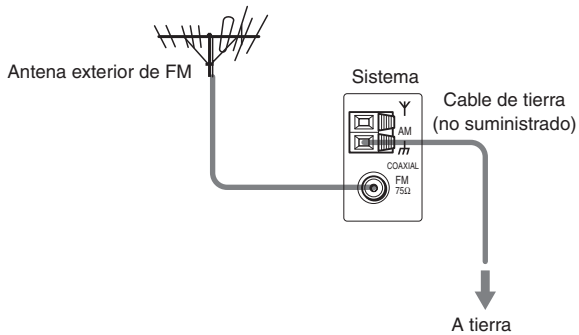
### Notas

- Para evitar que se recoja ruido, mantenga la antena cerrada de AM alejada del sistema y de otros componentes.
- Asegúrese de extender por completo la antena de cable de FM.
- Una vez conectada la antena de cable de FM, manténgala lo más horizontal posible.
- Cuando conecte la antena cerrada de AM suministrada, conecte el cable negro (B) al terminal h, y el cable blanco (A) al otro terminal.



### 💡 Si la recepción de FM es de mala calidad

Utilice un cable coaxial de 75 ohmios (no suministrado) para conectar el sistema a una antena exterior de FM como se muestra a continuación.



### Nota

Si conecta el sistema a una antena exterior, conéctelo a tierra como protección contra descargas eléctricas por rayos. Para evitar explosiones de gas, no conecte el cable de tierra a una tubería de gas.

## Paso 3: Conexiones de TV y de componentes de vídeo

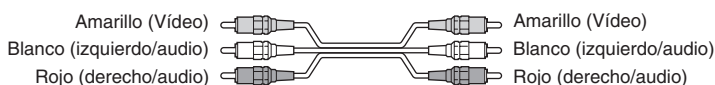
### Cables necesarios

#### Cable de vídeo para conectar un monitor de TV



#### Cables de audio/vídeo (no suministrados)

Al conectar los cables, asegúrese de hacer coincidir los terminales codificados con colores con las tomas apropiadas de los componentes.



### Tomas para conectar componentes de vídeo

Conecte un/una	A
Monitor de TV	La toma MONITOR OUT
Videograbadora	Las tomas VIDEO 1
Receptor de emisiones vía satélite digital	Las tomas VIDEO 2

#### Si utiliza la toma de vídeo S en lugar de las tomas de vídeo

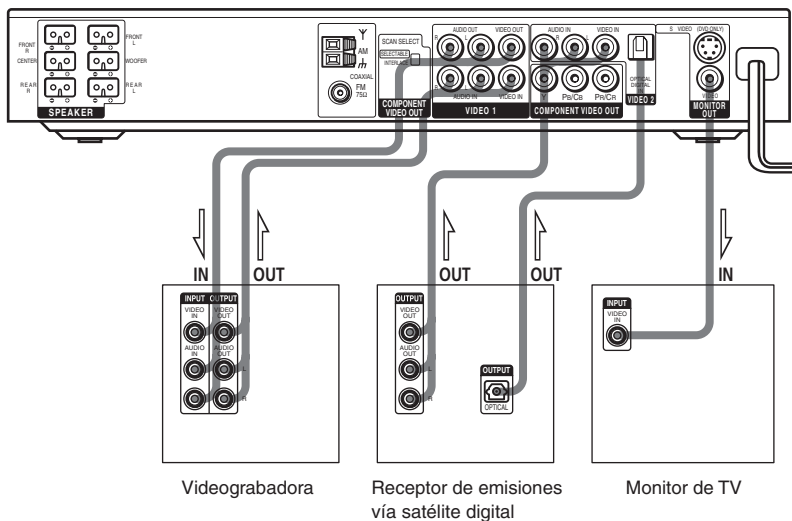
Deberá conectar también el monitor de TV mediante una toma de vídeo S. Las señales de vídeo S se encuentran en un bus independiente de las señales de vídeo y no se emitirán mediante las tomas de vídeo.

#### Cuando utilice las tomas COMPONENT VIDEO OUT (Y, P<sub>B</sub>/C<sub>B</sub>, P<sub>R</sub>/C<sub>R</sub>) en lugar de las tomas del vídeo

El monitor del televisor también debe estar conectado a través de las tomas COMPONENT VIDEO OUT (Y, P<sub>B</sub>/C<sub>B</sub>, P<sub>R</sub>/C<sub>R</sub>). Si su televisor admite señales de formato progresivo, debe utilizar esta conexión y ajustar “SALIDA COMPONENTE” a “PROGRESSIVE” en “AJUSTE PANTALLA” (página 67).

### Notas

- Cuando seleccione VIDEO 1 mediante el botón FUNCTION, la señal se emite por los altavoces frontales I/D, y no por las tomas VIDEO OUT y AUDIO OUT L/R de VIDEO 1.
- Cuando utilice las salidas de línea de Vídeo 1, ponga la unidad en modo 2CH STEREO. Si la unidad no se encuentra en modo 2CH STEREO, las salidas de línea pueden no funcionar correctamente.
- Cuando se selecciona “PROGRESSIVE” en “AJUSTE PANTALLA”, las tomas MONITOR OUT y S VIDEO OUT no envían ninguna señal.
- Cuando el modo del sistema se establece en “DVD”, la señal se envía desde las tomas S VIDEO OUT o COMPONENT OUT.
- Cuando el modo del sistema se establece en “DVD” y se selecciona “PROGRESSIVE” en “AJUSTE PANTALLA”, la señal se envía únicamente desde las tomas COMPONENT OUT.



### Si conecta un receptor de emisiones vía satélite digital con la toma OPTICAL

El receptor de emisiones vía satélite digital podrá conectarse a la toma OPTICAL en lugar de las tomas VIDEO IN y AUDIO IN L/R del sistema.

El sistema puede aceptar señales digitales y analógicas. Las señales digitales tienen prioridad sobre las analógicas. Si la señal digital se interrumpe, la analógica se procesará tras 2 segundos.

### Si conecta un receptor de emisiones vía satélite digital sin la toma OPTICAL

Conecte el receptor de emisiones vía satélite digital solamente a las tomas VIDEO IN y AUDIO IN L/R del sistema.

## Configuración del sistema (modelos de Asia y Australia)

Es necesario configurar el sistema en función del monitor de TV que se conecte.

El ajuste inicial para los modelos de Asia es NTSC, mientras que para los modelos de Australia es PAL.

### Si el sistema de color del televisor es PAL\*

Para ajustar el sistema en PAL, enciéndalo pulsando (alimentación) en el mando a distancia mientras pulsa el botón (pausa) en el sistema. Mantenga pulsado el botón hasta que DAV-S550 aparezca en la pantalla. Para restablecer el ajuste a NTSC, apague el sistema y, a continuación, enciéndalo de nuevo con el mando a distancia mientras pulsa el botón en el sistema.

\* Si el sistema de color del televisor es NTSC, realice la operación anterior para ajustar el sistema en NTSC.

## Conexión del cable de alimentación de CA (conductor de corriente)

Antes de conectar el cable de alimentación de CA (conductor de corriente) del sistema a una toma de pared (corriente), conecte los altavoces al sistema (consulte la página 17).

Conecte el cable de alimentación de CA (conductor de corriente) de los componentes de TV o vídeo a la toma de pared (corriente).

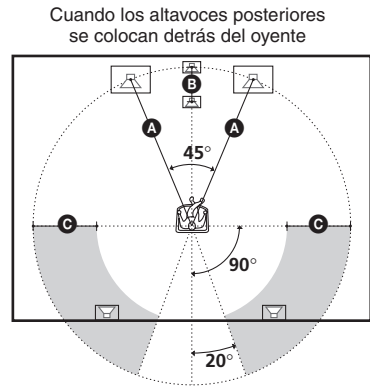
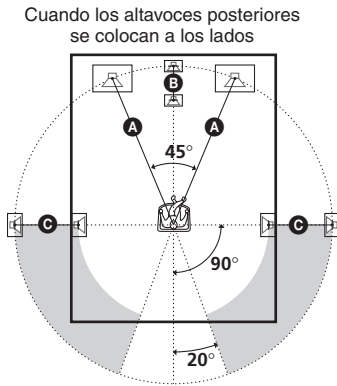
# Instalación de los altavoces

Para obtener el mejor sonido envolvente posible, todos los altavoces, excepto el potenciador de graves, deben encontrarse a la misma distancia de la posición de audición (A).

No obstante, este sistema le permite ubicar el altavoz central hasta 1,6 metros más cerca de la posición de audición (B) y los altavoces posteriores hasta 4,6 metros más cerca de la posición de audición (C).

Los altavoces frontales pueden colocarse entre 1,0 y 15,0 metros (A) con respecto a la posición de audición de audición.

Puede colocar los altavoces posteriores detrás del oyente o a los lados, en función de la forma de la sala, etc.



## Nota

No instale los altavoces central y posteriores más alejados de la posición de audición que los frontales.

## Acerca del altavoz magnéticamente apantallado (para evitar que se produzcan irregularidades de color en la pantalla del televisor)

El altavoz potenciador de graves de este sistema se encuentra magnéticamente apantallado para evitar fugas magnéticas. No obstante, es posible que se produzcan ciertas fugas ya que se emplea un imán de gran intensidad. Si el altavoz potenciador de graves se utiliza con un televisor o proyector con CRT, instálelo como mínimo a una distancia de 0,3 metros del televisor, etc. Si lo instala demasiado cerca, es posible que se produzcan irregularidades de color en la pantalla.

### Si se producen irregularidades de color...

Apague el televisor y vuelva a encenderlo transcurridos entre 15 y 30 minutos.

### Si se producen irregularidades de color nuevamente...

Aleje el altavoz potenciador de graves del televisor.

### Si las irregularidades de color aún persisten después de realizar los pasos anteriores...

Asegúrese de que no haya ningún objeto magnético cerca del altavoz potenciador de graves. Es posible que las irregularidades de color se produzcan como resultado de la interacción entre el altavoz potenciador de graves y el objeto magnético.

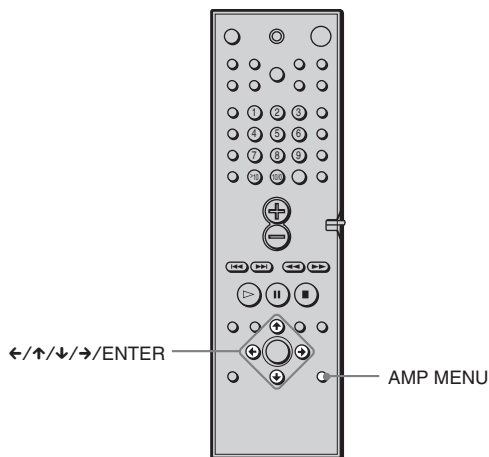
Entre los ejemplos de posibles fuentes de interferencia magnética se incluyen: pestillos magnéticos en el soporte del televisor, etc., aparatos sanitarios, juguetes, etc.



## Especificación de los parámetros de los altavoces

Para obtener el mejor sonido envolvente posible, especifique primero la distancia entre los altavoces y la posición de audición y, a continuación, ajuste el balance y el nivel. Utilice el tono de prueba para ajustar el volumen de los altavoces en el mismo nivel.

Puede ajustar los parámetros de los altavoces mediante el elemento AJUSTE ALTAVOZ de la pantalla de ajustes (página 69).



### Para especificar el tamaño, distancia, posición y altura de los altavoces

- 1 Pulse AMP MENU varias veces para que aparezca ♪ SP. SETUP en el visor del panel frontal.
- 2 Siéntese en su posición de audición y seleccione con ↑/↓ el elemento que desee ajustar.
  - Elementos establecidos en ♪ SP. SETUP
    - Tamaño de los altavoces posteriores y central
    - Distancia de los altavoces frontales, posteriores y central
    - Colocación y altura de los altavoces posteriores
- 3 Establezca el parámetro con </>. El parámetro seleccionado aparece en el visor del panel frontal.
- 4 Repita los pasos 2 y 3 para ajustar otros parámetros en ♪ SP. SETUP. Si no utiliza el mando a distancia durante unos segundos, el parámetro desaparecerá de la pantalla y se almacenará en el sistema.

### ■ TAMAÑO

Si no conecta el altavoz central o los altavoces posteriores o mueve los posteriores, ajuste los parámetros de CENTER y REAR. Puesto que los ajustes de los altavoces frontales y del altavoz potenciador de graves son fijos, no podrá modificarlos. Los valores por omisión aparecen subrayados.

- CENTER (altavoz central)
  - YES: Normalmente seleccione esta opción.
  - NO: Selecciónelo cuando no utilice altavoz central.
- REAR (altavoces posteriores)
  - YES: Normalmente seleccione esta opción. Especifique la posición y la altura para los modos Digital Cinema Surround.
  - NO: Selecciónelo cuando no utilice altavoces posteriores.

## ■ DISTANCIA

Puede modificar la distancia de cada altavoz de la siguiente forma. Los ajustes de fábrica aparecen subrayados.

- F. D. 5 m (distancia de los altavoces frontales)

La distancia del altavoz frontal se puede fijar en 0,2 m desde 1,0 a 15,0 m.

- C. D. 5 m (distancia del altavoz central)

Partiendo de la distancia a la que se encuentran los altavoces frontales, puede acercar el altavoz central en incrementos de 0,2 m hasta 1,6 m a la posición de audición.

- R. D. 3,4 m (distancia de los altavoces posteriores)

Partiendo de la distancia a la que se encuentran los altavoces frontales de la posición de audición, puede acercar los altavoces posteriores en incrementos de 0,2 m hasta una distancia máxima de 4,6 m de la posición de audición.

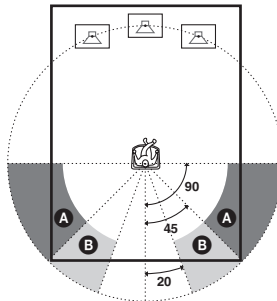
## Nota

Si cada uno de los altavoces frontales o posteriores no se sitúan a la misma distancia de su posición de audición, ajuste la distancia del altavoz más cercano.

## Especificación de la posición y altura de los altavoces posteriores

Si selecciona alguna opción que no sea “NO” en “REAR”, especifique la posición y altura de los altavoces posteriores. Los valores por omisión aparecen subrayados.

Diagrama de posición

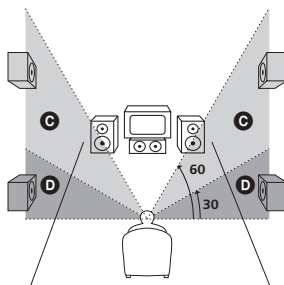


- R. P. BEHIND

Seleccione esta opción si los altavoces posteriores se encuentran en la sección **B**.

- R. P. SIDE

Seleccione esta opción si los altavoces posteriores se encuentran en la sección **A**.



- **R. H. LOW**  
 Seleccione esta opción si los altavoces posteriores se encuentran en la sección **D**.
- **R. H. HIGH**  
 Seleccione esta opción si los altavoces posteriores se encuentran en la sección **C**.

Estos parámetros no están disponibles cuando “REAR” se ajusta en “NO”.

### Para especificar el balance y nivel de los altavoces

- 1** Pulse AMP MENU varias veces para que  $\flat$  LEVEL aparezca en el visor del panel frontal.
- 2** Utilice  $\uparrow/\downarrow$  para seleccionar T.TONE y  $\leftarrow/\rightarrow$  para ajustar T.TONE en ON.  
 Cada altavoz emitirá el tono de prueba por orden.
- 3** Siéntese en su posición de audición y seleccione con  $\uparrow/\downarrow$  el elemento que desee ajustar.
  - Elementos ajustados en  $\flat$  LEVEL
    - Balance de los altavoces frontales y posteriores
    - Nivel de volumen de los altavoces central y posteriores y del altavoz potenciador de graves
- 4** Ajuste el nivel de volumen de forma que el volumen del tono de prueba de cada altavoz suene igual utilizando  $\leftarrow/\rightarrow$ .  
 El valor ajustado aparece en el visor del panel frontal.
- 5** Repita los pasos 3 y 4 para ajustar otros parámetros en  $\flat$  LEVEL.  
 Si no utiliza el mando a distancia durante unos segundos, el valor desaparecerá del visor y se almacenará en el sistema.
- 6** Utilice  $\uparrow/\downarrow$  para seleccionar T.TONE y  $\leftarrow/\rightarrow$  para ajustar T.TONE en OFF.

### ■ BALANCE

Puede modificar el balance de cada altavoz de la siguiente forma. Los ajustes de fábrica aparecen subrayados.

- F. \_\_\_I\_\_\_ central (altavoces frontales)  
 Ajuste el balance entre los altavoces frontales izquierdo y derecho (puede ajustarlo a partir del centro, izquierdo o derecho en 6 intervalos).
- R. \_\_\_I\_\_\_ central (altavoces posteriores)  
 Ajuste el balance entre los altavoces posteriores izquierdo y derecho (puede ajustarlo a partir del centro, izquierdo o derecho en 6 intervalos).

## ■ NIVEL

Puede modificar el nivel de cada altavoz de la siguiente forma. Los ajustes de fábrica aparecen subrayados.

- C. LEVEL (0 dB) (nivel del altavoz central)  
Ajuste el nivel del altavoz central (Puede realizar el ajuste de -6 dB a +6 dB en incrementos de 1 dB.).
- R. LEVEL (0 dB) (nivel de los altavoces posteriores)  
Ajuste el nivel de los altavoces posteriores (Puede realizar el ajuste de -6 dB a +6 dB en incrementos de 1 dB.).
- S. W. LEV. (0 dB) (nivel del altavoz potenciador de graves)  
Ajuste el nivel del altavoz potenciador de graves (Puede realizar el ajuste de -6 dB a +6 dB en incrementos de 1 dB.).

## ■ Notas

- Al seleccionar elementos, el sonido se interrumpe momentáneamente.
- Según los ajustes de los demás altavoces, es posible que el altavoz potenciador de graves emita un sonido excesivo.

## Para ajustar el volumen de todos los altavoces de forma simultánea

Utilice el control VOLUME.

## Otros ajustes de AMP MENU

Es posible controlar el brillo del visor del panel frontal, borrar las emisoras memorizadas y los nombres de las emisoras y ajustar los parámetros de los altavoces en sus valores por omisión. Pulse AMP MENU varias veces para que aparezca  $\blacktriangleright$  CUSTOMIZE. Utilice  $\uparrow/\downarrow$  para seleccionar los siguientes elementos.

## ■ ATENUADOR (DIMMER)

Es posible cambiar el brillo del visor del panel frontal en dos intervalos.

## ■ MEMO. CLR.

- N (No): Vuelve al menú anterior.
- Y (Sí): Si selecciona Y pulsando ENTER, aparecerán “Really? N” y “Really? Y”. Si selecciona “Really? Y” al pulsar ENTER, aparece “ALL CLEAR!”, con lo que se borrarán todos los valores de emisoras memorizadas y los nombres de las mismas, y los parámetros de los altavoces volverán a sus valores predeterminados.

Este sistema incorpora Dolby Pro Logic II con modo de película y de música, por lo que puede reproducir el sonido de 2 canales en 5.1 canales mediante Dolby Pro Logic II.

Cuando el campo de sonido está ajustado en “NORMAL SURROUND”, es posible seleccionar el tipo de decodificación para la fuente de 2 canales. Pulse repetidamente AMP MENU para mostrar  $\blacktriangleright$  2CH MODE. Utilice  $\uparrow/\downarrow$  para seleccionar los siguientes elementos.

## ■ 2CH MODE

- PLII MOVIE (Pro Logic II Movie): Ejecuta la decodificación de modo de película Pro Logic II. Este ajuste es ideal para las películas codificadas con Dolby Surround. Además, este modo puede reproducir el sonido en 5.1 canales cuando se ven vídeos de películas antiguas o dobladas.
- PLII MUSIC (Pro Logic II Music): Ejecuta la decodificación de modo de música Pro Logic II. Este ajuste es ideal para las fuentes estéreo normales como CD.
- PRO LOGIC: Ejecuta la decodificación Pro Logic. La fuente grabada en 2 canales se decodifica en 4 canales.

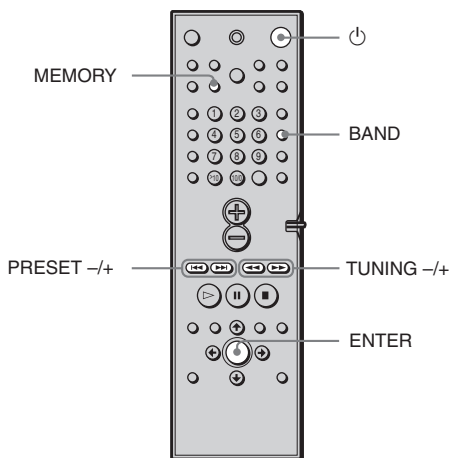
## ■ Nota

Dolby Pro Logic II no funciona con las señales de formato DTS o MPEG o Super Audio CD.

# Memorización de emisoras de radio

Es posible memorizar 20 emisoras de FM y 10 de AM.

Antes de realizar la sintonización, asegúrese de reducir el volumen al mínimo.

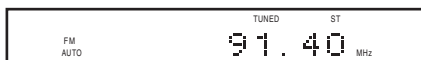


- 1 Pulse BAND varias veces hasta que la banda deseada aparezca en el visor del panel frontal.**

Cada vez que pulse BAND, la banda cambiará a AM o FM alternativamente.

- 2 Pulse y mantenga pulsado TUNING + o – hasta que la indicación de frecuencia comience a cambiar. Después, deje de pulsarlo.**

La exploración se detiene cuando el sistema sintoniza una emisora. “TUNED” y “ST” (para programas en estéreo) aparecerán en el visor del panel frontal.



- 3 Pulse MEMORY.**

El visor del panel frontal muestra un número de memorización.



- 4 Pulse PRESET + o – para seleccionar el número de memorización que desee.**



**5 Pulse ENTER.**

La emisora se almacena.



**6 Repita los pasos 1 a 5 para almacenar más emisoras.**

**Para sintonizar emisoras de señal débil**



Pulse TUNING + o – varias veces en el paso 2 para sintonizar las emisoras manualmente.

**Para cambiar el número de memorización**

Inicie la operación a partir del paso 1.

**Para cambiar el intervalo de sintonización de AM (excepto modelos para Europa, Oriente Medio y Filipinas)**

El intervalo de sintonización de AM está ajustado en fábrica a 9 kHz (10 kHz en algunas zonas).

Para cambiar el intervalo de sintonización de AM, sintonice primero cualquier emisora AM y apague el sistema pulsando  en el mando a distancia. Mientras mantiene pulsado  (en el sistema), conecte la alimentación con el mando a distancia. Al cambiar el intervalo, las emisoras de AM presintonizadas se borrarán.

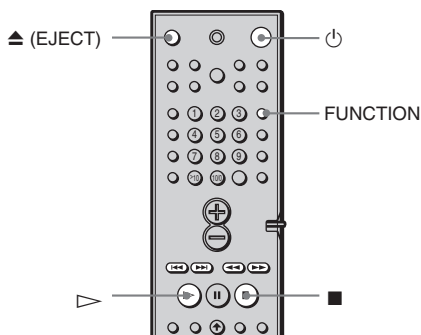
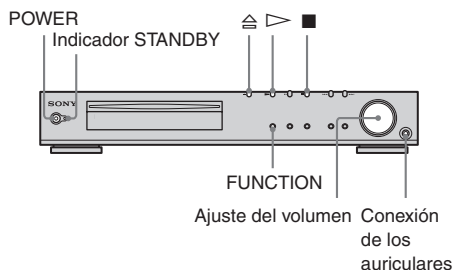
Para reajustar el intervalo, repita el mismo procedimiento.

# Reproducción de discos



Algunas operaciones pueden ser distintas o estar limitadas en función del DVD o VIDEO CD.

Consulte las instrucciones de uso suministradas con el disco.



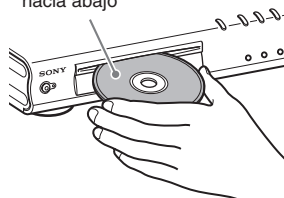
**1 Encienda el TV.**

**2 Cambie el selector de entrada del TV a este sistema.**

**3 Pulse POWER en el sistema.**  
El sistema se activará.  
Para seleccionar "DVD" pulse FUNCTION a menos que el modo del sistema sea "DVD".

**4 Introduzca un disco.**  
Inserte el disco en la ranura para discos hasta que éste se retraiga automáticamente.

Con la cara de reproducción hacia abajo



**5 Pulse  $\blacktriangleleft$ .**  
El sistema inicia la reproducción (continua). Ajuste el volumen del sistema.

## Después de realizar el paso 5

Con algunos discos, es posible que aparezca un menú en la pantalla del TV. Puede reproducir el disco de forma interactiva siguiendo las instrucciones del menú. DVD (página 33), VIDEO CD (página 34).

## Para retirar el disco

Pulse  $\blacktriangleleft$  en el sistema o  $\blacktriangleleft$  en el mando a distancia. Retire el disco después de que haya sido expulsado del sistema. En el visor del panel frontal aparece "READY!".

## Para encender el sistema


Pulse POWER en el sistema. Éste se activará. En el modo de espera, el sistema también se activa pulsando  $\blacktriangleleft$  en el mismo o pulsando  $\blacktriangleleft$ .


## Para apagar el sistema

Pulse  $\text{power}$  en el mando a distancia. El sistema entra en el modo de espera y el indicador de STANDBY se ilumina en rojo. Para apagar el sistema completamente, pulse POWER en el mismo. Mientras está reproduciendo un disco, no apague el sistema pulsando POWER. Si lo hace, puede cancelar los ajustes del menú. Cuando apague el sistema, primero pulse  $\blacksquare$  para detener la reproducción y, a continuación, pulse  $\text{power}$  en el mando a distancia.


continúa

## Ahorro de energía en modo de espera

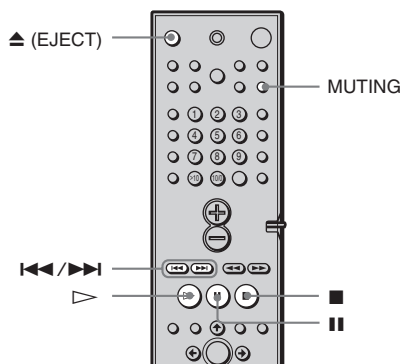
Pulse  en el mando a distancia una vez.

 Cuando el sistema se encuentre en el modo de espera, el indicador STANDBY del sistema se ilumina.

## Para cancelar el modo de espera

Pulse  en el mando a distancia una vez.


## Operaciones adicionales

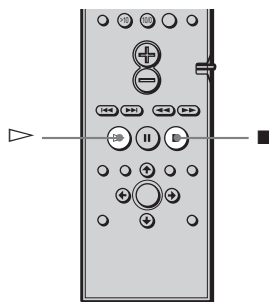


Para	Operación
Parar	Pulse ■.
Introducir pausas	Pulse   .
Reanudar la reproducción después de la pausa	Pulse    o ▷.
Pasar al capítulo, pista o escena siguiente en el modo de reproducción continua	Pulse ►►.
Retroceder al capítulo, pista o escena anterior en el modo de reproducción continua	Pulse ◀◀.
Detener la reproducción y extraer el disco	Pulse ▲.
Desactivar el sonido	Pulse MUTING. Para cancelar la desactivación del sonido, vuelva a pulsarlo o aumente el volumen.

## Reanudación de la reproducción a partir del punto en el que detuvo el disco (Reanudación de reproducción)



Al detener el disco, el sistema recuerda el punto en el que pulsó ■ y “RESUME” aparece en el visor del panel frontal. Siempre que no retire el disco, la Reanudación de reproducción funcionará aunque el sistema entre en el modo de espera al pulsar .



### 1 Mientras se reproduce un disco, pulse ■ para detener la reproducción.

“RESUME” aparece en el visor del panel frontal, por lo que es posible reiniciar el disco desde el punto en el que lo detuvo. Si “RESUME” no aparece, significa que el modo de reanudación de reproducción no se encuentra disponible.

### 2 Pulse ▷.

El sistema inicia la reproducción a partir del punto en el que detuvo el disco en el paso 1.



💡 Para reproducir el disco desde el principio, pulse **■** dos veces y, a continuación, pulse **▷**.

### Notas

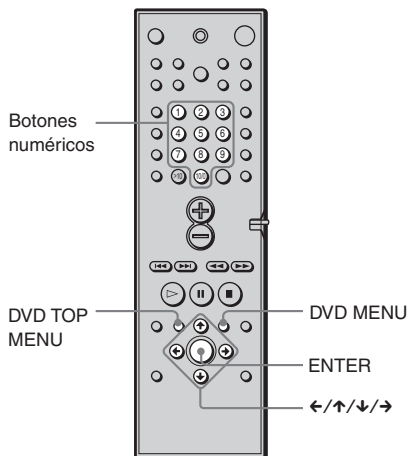
- Dependiendo de dónde detenga el disco, es posible que el sistema no reanude la reproducción exactamente a partir del mismo punto.
- El punto en el que haya detenido la reproducción se borrará si:
  - desactiva la alimentación pulsando POWER en el sistema.
  - cambia el modo de reproducción.
  - cambia los valores del menú de configuración.

## Uso del menú del DVD

### DVD

Un DVD está dividido en secciones largas de imágenes o en piezas de música denominadas “títulos”. Cuando se reproduce un DVD que contiene varios títulos, puede seleccionar el que desee utilizando DVD TOP MENU.

Al reproducir DVD que permitan seleccionar elementos como el idioma de los subtítulos y el idioma del sonido, seleccione estos elementos mediante DVD MENU.



### 1 Pulse DVD TOP MENU o DVD MENU.

Aparece el menú del disco en la pantalla del TV.

El contenido del menú varía según el disco.

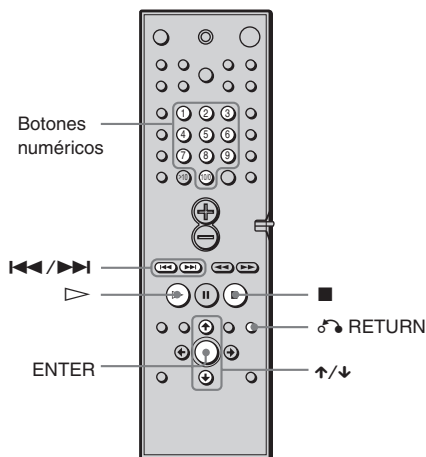
### 2 Pulse ←/↑/↓/→ o los botones numéricos para seleccionar el elemento que desea reproducir o cambiar.

### 3 Pulse ENTER.

# Reproducción de discos VIDEO CD con funciones PBC (Reproducción PBC)



Las funciones PBC (Control de reproducción) permiten realizar sencillas operaciones interactivas, funciones de búsqueda y demás operaciones. La reproducción PBC permite reproducir discos VIDEO CD de forma interactiva siguiendo las instrucciones del menú mostrado en la pantalla del TV.



## 1 Inicie la reproducción de un VIDEO CD con funciones PBC.

Aparece el menú correspondiente a la selección.

## 2 Seleccione el número del elemento que desee pulsando ↑/↓ o los botones numéricos.

## 3 Pulse ENTER.

## 4 Siga las instrucciones del menú para realizar operaciones interactivas.

Consulte las instrucciones suministradas con el disco, ya que el procedimiento de operación puede variar en función del VIDEO CD.

### Para volver al menú

Pulse ↶ RETURN.

☛ Para realizar la reproducción sin utilizar PBC, pulse ◀◀/▶▶ o los botones numéricos mientras el sistema está parado para seleccionar una pista y, a continuación, pulse ▷ o ENTER.

La pantalla del TV muestra el mensaje "Reproducción sin PBC" y el sistema inicia la reproducción continua. No es posible reproducir imágenes fijas, como un menú. Para recuperar el modo de reproducción PBC, pulse ■ dos veces y, a continuación, ▷.

### Nota

Dependiendo del VIDEO CD, "Pulse ENTER" en el paso 3 puede aparecer como "Pulse SELECT" en las instrucciones suministradas con el disco. En este caso, pulse ▷.

# Reproducción de una pista de audio MP3

MP3

Puede reproducir CD de datos (CD-ROM/CD-R/CD-RW) grabados en formato MP3 (MPEG1 Audio Layer 3).

**1** Introduzca en el sistema un disco de datos grabado en formato MP3.

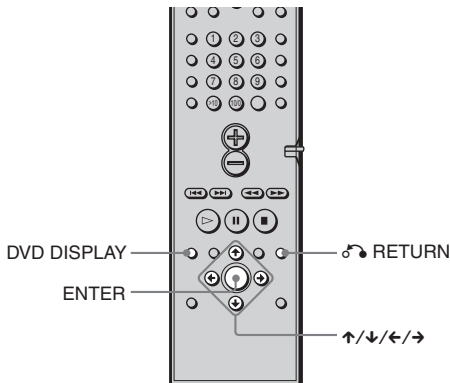
**2** Pulse  $\blacktriangle$ .

El sistema comienza a reproducir la primera pista de audio MP3 en el primer álbum del disco.

## Nota

El reproductor puede reproducir pistas de audio MP3 grabadas en las siguientes frecuencias de muestreo: 32 kHz, 44,1 kHz y 48 kHz.

## Selección de un álbum y pista



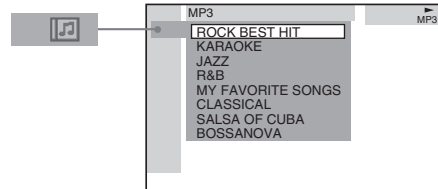
**1** Pulse DVD DISPLAY.

Aparece el Menú de control y el nombre del disco de datos MP3.

**2** Pulse  $\uparrow/\downarrow$  para seleccionar

(ÁLBUM) y, a continuación, pulse ENTER o  $\rightarrow$ .

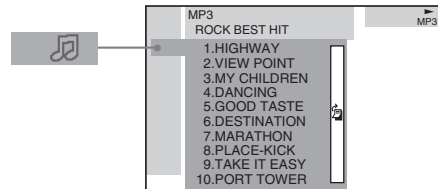
Aparece la lista de álbumes que contiene el disco.



**3** Seleccione el álbum que desea reproducir con  $\uparrow/\downarrow$  y pulse ENTER.

**4** Seleccione (PISTA) mediante  $\uparrow/\downarrow$  y pulse ENTER.

Aparece la lista de pistas que contiene el álbum actual.



Cuando no se puede mostrar en la ventana la lista de pistas o álbumes, aparece la barra de acceso directo. Pulse  $\rightarrow$  para seleccionar el icono de la barra de acceso directo y luego desplácese por ésta para mostrar el resto de la lista con  $\uparrow/\downarrow$ .

**5** Seleccione una pista con  $\uparrow/\downarrow$  y pulse ENTER.

Se inicia la reproducción de la pista seleccionada.

**Para volver a la pantalla anterior**

Pulse RETURN o  $\leftarrow$ .

**Para apagar la pantalla**

Pulse DVD DISPLAY.

continúa

Reproducción de discos

## Notas

- Para los nombres de álbumes o pistas sólo se pueden utilizar las letras del alfabeto o números. Cualquier otro símbolo se muestra como “ ”.
- Si el archivo MP3 que está reproduciendo presenta una etiqueta ID3, la información que ésta contiene se visualiza como el nombre de una pista.

## Acerca de las pistas de audio MP3

Es posible reproducir pistas de audio MP3 en CD-ROM, CD-R o CD-RW. No obstante, los discos se deben grabar conforme a la norma ISO9660 nivel 1, nivel 2 o formato Joliet para que el reproductor reconozca las pistas. También puede reproducir discos grabados en Multi Session.

Consulte las instrucciones del dispositivo CD-R/RW o del software de grabación (no suministrados) para obtener más información sobre el formato de grabación.

## Para reproducir un CD Multi Session

Este reproductor puede reproducir CD Multi Session cuando se encuentra una pista de audio MP3 en la primera sesión. También se podrán reproducir las pistas de audio MP3 grabadas en sesiones siguientes.

Cuando en la primera sesión se graban pistas de audio e imágenes en formato de CD de música o en formato de CD de vídeo, sólo se reproducirá la primera sesión.

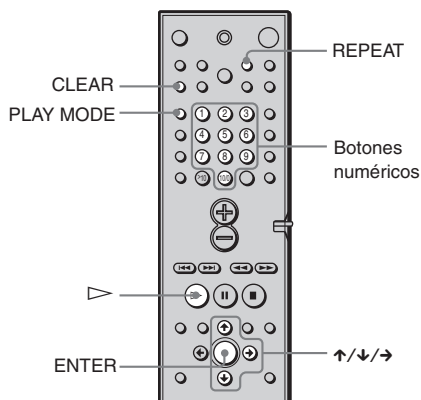
## Notas

- Si asigna la extensión “.MP3” a datos no grabados en formato MP3, el reproductor no podrá reconocer los datos adecuadamente y generará un fuerte ruido que podría dañar el sistema de altavoces.
- El reproductor no puede reproducir pistas de audio en formato MP3PRO.

# Creación de su propio programa (Reproducción de programa)

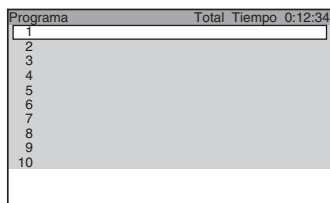


Puede reproducir el contenido de un disco en el orden que desee estableciendo el orden de las pistas del mismo para crear su propio programa. Es posible programar hasta 25 pistas.



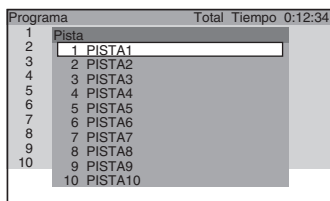
## 1 En el modo de parada, pulse PLAY MODE varias veces hasta que “PROGRAM” aparezca en el visor del panel frontal.

El menú de programa aparece en la pantalla del televisor.



## 2 Pulse →.

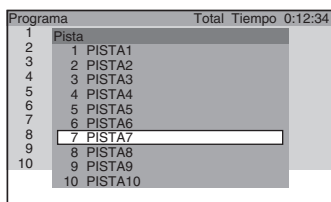
El cursor se desplaza a la pista (en este caso, “1”). Antes de programar las pistas MP3, debe seleccionar el álbum.



Cuando no se puede mostrar en la ventana la lista de pistas o álbumes, aparece la barra de acceso directo. Pulse → para seleccionar el icono de la barra de acceso directo y luego desplácese por ésta para mostrar el resto de la lista con ↑/↓.

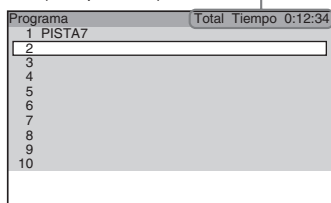
## 3 Seleccione la pista que desee programar.

Por ejemplo, seleccione la pista “7”.



## 4 Pulse ↑/↓ o los botones numéricos para seleccionar “7” y, a continuación, pulse ENTER.

Tiempo total de las pistas programadas (excepto MP3)



## 5 Para programar otras pistas, repita los pasos 2 a 4.

Las pistas programadas se muestran según el orden seleccionado.

## 6 Pulse ▷ para iniciar la reproducción de programa.

La reproducción de programa se inicia. Cuando el programa finalice, puede reiniciar el mismo programa de nuevo pulsando ▷.

### Para recuperar la reproducción normal

Pulse CLEAR durante la reproducción.

### Para desactivar el menú de programa

En el modo de parada, pulse PLAY MODE para desactivar el menú de programa.

### Para cancelar el orden programado

Pulse CLEAR en el paso 2 para que el último programa se cancele uno a la vez.

💡 Puede realizar una reproducción repetida de las pistas programadas. Pulse REPEAT, o fije “REPETICION” en “TODO” en el menú de control durante la reproducción de programa.

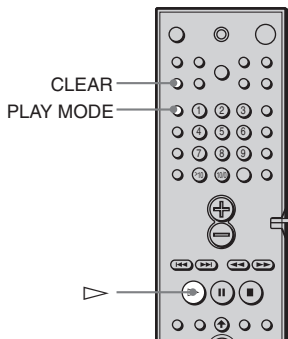
### Notas

- Esta función de Reproducción de programa no está disponible para DVD.
- Al programar pistas MP3, aparece “-:-:--” como duración total de las mismas.

# Reproducción en orden aleatorio (Reproducción aleatoria)



Puede dejar que el sistema seleccione las pistas y las reproduzca en orden aleatorio. Al establecer posteriormente otro orden aleatorio, es posible que se obtenga un orden de reproducción diferente.



**1** En el modo de parada, pulse **PLAY MODE** varias veces hasta que **“SHUFFLE”** aparezca en el visor del panel frontal.

Al reproducir un disco MP3, puede reproducir todas las pistas de los álbumes en orden aleatorio.

**2** Pulse **▷**.

## Para recuperar la reproducción normal

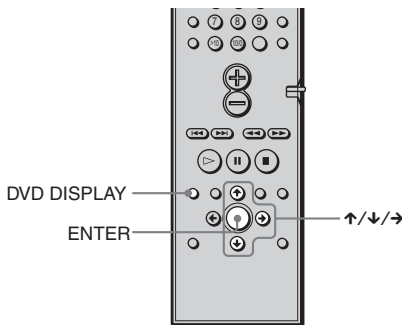
En el modo de parada, pulse **PLAY MODE** tres veces para cancelar **ALEATORIA** o dos veces para cancelar **ALEATORIA (ÁLBUM)**. Otra opción es pulsar **CLEAR** durante la reproducción para volver al modo normal.

## Nota

- La reproducción aleatoria se cancelará si:
- expulsa el disco.
  - desactiva la alimentación.
  - cambia la función.

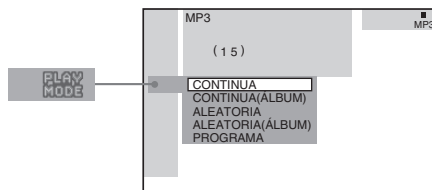
## Ajuste del modo aleatorio en el menú de control

Puede seleccionar el modo aleatorio normal y el modo aleatorio de álbum (MP3 solamente).



**1** Pulse **DVD DISPLAY**. Aparece el menú de control.

**2** Pulse **↑/↓** para seleccionar **PLAY MODE** (MODO REPRODUCIR) y, a continuación, pulse **ENTER** o **→**.



**3** Seleccione **ALEATORIA** o **ALEATORIA (ÁLBUM)** mediante **↑/↓** y pulse **ENTER**.

**4** Pulse **▷**. Se inicia la reproducción aleatoria seleccionada.

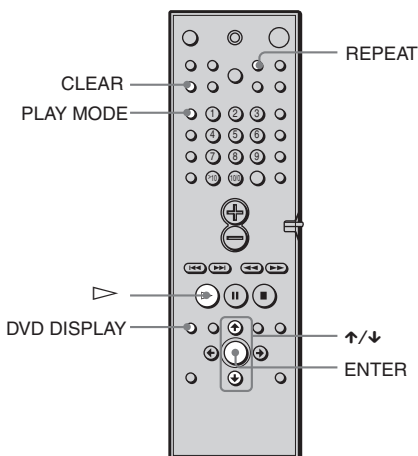
# Reproducción de forma repetida (Reproducción repetida)

DVD VIDEO CD SA-CD CD MP3

Es posible reproducir todos los títulos/pistas de un disco o sólo un título/capítulo/pista.

En el modo de Reproducción aleatoria o de programa, el sistema repite las pistas en el orden programado o aleatorio.

No es posible realizar la reproducción repetida durante la reproducción PBC de discos VIDEO CD (página 34).



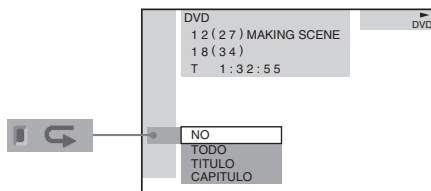
## 1 Pulse DVD DISPLAY.

Aparece el menú de control.

## 2 Pulse para seleccionar (REPETICION) y pulse ENTER.

Si no selecciona "NO", el indicador de "REPETICION" se iluminará en verde.

## 3 Seleccione el ajuste de reproducción repetida.



### Al reproducir un DVD

- **NO**: no reproduce de forma repetida.
- **TODO**: repite todos los títulos.
- **TÍTULO**: repite el título actual de un disco.
- **CAPITULO**: repite el capítulo actual.

### Al reproducir un VIDEO CD/Super Audio CD/CD/MP3 y cuando la reproducción de programa esté ajustada en NO

- **NO**: no reproduce de forma repetida.
- **TODO**: repite todas las pistas del disco o bien el álbum actual (solamente MP3).
- **PISTA**: repite la pista actual.

### Cuando la reproducción de programa esté ajustada en SI

- **NO**: no reproduce de forma repetida.
- **TODO**: repite la reproducción de programa.

### Para cancelar la reproducción repetida

Pulse CLEAR.

### Es posible ajustar la reproducción repetida durante el modo de parada

Tras seleccionar el elemento "REPETICION", pulse .

El sistema inicia la reproducción repetida.

### Puede visualizar rápidamente el estado de "REPETICION"

Pulse REPEAT en el mando a distancia.

### Notas

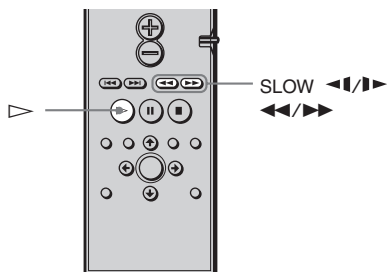
- La reproducción repetida se cancelará si:
  - expulsa el disco.
  - desactiva la alimentación.
  - cambia la función.
- Usted podrá realizar la reproducción repetida con títulos de discos DVD que contengan capítulos.

## Búsqueda de un punto determinado de un disco

(Exploración, Reproducción a cámara

lenta)   




Puede localizar rápidamente un punto determinado de un disco observando la imagen o reproduciendo a cámara lenta.





### Notas


- En función del DVD/VIDEO CD, es posible que no pueda realizar algunas de las operaciones descritas.
- Esta función no está disponible cuando se reproduce un disco MP3.



### Localización rápida de un punto reproduciendo el disco hacia adelante o hacia atrás rápidamente (Exploración)





Pulse  o  mientras se reproduce un disco. Cuando encuentre el punto que desee, pulse  para recuperar la velocidad normal.

### Para cambiar la velocidad de exploración (sólo DVD/VIDEO CD/ Super Audio CD)




Cada vez que pulse  o  durante la exploración, cambiará la velocidad de reproducción. Hay dos velocidades disponibles. Cada vez que pulse el botón, la indicación cambiará de la siguiente forma:



Sentido de reproducción  
FF 1  → FF 2   
↑



Sentido contrario  
FR 1  → FR 2   
↑



La velocidad de reproducción FF 2 /  
FR 2  es mayor que FF 1 /FR 1 .





### Visualización fotograma por fotograma (Reproducción a cámara lenta)

Puede utilizar esta función solamente con discos DVD o VIDEO CD. Pulse  o  cuando el sistema se encuentre en el modo de pausa. Para recuperar la velocidad normal, pulse .

Cada vez que pulse  o  durante la reproducción a cámara lenta, cambiará la velocidad de reproducción. Hay dos velocidades disponibles. Cada vez que pulse el botón, la indicación cambiará de la siguiente forma:

Sentido de reproducción  
SLOW 2  → SLOW 1   
↑

Sentido contrario (sólo DVD)  
SLOW 2  → SLOW 1   
↑

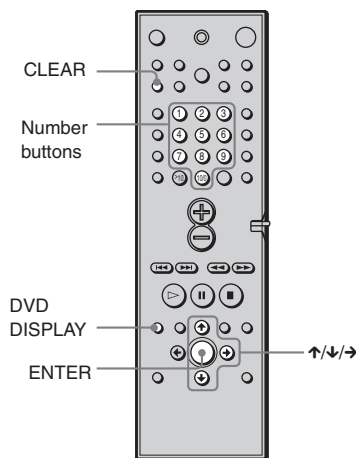
La velocidad de reproducción SLOW 2 /  
SLOW 2  es menor que SLOW 1 /  
SLOW 1 .



# Búsqueda de título/ capítulo/pista/índice/ álbum



Puede buscar un título (DVD), un capítulo (DVD), una pista (CD, VIDEO CD, Super Audio CD, MP3), un índice (VIDEO CD, Super Audio CD) y un álbum (MP3). Dado que se asignan nombres únicos a los títulos, pistas y álbumes en el disco, podrá seleccionar el que desee desde el menú de control. También a los capítulos y los índices se asignan números únicos en el disco, de manera que podrá seleccionar el que desee introduciendo su número. También podrá buscar un punto específico con el código de tiempo. (BUSQUEDA TIEMPO)



## Búsqueda de un título/pista/álbum

- 1 Pulse DVD DISPLAY.**  
Aparece el menú de control.
- 2 Pulse ↑/↓ para seleccionar el método de búsqueda y, a continuación, pulse ENTER.**

### ■ Al reproducir un DVD



### ■ Al reproducir un VIDEO CD



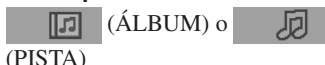
### ■ Al reproducir un Super Audio CD




### ■ Al reproducir un CD

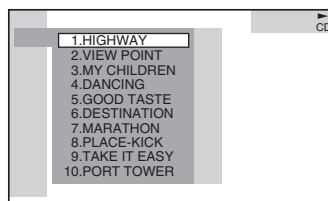


### ■ Al reproducir un MP3

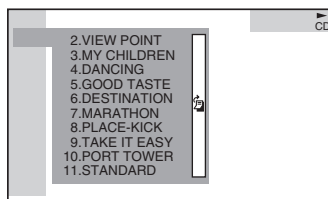


Ejemplo: Si selecciona  (PISTA)

Aparece la lista de pistas que contiene el disco.



Cuando no se puede mostrar en la ventana la lista de pistas o álbumes, aparece la barra de acceso directo. Pulse → para seleccionar el icono de la barra de acceso directo y luego desplácese por ésta para mostrar el resto de la lista con ↑/↓.



- 3 Pulse ↑/↓ para seleccionar la pista deseada y, a continuación, pulse ENTER.**

El sistema inicia la reproducción a partir de la pista seleccionada.

## Búsqueda de un capítulo/índice

### 1 Pulse DVD DISPLAY.

Aparece el menú de control.

### 2 Pulse $\uparrow/\downarrow$ para seleccionar el método de búsqueda.

#### ■ Al reproducir un DVD


 (CAPITULO)

#### ■ Al reproducir un VIDEO CD

 (INDICE)

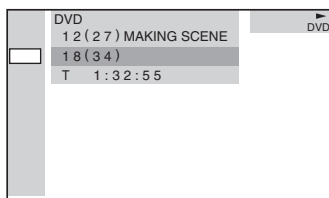
#### ■ Al reproducir un Super Audio CD

 (INDICE)

Ejemplo: al seleccionar  (CAPITULO)

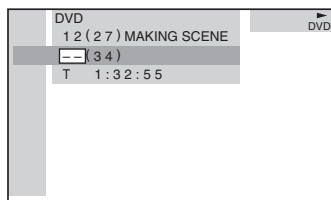
“\*\* (\*\*)” se selecciona (\*\* se refiere a un número).

El número entre paréntesis indica el número total de títulos, capítulos, pistas o índices.



### 3 Pulse ENTER.

“\*\* (\*\*)” cambia a “— (\*\*)”.



### 4 Pulse $\uparrow/\downarrow$ o los botones numéricos para seleccionar el número de capítulo o de índice que desee buscar.

#### Si comete un error

Cancele el número pulsando CLEAR y después seleccione otro número.

### 5 Pulse ENTER.

El sistema inicia la reproducción a partir del número seleccionado.

## Para desactivar el menú de control

Pulse DVD DISPLAY varias veces hasta que el menú de control se desactive.

## Para buscar un punto específico mediante el código de tiempo (BUSQUEDA TIEMPO)

### 1 En el paso 2, seleccione (TIEMPO).

Se selecciona “T \*\*:\*\*\*:\*\*\*” (tiempo de reproducción del título o pista actual).

### 2 Pulse ENTER.

“T \*\*:\*\*\*:\*\*\*” cambia a “T --:--:--”.

### 3 Introduzca el código de tiempo con los botones numéricos, y pulse ENTER.

Por ejemplo, para buscar el punto deseado a 2 horas, 10 minutos y 20 segundos después del comienzo, basta con introducir “2:10:20”.

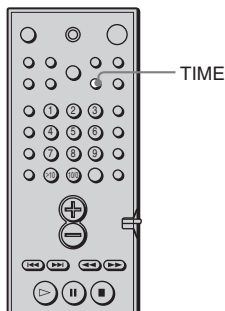
## Notas

- El número de título, capítulo o pista mostrado es el mismo grabado en el disco.
- No es posible buscar una escena de un VIDEO CD.

## Visualización del tiempo de reproducción y del tiempo restante en el visor del panel frontal

DVD VIDEO CD SACD CD MP3

Puede comprobar la información sobre el disco, como el tiempo restante, el número total de títulos de un DVD o las pistas de un Super Audio CD, CD, VIDEO CD o MP3 mediante el visor del panel frontal (página 11).



### Pulse TIME.

Cada vez que pulse TIME mientras se reproduce el disco, la indicación cambiará como se muestra en los siguientes diagramas.

### Al reproducir un DVD

Tiempo de reproducción y número del título actual

TITLE	CHAPTER	H	M	S
1	2	10	32	4

Tiempo restante del título actual

TITLE	CHAPTER	H	M	S
1	2	-11	53	6

Tiempo de reproducción y número del capítulo actual

CHAPTER	H	M	S
2	02	23	0

Tiempo restante del capítulo actual

CHAPTER	H	M	S
2	-01	32	0

Nombre del título

SONY HITS/
------------

### Al reproducir un VIDEO CD (sin funciones PBC), Super Audio CD o CD

Tiempo de reproducción y número de pista actual

TRACK	INDEX	M	S
2	1	22	5

Tiempo restante de la pista actual

TRACK	INDEX	M	S
2	1	-15	0

Tiempo de reproducción del disco

M	S
32	12

Tiempo restante del disco

M	S
-20	18

Nombre de la pista

SONY HITS/
------------

## Al reproducir un MP3

Tiempo de reproducción y número de pista actual

2 <sup>M</sup> 225 <sup>S</sup>

Tiempo restante de la pista actual

2 <sup>M</sup> -150 <sup>S</sup>

Nombre de la pista (archivo)

VIEW POINT

Nombre del álbum (carpeta)

SONY HITS

### Notas

- La etiqueta ID3 se aplica solamente a la versión 1.
- Si el archivo MP3 que está reproduciendo presenta una etiqueta ID3, la información que ésta contiene se visualiza como el nombre de una pista (archivo).
- Los códigos de caracteres de la etiqueta ID3 cumplen con las normas ASCII e ISO. Los discos en formato Joliet sólo se pueden visualizar en ASCII. Los caracteres no compatibles se mostrarán como “ ”.
- En los siguientes casos, es posible que el tiempo de reproducción transcurrido y el tiempo restante de la pista no se muestren con exactitud.
  - cuando se reproduce un archivo MP3 de VBR (velocidad de bits variable).
  - durante el avance rápido/retroceso.

💡 Al reproducir discos VIDEO CD con funciones PBC, aparece el número de escena y el tiempo de reproducción.

💡 El tiempo de reproducción y el restante del capítulo, título, pista, escena o disco actual también aparecen en la pantalla del TV. Consulte la siguiente sección “Comprobación del tiempo de reproducción y del restante” para obtener instrucciones sobre cómo leer esta información.

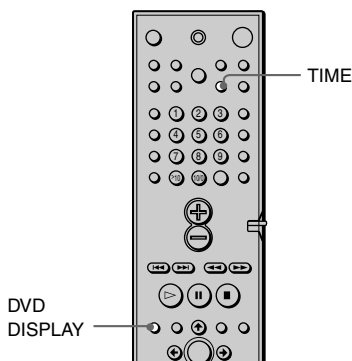
### Notas

- Mientras se reproduce un Super Audio CD, el indicador de índices no aparece en el visor del panel frontal.
- Dependiendo del tipo de disco que reproduzca y del modo de reproducción, la información sobre el disco puede no aparecer.

## Comprobación del tiempo de reproducción y del tiempo restante

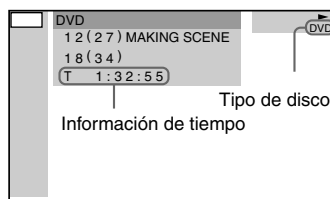


Puede comprobar el tiempo de reproducción y el restante del título, capítulo o pista actual y el tiempo total de reproducción o el restante del disco. También podrá comprobar el texto del DVD/CD/Super Audio CD y el nombre de la carpeta/nombre de archivo/etiqueta ID3 (sólo título de la canción) de MP3 grabado en el disco.



### 1 Pulse DVD DISPLAY durante la reproducción.

Aparece el menú de control.



### 2 Pulse TIME varias veces para cambiar la información de tiempo.

La indicación y los tipos de tiempo que puede cambiar dependen del disco que reproduzca.

### ■ Al reproducir un DVD

- T \*\*:\*\*\*  
Tiempo de reproducción del título actual
- T-\*\*:\*\*\*  
Tiempo restante del título actual
- C \*\*:\*\*\*  
Tiempo de reproducción del capítulo actual
- C-\*\*:\*\*\*  
Tiempo restante del capítulo actual

### ■ Al reproducir un VIDEO CD (con funciones PBC)

- \*\*:\*\*\*  
Tiempo de reproducción de la escena actual

### ■ Al reproducir un VIDEO CD (sin funciones PBC), Super Audio CD o CD

- T \*\*:\*\*\*  
Tiempo de reproducción de la pista actual
- T-\*\*:\*\*\*  
Tiempo restante de la pista actual
- D \*\*:\*\*\*  
Tiempo de reproducción del disco actual
- D-\*\*:\*\*\*  
Tiempo restante del disco actual

### ■ Al reproducir un MP3

- T \*\*:\*\*\*  
Tiempo de reproducción de la pista actual
- T-\*\*:\*\*\*  
Tiempo restante de la pista actual

### Para desactivar el menú de control

Pulse DVD DISPLAY varias veces hasta que el menú de control se desactive.

### Notas

- Sólo pueden mostrarse letras del alfabeto.
- El sistema sólo puede mostrar una cantidad limitada de caracteres en función del tipo de disco que se reproduce. Además, según el disco, no se mostrarán todos los caracteres del texto.

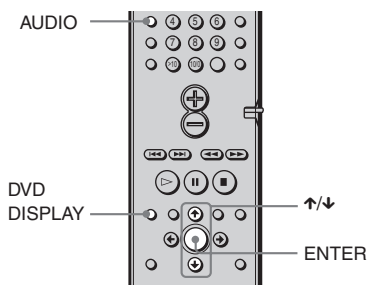
## Cambio del sonido



Si el DVD está grabado con pistas en varios idiomas, podrá seleccionar el idioma que desee mientras se reproduce el DVD.

Si el DVD está grabado en varios formatos de audio (PCM, Dolby Digital, audio MPEG o DTS), podrá seleccionar el que desee mientras se reproduce el DVD.

Con discos compactos o VIDEO CD estéreo, puede seleccionar el sonido del canal derecho o izquierdo y escuchar el sonido del canal seleccionado a través de los altavoces derecho e izquierdo. (En este caso, el sonido pierde su efecto estéreo.) Por ejemplo, al reproducir un disco que contenga una canción con el sonido vocal en el canal derecho y el instrumental en el izquierdo, es posible seleccionar el canal izquierdo y escuchar solamente el instrumental por ambos altavoces.

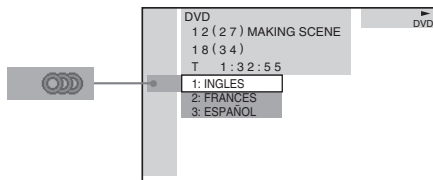


### 1 Pulse DVD DISPLAY durante la reproducción.

Aparece el menú de control.

### 2 Pulse $\uparrow/\downarrow$ para seleccionar (AUDIO) y pulse ENTER.

Aparecen las opciones de AUDIO.



### 3 Pulse $\uparrow/\downarrow$ para seleccionar la señal de audio deseada.

#### ■ Al reproducir un DVD

La elección de idioma varía según el DVD.

Si aparecen 4 dígitos, representarán al código de idioma. Consulte la lista de códigos de idiomas en la página 81 para ver el idioma que representa el código. Si el mismo idioma aparece dos o más veces, significa que el DVD está grabado en varios formatos de audio.

#### ■ Al reproducir un VIDEO CD o CD

El ajuste por omisión aparece subrayado.

- ESTEREO: Sonido estéreo estándar
- 1/I: Sonido del canal izquierdo (monofónico)
- 2/D: Sonido del canal derecho (monofónico)

#### ■ Al reproducir un Super Audio CD

En el modo de parada, la elección de ajustes varía en función del Super Audio CD.

- MÚLTIPLE: El disco dispone de área de reproducción multicanal.
- 2 CA: El disco dispone de área de reproducción de 2 canales.
- CD: Cuando desee reproducir el disco como CD convencional.

#### Nota

No todos los discos proporcionan las tres elecciones anteriores en la reproducción de Super Audio CD. Depende de la configuración de capas del Super Audio CD que reproduzca.

### 4 Pulse ENTER.

#### Para desactivar el menú de control

Pulse DVD DISPLAY varias veces hasta que el menú de control se desactive.

💡 Puede seleccionar AUDIO directamente pulsando AUDIO. El elemento cambiará cada vez que pulse el botón.

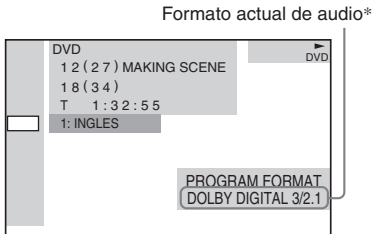
#### Notas

- No es posible cambiar el sonido con discos que no dispongan de varios formatos de audio.
- Durante la reproducción de DVD, el sonido puede cambiar automáticamente.

## Visualización de la información de audio del disco **DVD**

Si selecciona “AUDIO”, la pantalla mostrará los canales en reproducción.

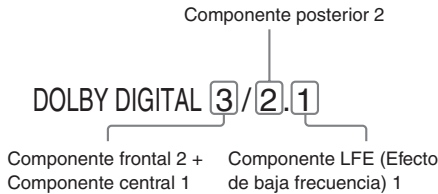
Por ejemplo, en el formato Dolby Digital, es posible grabar en un DVD varias señales de monofónico a señales de 5.1 canales. El número de canales grabados varía en función del DVD.



\*Se muestra “PCM”, “MPEG”, “DTS” o “DOLBY DIGITAL”.

Con “DOLBY DIGITAL”, los canales de la pista en reproducción se muestran numéricamente de la siguiente forma:

Para Dolby Digital de 5.1 canales:



### A continuación se muestran ejemplos de indicaciones:

- PCM (estéreo)

PROGRAM FORMAT  
PCM 48kHz 24bit

- Dolby Surround

PROGRAM FORMAT  
DOLBY DIGITAL 2/0  
DOLBY SURROUND

- 5.1 canales Dolby Digital

PROGRAM FORMAT  
DOLBY DIGITAL 3/2.1

- DTS

PROGRAM FORMAT  
DTS 3/2.1

### Notas

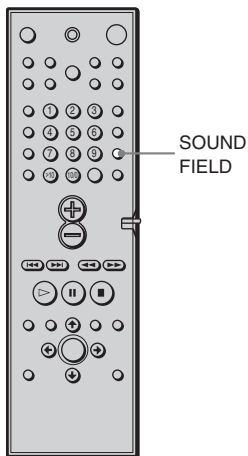
- Si la señal contiene componentes de señal posterior como LS, RS o S, el efecto envolvente se potenciará.
- Si reproduce las pistas de sonido MPEG AUDIO, el sistema emitirá señales PCM (estéreo).

## Decodificación automática de la señal de audio de entrada

(Decodificación automática)



La función de decodificación automática detecta el tipo de señal de audio que entra (Dolby Digital, DTS o estéreo estándar de 2 canales) y realiza la decodificación correspondiente, en caso de que sea necesaria. Este modo presenta el sonido tal como se grabó/codificó, sin agregar ningún efecto (por ejemplo, reverberación). Sin embargo, si no hay señales de frecuencia baja (Dolby Digital LFE, etc.), generará una señal de baja frecuencia para enviarla al altavoz potenciador de graves.



**Pulse SOUND FIELD  $-/+$  en el sistema o SOUND FIELD en el mando a distancia varias veces hasta que aparezca "AUTO DECO. (AUTO DECODING)" en el visor del panel frontal.**

La función de decodificación automática de formato está activada.

## Disfrute de sonido envolvente



Para disfrutar de sonido envolvente, basta con seleccionar uno de los campos de sonido preprogramados del sistema. Éstos aportan el sonido emocionante y potente de las salas de cine y conciertos a su hogar. Para seleccionar el campo de sonido, pulse SOUND FIELD  $-/+$  en el sistema o SOUND FIELD en el mando a distancia varias veces hasta que aparezca el campo de sonido deseado en el visor del panel frontal.

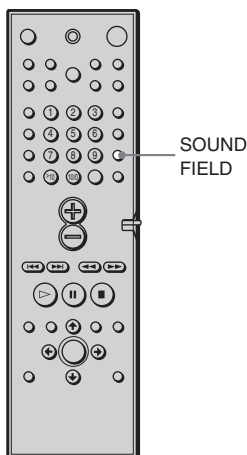
Campo de sonido	Visor
Auto Decoding	AUTO DECO.
Normal surround	N.SURROUND
Cinema Studio EX A	C.S.EX A*
Cinema Studio EX B	C.S.EX B*
Cinema Studio EX C	C.S.EX C*
Hall	HALL
Jazz club	JAZZ CLUB
Live Concert	L.CONCERT
Game	GAME
2ch Stereo	2CH STEREO

\* Utilizan tecnología DCS

### Acerca de DCS (Digital Cinema Sound)

En colaboración con Sony Pictures Entertainment, Sony analizó el entorno acústico de sus estudios e integró los datos de este análisis con su propia tecnología DSP (Procesador de señal digital) para desarrollar "Digital Cinema Sound". "Digital Cinema Sound" simula el entorno acústico ideal de una sala de cine en una sala de cine doméstica basándose en las preferencias del director de la película.





## Disfrute de las películas con Cinema Studio EX

Cinema Studio EX es ideal para disfrutar del software de cine codificado con formato multicanal, como Dolby Digital DVD. Este modo reproduce las características de sonido de los estudios de Sony Pictures Entertainment.

**Pulse SOUND FIELD  $\pm$  en el sistema o SOUND FIELD en el mando a distancia varias veces hasta que aparezca “C.S.EX A (o B, C)” en el visor del panel frontal.**

### C.S.EX A (Cinema Studio EX A)

Reproduce las características de sonido del estudio de producción de cine “Cary Grant Theater” de Sony Pictures Entertainment. Se trata de un modo estándar, excelente para ver casi cualquier tipo de película.

### C.S.EX B (Cinema Studio EX B)

Reproduce las características de sonido del estudio de producción de cine “Kim Novak Theater” de Sony Pictures Entertainment. Este modo es ideal para ver películas de ciencia ficción o de acción que tengan muchos efectos de sonido.

### C.S.EX C (Cinema Studio EX C)

Reproduce las características de sonido del estudio de orquestación de Sony Pictures Entertainment. Este modo es ideal para ver musicales o películas clásicas en las que la pista de sonido incluye música.

### Acerca de Cinema Studio EX

Cinema Studio EX se compone de los siguientes tres elementos.

- **Virtual Multi Dimension (Dimensión Múltiple Virtual)**  
A partir de dos altavoces traseros reales crea 5 conjuntos de altavoces virtuales que rodean al oyente.
  - **Screen Depth Matching (Adaptación a la profundidad de pantalla)**  
En una sala de cine, el sonido parece provenir del interior de la imagen reflejada en la pantalla. Este elemento crea la misma sensación en la habitación al ubicar el sonido de los altavoces frontales “dentro” de la pantalla.
  - **Cinema Studio Reverberation (Reverberación de estudio de cine)**  
Reproduce las reverberaciones características de una sala de cine.
- Cinema Studio EX es el modo integrado que combina estos elementos de manera simultánea.

### Notas

- Los efectos proporcionados por los altavoces virtuales pueden incrementar el ruido de la señal de reproducción.
- En las audiciones con campos de sonido que empleen altavoces virtuales, no podrá escuchar ningún sonido que provenga directamente de los altavoces traseros.

### Selección de otros campos de sonido

**Pulse SOUND FIELD  $\pm$  en el sistema o SOUND FIELD en el mando a distancia varias veces hasta que aparezca el campo de sonido deseado en el visor del panel frontal.**

El campo de sonido actual aparece en el visor del panel frontal.

## N. SURROUND (Normal Surround)

El software con señales de audio envolventes de multicanal se reproduce según el modo en que fue grabado. El software con señales de audio de dos canales se decodifica con Dolby Pro Logic o Dolby Pro Logic II para crear los efectos envolventes (página 28).

## HALL (Sala)

Reproduce la acústica de una sala de conciertos rectangular.

## JAZZ CLUB (Sala de jazz)

Reproduce la acústica de una sala de jazz.

## L. CONCERT (Concierto en directo)

Reproduce la acústica de un concierto en directo para 300 localidades.

## GAME (Juego)

Obtiene el máximo impacto de audio del software de videojuegos.

## HP. THEATER (Teatro por auriculares)

Cuando conecta sus auriculares a la toma PHONES del sistema, el modo HEADPHONE THEATER le permite experimentar un entorno tipo teatro mientras escucha por los auriculares. Este modo es muy efectivo con fuentes de señales independientes de 5.1 canales, como Dolby Digital y DTS. Al seleccionar cualquier campo de sonido (excepto AUTO DECODING o 2 CH STEREO) se activa este modo.



## Para desactivar el efecto envolvente

Pulse SOUND FIELD  $-/+$  en el sistema o SOUND FIELD en el mando a distancia varias veces hasta que aparezca "AUTO DECO." o "2CH STEREO" en el visor del panel frontal.

## El sistema memoriza el último campo de sonido seleccionado para cada modo de función (Sound Field Link)

Siempre que seleccione una función como DVD o TUNER, se volverá a aplicar automáticamente el campo de sonido que se había aplicado la última vez a la función. Por ejemplo, si escucha un DVD con el campo de sonido HALL, después cambia a otra función y más tarde vuelve a DVD, se volverá a aplicar HALL. Con el sintonizador, los campos de sonido se memorizan por separado para todas las emisoras prefijadas.

## Puede identificar el formato de codificación del software de programa consultando su embalaje

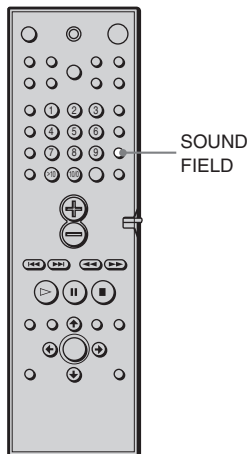
- Los discos Dolby Digital llevan una etiqueta con el logotipo .
- Los programas codificados Dolby Surround llevan una etiqueta con el logotipo .
- Los discos DTS Digital Surround están marcados con DTS.

## Nota

Al reproducir pistas de sonido con frecuencia de muestreo de 96 kHz, las señales de salida se convertirán a 48 kHz (frecuencia de muestreo).

## Uso exclusivo de los altavoces frontales y del altavoz potenciador de graves (estéreo de 2 canales)

DVD VIDEO CD CD MP3



Pulse **SOUND FIELD +/-** en el sistema o **SOUND FIELD** en el mando a distancia varias veces hasta que aparezca **"2CH STEREO"** en el visor del panel frontal.

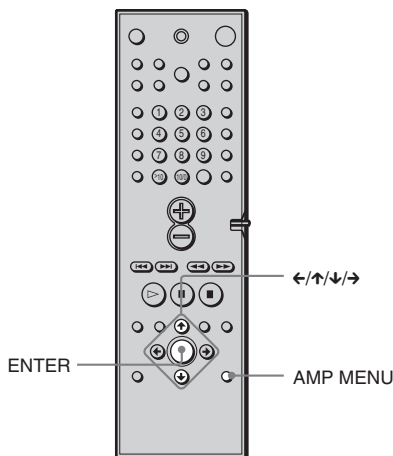
Con este modo, el sonido se emite por los altavoces frontales izquierdo y derecho y el altavoz potenciador de graves. Las fuentes de 2 canales estándar (estéreo) omiten el procesamiento de campo de sonido. Los formatos envolventes de multicanal se mezclan en dos canales.

De esta manera, es posible reproducir cualquier fuente utilizando únicamente los altavoces frontales izquierdo y derecho y el altavoz potenciador de graves.

## Ajuste de los parámetros de nivel

DVD VIDEO CD SA-CD CD MP3

El menú de nivel contiene parámetros que permiten ajustar el balance y el volumen de cada altavoz (página 27).



Ajustes de sonido

- 1** Inicie la reproducción de una fuente de programa codificada con sonido envolvente multicanal.
- 2** Pulse **AMP MENU** varias veces. **♪ LEVEL** aparece en el visor del panel frontal.
- 3** Siéntese en su posición de audición y seleccione con **↑/↓** el elemento que desee ajustar.
- 4** Ajuste el nivel de volumen mediante **←/→**.

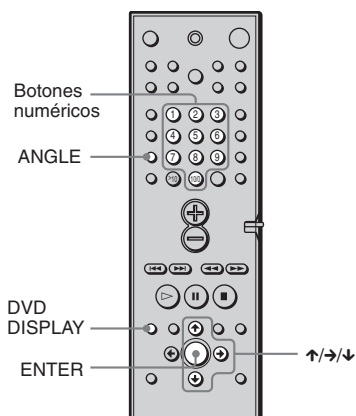
El valor ajustado aparece en el visor del panel frontal. Si no utiliza el mando a distancia durante unos segundos, el valor se desactivará y se almacenará en el sistema.

## Cambio de los ángulos

DVD

Si el DVD contiene distintos ángulos para una escena, “ANGLE” aparecerá en el visor del panel frontal. Esto significa que puede cambiar el ángulo de visualización.

Por ejemplo, mientras se reproduce una escena de un tren en movimiento, puede visualizarla desde la parte frontal del tren o desde la ventanilla izquierda o derecha del mismo sin que se interrumpa el movimiento del tren.

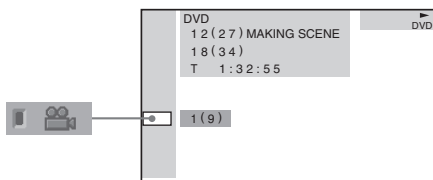


### 1 Pulse DVD DISPLAY durante la reproducción.

Aparece el menú de control.

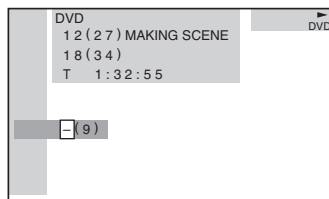
### 2 Pulse ↑/↓ para seleccionar (ANGULO).

Aparece el número de ángulos. El número entre paréntesis es el total de ángulos.



### 3 Pulse → o ENTER.

El número de ángulos cambia a “-”.



### 4 Seleccione el número del ángulo con los botones numéricos o ↑/↓ y después pulse ENTER.

El ángulo cambia al seleccionado.

### Para desactivar el menú de control

Pulse DVD DISPLAY varias veces hasta que el menú de control se desactive.

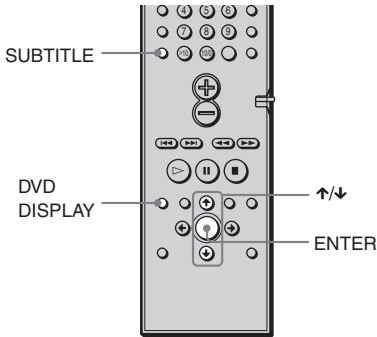
💡 Puede seleccionar el ángulo directamente pulsando ANGLE. El ángulo cambiará cada vez que pulse el botón.

### Nota

Con ciertos discos DVD, es posible que no pueda cambiar los ángulos aunque haya varios grabados en dichos discos.

# Visualización de los subtítulos

Con discos en los que haya grabados subtítulos, es posible activar y desactivar dichos subtítulos durante la reproducción. Si hay subtítulos multilingües grabados en el disco, podrá cambiar el idioma de los subtítulos durante la reproducción o activar o desactivar los subtítulos cuando lo desee. Por ejemplo, puede seleccionar el idioma que desee practicar y activar los subtítulos para una mejor comprensión.

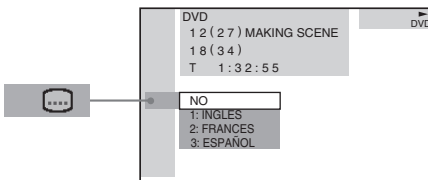


## 1 Pulse DVD DISPLAY durante la reproducción.

Aparece el menú de control.

## 2 Pulse ↑/↓ para seleccionar (SUBTITULO) y pulse ENTER.

Aparecen las opciones de SUBTITULO.



## 3 Pulse ↑/↓ para seleccionar el idioma.

La elección de idioma varía según el DVD.

Si aparecen 4 dígitos, indicarán el código de idioma. Consulte la lista de códigos de idiomas en la página 81 para ver el idioma que representa el código.


## 4 Pulse ENTER.

### Para cancelar el ajuste de SUBTITULO

Seleccione "NO" en el paso 3.

### Para desactivar el menú de control

Pulse DVD DISPLAY varias veces hasta que el menú de control se desactive.

 Puede seleccionar SUBTITULO directamente pulsando SUBTITLE. El elemento cambiará cada vez que pulse el botón.

### Nota

Con ciertos discos DVD, es posible que no pueda cambiar los subtítulos aunque haya subtítulos multilingües grabados en los mismos.

## Bloqueo de discos (BLOQUEO DE SEGURIDAD, REPRODUCCION PROHIBIDA)

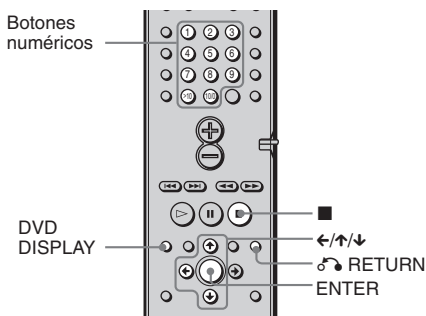
Puede establecer dos tipos de restricciones de reproducción para el disco.

- Bloqueo de seguridad  
Puede establecer las restricciones de reproducción para que el sistema no reproduzca discos inapropiados.
- Reproducción prohibida  
Es posible limitar la reproducción de ciertos discos DVD a un nivel predeterminado, como la edad de los usuarios.  
Se utiliza la misma contraseña para la reproducción prohibida y el bloqueo de seguridad.

### Bloqueo de seguridad



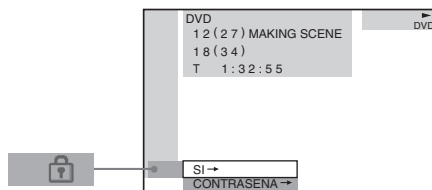
Puede establecer la misma contraseña de bloqueo de seguridad para un máximo de 25 discos. Al configurar el vigesimosexto disco, se cancela la restricción de reproducción que existía sobre el primer disco para el que estableció dicha contraseña.



- 1 Inserte el disco que desee bloquear.**  
Si el disco está reproduciéndose, pulse ■ para detener la reproducción.

- 2 En el modo de parada, pulse DVD DISPLAY.**  
Aparece el menú de control.

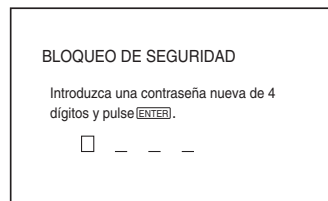
- 3 Pulse ↑/↓ para seleccionar (BLOQUEO DE SEGURIDAD) y pulse ENTER.**  
Se selecciona “BLOQUEO DE SEGURIDAD”.



- 4 Pulse ↑/↓ para seleccionar “SI →”, y pulse ENTER.**

### ■ Si no ha introducido ninguna contraseña

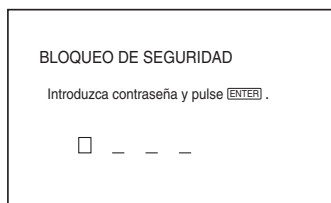
Aparecerá la pantalla de registro de contraseñas nuevas.



Introduzca una contraseña de 4 dígitos con los botones numéricos y, a continuación, pulse ENTER.  
Aparece la pantalla de confirmación de contraseña.

## ■ Si ya ha registrado una contraseña

Aparecerá la pantalla de introducción de la contraseña.



### 5 Introduzca o vuelva a introducir la contraseña de 4 dígitos con los botones numéricos y, a continuación, pulse ENTER.

Aparece el mensaje “Bloqueo de seguridad activado.” y después vuelve a mostrarse el menú de control en pantalla.

#### Si comete un error al introducir la contraseña

Pulse ← antes de pulsar ENTER e introduzca el número correcto.

#### Si comete un error

Pulse ↵ RETURN e inicie la operación de nuevo a partir del paso 3.

#### Para desactivar el menú de control

Pulse DVD DISPLAY varias veces hasta que el menú de control se desactive.

#### Para desactivar la función de bloqueo de seguridad

- 1 En el paso 4, seleccione “NO →” y después pulse ENTER.
- 2 Introduzca la contraseña de 4 dígitos con los botones numéricos y, a continuación, pulse ENTER.

## Para cambiar la contraseña

- 1 En el paso 4, pulse ↑/↓ para seleccionar “CONTRASEÑA →” y después pulse ENTER.

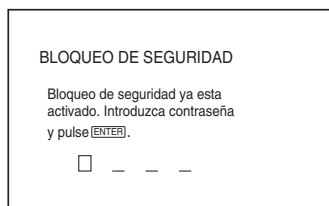
Aparece la pantalla de introducción de la contraseña.

- 2 Introduzca la contraseña de 4 dígitos con los botones numéricos y, a continuación, pulse ENTER.
- 3 Introduzca una contraseña nueva de 4 dígitos con los botones numéricos y, a continuación, pulse ENTER.
- 4 Para confirmar la contraseña, introdúzcala de nuevo mediante los botones numéricos y pulse ENTER.

## Reproducción del disco para el que hay un Bloqueo de seguridad activado.

### 1 Inserte el disco para el que se ha activado el bloqueo de seguridad.

Aparece la pantalla BLOQUEO DE SEGURIDAD.



### 2 Introduzca la contraseña de 4 dígitos con los botones numéricos y, a continuación, pulse ENTER.

El sistema está preparado para la reproducción.

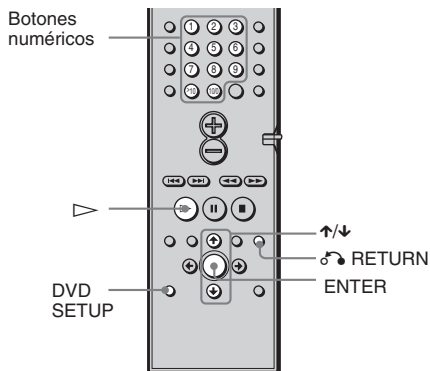
💡 Si olvida la contraseña, introduzca el número de 6 dígitos “199703” mediante los botones numéricos cuando la pantalla BLOQUEO DE SEGURIDAD le solicite la contraseña y, a continuación, pulse ENTER. La pantalla solicitará que introduzca una contraseña nueva de 4 dígitos.

## Limitación de la reproducción para niños (Reproducción prohibida)

DVD

Es posible limitar la reproducción de ciertos discos DVD a un nivel predeterminado, como la edad de los usuarios. La función “Reproducción prohibida” permite ajustar el nivel de limitación de reproducción que se desee.

Las escenas que estén limitadas no se reproducen, o se sustituyen por escenas diferentes.

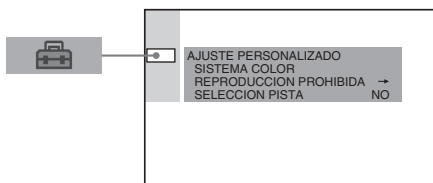


### 1 En el modo de parada, pulse DVD SETUP.

Aparece la pantalla de ajustes.

### 2 Pulse ↑/↓ para seleccionar “AJUSTE PERSONALIZADO” y pulse ENTER.

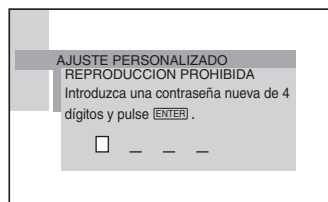
Se muestra “AJUSTE PERSONALIZADO”.



### 3 Pulse ↑/↓ para seleccionar “REPRODUCCION PROHIBIDA →” y pulse ENTER.

#### ■ Si no ha introducido ninguna contraseña

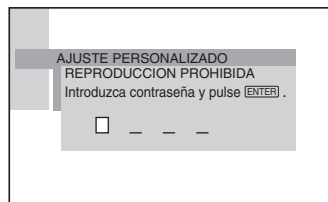
Aparecerá la pantalla de registro de contraseñas nuevas.



Introduzca una contraseña de 4 dígitos con los botones numéricos y, a continuación, pulse ENTER. Aparece la pantalla de confirmación de contraseña.

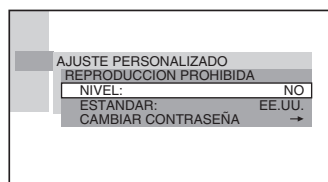
#### ■ Si ya ha registrado una contraseña

Aparecerá la pantalla de introducción de la contraseña.



### 4 Introduzca o vuelva a introducir la contraseña con los botones numéricos y, a continuación, pulse ENTER.

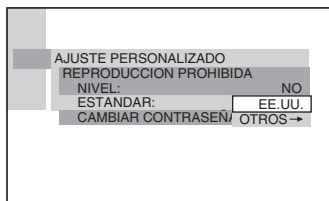
Aparece la pantalla de ajuste del nivel de limitación de reproducción y de cambio de contraseña.





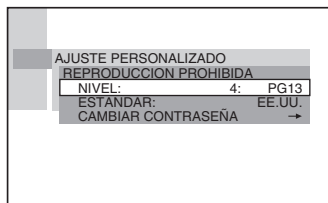
## 5 Pulse ↑/↓ para seleccionar “ESTANDAR” y pulse ENTER.

Aparecen los elementos de selección para “ESTANDAR”.



## 8 Seleccione el nivel que desee mediante ↑/↓ y después pulse ENTER.

El ajuste de Reproducción prohibida se ha completado.

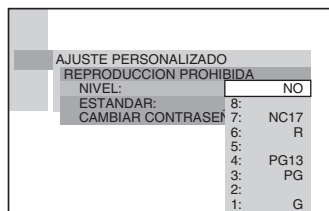


## 6 Pulse ↑/↓ para seleccionar un área geográfica como nivel de limitación de la reproducción y, a continuación, pulse ENTER.

El área queda seleccionada. Cuando seleccione “OTROS →”, elija e introduzca el código estándar de la tabla de la página 58 utilizando los botones numéricos.

## 7 Pulse ↑/↓ para seleccionar “NIVEL” y pulse ENTER.

Aparecen los elementos de selección para “NIVEL”.



Cuanto menor sea el valor, más estricta será la limitación.

### Si comete un error

Pulse ↶ RETURN para volver a la pantalla anterior.

### Para desactivar la pantalla de ajustes

Pulse DVD SETUP varias veces hasta que se desactive la pantalla de ajustes.

### Para desactivar la función Reproducción prohibida y reproducir el DVD después de introducir la contraseña

Ajuste “NIVEL” en “NO” en el paso 8.

### Para cambiar la contraseña

- 1 En el paso 5, seleccione “CAMBIAR CONTRASEÑA →” con ↓ y después pulse ENTER. Aparece la pantalla de introducción de la contraseña.
- 2 Realice el paso 3 para introducir una contraseña nueva.



## Reproducción del disco para el que se ha establecido la Reproducción prohibida

### 1 Inserte el disco y pulse .

Aparece la pantalla REPRODUCCION PROHIBIDA.

### 2 Introduzca la contraseña de 4 dígitos con los botones numéricos y, a continuación, pulse ENTER.

El sistema inicia la reproducción.

 Si olvida la contraseña, extraiga el disco y repita los pasos 1 a 5 de “Limitación de la reproducción para niños”. Cuando el sistema le solicite la contraseña, introduzca “199703” mediante los botones numéricos y pulse ENTER. La pantalla solicitará que introduzca una contraseña nueva de 4 dígitos. Tras introducir una nueva contraseña de 4 dígitos en el paso 3, vuelva a insertar el disco en el sistema y pulse . Cuando aparezca la pantalla REPRODUCCION PROHIBIDA, introduzca la nueva contraseña.

### Notas

- Si reproduce discos DVD que no disponen de la función Reproducción prohibida, no será posible limitar la reproducción en este sistema.
- Con algunos discos DVD, es posible que se le solicite cambiar el nivel de reproducción prohibida mientras se reproduce el disco. En este caso, introduzca la contraseña y, a continuación, cambie el nivel. Si el modo de reanudación de reproducción se cancela, se recuperará el nivel original.

## Código de zona

Estándar	Código	Estándar	Código
Alemania	2109	India	2248
Argentina	2044	Indonesia	2238
Australia	2047	Italia	2254
Austria	2046	Japón	2276
Bélgica	2057	Malasia	2363
Brasil	2070	México	2362
Canadá	2079	Nueva Zelanda	2390
Chile	2090	Noruega	2379
China	2092	Pakistán	2427
Corea	2304	Portugal	2436
Dinamarca	2115	Rusia	2489
España	2149	Reino Unido	2184
Filipinas	2424	Singapur	2501
Finlandia	2165	Suecia	2499
Francia	2174	Suiza	2086
Holanda	2376	Tailandia	2528
Hong Kong	2219	Taiwán	2543

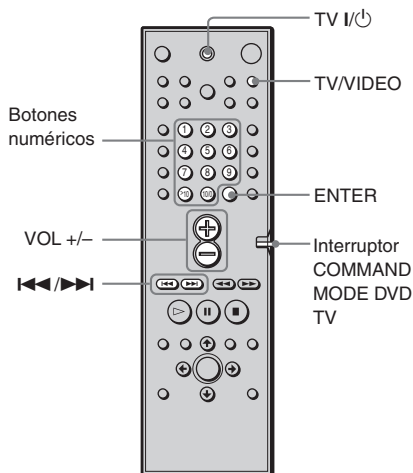
## Control del TV con el mando a distancia suministrado

El ajuste de la señal de control remoto permite controlar el TV con el mando a distancia suministrado.

### Notas

- Si introduce un nuevo código, se borrará el código introducido anteriormente.
- Al sustituir las pilas del mando a distancia, es posible que el código se reajuste en el valor de fábrica (SONY). Vuelva a ajustar el código apropiado.

### Control de televisores con el mando a distancia



**Pulse y mantenga pulsado TV I/II mientras introduce el código del fabricante del TV (consulte la tabla) mediante los botones numéricos y pulse ENTER. A continuación, deje de pulsar TV I/II.**

### Códigos de televisores controlables

Si aparece más de un código, introdúzcalos uno tras otro hasta encontrar el que funciona con su TV.

### TV

Fabricante	Código
SONY	001
DAEWOO	002, 004, 005, 006, 007, 015
FISHER	008
GOLDSTAR	002, 003, 011, 012, 015, 034
GRUNDIG	017, 034
HITACHI	002, 013, 014, 015
ITT/NOKIA	021, 022
JVC	016
MAGNAVOX	002, 003, 018
mitsubishi/MGA	002, 003, 019
NEC	002, 003, 020
PANASONIC	009, 024
PHILIPS	015, 018
PIONEER	009, 025, 026, 040
RCA/PROSCAN	002, 010, 027, 028, 029
SAMSUNG	002, 003, 015, 031, 032, 033, 034
SANYO	008, 044, 045, 046
SHARP	035
TELEFUNKEN	023, 036, 037, 038
THOMSON	030, 037, 039
TOSHIBA	035, 040, 041
ZENITH	042, 043

### CATV

Fabricante	Código
SONY	101
HAMLIN/REGAL	123, 124, 125, 126, 127
JERROLD/GI	102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 119, 131
OAK	128, 129, 130
PANASONIC	120, 121, 122
PIONEER	115, 116
SCIENTIFIC ATLANTA	110, 111, 112
TOCOM	117, 118, 131
ZENITH	113, 114

## Control del TV

Puede controlar el TV mediante los siguientes botones.

Al pulsar	Podrá
TV I/⏻	Encender o apagar el TV.
TV/VIDEO	Cambiar la fuente de entrada del TV entre éste y otras fuentes de entrada.

## Cambio entre TV y DVD

El uso del interruptor COMMAND MODE DVD TV permite cambiar la señal de control remoto entre el control del TV y el de la unidad DVD. Cuando visualice el DVD, asegúrese de que el interruptor COMMAND MODE DVD TV está ajustado en DVD.

La siguiente tabla muestra los botones afectados por el interruptor COMMAND MODE DVD TV.

Botón	DVD	TV
1-9,* >10, 10/0	Función estándar de botón numérico para DVD.	Selecciona los canales del televisor.
ENTER	Función estándar de introducción para DVD.	Confirma el canal seleccionado. En ocasiones, es posible seleccionar 12 canales directamente.
◀◀	Función estándar de omisión del título o capítulo anterior para DVD.	TV CH -
▶▶	Omisión estándar del título o capítulo siguiente para DVD.	TV CH +
⊕	VOL +	VOL +
⊖	VOL -	VOL -

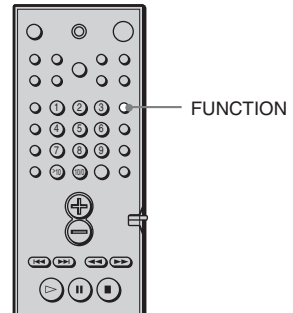
## Nota

Dependiendo del TV, es posible que no pueda controlarlo o que no pueda utilizar algunos de los anteriores botones.

\* Para números de dos dígitos, pulse >10 y, a continuación, el número. (Por ejemplo, pulse >10 y, a continuación, 2 y 5 para introducir 25.)

## Utilización del vídeo u otra unidad

Es posible utilizar videograbadoras u otras unidades conectadas a las tomas VIDEO 1 o VIDEO 2. Consulte el manual de instrucciones suministrado con la unidad para obtener más información sobre el funcionamiento.



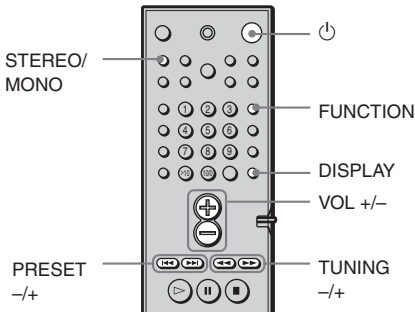
**Pulse FUNCTION varias veces hasta que VIDEO 1 o VIDEO 2, según a la que haya conectado la unidad, aparezca en el visor del panel frontal.**

Cada vez que pulse FUNCTION, el modo del sistema cambiará según la siguiente secuencia.

DVD → VIDEO 1 → VIDEO 2 → TUNER → DVD...

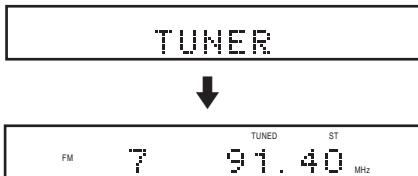
# Audición de la radio

Memorice emisoras de radio en la memoria del sistema en primer lugar (consulte “Memorización de emisoras de radio” en la página 29).



## 1 Pulse FUNCTION varias veces hasta que TUNER aparezca en el visor del panel frontal.

Se sintoniza la última emisora recibida.



## 2 Pulse PRESET + o - varias veces para seleccionar la emisora memorizada que desee.

Cada vez que pulse el botón, el sistema sintonizará una emisora memorizada.

## 3 Ajuste el volumen pulsando VOL +/-.

### Para apagar la radio

Pulse

### Para escuchar emisoras no memorizadas

Utilice la sintonización manual o la automática en el paso 2.

Para la sintonización manual, pulse TUNING + o - en el mando a distancia varias veces.

Para la sintonización automática, pulse y mantenga pulsado TUNING + o - en el mando a distancia.

### Si el programa de FM se oye con ruido

Pulse STEREO/MONO en el mando a distancia para que “MONO” aparezca en el visor del panel frontal. La recepción será de mejor calidad, aunque se perderá el efecto estéreo. Pulse el botón de nuevo para recuperar el efecto estéreo.

### Para mejorar la recepción

Cambie la orientación de las antenas suministradas.

### Para comprobar la frecuencia o el campo de sonido

Pulse DISPLAY varias veces.

Cada vez que pulse DISPLAY, el visor del panel frontal cambiará de la siguiente forma: nombre de índice de la emisora\* → frecuencia → campo de sonido → nombre de índice de la emisora.

\* Aparece si se ha introducido un nombre para la emisora presintonizada (página 62).

## Uso del Sistema de datos de radio (RDS)

(Sólo para los modelos europeos)

### Descripción del Sistema de datos de radio

El sistema de datos de radio (RDS) es un servicio de radiodifusión que permite a las emisoras de radio enviar información complementaria junto con la señal normal de programas. Este sintonizador ofrece útiles funciones RDS como la visualización del nombre de la emisora. El sistema RDS sólo se encuentra disponible para emisoras de FM.\*

### Nota

El sistema RDS puede que no funcione correctamente si la emisora sintonizada no transmite la señal RDS adecuadamente o si la señal no es lo suficientemente potente.

- \* No todas las emisoras de FM ofrecen servicios RDS ni proporcionan el mismo tipo de servicios. Si no está familiarizado con el sistema RDS, consulte con las emisoras de radio locales para obtener información detallada sobre los servicios RDS disponibles en su zona.

### Recepción de emisiones RDS

Basta con seleccionar una emisora de la banda de FM. Al sintonizar emisoras que proporcionen servicios RDS, aparece en el visor el nombre de la emisora.

### Para comprobar la información RDS

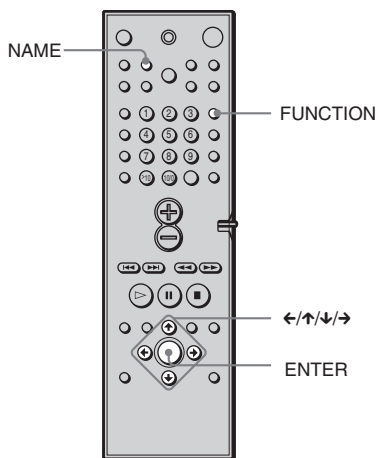
Cada vez que pulse DISPLAY, el visor cambiará de la siguiente manera:



- \* Si no se recibe la emisión RDS, el nombre de la emisora puede no aparecer en el visor.

## Asignación de nombre a emisoras memorizadas

Es posible asignar un nombre de hasta 8 caracteres para las emisoras memorizadas. Estos nombres (por ejemplo, "XYZ") aparecen en el visor del panel frontal del sistema al seleccionar las emisoras. Tenga en cuenta que sólo es posible introducir un nombre por cada emisora memorizada.



### 1 Pulse FUNCTION varias veces hasta que TUNER aparezca en el visor del panel frontal.

Se sintoniza la última emisora recibida.

Cada vez que pulse FUNCTION, el modo del sistema cambiará según la siguiente secuencia:

DVD → VIDEO 1 → VIDEO 2 → TUNER → DVD...

---

## 2 **Sintonice la emisora memorizada para la que desee crear un nombre de índice.**

Si no está familiarizado con el procedimiento de sintonización de emisoras memorizadas, consulte “Audición de la radio” en la página 61.

---

## 3 **Pulse NAME.**

---

## 4 **Cree un nombre de índice utilizando los botones de cursor:**

Pulse ↓/↑ para seleccionar un carácter y, a continuación, pulse → para que el cursor se desplace a la siguiente posición.

### **Si comete un error**

Pulse ← o → varias veces hasta que parpadee el carácter que desee cambiar y, a continuación, pulse ↓/↑ para seleccionar el carácter correcto.

---

## 5 **Pulse ENTER.**

---

### **Para asignar nombres de índice a otras emisoras**

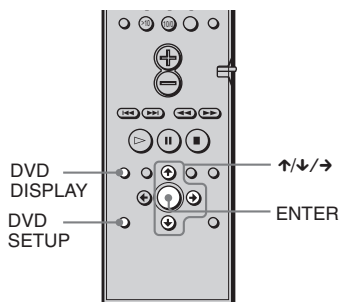
Repita los pasos 2 a 5.

## Uso de la pantalla de ajustes



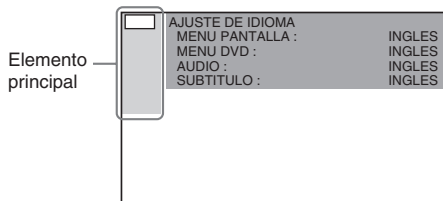
El uso de la pantalla de ajustes permite realizar distintos ajustes en elementos como la imagen y el sonido. También puede establecer un idioma para los subtítulos y la pantalla de ajustes, entre otras cosas. Para obtener información detallada sobre cada elemento de la pantalla de ajustes, consulte las páginas 65 a 71. Con respecto a la lista completa de elementos de la pantalla de ajustes, consulte la página 82.

### Cómo utilizar la pantalla de ajustes



#### 1 En el modo de parada, pulse DVD SETUP.

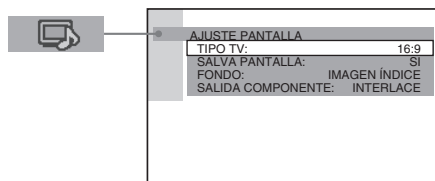
Aparece la pantalla de ajustes.



#### 2 Pulse ↑/↓ para seleccionar el elemento de ajuste de la siguiente lista: “AJUSTE DE IDIOMA”, “AJUSTE PANTALLA”, “AJUSTE PERSONALIZADO”, “AJUSTE ALTAVOZ” y “RESTAURAR”. A continuación, pulse ENTER o →.

Aparece el elemento de configuración seleccionado.

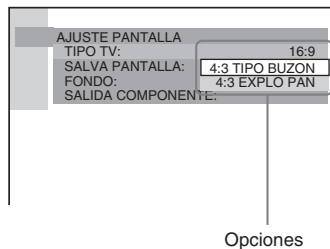
Ejemplo: “AJUSTE PANTALLA”



#### 3 Seleccione un elemento con ↑/↓ y, a continuación, pulse ENTER o →.

Aparecen las opciones correspondientes al elemento seleccionado.

Ejemplo: “TIPO TV”



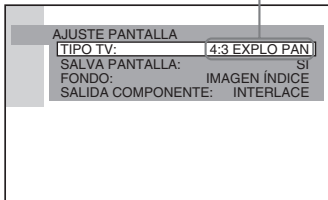


#### 4 Seleccione un ajuste con ↑/↓ y pulse ENTER.

El ajuste queda seleccionado y la configuración finaliza.

Ejemplo: "4:3 EXPLO PAN"

Ajuste seleccionado



#### Para desactivar la pantalla de ajustes

Pulse DVD SETUP o DVD DISPLAY varias veces hasta que se desactive la pantalla de ajustes.

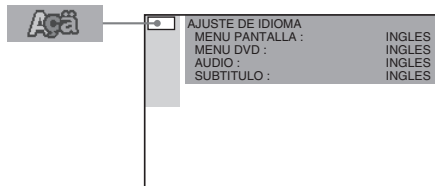
💡 Si selecciona "RESTAURAR" en el paso 2, podrá recuperar los valores por omisión de todos los elementos de "AJUSTE" de la página 82 (excepto REPRODUCCION PROHIBIDA). Después de seleccionar "RESTAURAR" y pulsar ENTER, seleccione "SI" para restaurar los ajustes (tarda unos segundos en completarse), o seleccione "NO" y pulse ENTER para volver al menú de control. No pulse POWER en el sistema ni ⏻ al restaurar el sistema.

## Ajuste del idioma de las indicaciones o de la pista de sonido (AJUSTE DE IDIOMA)



"AJUSTE DE IDIOMA" permite establecer varios idiomas para las indicaciones en pantalla o la pista de sonido.

Seleccione "AJUSTE DE IDIOMA" en la pantalla de ajustes. Para obtener información detallada sobre el uso de la pantalla, consulte "Uso de la pantalla de ajustes" (página 64).



#### ■ MENU PANTALLA (Indicación en pantalla)

Cambia el idioma de las indicaciones en pantalla.

Selecciona el idioma en la lista mostrada.

#### ■ MENU DVD (sólo DVD)

Selecciona el idioma deseado para el menú DVD.

#### ■ AUDIO (sólo DVD)

Cambia el idioma de la pista de sonido.

Selecciona el idioma en la lista mostrada.

#### ■ SUBTITULO (sólo DVD)

Cambia el idioma de los subtítulos.

Selecciona el idioma en la lista mostrada.

Si selecciona “OTROS →” en “MENU DVD”, “SUBTITULO” o “AUDIO”, seleccione e introduzca el código de idioma de la lista con los botones numéricos (página 81).

Tras realizar una selección, el código de idioma (4 dígitos) aparecerá la próxima vez que seleccione “OTROS →”.

### Nota

Si selecciona un idioma que no está grabado en el DVD, se seleccionará automáticamente uno de los idiomas grabados (excepto para “MENU PANTALLA”).

## Ajustes de la pantalla

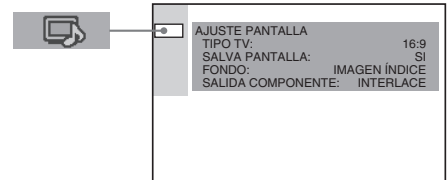
### (AJUSTE PANTALLA)



Elija los valores según el TV que vaya a conectar.

Seleccione “AJUSTE PANTALLA” en la pantalla de ajustes. Para obtener información detallada sobre el uso de la pantalla, consulte “Uso de la pantalla de ajustes” (página 64).

Los valores por omisión aparecen subrayados.



### TIPO TV (sólo DVD)

Selecciona la relación de aspecto del TV conectado (4:3 estándar o panorámico). Los valores por omisión varían en función del modelo de país.

16:9	Seleccione este elemento cuando conecte un TV de pantalla panorámica o uno con una función de modo panorámico.
4:3 TIPO BUZON	Seleccione este elemento cuando conecte un TV de pantalla 4:3. Muestra una imagen panorámica con bandas en las partes superior e inferior de la pantalla.
4:3 EXPLO PAN	Seleccione este elemento cuando conecte un TV de pantalla 4:3. Muestra automáticamente la imagen panorámica en toda la pantalla y corta las partes que no se adaptan a ésta.

16:9



4:3 TIPO BUZON



4:3 EXPLO PAN



### Nota

Con algunos discos DVD, es posible que “4:3 TIPO BUZON” se seleccione automáticamente en lugar de “4:3 EXPLO PAN” o viceversa.

### ■ SALVA PANTALLA

Activa y desactiva la protección de pantalla para que aparezca la imagen de protección de pantalla cuando deje el sistema en el modo de pausa o de parada durante 15 minutos o cuando reproduzca un CD durante más de 15 minutos. La protección de pantalla evita que el dispositivo de visualización se dañe (imágenes fantasma). Pulse  $\triangleright$  para desactivar la protección de pantalla.

SI	Activa la protección de pantalla.
NO	Desactiva la protección de pantalla.

### ■ FONDO

Selecciona la imagen o el color de fondo de la pantalla del TV en el modo de parada o mientras se reproduce un CD.

IMAGEN ÍNDICE	La imagen índice (imagen fija) aparece de fondo, pero sólo si dicha imagen ya está grabada en el disco (CD-EXTRA, etc.). Si el disco no contiene ninguna imagen índice, aparecerá la imagen “GRÁFICOS”.
GRÁFICOS	Aparece de fondo una imagen predeterminada almacenada en el sistema.
AZUL	El color de fondo es azul.
NEGRO	El color de fondo es negro.

### ■ SALIDA COMPONENTE

Este ajuste cambiará el tipo de señal que se emite desde las tomas COMPONENT VIDEO OUT del reproductor. Consulte la página 78 para obtener más información sobre los distintos tipos.

INTERLACE	Selecciónelo cuando esté conectado a un televisor estándar (formato entrelazado).
PROGRESSIVE	Selecciónelo si posee un televisor que acepta señales progresivas.

### Notas

- No podrá seleccionar este valor a menos que el interruptor COMPONENT VIDEO OUT/SCAN SELECT, situado en el panel posterior de la unidad, se ajuste a “SELECTABLE”.
- Cuando se selecciona “PROGRESSIVE” en “AJUSTE PANTALLA”, no se envía ninguna señal desde las tomas MONITOR OUT y S VIDEO OUT.
- Cuando se selecciona “PROGRESSIVE” en “AJUSTE PANTALLA” y el sistema de color del televisor es PAL, la señal cambia automáticamente a la señal de formato entrelazado.

# Ajustes personalizados

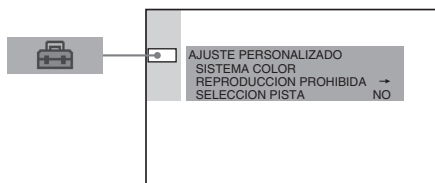
## (AJUSTE PERSONALIZADO)



Permite configurar la reproducción prohibida y demás ajustes.

Seleccione “AJUSTE PERSONALIZADO” en la pantalla de ajustes. Para obtener información detallada sobre el uso de la pantalla, consulte “Uso de la pantalla de ajustes” (página 64).

Los valores por omisión aparecen subrayados.



## ■ SISTEMA COLOR (sólo modelos asiáticos y australianos)

Seleccione el sistema de color cuando reproduzca un VIDEO CD.

<u>AUTO</u>	Envía la señal de vídeo en el sistema del disco, PAL o NTSC. Si su TV utiliza un sistema DUAL, seleccione AUTO.
PAL	Cambia la señal de vídeo de un disco NTSC y la envía en el sistema PAL.
NTSC	Cambia la señal de vídeo de un disco PAL y la envía en el sistema NTSC.

### Notas

- No es posible cambiar el sistema de color del propio disco.
- En los modelos asiáticos o australianos, es posible cambiar el sistema de color de esta unidad según el TV conectado. Consulte la página 23.

## ■ REPRODUCCION PROHIBIDA → (sólo DVD)

Establece una contraseña y el nivel de limitación de reproducción para discos DVD con limitación de reproducción para niños. Para obtener información detallada, consulte “Limitación de la reproducción para niños (Reproducción prohibida)” (página 56).

## ■ SELECCION PISTA (sólo DVD)

Da prioridad a la pista de sonido que contenga el número más alto de canales al reproducir un DVD en el que haya grabados varios formatos de audio (PCM, audio MPEG, DTS o Dolby Digital).

<u>NO</u>	No se da prioridad.
AUTO	Se da prioridad.

### Notas

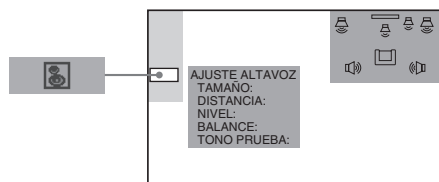
- Si ajusta el elemento en “AUTO”, es posible que el idioma cambie. El ajuste de “SELECCION PISTA” tiene mayor prioridad que los de “AUDIO” dentro de “AJUSTE DE IDIOMA” (página 65).
- Si las pistas de sonido PCM, DTS, MPEG audio y Dolby Digital tienen el mismo número de canales, el sistema seleccionará las pistas de sonido PCM, DTS, Dolby Digital y MPEG audio por este orden.
- En algunos discos DVD, el canal de audio con prioridad puede estar predeterminado. En este caso, no podrá dar prioridad al formato DTS, Dolby Digital o audio MPEG mediante la selección de “AUTO”.

# Ajustes de los altavoces

## (AJUSTE ALTAVOZ)

Para obtener el mejor sonido envolvente posible, ajuste el tamaño de los altavoces que haya conectado y la distancia desde su posición de audición. A continuación utilice el tono de prueba para ajustar el volumen y el balance de los altavoces en el mismo nivel.

Seleccione “AJUSTE ALTAVOZ” en la pantalla de ajustes. Para obtener información detallada, consulte “Uso de la pantalla de ajustes” (página 64). Los valores por omisión aparecen subrayados.



### Para recuperar el valor por omisión

Seleccione el elemento y pulse CLEAR.

#### ■ TAMAÑO

Si no conecta el altavoz central o los altavoces posteriores o mueve los posteriores, ajuste los parámetros de CENTRAL y POSTERIOR. Puesto que los ajustes de los altavoces frontales y del altavoz potenciador de graves son fijos, no podrá modificarlos. Los valores por omisión aparecen subrayados.

#### • FRONTAL

— SI

#### • CENTRAL

— SI: Normalmente seleccione esta opción.

— NINGUNO: Selecciónelo cuando no utilice altavoz central.

#### • POSTERIOR

— DETRÁS (BAJO), DETRÁS (ALTO), LADO (BAJO), LADO (ALTO):

Especifique la posición y la altura para los modos Digital Cinema Surround.

— NINGUNO: Selecciónelo cuando no utilice altavoces posteriores.

#### • SUBWOOFER

— SI

### Notas

- Al seleccionar elementos, el sonido se interrumpe momentáneamente.
- Según los ajustes de los demás altavoces, es posible que el altavoz potenciador de graves emita un sonido excesivo.

### Especificación de la posición y altura de los altavoces posteriores

Si selecciona alguna opción que no sea “NINGUNO” en “POSTERIOR”, especifique la posición y altura de los altavoces posteriores. El ajuste por omisión aparece subrayado.

<u>DETRÁS (BAJO)</u>	Seleccione este elemento si los altavoces posteriores se encuentran en la sección <b>B</b> y <b>D</b> .
DETRÁS (ALTO)	Seleccione este elemento si los altavoces posteriores se encuentran en la sección <b>B</b> y <b>C</b> .
LADO (BAJO)	Seleccione este elemento si los altavoces posteriores se encuentran en la sección <b>A</b> y <b>D</b> .
LADO (ALTO)	Seleccione este elemento si los altavoces posteriores se encuentran en la sección <b>A</b> y <b>C</b> .

Estos parámetros no están disponibles cuando “POSTERIOR” se ajusta en “NINGUNO”.

Diagrama de posición

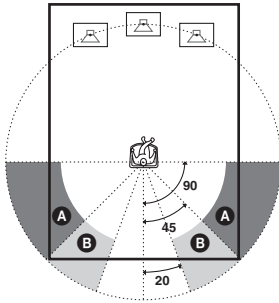
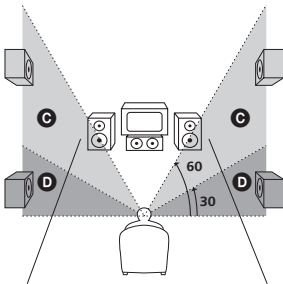
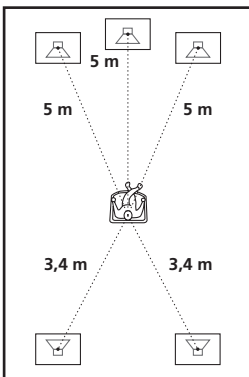


Diagrama de altura



■ **DISTANCIA**

El valor por omisión de distancia de los altavoces en relación a la posición de audición se muestra a continuación.



Si mueve los altavoces, asegúrese de modificar el valor en la pantalla de ajustes. Los ajustes de fábrica aparecen subrayados.

<b>FRONTAL</b> <u>5 m</u>	La distancia de los altavoces frontales hasta la posición de audición puede ajustarse en incrementos de 0,2 metros, entre 1,0 y 15,0 metros.
<b>CENTRAL</b> <u>5 m</u>	El altavoz central puede acercarse hasta 1,6 metros a la posición de audición en incrementos de 0,2 metros.
<b>POSTERIOR</b> <u>3,4 m</u>	Los altavoces posteriores pueden acercarse hasta 4,6 metros a la posición de audición con respecto a la posición de los altavoces frontales en incrementos de 0,2 metros.

■ **Notas**

- Al ajustar la distancia, el sonido se interrumpe momentáneamente.
- Si cada uno de los altavoces frontales o posteriores no se sitúa a la misma distancia de su posición de audición, ajuste la distancia de acuerdo con el altavoz más cercano.
- No instale los altavoces posteriores más alejados de la posición de audición que los frontales.

■ **NIVEL**

Puede modificar el nivel de cada altavoz de la siguiente forma. Asegúrese de ajustar “TONO PRUEBA” en “SI” para facilitar el ajuste.

Los ajustes de fábrica aparecen subrayados.

<b>CENTRAL</b> <u>0 dB</u>	Ajusta el nivel del altavoz central (−6 dB a +6 dB, incrementos de 1dB).
<b>POSTERIOR</b> <u>0 dB</u>	Ajusta el nivel de los altavoces posteriores (−6 dB a +6 dB, incrementos de 1dB).
<b>SUBWOOFER</b> <u>0 dB</u>	Ajusta el nivel del altavoz potenciador de graves (−6 dB a +6 dB, incrementos de 1 dB).

## ■ BALANCE

Puede variar el balance de los altavoces izquierdo y derecho de la siguiente forma. Asegúrese de ajustar “TONO PRUEBA” en “SI” para facilitar el ajuste. Los ajustes de fábrica aparecen subrayados.

<b>FRONTAL CENTRAL</b>	Ajuste el balance entre los altavoces frontales izquierdo y derecho (puede ajustarlo a partir del centro, izquierdo o derecho en 6 intervalos).
<b>POSTERIOR CENTRAL</b>	Ajuste el balance entre los altavoces posteriores izquierdo y derecho (puede ajustarlo a partir del centro, izquierdo o derecho en 6 intervalos).

## Para ajustar el volumen de todos los altavoces de forma simultánea

Utilice el control VOLUME del sistema o pulse VOL +/-.

## ■ TONO PRUEBA

Los altavoces emitirán un tono de prueba para ajustar “BALANCE” y “NIVEL”.

<b>NO</b>	Los altavoces no emiten el tono de prueba.
<b>SI</b>	Cada altavoz emite el tono de prueba por orden mientras ajusta el balance o el nivel. Si selecciona uno de los elementos de “AJUSTE ALTAVOZ”, los altavoces izquierdo y derecho emitirán el tono de prueba de forma simultánea.

## Ajuste del nivel y volumen de los altavoces

- 1 Una vez detenida la reproducción, seleccione “AJUSTE ALTAVOZ” en la pantalla de ajustes después de pulsar DVD SETUP.**
- 2 Seleccione “TONO PRUEBA” y ajuste “TONO PRUEBA” en “SI”.**  
Cada altavoz emitirá el tono de prueba por orden.
- 3 Desde su posición de audición, seleccione “BALANCE” o “NIVEL” y ajuste el valor de “BALANCE” y de “NIVEL” mediante ↑/↓.**  
Los altavoces izquierdo y derecho emiten el tono de prueba de forma simultánea.
- 4 Seleccione “TONO PRUEBA” y ajuste “TONO PRUEBA” en “NO” para desactivar el tono de prueba.**

### Nota

Al ajustar los valores de los altavoces, el sonido se interrumpe momentáneamente.

## Solución de problemas

Si le surge cualquiera de las siguientes dificultades mientras emplea el sistema, utilice esta guía de solución de problemas para eliminar el problema antes de solicitar asistencia técnica. Si el problema persiste, consulte con el proveedor Sony más próximo.

### Alimentación

#### La alimentación no se activa.

- ➔ Compruebe que el cable de alimentación de CA (cable de corriente) está correctamente conectado.

### Imagen

#### La imagen no aparece.

- ➔ Los cables de conexión del vídeo no están firmemente conectados.
- ➔ Los cables de conexión del vídeo están dañados.
- ➔ El sistema no está conectado a la toma de entrada de TV correcta (página 22).
- ➔ La entrada de vídeo del TV no está ajustada de forma que pueda ver las imágenes del sistema.
- ➔ Ha ajustado “SALIDA COMPONENTE” de “AJUSTE PANTALLA” en “PROGRESSIVE” aunque su televisor no acepta señales en formato progresivo. En este caso, ajuste el interruptor COMPONENT VIDEO OUT/SCAN SELECT del panel posterior de la unidad en INTERLACE. A continuación, ajuste “SALIDA COMPONENTE” en “INTERLACE” cuando vea la pantalla del televisor correctamente y vuelva a ajustar el interruptor COMPONENT VIDEO OUT/SCAN SELECT en SELECTABLE.
- ➔ Aunque su televisor sea compatible con señales en formato progresivo (480p), es posible que la imagen se vea afectada cuando ajuste “SALIDA COMPONENTE” en “PROGRESSIVE”. En este caso, ajuste “SALIDA COMPONENTE” en “INTERLACE”.

- ➔ Cuando se selecciona “PROGRESSIVE” en “AJUSTE PANTALLA”, no se envía ninguna señal desde las tomas MONITOR OUT y S VIDEO OUT.

#### Se produce ruido de imagen.

- ➔ El disco está sucio o es defectuoso.
- ➔ Si la imagen enviada desde el sistema se transmite mediante la videograbadora para llegar al TV, la señal de protección contra copias aplicada a ciertos programas DVD podría afectar a la calidad de imagen. Si sigue teniendo problemas incluso al conectar el sistema directamente al TV, intente conectar dicho sistema a la entrada de vídeo S del TV (página 22).

#### Aunque ajuste la relación de aspecto en “TIPO TV” de “AJUSTE PANTALLA”, la imagen no llena la pantalla.

- ➔ La relación de aspecto del disco es fija en el DVD.

#### La imagen aparece en blanco y negro.

- ➔ Dependiendo del TV, la imagen en pantalla aparece en blanco y negro al reproducir discos grabados en el sistema de color NTSC.

### Sonido

#### No se oye el sonido.

- ➔ El cable de conexión de audio no está firmemente conectado.
- ➔ El cable de conexión de audio está dañado. Sustitúyalo por uno nuevo.
- ➔ Pulse MUTING en el mando a distancia si “MUTING ON” se muestra en el visor del panel frontal.
- ➔ El dispositivo de protección del sistema se ha activado debido a un cortocircuito. Apague el sistema, elimine el problema del cortocircuito y vuelva a activar la alimentación.
- ➔ El sistema se encuentra en el modo de pausa o en el de reproducción a cámara lenta. Pulse ▷ para recuperar el modo normal de reproducción.



- ➔ Se realiza el avance o el retroceso rápido. Pulse  $\triangleright$  para recuperar el modo normal de reproducción.
- ➔ Compruebe los ajustes de los altavoces (páginas 24, 69).

---

### **El sonido izquierdo y derecho está desequilibrado o se invierte.**

- ➔ Compruebe que los altavoces y los componentes están correctamente conectados con firmeza.
- ➔ Ajuste el parámetro de balance en el menú **BALANCE** (páginas 27, 71).

---

### **Se oye un ruido o zumbido intenso.**

- ➔ Compruebe que los altavoces y los componentes están firmemente conectados.
- ➔ Compruebe que los cables de conexión están alejados de transformadores o motores, y a una distancia de al menos 3 metros del TV o de luces fluorescentes.
- ➔ Aleje el TV de los componentes de audio.
- ➔ Las clavijas y las tomas están sucias. Límpielas con un paño ligeramente humedecido con alcohol.
- ➔ Limpie el disco.

---

### **El sonido pierde el efecto estéreo al reproducir un VIDEO CD o un CD.**

- ➔ Ajuste "AUDIO" en "ESTEREO" en el menú de control (página 46).
- ➔ Compruebe que conecta el sistema adecuadamente.

---

### **El efecto envolvente es difícil de apreciar al reproducir una pista de sonido Dolby Digital.**

- ➔ Compruebe que la función de campo de sonido está activada (página 48).
- ➔ Compruebe las conexiones y ajustes de los altavoces (páginas 24, 69).
- ➔ Con algunos discos DVD, es posible que la señal de salida no sea de 5.1 canales. Puede ser monofónica o estéreo aunque la pista de sonido esté grabada en formato de audio Dolby Digital o MPEG.

---

### **El efecto envolvente es difícil de apreciar al reproducir una pista de audio Dolby Digital o MPEG.**

- ➔ Compruebe las conexiones y ajustes de los altavoces (páginas 24, 69).
- ➔ Con algunos discos DVD, es posible que la señal de salida no sea de 5.1 canales. Puede ser monofónica o estéreo aunque la pista de sonido esté grabada en formato de audio Dolby Digital o MPEG.

---

### **El sonido sólo se oye por el altavoz central.**

- ➔ Con algunos discos, es posible que el sonido sólo se emita a través del altavoz central.

---

### **No se oye sonido por el altavoz central.**

- ➔ Compruebe las conexiones y los ajustes de los altavoces.
- ➔ Compruebe que la función de campo de sonido está activada (página 48).
- ➔ Seleccione un campo de sonido que contenga la palabra "cinema" (página 48).

---

### **No se oye el sonido o se oye con un nivel muy bajo a través de los altavoces posteriores.**

- ➔ Compruebe las conexiones y los ajustes de los altavoces.
- ➔ Compruebe que la función de campo de sonido está activada (página 48).
- ➔ Seleccione un campo de sonido que contenga la palabra "cinema" (página 48).

---

## **Operación**

### **No es posible sintonizar emisoras de radio.**

- ➔ Compruebe que las antenas están correctamente conectadas. Ajuste las antenas y conecte una exterior si es necesario.
- ➔ La intensidad de señal de las emisoras es demasiado débil (al utilizar la sintonización automática). Utilice la sintonización directa.

- ➔ No ha memorizado emisoras o las memorizadas se han borrado (al sintonizar mediante exploración de emisoras memorizadas). Memorice las emisoras (página 29).
- ➔ Pulse DISPLAY para que la frecuencia aparezca en el visor.

---

### **El mando a distancia no funciona.**

- ➔ Hay obstáculos entre el mando a distancia y el sistema.
- ➔ El mando a distancia y el sistema están demasiado separados.
- ➔ No orienta el mando a distancia hacia el sensor de control remoto del sistema.
- ➔ Las pilas del mando a distancia disponen de poca energía.

---

### **El disco no se reproduce.**

- ➔ No hay ningún disco en el reproductor.
- ➔ El disco está incorrectamente insertado. Inserte el disco con la cara de reproducción hacia abajo en la bandeja de discos.
- ➔ El disco está inclinado.
- ➔ El sistema no puede reproducir discos CD-ROM, etc. (página 8).
- ➔ El código de región del DVD no coincide con el sistema.
- ➔ Se ha condensado humedad en el interior del sistema. Extraiga el disco y deje el sistema encendido durante media hora aproximadamente (página 4).

---

### **La pista de audio MP3 no se puede reproducir.**

- ➔ El DATA CD no está grabado en el formato MP3 compatible con la norma ISO9660 nivel 1/nivel 2 o Joliet.
- ➔ La pista de audio de MP3 no tiene la extensión “.MP3”.
- ➔ Los datos no tienen el formato MP3 aunque la extensión sea “.MP3”.
- ➔ El sistema no puede reproducir pistas de audio en formato MP3PRO.

---

### **El título del álbum o la pista de audio MP3 no se muestra correctamente.**

- ➔ El sistema sólo puede mostrar números y letras del alfabeto. Los demás caracteres se mostrarán como “ ”.

---

### **El disco no comienza a reproducirse desde el principio.**

- ➔ Ha seleccionado la reproducción de programa, aleatoria o repetida (páginas 36, 38, 39). Pulse CLEAR para cancelar estas funciones antes de reproducir el disco.
- ➔ Ha seleccionado la reanudación de la reproducción. Durante la parada, pulse ■ en el sistema o en el mando a distancia e inicie la reproducción (página 32).
- ➔ El menú de títulos, DVD o PBC aparece automáticamente en la pantalla del TV.

---

### **El sistema comienza a reproducir el disco automáticamente.**

- ➔ El DVD dispone de una función de reproducción automática.

---

### **La reproducción se detiene automáticamente.**

- ➔ Es posible que determinados discos contengan una señal de pausa automática. Al reproducir este tipo de discos, el sistema deja de reproducir cuando recibe la señal de pausa automática.

---

### **No es posible realizar algunas funciones, como la detención, búsqueda, reproducción a cámara lenta, repetida, aleatoria o de programa.**

- ➔ Con algunos discos, es posible que no pueda realizar algunas de las anteriores operaciones. Consulte el manual de instrucciones suministrado con el disco.

---

**Los mensajes no aparecen en pantalla en el idioma deseado.**

- ➔ En la pantalla de ajustes, seleccione el idioma deseado para las indicaciones en pantalla en el elemento “MENU PANTALLA” de “AJUSTE DE IDIOMA” (página 65).

---

**No es posible cambiar el idioma de la pista de sonido.**

- ➔ El DVD en reproducción no dispone de pistas grabadas en varios idiomas.
- ➔ El DVD prohíbe el cambio del idioma para la pista de sonido.

---

**No es posible cambiar el idioma de los subtítulos.**

- ➔ El DVD en reproducción no dispone de subtítulos grabados en varios idiomas.
- ➔ El DVD prohíbe cambiar los subtítulos.

---

**No es posible desactivar los subtítulos.**

- ➔ El DVD prohíbe desactivar los subtítulos.

---

**No es posible cambiar los ángulos.**

- ➔ El DVD en reproducción no dispone de varios ángulos grabados. El ángulo puede cambiarse solamente cuando el indicador “ANGLE” se ilumina en el visor del panel frontal.
- ➔ El DVD prohíbe cambiar los ángulos.

---

**El sistema no funciona correctamente.**

- ➔ Si hay electricidad estática que no permite que el sistema funcione con normalidad, pulse POWER en dicho sistema para apagarlo y volver a encenderlo.

---

**No aparece nada en el visor del panel frontal.**

- ➔ Pulse DIMMER en el mando a distancia.

---

**Aparece un número de servicio de 5 caracteres en la pantalla y en el visor del panel frontal.**

- ➔ Se ha activado la función de autodiagnóstico. (Consulte la tabla de la página 76.)

---

**El disco no se puede expulsar y aparece “LOCKED” en el visor del panel frontal.**

- ➔ Póngase en contacto con el proveedor Sony o con un centro de servicio técnico Sony local autorizado.

---

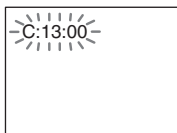
**“PROTECT” aparece en el visor del panel frontal.**

- ➔ El circuito de protección de altavoces está en funcionamiento. Verifique las conexiones de los altavoces.

## Función de autodiagnóstico

(Cuando aparecen letras/números en el visor)

La función de autodiagnóstico se activa para evitar que el sistema funcione incorrectamente. En este caso, la pantalla y el visor del panel frontal muestran un número de servicio de cinco caracteres (p.ej., C 13 00) con una combinación de una letra y dígitos. Consulte la siguiente tabla.



Primeros tres caracteres del número de servicio	Causa y/o acción correctiva
C 13	El disco está sucio. ➔ Límpielo con un paño suave (página 9).
C 31	El disco no está correctamente insertado. ➔ Vuelva a insertar el disco correctamente.
E XX (xx es un número)	Para evitar fallos de funcionamiento, el sistema ha activado la función de autodiagnóstico. ➔ Póngase en contacto con el proveedor Sony o con el centro de servicio técnico Sony local autorizado más próximo y proporcionele el número de servicio de 5 caracteres. Ejemplo: E 61 10

## Glosario

### Álbum

Sección de una pieza musical en un CD de datos que contiene pistas de audio MP3.

### Capítulo

Secciones de una imagen o de una pieza musical de un DVD menores que los títulos. Un título se compone de varios capítulos.

### Código de región

Este sistema se utiliza para proteger los derechos de autor. Se asigna un número de región a cada sistema de DVD o disco DVD según la región de venta. Cada código de región se muestra en el sistema y en el envoltorio de los discos. El sistema puede reproducir discos que coincidan con su código de región. El sistema también puede reproducir discos que incluyan la marca "Ⓜ". Aunque el código de región no se indique en el DVD, el límite de región puede incluso así estar activado.

### Control de reproducción (PBC)

Señales codificadas en discos VIDEO CD (versión 2.0) para controlar la reproducción. Mediante el uso de pantallas de menús grabadas en discos VIDEO CD con funciones PBC, es posible disfrutar de la reproducción de sencillos programas interactivos, programas con funciones de búsqueda, etc.

### Digital Cinema Sound (DCS)

Se trata del nombre genérico del sonido envolvente producido por la tecnología de procesamiento de señales digitales desarrollada por Sony. Al contrario que los campos de sonido envolvente anteriores principalmente destinados a la reproducción musical, el sonido Digital Cinema Sound está diseñado específicamente para películas.

### Dolby Digital

Este formato de sonido para salas de cine es más avanzado que el sonido Dolby Pro Logic Surround. En este formato, los

altavoces posteriores emiten sonido estéreo con una gama de frecuencias ampliada y se proporciona independientemente un canal de potenciación de graves para obtener graves intensos. Este formato también se denomina "5.1", ya que el canal de potenciación de graves se contabiliza como canal 0,1 (puesto que funciona solamente cuando se necesita un efecto de graves intensos). Los seis canales de este formato se graban por separado para proporcionar una separación superior entre canales. Además, puesto que todas las señales se procesan digitalmente, se obtiene una degradación menor de las señales.

---

### **Dolby Pro Logic Surround**

Como método de decodificación Dolby Surround, Dolby Pro Logic Surround produce cuatro canales a partir de sonido de dos canales. En comparación con el anterior sistema Dolby Surround, Dolby Pro Logic Surround reproduce una panorámica de izquierda a derecha más natural y localiza el sonido con mayor precisión. Con el fin de aprovechar la característica Dolby Pro Logic Surround al máximo, debe disponer de dos altavoces posteriores y uno central. Los altavoces posteriores emiten sonido monofónico.

---

### **Dolby Pro Logic II**

Dolby Pro Logic II crea cinco canales de salida de ancho de banda completo a partir de fuentes de dos canales. Esto se consigue mediante un avanzado decodificador de sonido envolvente de matriz de alta pureza, que extrae las propiedades espaciales de la grabación original sin añadir sonidos nuevos ni matices tonales.

### **Modo de película**

El modo de película puede utilizarse con emisiones de televisión en estéreo y con todos los programas codificados con Dolby Surround. El resultado es una direccionalidad del campo de sonido mejorada cercana a la calidad del sonido de 5.1 canales independientes.

### **Modo de música**

El modo de música puede utilizarse con cualquier grabación de música estéreo y proporciona un espacio de sonido amplio a la vez que profundo.

---

### **DTS**

Tecnología de compresión de audio digital desarrollada por Digital Theater Systems, Inc. Esta tecnología admite el sonido envolvente de 5.1 canales. El canal posterior es estéreo y existe un canal de potenciación de graves independiente en este formato. DTS proporciona los mismos 5.1 canales independientes de sonido digital de alta calidad. La óptima separación entre canales se obtiene gracias a que los datos de todos los canales se registran por separado y se procesan digitalmente.

---

### **DVD**

Disco que contiene hasta 8 horas de imágenes en movimiento, aunque su diámetro es igual que el de un CD. La capacidad de datos de un DVD de una capa y una cara es de 4,7 Gb (Giga Byte), que es 7 veces mayor que la de un CD. Además, la capacidad de datos de un DVD de dos capas y una cara es de 8,5 Gb, uno de una capa y dos caras de 9,4 Gb, y uno de dos capas y dos caras de 17 Gb.

Los datos de imagen utilizan el formato MPEG 2, uno de los estándares mundiales de tecnología de compresión digital. Los datos de imagen se comprimen en un 1/40 aproximadamente de su tamaño original. El DVD también emplea la tecnología de codificación de velocidad variable que cambia los datos para asignarlos según el estado de la imagen.

Los datos de audio se graban en formato Dolby Digital y PCM, permitiendo obtener una presencia de audio más real.

Además, el DVD proporciona diversas funciones avanzadas, como la de múltiples ángulos, múltiples idiomas y de control de limitación de reproducción.

---

### **Escena**

En un VIDEO CD con funciones PBC (control de reproducción), las pantallas de menús, las imágenes en movimiento y las imágenes fijas se dividen en secciones denominadas "escenas".

---

## Formato entrelazado

El formato entrelazado muestra cada dos líneas de una imagen como un “campo” único y constituye el método estándar de visualización de imágenes en televisión. El campo de número par muestra las líneas pares de una imagen, mientras que el campo de número impar muestra las líneas impares.

---

## Formato progresivo

En comparación con el formato entrelazado que muestra alternativamente cada dos líneas de una imagen (campo) para crear un fotograma, el formato progresivo muestra la imagen completa a la vez como un fotograma único. Esto significa que mientras el formato entrelazado puede mostrar 30 fotogramas (60 campos) en un segundo, el formato progresivo puede mostrar 60 fotogramas en un segundo. Aumenta la calidad general de la imagen y las imágenes fijas, el texto y las líneas horizontales aparecen más nítidas. Este sistema es compatible con el formato progresivo 480.

---

## Función de ángulos múltiples

Algunos discos DVD disponen de varios ángulos o puntos de visualización de la cámara de vídeo para una escena.

---

## Función multilingüe

Algunos discos DVD disponen de varios idiomas para el sonido o los subtítulos de la imagen.

---

## Pista

Las secciones de una imagen o pieza musical en un Super Audio CD, CD, VIDEO CD o MP3. Un álbum consta de diversas pistas (solamente MP3).

---

## Reproducción prohibida

Función del DVD utilizada para limitar la reproducción del disco de acuerdo con la edad del usuario y el nivel de limitación de cada país. La limitación varía según el disco; cuando está activada, la reproducción estará completamente prohibida (las escenas violentas se omiten o se sustituyen por otras, etc.).

---

---

## Software basado en película, software basado en vídeo

Los DVD se pueden clasificar como software basado en película o en vídeo. Los DVD basados en películas contienen las mismas imágenes (24 fotogramas por segundo) que las que se muestran en salas de cine. Los DVD basados en vídeo, como telenovelas o comedias, muestran imágenes de 30 fotogramas (o 60 campos) por segundo.

---

## Super Audio CD

Este formato de audio está basado en los estándares actuales de CD de audio, pero incluye una mayor cantidad de información que proporciona sonido de mayor calidad. Hay tres tipos de discos: discos de una capa, de dos capas e híbridos. El disco híbrido contiene información de CD de audio estándar y de Super Audio CD.

---

## Título

Las secciones más largas de una imagen, una pieza musical de un DVD, una película, etc., en software de vídeo o todo el álbum en software de audio.

---

## VIDEO CD

Disco compacto que contiene imágenes en movimiento.

Los datos de imagen utilizan el formato MPEG 1, uno de los estándares mundiales de tecnología de compresión digital. Los datos de imagen se comprimen en un 1/140 aproximadamente de su tamaño original. Como consecuencia, un VIDEO CD de 12 cm puede contener hasta 74 minutos de imágenes en movimiento. Los discos VIDEO CD también contienen datos compactos de audio. Los sonidos que se encuentren fuera del margen de audición humana se comprimen, mientras que los sonidos que sí podemos oír no se comprimen. Los discos VIDEO CD pueden contener 6 veces la información de audio de los discos compactos de audio convencionales. Existen 2 versiones de discos VIDEO CD.

- Versión 1.1: Sólo permiten reproducir imágenes en movimiento y sonido.
- Versión 2.0: Permiten reproducir imágenes fijas de alta resolución y disfrutar de funciones PBC.

Este sistema admite ambas versiones.

# Especificaciones

## Sección del amplificador

Modo estéreo	80 W + 80 W (4 ohmios a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)
Modo envolvente	Frontal: 80 W + 80 W Central*: 80 W Posterior*: 80 W + 80 W (4 ohmios a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)
	Altavoz potenciador de graves*: 100 W (3 ohmios a 100 Hz, 10% de distorsión armónica total)

\* Es posible que no haya salida de sonido en función de los ajustes de campo de sonido y de la fuente.

Entradas (Analógicas)	VIDEO 1, 2: Sensibilidad: 150 mV Impedancia: 50 kilohmios
Entradas (Digitales)	VIDEO 2 (óptica): Sensibilidad: –
Salidas (Analógicas)	VIDEO 1 (AUDIO OUT): Tensión: 2 V Impedancia: 1 kilohmio PHONES: Acepta auriculares de impedancia baja y alta

## Sistema de Super Audio CD/DVD

Láser	Láser semiconductor (Super Audio CD/DVD: $\lambda = 650$ nm) (CD: $\lambda = 780$ nm) Duración de la emisión: continua
Sistema de formato de señal	NTSC o NTSC/PAL
Respuesta de frecuencia (modo 2 CH STEREO)	DVD (PCM): 2 Hz a 22 kHz ( $\pm 1,0$ dB) CD: 2 Hz a 20 kHz ( $\pm 1,0$ dB)
Relación señal-ruido	Superior a 80 dB (sólo conectores VIDEO 1 (AUDIO))
Distorsión armónica	Inferior al 0,03 %

## Sección del sintonizador de FM

Sistema	Sistema sintetizador digital bloqueado con cuarzo PLL
Margen de sintonización	87,5 – 108,0 MHz (intervalo de 50 kHz)
Antena	Antena de cable de FM
Terminales de antena	75 ohmios, no equilibrados
Frecuencia intermedia	10,7 MHz

## Sección del sintonizador de AM

Sistema	Sistema sintetizador digital bloqueado con cuarzo PLL
Margen de sintonización	
Modelos para Europa, Oriente Medio y Filipinas:	531 – 1.602 kHz (con el intervalo ajustado a 9 kHz)
Otros modelos:	531 – 1.602 kHz (con el intervalo ajustado a 9 kHz) 530 – 1.710 kHz (con el intervalo ajustado a 10 kHz)
Antena	Antena cerrada
Frecuencia intermedia	450 kHz

## Sección de vídeo

Entradas	Vídeo: 1 Vp-p 75 ohmios
Salidas	Vídeo: 1 Vp-p 75 ohmios
	Vídeo S:
	Y: 1 Vp-p 75 ohmios
	C: 0,286 Vp-p 75 ohmios
	COMPONENT:
	Y: 1 Vp-p 75 ohmios
	P <sub>B</sub> /C <sub>B</sub> , P <sub>R</sub> /C <sub>R</sub> : 0,7 Vp-p 75 ohmios

## Altavoces

### Frontal/Central/Posterior

Sistema de altavoces	Reflejo de graves
Unidad de altavoz	77 mm de dia. tipo cónico, 15 mm de dia. balance cúpula
Impedancia nominal	4 ohmios
Dimensiones (aprox.)	97 × 97 × 112 mm (an/al/prf)
Peso (aprox.)	0,795 kg

### Altavoz potenciador de graves

Sistema de altavoces	Tipo cerrado
Unidad de altavoz	160 mm de diámetro, tipo cónico
Impedancia nominal	3 ohmios
Dimensiones (aprox.)	217 × 302 × 217 mm (an/al/prf)
Peso (aprox.)	4,6 kg

## Generales

Requisitos de alimentación	
Modelo para Europa:	CA de 230 V y 50/60 Hz
Modelos para Australia y Asia:	CA de 220 – 240 V y 50/60 Hz
Modelo para México:	CA de 120 V y 60 Hz
Modelo para China:	CA de 220 V y 50/60 Hz
Modelo para Taiwán:	CA de 110 – 120 V y 50/60 Hz
Otros modelos:	CA de 110 – 240 V/220 – 240 V y 50/60 Hz
Consumo de energía	120 W (120 V CA) 120 W (230 V CA) 1 W (120 V CA) 2 W (230 V CA) (en modo de ahorro de energía)
Dimensiones (aprox.)	355 × 60 × 323 mm (an/al/prf) incluidas partes salientes
Peso (aprox.)	3,8 kg
Temperatura de funcionamiento	de 5°C a 35°C
Humedad de funcionamiento	del 5% al 90%
Accesorios suministrados	Consulte la página 16.

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.



# Lista de códigos de idiomas

Para obtener información detallada, consulte las páginas 46, 53 y 66.

La ortografía de los idiomas cumple con la norma ISO 639: 1988 (E/F).

Código Idioma	Código Idioma	Código Idioma	Código Idioma
1027 Afar	1183 Irish	1347 Maori	1507 Samoan
1028 Abkhazian	1186 Scots Gaelic	1349 Macedonian	1508 Shona
1032 Afrikaans	1194 Galician	1350 Malayalam	1509 Somali
1039 Amharic	1196 Guarani	1352 Mongolian	1511 Albanian
1044 Arabic	1203 Gujarati	1353 Moldavian	1512 Serbian
1045 Assamese	1209 Hausa	1356 Marathi	1513 Siswati
1051 Aymara	1217 Hindi	1357 Malay	1514 Sesotho
1052 Azerbaijani	1226 Croatian	1358 Maltese	1515 Sundanese
1053 Bashkir	1229 Hungarian	1363 Burmese	1516 Swedish
1057 Byelorussian	1233 Armenian	1365 Nauru	1517 Swahili
1059 Bulgarian	1235 Interlingua	1369 Nepali	1521 Tamil
1060 Bihari	1239 Interlingue	1376 Dutch	1525 Telugu
1061 Bislama	1245 Inupiak	1379 Norwegian	1527 Tajik
1066 Bengali;	1248 Indonesian	1393 Occitan	1528 Thai
Bangla	1253 Icelandic	1403 (Afan)Oromo	1529 Tigrinya
1067 Tibetan	1254 Italian	1408 Oriya	1531 Turkmen
1070 Breton	1257 Hebrew	1417 Punjabi	1532 Tagalog
1079 Catalan	1261 Japanese	1428 Polish	1534 Setswana
1093 Corsican	1269 Yiddish	1435 Pashto; Pushto	1535 Tonga
1097 Czech	1283 Javanese	1436 Portuguese	1538 Turkish
1103 Welsh	1287 Georgian	1463 Quechua	1539 Tsonga
1105 Danish	1297 Kazakh	1481 Rhaeto-	1540 Tatar
1109 German	1298 Greenlandic	Romance	1543 Twi
1130 Bhutani	1299 Cambodian	1482 Kirundi	1557 Ukrainian
1142 Greek	1300 Kannada	1483 Romanian	1564 Urdu
1144 English	1301 Korean	1489 Russian	1572 Uzbek
1145 Esperanto	1305 Kashmiri	1491 Kinyarwanda	1581 Vietnamese
1149 Spanish	1307 Kurdish	1495 Sanskrit	1587 Volapük
1150 Estonian	1311 Kirghiz	1498 Sindhi	1613 Wolof
1151 Basque	1313 Latin	1501 Sangho	1632 Xhosa
1157 Persian	1326 Lingala	1502 Serbo-Croatian	1665 Yoruba
1165 Finnish	1327 Laothian	1503 Singhalese	1684 Chinese
1166 Fiji	1332 Lithuanian	1505 Slovak	1697 Zulu
1171 Faroese	1334 Latvian; Lettish	1506 Slovenian	
1174 French	1345 Malagasy		
1181 Frisian			1703 Sin especificar

# Lista de menús de configuración de DVD

Es posible ajustar los siguientes elementos con el menú de configuración DVD. El orden de los elementos mostrados puede ser diferente de la indicación real.

## AJUSTE DE IDIOMA

- MENU PANTALLA (Seleccione el idioma que desee utilizar en la lista de idiomas mostrada.)
- MENU DVD (Seleccione el idioma que desee utilizar en la lista de idiomas mostrada.)
- AUDIO (Seleccione el idioma que desee utilizar en la lista de idiomas mostrada.)
- SUBTITULO (Seleccione el idioma que desee utilizar en la lista de idiomas mostrada.)

## AJUSTE PERSONALIZADO

- SISTEMA COLOR\*
  - AUTO
  - PAL
  - NTSC
- REPRODUCCION PROHIBIDA
  - NIVEL
    - NO
    - 8.
    - 7. NC17
    - 6. R
    - 5.
    - 4. PG13
    - 3. PG
    - 2.
    - 1. G
  - ESTANDAR
    - EE.UU.
    - OTROS →
  - CAMBIAR CONTRASEÑA
- SELECCION PISTA
  - NO
  - AUTO

## AJUSTE PANTALLA

- TIPO TV
  - 16:9
  - 4:3 TIPO BUZON
  - 4:3 EXPLO PAN
- SALVA PANTALLA
  - SI
  - NO
- FONDO
  - IMAGEN
  - ÍNDICE
  - GRÁFICOS
  - AZUL
  - NEGRO
- SALIDA COMPONENTE
  - INTERLACE
  - PROGRESSIVE

## AJUSTE ALTAVOZ

- TAMAÑO
  - FRONTAL
    - SI
  - CENTRAL
    - SI
    - NINGUNO
  - POSTERIOR
    - DETRÁS
      - BAJO
      - ALTO
    - LADO
      - BAJO
      - ALTO
    - NINGUNO
  - SUBWOOFER
    - SI
- DISTANCIA
  - FRONTAL 1,0 m ~ 15 m
  - CENTRAL 0 m ~ 15 m
  - POSTERIOR 0 m ~ 15 m
- NIVEL
  - CENTRAL -6 dB ~ +6 dB
  - POSTERIOR -6 dB ~ +6 dB
  - SUBWOOFER -6 dB ~ +6 dB
- BALANCE
  - FRONTAL 6 intervalos a izquierda o derecha
  - POSTERIOR 6 intervalos a izquierda o derecha
- TONO PRUEBA
  - NO
  - SI

## RESTAURAR

— SI

\* Solamente modelos asiáticos y australianos.

# Índice alfabético

## Numéricos

16:9 66  
4:3 TIPO BUZON 66  
4:3 EXPLO PAN 66

## A

AJUSTE ALTAVOZ 69  
AJUSTE DE IDIOMA 65  
AJUSTE PANTALLA 66  
AJUSTE PERSONALIZADO 68  
ÁLBUM 35, 41  
Álbum 7, 76  
ALEATORIA 38  
AMP MENU 25  
ANGULO 52  
ATENUADOR 28  
AUDIO 46, 65  
Avance rápido 40

## B

BALANCE 27, 71  
BAND 29  
BLOQUEO DE SEGURIDAD 54  
BUSQUEDA TIEMPO 41

## C

Campo de sonido 48  
CAPITULO 42  
Capítulo 7, 76  
Código de región 8, 76  
Conexión del sistema de altavoces 17  
Conexiones de antenas 20  
Conexiones de TV y de componentes de vídeo 22

## D

Descripción general rápida 16  
Discos que pueden utilizarse 7  
DISTANCIA 26, 70  
Dolby Digital 76  
Dolby Pro Logic Surround 77  
DTS 77  
DVD 33, 77

## E

Emisora memorizada 29, 61  
ESCENA 14  
Escena 7, 77  
Exploración 40

## F

FONDO 67  
Función de ángulos múltiples 52  
Función multilingüe 46

## I

Indicación en pantalla  
Menú de control 14  
Pantalla de ajustes 64  
INDICE 42  
Índice 7

## L

Localización  
de un punto específico  
observando la pantalla del TV 40

## M

Mando a distancia 13, 59  
Manejo de discos 9  
MEMORY 29  
Menú de control 14  
MENU DVD 33, 65  
MENU PANTALLA 65  
MP3 35  
MUTING 32

## N

NAME 62  
NIVEL 28, 70

## P

Panel frontal 10  
Panel posterior 12  
Pilas 17  
PISTA 41  
Pista 7, 78  
PLAY MODE 36, 38

## R

Radio 61  
RDS 62  
Reanudación de reproducción 32  
REPETICION 39  
Reproducción a cámara lenta 40  
Reproducción aleatoria 38  
Reproducción continua  
CD/VIDEO/Super Audio CD/  
DVD/MP3 31  
Reproducción de programa 36  
Reproducción PBC 34, 76  
REPRODUCCION  
PROHIBIDA 56, 68, 78  
RESTAURAR 65  
Retroceso rápido 40

## S

S VIDEO 22  
SALIDA COMPONENTE 67  
SALVA PANTALLA 67  
SELECCION PISTA 68  
SISTEMA COLOR 68  
Solución de problemas 72  
SUBTITULO 53, 65  
Super Audio CD 78

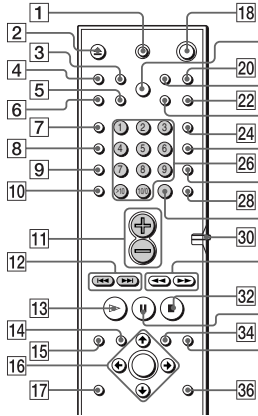
## T

TAMAÑO 25, 69  
TIEMPO 42  
TIPO TV 66  
TIME 43  
TITULO 41  
Título 7, 78  
TONO PRUEBA 71

## V

VIDEO CD 34, 78  
Visor del panel frontal 11

# Referencia rápida para el mando a distancia



Los botones de las partes sombreadas son las afectadas por el interruptor COMMAND MODE DVD TV. Las descripciones sombreadas se refieren al ajuste del TV en el interruptor.

## Nota

El mando a distancia de la unidad utiliza señales de comando comunes con otros productos DVD de Sony. De esta manera, dependiendo del botón, es posible que respondan otros productos DVD de Sony.

- 1 **TV I/⏻** (encendido/espera)  
Apaga o enciende el televisor.
- 2 **EJECT**  
Expulsa el disco.
- 3 **NAME**  
Activa la función de nombre.
- 4 **STEREO/MONO**  
Cambia la recepción de FM en estéreo a monoaural o estéreo.
- 5 **MEMORY**  
Permite almacenar una emisora presintonizada.
- 6 **CLEAR**  
Permite regresar a la reproducción continua, etc.
- 7 **PLAY MODE**  
Selecciona el modo de reproducción aleatoria o de programa.
- 8 **AUDIO**  
Cambia el sonido cuando se reproduce un DVD o VIDEO CD.
- 9 **ANGLE**  
Cambia los ángulos cuando se reproduce un DVD.
- 10 **SUBTITLE**  
Muestra el menú "SUBTÍTULO" en la pantalla del menú de control.
- 11 **VOL +/-**  
Ajusta el volumen del SISTEMA. **TV:** Ajusta el volumen del TV.
- 12 **◀◀/▶▶, PREV/NEXT, TV CH -/+**, **PRESET +/-**  
◀◀/▶▶ PREV/NEXT: Permite ir al siguiente capítulo o pista o bien regresar al capítulo o pista anterior.  
PRESET +/-: Explora todas las emisoras presintonizadas.  
**TV CH -/+:** Selecciona el canal del televisor

- 13 **▷ PLAY/SELECT**  
Reproduce un disco.
- 14 **DVD TOP MENU**  
Muestra el menú de títulos en la pantalla del televisor.
- 15 **DVD DISPLAY**  
Muestra la pantalla del menú de control en la pantalla del televisor para definir o ajustar los elementos.
- 16 **◀/▶/↔/ENTER**  
Selecciona y ejecuta los elementos o ajustes.
- 17 **DVD SETÚP**  
Muestra la pantalla del menú de ajustes en la pantalla del televisor para definir o ajustar los elementos.
- 18 **⏻ (espera)**  
Activa o desactiva la alimentación del sistema.
- 19 **DIMMER**  
Cambia el brillo del visor del panel frontal en dos pasos.
- 20 **TV/VIDEO**  
Cambia el modo de entrada del televisor.
- 21 **REPEAT**  
Muestra el visor "REPETICIÓN" en la pantalla del televisor.
- 22 **MUTING**  
Silencia el sonido.
- 23 **TIME**  
Muestra el tiempo de reproducción del disco, etc. en el visor del panel frontal.
- 24 **FUNCTION**  
Selecciona el componente que desea utilizar.
- 25 **BAND**  
Selecciona la banda AM o FM.
- 26 **Botones numéricos\***  
Seleccionan los elementos de los ajustes.  
**TV:** Selecciona los números de canal.
- 27 **SOUND FIELD**  
Selecciona el campo de sonido.
- 28 **DISPLAY**  
Cambia el elemento que se muestra en el visor del panel frontal.
- 29 **ENTER**  
Ejecuta los elementos o ajustes. **TV:** Pulse este botón después de seleccionar un número de canal
- 30 **Interruptor COMMAND MODE DVD TV**  
Cambia la fuente de entrada del televisor entre TV y DVD.
- 31 **◀◀/▶▶, ◀/▶ SLOW, TUNING +/-**  
◀◀/▶▶ (SCAN): Localiza un punto mientras controla la imagen y reproduce un disco.  
◀/▶ SLOW: Reproduce un disco en modo lento en el modo de pausa.  
TUNING +/-: Explora todas las emisoras de radio disponibles.
- 32 **■ STOP**  
Deja de reproducir un disco.
- 33 **⏸ PAUSE**  
Hace una pausa en la reproducción de un disco.
- 34 **DVD MENU**  
Muestra el menú de DVD en la pantalla del televisor.
- 35 **↶ RETURN**  
Permite regresar a la pantalla previamente seleccionada, etc.
- 36 **AMP MENU**  
Muestra los parámetros definidos de los altavoces en el visor del panel frontal.

\* Dependiendo del televisor, también puede introducir el número de la siguiente manera:  
>10 y, a continuación, el número. (Por ejemplo, pulse >10 y, a continuación, 2 y 5 para introducir 25.)